

**ИВАН СНЕГИРЕВ**



**РУССКИЕ НАРОДНЫЕ  
ПОСЛОВИЦЫ  
И ПРИТЧИ**

**ИВАН СНЕГИРЕВ**

**РУССКИЕ  
НАРОДНЫЕ  
ПОСЛОВИЦЫ  
И ПРИТЧИ**

**МОСКВА  
Институт русской цивилизации  
2014**

УДК 398.91

ББК Ш141.2-433+ШЗ(2=1Р)-651я21

С 53

**Снегирев И. М.**

Русские народные пословицы и притчи / Отв. ред. О. А. Платонов. — М.: Институт русской цивилизации, 2014. — 528 с.

В настоящем издании публикуются главные труды выдающегося русского этнографа, фольклориста и археолога Ивана Михайловича Снегирева (1793–1868).

Впервые в России Снегирев собрал, прокомментировал и опубликовал огромный материал по русским пословицам и поговоркам. С большой полнотой и знанием дела описал народные праздники и обряды, привлек к изучению лубочные картинки.

К народным пословицам Снегирев подходил как к отражению народного быта и народного мировоззрения. «Когда народ начинает наблюдать и размышлять, — писал Снегирев, — тогда у него появляются плоды его наблюдений и размышлений в кратких, резких и замысловатых изречениях, кои обращаются в пословицы». Эти пословицы «составляют мирской приговор, общее мнение, одно из тайных, но сильных, искони сродных человечеству средств к образованию и соединению умов и сердец». В пословицах, полагал Снегирев, выражаются моральные понятия народа, «правила нравственности и благоразумия».

Народные праздники, — считал Снегирев, — один из главных устоев патриархального старинного быта. «Народные праздники, — писал он, — торжественно и радостно обнаруживая нравственные и религиозные чувствования, доставляют участникам в оных льготу и наслаждение. Нигде с такой полнотой и свободой не раскрывается личность народная, как в праздниках: нигде столько, как в них, не сближаются люди душою и сердцем».

ISBN 978-5-4261-0132-6

© Институт русской цивилизации, 2014

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Выдающийся этнограф, фольклорист и археолог Иван Михайлович Снегирев родился в Москве 23 апреля (4 мая) 1793 года. Он окончил Московский университет, а впоследствии состоял там же профессором по кафедре римской словесности и древностей. Изучал русское народное творчество, русскую старину. Впервые в России Снегирев собрал, прокомментировал и опубликовал огромный материал по русским пословицам и поговоркам, с большой полнотой и знанием дела описал народные праздники и обряды, привлек к изучению лубочные картинки.

Первая крупная работа Снегирева была посвящена лубочным картинкам. О них он написал статью «Русская народная галерея или лубочные картинки» еще в 1822, напечатав ее в «Отечественных записках» П. Свиньина; в статье дан краткий очерк русского народного гравировального искусства и указано на важность этого искусства для самого народа: оно может «способствовать к просвещению народа». Издатель журнала в особом примечании к статье высказал пожелание, чтобы «г. сочинитель» разработал этот важный предмет более подробно. Снегирев последовал этому совету. В 1824 году в «Трудах Общества любителей российской словесности» (кн. IV) была напе-

## ПРЕДИСЛОВИЕ

---

чатана его статья «О простонародных изображениях», и позже он не раз возвращался к той же теме: последний раз уже в 1861 в книге «Лубочные картинки русского народа в московском мире» (М., 1844; изд. 2-е, 1861). В этой книге собрано очень много исторических сведений о гравировальном деле в России и дано обстоятельное описание существовавших в сер. XIX в. народных «лубочных» картинок, с классификацией их по содержанию: «духовно-религиозные», «философские», «юридические», «исторические» и «символико-поэтические».

Особо Снегирев отмечал пользу и достоинства «духовно-религиозных» картинок, «коиими условливается преимущественное направление народа к вере и благочестию, к познанию истины и добродетели», и он с удовлетворением отмечал, что «число простонародных эстампов духовно-религиозного содержания несравненно было более, чем других». «Итак, лубочные картинки представляют не одни только предметы забавы и увеселения во вкусе простолюдья, – писал Снегирев в заключение своей книги, – но духовно-религиозным и нравственным содержанием своим питают в народе чувство веры и благочестия, любовь к государю и отечеству, внушая отвращение от пороков и страх грехов, уважение к добродетели, как цели жизни». Еще в ранней статье (1822) Снегирев рисовал сцену, как в зимний вечер крестьяне слушают пояснения к религиозным картинкам – о Страшном суде, об искушении святых и пр. «Добрые поселяне слушают и из сего чтения научаются терпеть и забывать скорби житейские, уповать на вечное блаженство и страшиться вечной муки».

Почти одновременно Снегирев начал и другую большую работу – о русских пословицах. Сборники пословиц составлялись еще в XVIII веке, но полноценное

## ПРЕДИСЛОВИЕ

---

исследование пословиц никем еще не предпринималось. Снегирев взялся за это дело первым. Он посвятил русским пословицам сначала небольшую статью в «Трудах Общества любителей российской словесности» (1823) и несколько статей в журналах. В 1831–34 он издал в 4-х книжках большую работу «Русские в своих пословицах», а в 1848 году – книгу «Русские народные пословицы и притчи». Подбор, систематизация и интерпретация пословиц и поговорок основывались на твердой православно-монархической позиции.

К народным пословицам Снегирев подходил как к отражению народного быта и народного мировоззрения. «Когда народ начинает наблюдать и размышлять, – писал Снегирев, – тогда у него появляются плоды его наблюдений и размышлений в кратких, резких и замысловатых изречениях, кои обращаются в пословицы». Эти пословицы «составляют мирской приговор, общее мнение, одно из тайных, но сильных, искони сродных человечеству средств к образованию и соединению умов и сердец». В пословицах, полагал Снегирев, выражаются моральные понятия народа, «правила нравственности и благоразумия». Пословицы важны «для истории ума человеческого; ибо в них отсвечивается внутренняя жизнь народа, отличительные его свойства и господствующие в нем мнения, тесно соединяется настоящее с прошедшим и будущим, семейный его быт с народностью, а народность с человечеством».

В русских пословицах Снегирев видел отражения разных эпох, разных событий русской истории. «...Пословицы, будучи тесно связаны с историею языка и народа, могут служить памятниками различных обстоятельств народных и пособиями для истории. В таком отношении они бывают: а) по времени хронологические;

## ПРЕДИСЛОВИЕ

---

б) по месту топографические; в) а по народу этнографические. В последнем отношении они могут быть общественные и фамильные, городские и деревенские».

По содержанию же Снегирев делил пословицы на «антропологические», «физические» и «исторические». К первой категории он относил пословицы, «касающиеся до естественных и нравственных причин различия народов» (в т. ч. «относящиеся к язычеству, вере и суеверию», «нравственные», «политические и судебные» и пр.), а также пословицы, в которых отразилось «законодательство и судопроизводство». К категории «физических» пословиц отнесены поговорки и приметы о погоде, сельскохозяйственные, а также «медицинские». В категорию «исторических» включены пословицы, связанные с какими-либо историческими событиями, и автор разделял их на «хронологические», «топографические» и «этнографические»: к последней группе отнесены разные поговорки и присловья об отдельных народах, о жителях отдельных местностей, городов и пр.

Большим успехом пользовалась книга Снегирева «Русские простонародные праздники и суеверные обряды», в которой впервые систематизирован огромный материал, относящийся к этой теме. В 1-м выпуске книги было дано общее теоретическое и историческое введение, в остальных – описание отдельных праздников, расположенных по годовому циклу. Описание собственно русских праздников и обрядов дополнено сравнительными сведениями об аналогичных явлениях у других народов, древних и новых.

Народные праздники, считал Снегирев, – один из главных устоев патриархального старинного быта: «Народные праздники, – писал он, – торжественно и радостно обнаруживая нравственные и религиозные чувствования,

## ПРЕДИСЛОВИЕ

---

доставляют участникам в оных льготы и наслаждение. Нигде с такой полнотой и свободой не раскрывается личность народная, как в праздниках: нигде столько, как в них, не сближаются люди душою и сердцем».

Из других трудов Снегирева следует отметить издание: «Русская старина в памятниках церковного и гражданского зодчества» (вып. 1–18, 1846–59; Изд. 2-е. 1848–60, совм. с А. Мартыновым). Большой интерес также представляют обширный «Дневник» и «Воспоминания» Снегирева, опубликованные в «Русском архиве» (1866, 1902–05).



# РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ,

изданные И. Снегиревым.

С ПРЕДИСЛОВИЕМ И ДОПОЛНЕНИЯМИ

## Предисловие

Тому 17 лет, как изданы мною IV выпуска моего сочинения Русские в своих пословицах; в нем я пытался показать отношение их к антропологии, физике и истории, коснулся не только содержания, но и форм сих заветных изречений русского народа, объяснив некоторые из них параллельными местами из отечественных летописей и грамот, из классических писателей, из пословиц у других европейских народов. Конечно, этот опыт был только началом обширнейшего сочинения по этой части, разрабатываемой с таким рвением и успехом учеными мужами в Европе. В продолжение этого времени, пользуясь новыми исследованиями и открытиями в области русской народности и советами богословов, юристов и филологов, я вновь разрабатывал русские пословицы, касающиеся веры и благочестия, нравственности, юриспруденции, истории и т.д.

Чем более я вникал в этот столь разносторонний и столь многосложный предмет, обнимающий внешнюю

---

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

и внутреннюю жизнь народа, тем более убеждался в необходимости возможно полного собрания и отчетливого издания текста русских пословиц и притчей; потому что напечатанные гг. Кургановым, Новиковым, Богдановичем и Д. К. не полны, не верны, смешаны с поговорками и стихами, нередко переиначены так, что изглажен первобытный их п о ш и б. Итак, дело, прежде начатое мною с конца, должно было начать с основания его, т.е. собрать и сличить текст самих пословиц из всех доступных мне источников, печатных, письменных и изустных. Для сей цели употреблены были мною все возможные мне средства. В изданных доселе пословицах не находится многих употребительных в разных областях России и вышедших из употребления, но сохранившихся в древних грамотах, летописях, отеческих книгах, песнях и сказках; из этих письменных памятников я заимствовал пословицы, кои вошли в текст или служили объяснением и дополнением сходных с ними, ходящих в народе. Четыре рукописных сборника пословиц и притчей конца XVII и начала XVIII века, 1) князя М. А. Оболенского, 2) А. И. Тургенева, 3) М. П. Погодина и 4) собственный мой, доставили мне значительное пособие. Из предисловия к первому, по всей вероятности, писанного Симеоном Полоцким, открывается, что еще в конце XVI столетия существовал письменный сборник Русских пословиц и притчей. В своих путешествиях по разным губерниям России я собирал местные пословицы или доставал их посредством переписки с иногородними. Радушное содействие мне в этом случае почтенных соотечественников послужило отрядным доказательством, что русское сердце всегда откликнется русскому и что отечественное дело всегда встретит в русских живое участие. Незабвенно и обязательно для меня пособие, какое оказали мне

сообщением своих замечаний или местных пословиц из Псковской, Тобольской, Ярославской, Костромской и других губерний: архиепископ Ярославский и Ростовский Евгений (Казанцев), покойный Кирилл (Богословский), архиепископ Каменец-Подольский и Брацлавский, доктор богословия П. М. Терновский, протоиерей и профессор Ф. А. Голубинский, действ. ст. сов. И. Ф. Калайдович, П. Ф. Карабанов, М. П. Погодин, Н. И. Крылов, Ф. Л. Морошкин, Петр Илар. Страхов, Н. В. Калачов, А. И. Лобков, П. С. Максютин, П. В. Шереметевский и другие почтенные и любознательные мужи, о которых я упомяну в указании письменных пособий по этой части.

Сборник свой я назвал возможно полным, потому что совершенно полный невозможен по бесчисленному множеству и разнообразию пословиц, живущих в русском народе. Многие из них таятся в разных его слоях, в некоторых семействах и высказываются только в редких случаях жизни, пред лицом событий. Спросите у русского человека, крестьянина или посадского: какие он знает пословицы? Он тотчас не припомнит и не перечтет их, но в живой, страстной речи он вымолвит их много. Кто же может подметить все такие моменты жизни и уловить все заветные слова в народе? Пословицы живущи, плодущи и неисчерпаемы; нередко одни вытекают из других, одни сменяются другими. Здесь я представляю собранные мною в продолжение трех десятилетий и доставленные мне усердствовавшими.

Сличая напечатанные пословицы с изустными и письменными, я дополнял и исправлял одни другими, указывая в примечаниях параллельные места, источники и варианты (разнословия). Труд, конечно, неказистый, не блестящий, но нелегкий и не излишний. Сколь часто одна и та же пословица, прошедши сквозь несколько веков и

чрез разные места, облекалась в разные формы, переиначиваясь в словах и в строении речи, там сокращалась, здесь распространялась, там относилась к одному, здесь к другому предмету, там принималась в собственном, здесь в переносном смысле. Как в народе, так равно и в его языке и пословицах представляется смесь древнего с новым, коренного с прививным, отечественного с чужеземным, городского с сельским. Из этой смеси разных элементов сложилось органическое целое.

Встречающиеся в пословицах древние, обветшалые и областные речения, прямые и косвенные намеки на события, более или менее известные, на исконные верования, заветные обряды, стародавние обычаи и нравы требовали объяснений. Но можно ли вполне постигнуть и истолковать все явления общества уже несуществующего, открыть подлинный смысл в неясных отголосках минувшей жизни народа, столько изменившейся в потоке столетий! Кто разгадает все ее загадки и дополнит недомолвки! Времена древняя, говорит пословица, дела темныя. Пословицы, обнимая весь народ, его физическую, нравственную и духовную стороны, его былое и насущное, составляют предмет столь многосторонний, разнообразный и сложный, что трудно и едва ли возможно обозреть его вполне, уловить все его существенные и случайные изменения, бесчисленные оттенки. Но сколько позволяли мне мои средства и способности, я ограничился кратким объяснением тех только пословиц, коих происхождение и смысл открыли мне известные источники. Не сомневаюсь, что с большими средствами и проницательностью можно более сделать важных и любопытных открытий в этой области, где таятся живые семена мыслей и чувствований, где еще не изгладились следы некогда существовавших и теперь

существующих нравов, обычаев и заветных поверьев народа. «Мудрый уразумеет притчу и темное слово», Притч. Солом. 1, 6. Находя в отечественных пословицах сходство, существенное и случайное, с чужестранными, я приводил в примечаниях параллельные, подобнозначащие места из библейских, греческих, римских и других, сколько мне удалось их отыскать. С основательным знанием восточных и скандинавских языков такое сравнение может повести ко многим результатам, важным для филологии, философии и истории, особенно когда изда ны будут пословицы всех славянских племен.

Не могу умолчать о моей благодарности за содействие мне в филологических исследованиях по сему предмету гг. профессорам С. П. Шевыреву, К. К. Гофману, О. М. Бодянскому и А. И. Меншикову, М. Н. Каткову, К. А. Коссовичу, которые усердствовали мне советом, указанием и сообщением материалов.

Невзирая на некоторые неудобства и невыгоды алфавитного, лексикологического порядка, я его предпочел систематическому. К этому меня склонила его употребительность и подручность, равно и пример европейских ученых, которые следовали ему при издании пословиц. Из собранных материалов можно строить какие угодно системы. Для избежания же повторения одних и тех же пословиц, начинающихся с разных слов, я ссылался при одной на другие, сходные с нею своим содержанием.

В труде своем мне весьма приятна нечаянная встреча с известным знатоком и деятелем в русской народности В. И. Далем, который готовит систематическое издание русских пословиц. Чем более этот предмет будет разрабатываем с разных сторон, тем более представит данных, важных и любопытных для объяснения нашей народности.

Хотя бы в моем издании не восполнены были все недостатки и не исправлены все ошибки предшественников, хотя бы и сам я не избежал погрешностей, но, без всякого притязания, могу сказать, что текст у меня исправнее и отчетливее прежних изданий, полнее несколькими тысячами, потому что в СПб. издании Р. П. 1828 года на первую букву 28 пословиц и поговорок, у меня одних пословиц 128. Не говоря о ссылках на многочисленные источники, сличениях, проверке и указаниях, эта кропотливая работа понятна знатокам дела. Все это обнадеживает меня, что издание мое и при других будет не излишним и не бесполезным.

### **Обозрение пословиц**

Жизнь человечества и народов мы читаем в памятниках их бытия; но одни безгласные камни, тленные хартии не могут передать нам задушевных его мыслей, заветных верований и преданий. Есть еще не писанные, не изваянные из мрамора и металла, но живущие, бессмертные памятники души и сердца народов, которые преемственно переходят от одного поколения к другому в песне, сказке и пословице. Это умственное наследство досталось народам из тех патриархальных времен, когда устами праведных и мудрых говорила сама вековечная правда и непреложная истина, когда одна с обязательною силой указывала человеку необходимое, должное и возможное, а другая открывала ему действительное и подлинное в жизни. Сии заповеди истины и правды, обратившиеся в житейскую мудрость, усвоились человечеству и народности в виде пословиц, кои заключали в себе судьбы его, ибо, по из-

речению Соломона в притчах, мысли праведных судьбы, т.е. уставы, законы\*.

Кажется, нигде столь резко и ярко не высказывается внешняя и внутренняя жизнь народов всеми ее проявлениями, как в пословицах, в кои облекаются его дух, ум и характер. Летучее слово, проникнутое и одухотворенное живущею мыслью, получает самобытность и вековечность. Все минется, одна правда остается.

Итак, не без основания пословицы сами себя определяют правдивыми, истинными, непреложными, неизбежными, неподсудными; Пословица правдива; Пословица не мимо (дела) молвится; Старая пословица не сломится; На пословицу суда нет. Но ни глупая, ни пьяная речь не пословица, следовательно, только умная, трезвая, здравая.

От присутствия в пословицах вечной правды, соединяющей в себе разумность, свободу и нравственность, им приписывали божественное происхождение, а по незапамятной, предысторической давности возводили начало их к младенчеству рода человеческого, искали в колыбели народов, окруженной мраком древности. Действительно, истинная мудрость и правда проистекают от сближения духа человеческого с духом Божиим. Сродна ей и младенческая одежда, как знак ее чистоты и простоты. Вот почему сама небесная правда и воссиявшая от земли истина\*\* облекались в одежду притчи и пословицы, когда благоволили прийти в явление человечеству.

Как искони все истинное, праведное, преизящное называлось божественным, то и народ всякое убеждение в сущей правде и непреложной истине почитает

---

\* Притч. Соломон. 12, 5. – *Здесь и далее прим. автора, если не указано иное.*

\*\* «И правда с небесе причине, истина от земли возсия». Псал. 82, 12.

---

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

внушением свыше, гласом Божиим: Глас народа – глас Божий, Совесть добрая – глас Божий. Этот живой голос, по сущности своей, столь внятный сердцу человеческому, столь согласный с его совестью и умом, раздаётся от начала мира во всех племенах и языках, в их жизни и пословице. Он живет с народами и переживает их. Доказательство тому найдем в пословицах, выражающих вечные, неизменные истины, уставы естественного разума; они у разных народов одинаковы, потому что происхождение их общечеловеческое. Сущностью своею они различаются от собственно народных пословиц, сих отголосков своего века и местности, нравов и обычаев, верований и мнений, духа и направления у той или другой нации. Как первые выражают по преимуществу общечеловеческие, религиозные, нравственные, естественные отношения, так в других отпечатлеваются случайные и частные отношения жизни народной. Одни пребывают неизменны, непреложны, а другие, под местным колоритом, нередко входят в употребление и выходят вместе с изменением быта и духа народного.

Столь высоко происхождение пословиц! Исходя из уст пророков, оракулов, мудрецов, патриархов, царей и сивилл древнего мира, они сообщались народу как изречения мудрости, как правила жизни. Рассадником их были храмы, стогны городские и судилища. Долгое время мудрость передавала плоды своего размышления в простых, кратких и складных изречениях, благозвучных для слуха, доступных для ума и емких для памяти. Наконец, в пословицу обращалось всякое выражение ясного сознания, глубокого ума, меткого остроумия, которое открывало какую-нибудь полезную и важную для жизни истину. Случайно высказанное одним



и подтвержденное большинством голосов переходило в общее достояние: имена молвивших исчезли, речь их осталась. Аристотель называет пословицы «священными остатками древнейшей философии, без коих она была бы для нас совершенно потерянною».

Потомки жили наследственной мудростью предков; немногие правила и наблюдения, высказанные в пословицах, заменяли письменные уставы и законы до тех пор, пока мудрость не перешла из действительной жизни в умозрение, пока действенные, живые ее слова не облечены были в мертвые письмена.

Хотя с пословицы и совлекли ее царственно-жреческое облачение, хотя одели ее в толпу черни, но и там она совершенно не утратила внутренней своей силы и влияния, по своему тайному сродству с жизнью народной и по первобытному свойству с вечною правдою, которая, по старой пословице, светлее солнца.

Итак, удаленная от первоначального своего значения в человечестве, оставленная в удел простолюдию, пословица неумолкно живет в устах народа, обращается в кругу его мыслей, пользуется его уважением и доверенностью, служит ему свидетельством, порукою, уликою, оправданием, руководством и вообще веселым и полезным спутником в жизни. Пред нею, как пред законом, все равны, а она никому неподсудима, потому что безымянна, безлична и нелицеприятна. На пословицу суда нет. Всякий народ, возраст, всякое звание и состояние, свобода и рабство, богатство и бедность, счастье и несчастье, мудрость и простота – все составляет предмет ее суждений искренних и смелых, строгих и беспристрастных, так что от пословицы не уйдешь. Над кем пословица не сбывается?

---

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

В пословице встретите вопросы о целях жизни, о характере и духе народа, о нравственных и юридических его отношениях, о господствующих началах внешнего и внутреннего быта народного. Принимая живейшее участие во всех делах человеческих, она всегда берет сторону рассудка и справедливости, славит добродетель и нещадно клеймит порок укоризной, позором и насмешкой, но снисходит человеческой слабости и оплошности. Кто Богу не грешен, а царю не виноват? Кто бабе не внук? Кто поживет и не согрешит? Грех да беда на кого не была?

Пословицы как естественные суждения, почерпнутые из жизни, легко и сами собою прилагаются к ней, тогда как ученые мнения и правила нередко остаются чуждыми в мире, без приложения к насущному быту.

Несмотря на внешнюю свою разрозненность и отрывочность, пословицы в жизни народной составляют невидимую, внутреннюю, органическую связь, нечто целое, как и самый народ. Даже противоречия в них иногда представляют нам различные стороны предмета и различные взгляды, принадлежащие своему веку, месту и лицам, напр.: Вольному воля; Воля занесет в неволю; Воля в человеке или рай, или дьявол; Правда светлее солнца; Правда ходит по миру; Сильна правда, а деньги сильнее.

Рассматривая в таких отношениях и с таких сторон отечественные наши пословицы, мы найдем в них то, что принадлежит человечеству вообще и что народности – возможное, должное и действительное в жизни общечеловеческой и народной; в первом случае мысль общая проявляется под общею или особенною формою; в другом – особенная мысль под особенною формою. Из этого начала объясняется нам сходство многих пословиц

у разных народов, выключая те, кои очевидно заимствованы и буквально переведены. Произведения же самого народа отличаются своим типом и характером.

Так в собственно русских пословицах выражается свойственный народу склад ума, способ суждения, особенность воззрения; в них русский ум находит лю б и м о й свой простор. Коренную их основу составляет многовековой, наследственный опыт, этот задний ум, которым крепок русский и который с летами приходит, бедою и нуждой прикупается. Но пословица тем не ограничивается; она соединяет практический ум с высшею его силою – разумом, потому что ум без разума беда. Если же нарушается постепенность и порядок в действиях того и другого, то ум заходит за разум. Кроме ума и разума пословица еще указывает нам на особую способность, по видимому действующую независимо от того и другого и быстро обхватывающую сущность дела: это догадка, которая, по русской пословице, лучше разума. Русский, от природы догадливый и сметливый, берет себе на ум, мотает себе на ус, что видит и слышит. Хотя, с одной стороны, из пословиц обнаруживается в русском некоторая опрометчивость и нерасчетливость вероятностей удачи и неудачи, действие на авось (была не была), но с другой – сметливая простота и осмотрительность, которая учит: Десять раз отмерить и однажды отрезать и Не спросясь броду, не бросаться в воду. Такая противоположность выводится 1) от исконного верования в предопределение, судьбу, авось, от коих родились пословицы: Чему быть, тому не миновать; Суженого на коне не объедешь; Двух смертей не будет, а одной не ми-

н о в а т ь; и 2) от опытного благоразумия и сметливости, сродной русскому народу.

1. В русских пословицах замечательны также многозначительность и разносторонность; восходя от чувственного к нравственному, духовному, от простого, обиходного, к высшему, некоторые из них могут быть принимаемы то в тесном, то в обширном смысле, в собственном и переносном. Так, напр., известная пословица *Знай самого себя* может выражать «самую узкую исключительность, самую наивную и смешную самостоятельность» – и вместе основное начало истинной мудрости, сознанное и высказанное мудрецами древнего мира\*. По указанию Фишарта, одно греческое *γνώσι σεαυτον*, *знай себя*, выражается сорока различными пословицами. Сколько встретите из них намеков и загадок, основанных на аналогии предметов из мира вещественного и духовного! Какой обширный смысл в приложении к жизни заключают в себе обиходные пословицы: *Каково аукнется, таково и откликнется*; *На всякое чиханье не наздравствуешься*; *Кошке игрушки, а мышке слезки*; *По одежке протягивай ножки*; *Тише едешь, дальше будешь!*

2. Как на сердце, так и на пословицы русского народа вера и благочестие положили священную печать свою. Начиная и оканчивая дела свои с Богом, он славит святое имя Его и в своих пословицах. Благочестие к Богу соединяется в них с благоговением и преданностью к Царю своему, с почтением к родителям и старшим, с любовью к Отечеству, которое русский человек называет святою Русью. Из таких источников проистекли правила его семейной и общественной жизни.

---

\* Северная пчела, 1845 г., № 61. Отечеств. зап., 1847, окт., стр. 16 и Сын отечества того же года.

3. Древнейшая из славянских пословиц, изображающая патриархальное странноприимство и хлебосольство, встречается между чешскими и польскими: *Гость в доме, Бог в доме*. Русские также говорят: *Кинь хлеб-соль на лес! – пойдешь, найдешь; Хлеб соль не бранит; За голодного Бог заплатит*.

4. В пословицах высказались сродные русскому добродушие, милосердие, терпение; в них мщение не выдается за освящение, как у испанцев и черногорцев. Разумеется, как в характере и быте народов, так и в пословицах есть свои оттенки, свои уклонения от основных начал. Если некоторые пословицы, по-видимому, оправдывают или извиняют ложь и воровство, зато другие обличают и осуждают их, да и те походят более на русский юмор и сарказм, которые мнимым утверждением явной неправды вызывают наружу истину, напр.: *Люди солжи не мрут, и нам не треснуть стать; Не солгать, так не продать; Умей воровать, умей и концы хоронить* и т.д. Умалчиваем о пословицах, оскорбляющих вкус своею грубостью и целомудрие своим неприличием. У какого народа их нет? Как иногда органические произведения выходят из рук природы уродливыми, равно и некоторые пословицы, возникшие из среды простых и грубых нравов, носят на себе признаки безобразия.

5. К этому присоединить надобно склонность и уменье русских прикидываться незнающими – хитрую простоту, кои нередко высказываются их пословицами, напр.: *Мы люди неграмотные, едим пряники неписанные; Моя хата с краю, ничего не знаю* и т.п. Острота у русского более метка, чем едка.

Удивительно ли, что по сродству и отношению пословиц к жизни народной они у всех почти народов в

особенном уважении. Восточные называют их цветом языка, ненанизанными жемчужинами, китайцы – достопамятными изречениями мудрых, греки и римляне – господствующими мнениями (κυρίαί γυνῶμαι, *dominae sententiae*), итальянцы училищем народа, испанцы – врачевством души, немцы – уличною мудростью и, подобно русским, правдивыми словами (*Schprichwörter sind wahre Wörter*). Императрица Екатерина II, писавшая против злоупотребления пословиц комедию (*Сумасшествие на пословицах*), признала, что «они изошряют разум и придают силу речам».

В заключение коснемся содержания, формы и источников в русских пословиц.

1. Сколь многосложна и разнообразна семейная и общественная, нравственная и религиозная жизнь народа, столь многосложно и разнообразно содержание его пословиц, кои имеют к ней постоянное приложение. В них высказывается его быт и обиход прошедший и настоящий, его дух и характер, нравы и обычаи, верования и суеверия, господствующие понятия о природе, о Боге и человеке. Некоторые из них могут быть рассматриваемы преимущественно в отношении к времени (древние, старинные и новые), а другие – в отношении к местности (отечественные и заимствованные от других народов, городские и деревенские). Наконец, по содержанию своему они касаются естествознания, философии и истории. Первые содержат в себе наблюдения внешнего мира и природы человеческой. Относящиеся же к медицине во многом сходные с правилами Салернитанской школы, содержат в себе гигиенические правила и патологические наблюдения. В религиозных обнаруживаются понятия народа о вере и благочестии,

по большей части почерпнутые из Св. Писания. В философских – более нравственные истины, чем умозрительные: здесь коренные начала самородной философии народа, здесь первые опыты свободного его мышления и психологического воззрения. Как пословицы составляют первичную форму права, то в них открываются следы прав государственного, канонического, гражданского и уголовного с их судебными обрядами, юридические символы и вообще юридическая поэзия русского народа; посему они принимаются юристами за первобытные источники права. Как в древнейшем быте народное право не отделяется от нравственности, то и в юридических пословицах преобладает нравственный характер. Наконец, в исторических намекается на достопамятные события и лица. Они более походят на п р и т ч и, какими их называет Нестор летописец.

Некоторые из пословиц по смыслу своему могут относиться то к тому, то к другому отделу, напр.: Худая трава из поля вон по прямому значению принадлежит к агрономическим, а в переносном то же выражает, что «изметнути, выбити из земли», т.е. по семейному и родовому суду изгнать вредного члена из общины. Ныне пословица Вольному воля относится к нравственной свободе человека, а в древности она выражала важное право перехода бояр и слуг, следственно, принадлежала к государственному праву.

Пословицы, выражая не только дух и характер народа, но также дух и характер разных его сословий, бывают: духовные, дворянские, купеческие, солдатские, крестьянские, как то: Каков игумен, такова и братья; Не всем старцам в игумнах быть; Коли не поп, не суйся в ризы; Знают попа и в рогоже. – Дворянская служба, красная

---

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

нужда; Не хвались барин хлебом, а слуга бегом. – Товар с накладом на одних санях ездят; Товар лицом продать; Купец, что стрелец, попал, так попал, а не попал, так заряд пропал. – Что под дождичком трава, то солдатска голова; Хлеб да вода солдатская еда. – Мужик сер, да ум у него не волк съел и т.д.

В этой животрепещущей речи таится первобытная поэзия народа. Тон, краски, оттенки, выражения, подобию, сравнения и контрасты заимствуют пословицы везде, где только найдут что-либо соответственное своей цели и вкусу: из природы, из жизни человеческой и народной, от святого алтаря, от военного стана, торжища, мирской сходки, судилища и домашнего обихода. С ними русский нередко соединяет и благоговейное воспоминание о предках, передавших потомкам своим любимую свою пословицу как заповедь. Подобно греческому и римскому прибавлению к пословице *φασί, ut ajunt, quod dicitur, quod dicunt*, русские приговаривают: **П о с л о в и ц а** говорится: ум хорошо, а два лучше.

Сообразно предмету и цели изменяются форма и тон пословицы: иногда она говорит прямо, наотрез, иногда обиняками, шуткой и намеками подает добрый совет и предлагает чужой опыт и проступок на рассуждение, как бы для того, по замечанию св. Григория Двоеслова, «чтобы люди, произнося над прочими строгий и беспристрастный суд, могли оглянуться и на себя, обратить внимание и на свои пороки».

Отличаясь от обыкновенных правил нравоучения старинною сановитостью, какою-то самоуверенностью и решительностью тона, особенным складом и строением речи, правдивая пословица не многоречива, ибо на



правду мало слов, или, как говорят немцы, *Kurze Rede, gute Rede*, короткая речь – хорошая речь. Это дает ей афористический характер, который особенно выражается в эллипсисах, столь часто встречающихся в русских пословицах, где слово не договаривается, где иное говорится наобум, чтобы другой брал себе на ум, замотал на ус, зарубил на носу. Но по времени и местности краткие древние пословицы без рифм, распространяясь от позднейших прибавлений с рифмами, представляют, как видно из сличения рукописных сборников, смесь древнего с новым, напр.: Дорого, да мило – «дешево, да гнило»; Что город, то норы – «что деревня, то обычай, что подворье, то поверье»; Век живи, век учись – «а умрешь дураком» и т.д. Часто одна и та же мысль является в разных формах, принадлежащих разным временам или местностям, обличающих различие характера, образа жизни и взгляда, напр.: Овчинка не стоит выделки. – Игра не стоит свеч. Очевидно, что первая пословица отечественная, другая заимствованная, переводная. Так сосед с горами говорит: Дума наша за горами, а смерть за плечами; но приморский: Ум за морем, а смерть за воротом. У жителей долин и верхов: Где была трава, там и будет; у приречных: Где была вода, там и будет. Каждый век кладет свою печать на пословицы, в коих с течением времени заменяются древние слова новыми, напр.: Беда куны родит и Беда деньги родит; или В копнах не сено, а в кабалах не деньги – В копнах не сено, а в людях не деньги.

2. Коренная, древнейшая форма пословиц есть эпическая, но нередко облекается она в лирическую и сим-

волическую, иногда принимает и драматическую, напр.: «Где голь берет? Бог ей дает. Хороша дочь Аннушка! Кто хвалит? матушка».

Отличаясь параллелизмом и симметричностью своих частей, иногда излагаемая определенным метром, она формой своей соответствует силе, живости и движению мысли и чувства. Склад, созвучие и нередко рифма составляют ее принадлежности. Как типическая принадлежность языка, она составляет немаловажное пособие к объяснению смысла, производства и изменения слов, строения речи. В этом искреннем выражении ума народного, не всегда подчиненного узам книжного языка, свободном, как мысль, надобно искать коренных слов русского слова, естественного строения речи. Здесь поражает внимание грамматика-философа особенность образов, смелость фигур, необыкновенность и свобода перестановок и эллипсисов, склад-лад и игриное созвучие речений. Сколько встретите в них слов и оборотов старых, забытых и областных (архаизмов и провинциализмов), кои могут обогатить сокровищницу языка, дать повод к филологико-историческим исследованиям, ибо, по словам блажен. Августина, *ipsa lingua popularis plerumque est doctrina salutaris*\*. Укажем здесь на некоторые из древних слов: выть, враг вм. овраг, калита, перевес, кон, строй, склока, голка, крес, куны, смерд, страда, страдник, страдница, страдать вм. работать, ядь вм. яствие, чох и чих вм. чихание, верховодить, издovлять, паcтвитьcя, требить и т.д. Из областных заметим следующие: босота, во-рогуша, дуван, кормля, моклак, грунь,

---

\* Сам язык народный большей частью – наука полезная для здоровья (лат.). – Прим. ред.

кужел, кныши, лилек, первоучина, разгон, тулово, збойливый, звяготливый, запрометчивый, кусливый, приедчивый, торный, изгаснуть, огаснуть, кучиться, потачить, верстать, тучить, хоромить и пр. Нередко встречается в пословицах смесь славянских форм с русскими, напр.: враг и ворог, голова и глава, норов и нрав, полон и плен, прох и прах, собор и сбор, сором и срам, хороба и храмина; синонимы, проявляющие двойственность в отечественном языке: лоб и чело, глаз и око, уста и рот, живот и брюхо, спина и хребет. Попадаетея также отступление от употребительного рода существительных в словах: жаль и боль в мужеском роде, ужин и ужина. Не менее того замечательны особенности в изменении слов и строении речи; укажем на некоторые:

1. Как в песнях, так и в пословицах прилагательные нередко употребляются вместо полного в усеченном виде, напр.: «Мать с ы р а земля, говорить нельзя», «Всякому м е р т в у земля гроб», «В чем м о л о д похвалишься, в том с т а р покаешься», «Уб о г камня не гложет».

2. Несклоняемые слова иногда склоняются, напр.: «Есть п е т а лучше», «Авось н е б о с ю брат», «За с п а с и б о денег не дают».

3. Сказуемое ставится в среднем роде при именах мужеских и женских, когда безотносительно определяет самую сущность предмета: «Лев с т р а ш н о , а обезьяна с м е ш н о », «Мед с л а д к о , а м у х а п а д к о »\*.

\* В латинском также употребляется прилагательное в сред. р., напр.: *Triste lupus stabulis*. *Virg. Ecl. III, 80* и *Valium et matabile semper femina*. *V. Aen. IV, 569*. Здесь подразумевается *negotium*, *ens* или *aliquid*, так как в русском: д е л о. В греч., если прилаг. сказуемое относится к целому роду, то ставится в средн., напр.: ἡ ἀρετὴ ἔστιν ἑπαίετόν.

4. Как у болгар местоимения *са, се, ся* и *с* □ нередко ставятся пред глаголом (*са бореха, се надевах*), так и в письменных памятниках нашей древности и в пословичном языке возвратные местоимения предшествуют глаголу: «Беден часто *ся* озирает» *вм.* озирается, «Коли за друга *ся* ручаешь» *вм.* ручаешься, «Нам *ся* женить» *вм.* жениться.

5. Вместо винительного падежа при действительных глаголах, особенно при неопределенных наклонениях, иногда употребляется именительный в пословицах, подобно как в древнем языке, напр.: «С умом *сума* носить, дети, животи *на* водить, рука приложить, голова, душа положить».

6. В употреблении времен, в значении одного и двух вместе неопределенных наклонений (быть ехать, быть опадать, не устать стать), и в самом строении речи представляется много особенностей, кои могут составить предмет отдельного рассуждения.

7. В управлении глаголов замечаем отступление от принятого синтаксиса, напр.: *Кому* (*вм.* у кого) болят кости, вредить *кого*, загораться до *чего* (*Загорелася душа до винного ковша*) и пр.

При точнейшем исследовании живой народной речи пословиц, без сомнения, откроется еще более особенностей языка, значения слов, строения речи.

Теперь обратимся к значению самой пословицы. Она различествует от апофегмы, гномы и сентенции не столько своим смыслом и содержанием, сколько складом и характером, хотя формы афористического мышления и смешиваются одни с другими.

В древности на Руси *п о с л о в и ц а* означала только условие, помолвку, соvesчание, согласие, отсюда и в простонародном языке *п о с л о в н ы й*, сговорчивый, также

идиотизм, областное наречие\*. Вместо ее употреблялось летописцами слово: глаголемое, т.е. какое-нибудь изречение, вошедшее в обычную, народную поговорку, также притча, как бы притекающая, причтенная, или, вероятнее, притканная к делу и слову. Св. Димитрий Ростовский называет прикровенным словом. В речи она служила украшением, красным словом, как говорит пословица: Красна речь с притчею. Потом в смысле пословицы употреблялась молва, говор, разнесшийся в людях. Наконец, ей дано то же знаменование, какое имеет латинское *proverbium* и французское *proverbe*, т.е. что придается, молвится к слову, что согласно с словом и делом, следовательно, что согласно с истиною. Евреи называли притчу и пословицу *Mischle* (мысль?), а греки *παροιμία*, что собственно значит выражение, отступающее от обыкновенной речи, или, по изъяснению Генр. Стефана, от *παρα*, при, у, в *οίμη* слово, то же, что *proverbium*, пословица, присловие, которое в Игоровой песни называется припевкою.

Что ж касается до притчи, *παραβολή*, то в библейском и даже народном языке она нередко значит диковинный случай, разительный пример (На веку бывает притчей много), причину, огласку, поношение, напр.: Притча во языцех, т.е. поношение в народах\*\*. По сказанию блаж. Иеронима, «Сирские и Палестинские народы любили прибавлять к словам своим притчи, чтобы с помощью примеров и подобий впечатлеть в памяти то, что они могли забыть в простом

\* «Не беша пословицы Псковичем с Новгородци». Карамз. И. Г. Р. V, пр. 16. «А кто ти ся будет продан пословицею из Новоторжан в одерп». Древн. Росс. Вивлиоф. 1, 78. «Се бо били челом... Иванцова жена и его сын и его деверь, по пословице». Акты юридич. № 258. – «Многие пословицы приходили Новгородские». Писм. Евангелие 1506 г. «Но и та пословица не по существу преведется». Максим Грек.

\*\* Иова, 17, 6.

---

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

предписании». Притча возводит частный случай до общего понятия. Некоторые былевые пословицы и древние сказания летописей, по-видимому, не что иное, как распространенные притчи, напр.: Погибоша яко Обри; Путята крести мечем, а Добрыня огнем; Пищанцы волчья хвоста бегают; Шемякин суд. Из насущного быта народного вышли многие притчи, обыкновенно применяемые к разным случаям в жизни и отличенные от священных названий мирских, градских: Гол, да прав; Бежал от волка, да попал на медведя; Вот тебе, бабушка, Юрьев день; Говорил бы про тебя, да боюсь тебя; На безлюдьи Фома дворянин итд.

Как многие притчи и басни сократились в пословицы (Есть притча короче воробьиного носа), так равно последние развиты в баснях и притчах и вошли в состав народных песен. Так в старолadoжской песне:

Хороша в мире пословица идет:  
Будто с милым в любви жить хорошо.

В другой песне:

Ах! как при пире, при беседе  
Много друзей и братьев;  
А как при горе, при кручине  
Еще нет у молодца друга и брата.

Поговорки, не заключая в себе полного смысла, выражают только намек, применение, уподобление, сравнение, общеупотребительный оборот речи, идиотизм, напр.: На помине легок; Благим матом;

Ни из короба, ни в короб; Ни к селу, ни к городу; Лицом в грязь не ударить; С твоего слова, как с золотого блюда; Семь верст киселя есть; Как снег на голову; Как сон в руку; Дать карачун; На свою руку охулки не положит; Словно мертвой рукой обвести; Между строк читает, т.е. понимает сокровенный смысл; Приставит голову к плечам и т.д.

Хотя, по-видимому, отчасти сходны и даже смешиваются с поговорками прибаутки, присказки, припевки, погудки, но различны только по своему началу и значению, как показывает и самое их словопроизводство, напр.: Ни дать, ни взять, ни вздумать ни взгадать, ни пером написать; или, как в Игоровой песни, «ни мыслию смыслити, ни думою сдумати, ни очима сглядати»; Я там был, мед пил, по усам текло, а в рот не попало; Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается и пр. Некоторые поговорки произошли от пословиц и наоборот, напр.: Чужими руками жар загребать, т.е. легко, хорошо чужими руками и пр. Не похваляйся, Богу помоляся, т.е. принимайся за дело!

## **Источники пословиц**

Первыми источниками и образцами для письменных сборников русских пословиц и притчей были греческие, известные под названием Пчелы, Пчелиных очей, Маргарита и Цветословия. Не распространяясь о трех последних сборниках, скажем о первом, Пчеле (Μελίσσα), который не что иное есть, как собра-

ние разных изречений из Св. Писания, Отцов Церкви и еллинских мудрецов. (1) Состав его относится к VI веку, а древнейший славянский его перевод известен был в XV веке. Другой его перевод, Антония и Максима (2), писан в 1597 году в Дерманском монастыре, в Остроге. Из этого источника почерпал притчи Даниил Заточник. Разные списки их разошлись по России то сокращенные, то дополнительные; многие места из них обратились в народные пословицы, и наоборот, последние вошли в состав первых. С XV столетия появляется славянский перевод Изречений Менандра мудрого; полууставный список его находится в числе рукописей Императорского общества ист. и древн. рос., № 189, в исходе XV века, в 4, под заглавием: «Менандра мудраго о разуме научающе в разум человеколюбства мудрость, человеком суть человеческа естества творити».

В Московской патриаршей библиотеке находится в сборнике под № 296 рукопись бумажная XVI века, содержащая в себе греческие пословицы, расположенные по азбучному порядку, под заглавием: Παροιμίαι συλλεγῆσαι ἐν διαφόρων βιβλίῳ, т.е. Пословицы, собранные из разных книг. Такие собрания не только переводимы были на славяно-русский язык, по азбучному порядку, но и присоединялись к ним отечественные пословицы, притчи и поговорки, сходные с греческими; стали подбирать русские в том же порядке. Это было началом таких сборников. Укажем на известные нам, коими мы пользовались при издании своем.

а) Письменные:

1. ПАМИД. Пословицы русские письмен. в главном Москов. Архиве Минист. иностр. дел. Один из древних опытов такого собрания встречается нам в скорописном



сборнике конца XVII века, где помещены разные сочинения Симеона Полоцкого, в 4, на 472 листах, доставленный нам князем М. А. Оболенским из библиотеки означенного Архива. В этой рукописи на 62 страницах помещены Повести, или пословицы в сенароднейшия по алфавиту, со след. предисловием:

### **Предисловие до читателя**

Книжица сия по азбуце есть положена, друже мой читателю, или послушателю милостивый, кратко, ниже по чину лексикона, ни мерою рифм состроена, якоже зриши. Но случая ради скорого сословие точию литер, а ни инаго коего употребления украсися сочинением. Оставишася бо сия рачителем тоя, иже могут достаточно сию всим удобрити. Мне же ныне о сих вина не мала, точию за принуждение неких от любящих мя дерзнух, якоже видиши, малая собрати от многих воедино, яже обретох, ова писана издревле, мню, яко лет за сто, или больше, иная же на словах, относящихся премного зело и еще обносятся нами неведомая, яже аще кто и паче от многолюботрудолюбных потщится мирския сия вещи или пословицы, собрати едва ли возможет. Ты же zde проходя, или послушан писанная, молю, да не зазриши сим и да не вмениши реченных в презорство: не в ново бо сия, ни нами начало приять; но стародавняя некая, точию ныне во едино собра, яже от многих уже лет в мире утвердишася. И древнии мужие, собою искус пословиц сих в вещах приимше, утвердиша; от них же другопреемне по ряду и дондесь твердостно множайшая в нас содержатся, мне же и впред будут держатися со усугублением. По некоего негде речению: Елико от человеческого жительства продолжается время, толико человецы мнятся в ху-

---

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

дожествах своих древняя превосходити во всякой вещи, мнящаяся, якобы котори забывше реченное. Ничто же в мире новое. И инде не помышляй начало, хитроче, яко ты художества твоего предначинатель, или предначатого украститель. Уже бо быша вся елика под небесем, разстлишася же, или в безобразии приидоша, неких ради случаев воспоновишася, а потом паки обезлепотятся и паки украсятся: непостоятельна бо фортуна века сего, донележе благоволит колесу сему создатель вращатися. Толико же множество притчей сих мирских в мире еще мною написанных оставишася, елико ум мой не токмо собрати, но и достигнути не может. Мало убо таковых, кто-либы по своему в разуме постигнувению пословицы, какия когда наговорил, елицы словом словодавца украсишася, их же на совершения и собрания в книжицу сию твоему доброразудию оставляю. Точию любовь твою прошу, да несрамословная некая, или сквернословная внесеши, яже Богу мерзка и ум имущим ненавистна, о них же и в день суда ответ дати; но яко мудр по духу ловец словесным ти неводом и рыбы разума привлечеши на добрую сердца твоего землю, и добрыя убо в сосуды словеснаго твоего органа берещи употребления, их же и от любовных твоих и друзей предложиши во увеселение, злыя же в сланыя моря воды сквернословец отринеш, или яко о пшенице и плевелех сотвориши. Егда же рукама си возмещи книжицу сию, и вникнув, или послушав инаго, яже ти от написанных будут тебе, внемли, уподобляясь мудрой медоделательнице пчеле, полезное избирая; но без сего бо аще и зазрена, или посмеяна будет книжица сий некими, но буди ведая, яко ко творению воли и заповедей Божиих ни кое ти есть от нея препятие. По речению увещателя вселенных: ничто не может от любве Божия разлучити. Еще же придает знати ти книжица сия, како благих нравов

и друзей знати и держатися, злых же удалятися, и иная многая таковая. Аще ли речет некто о писанных зде, яко не суть писана зде от Божественных писаний, таковой да вестъ, яко писана многая согласна святому Писанию, точию без украшения, как мирстии жители просторечно говорят. И в лепоту от древних сие умыслися, еже в Божественная писания от мирских притчей не вносить, такоже и в мирския притчи, которое будет сличне, еже вносить от книг святых избранных и приточные строки, или мирския сия притчи Божественного писания речением приподобляти: обоя бо аще и един имут разум, но иже своя места держат, того ради таковой конец блаженнию своему да сотворит, загнув книгу сию, положит, да оставит ю тая рачителем с сим ведением, яко никому от нас собою прежде нас в мире лежащим словесным сим притчам конца не учинит по реченному: ничтоже в мир сей внесохом, яве, яко ни нанести что можем. Паки же любви твоей единою возбеседословлю, конец сотворю слова. Тех ли ради не хочещи при себе книжицы сея имети, иже с ругательным намерением зде писанным поносят и широкий составляют. Еже хочещи отвещаю: не нов обычай, паче же ветхий нечестивым человеком, гонити благочестивыя: насаждена убо быша в Каине, и глубоко укоренишася во Исааве и Сауле и тмочисленных таковых подобне подобными, не точию о сей книжице; но помяни, колики и каковы хулы и укоризны приемлют Божественная писания. Паче же ныне в настоящая времена от гаждателей истины, иже прияша мзду свою, прочим же и еще готовится, и о сих слова конец да будет. А яко пословицы, или мирския сия притчи, по общему всех жителству, зело потребны и полезны, и всеми ведомы добре и никогда ни от кого, имущих ум здравый, уничижишася и зазрешася; паче же от неких мудрых в

неких писаниих помяновением похвалишася, иже имут множайшая свидетельства во своих местех. Суший же великороссийскаго царствия языцы, паче же западных стран жители имут мирския сия притчи своим их течтом в типографиях живописатель бе изследованы, яко же из них некия моима видех очима. В их жития ползу ревнующе упражняющымся ни во что же, разве слышати некое новое. Ты же благочестивый буди, яко мудр и не уподобляйся нраву безгласных рыб, но износи от сокровища сердца твоего сличное времени же и лицу и месту сокровища твоя ветхая же и новая; да во всем славится всех творец Бог и даст ти zde век, яже и получиши тая. Усердно любви твоей, яко и себе желаю, о сем всегда ныне и присно моление мое возсылаю. Аминь.

Судя по тому, что сборник содержит в себе, большей части, статьи Симеона Полоцкого, можно с вероятностью заключать, что и русские пословицы заимствованы сим же ученым монахом XVII века из сборников XVI века; самый слог предисловия сходен со слогом его сочинений.

2. ПСН. Снегирева Сборник пословиц и поговорок по азбучному порядку, на 73 стр. скоропись на бумаге, начала XVIII века, в 4, с позднейшими приписками в конце страниц и между строк. Выписываем из него предисловие:

### **К любомудруму читателю и всякого разума искателю**

Егда будеши малую сию книжицу читати,  
Благоволи тогда благо в мысли своей рассуждати:  
Понеже всякие потребные речи в ней обретаются,

Аще и смехотворно, но обаче в правду открываются;  
Понеже всякия пословицы мирския просторечно  
написаны.

Воспоминаемая часто, ко всякому делу ради  
потребства изданы;

Но о сем, любезный читателю, не буди назирати,  
Ежебы в чесом просторечно глаголемом речь  
обхуждати,

Понеже оныя речи правде повреждения не сотворяют.  
Но аще и смехотворно, обаче ясно сия изъясляют.  
Того ради, яко обычно ныне в народе всякого чина  
Быти во нравах разных, таковая употребляемая  
причина.

Во благоутешное время тщатся утешно и вещати.  
Ежебы ко всякому делу утешно слово представляти.  
Дабы слышателей таковым тягостным и мудрым  
словом от беседы не отзирати.

Точию бы утешными словесы к беседе их привратити.  
Понеже не тако мудрым словесам простые  
человецы, яко простым, обыкли внимати,

Того ради что нетрудно им тая словеса разсуждати,  
Яко же орех от коры излущенный удобно снедается,  
Тако и слово простое, а не мудрое скоро рассуждается,  
А наипаче лепотствует сицевым утешным словесам,  
Ко всякому слову потребныя речи приносить  
ко благопослушным ушесам,

В оное время, егда веселию час бывает,  
А никотора печаль сердца не повреждает.

О чесом и премудрый Соломон вещает:

Всякою вещи время быти являет сицевым речением:  
Время молчати и время глаголати.

Тако потребно и сим утешным речам временно  
употреблятися

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

И по приличеству словес, к чему речь служит,  
вещатися:

Ибо у разумных гневу не прибывает,  
Аще ли и шутливством кто правду открывает.  
Всякому прежде познати достоин,  
К чему кто речь свою приводит;  
Понеже нет в том деле вины достойно,  
Каковую речь кто имат рещи к правде

и глумословно.

Но таковое слово вещати бывает недостойно,  
Которое к чему в речении непристойно:  
По некоего премудрого словеси о неприличном

к делу вещании:

Яко без времени повесть, или мусика в печали,  
А пристойность словесная, укрепляющая каковое  
слово, зело похваляется.

Подобно яко всякая окончательная речь аминем  
заключается;

Тако и сий по азбуце алфавит  
Потребныя ко всякому слову в себе речи содержит.  
Аще кто будет его со вниманием читати;  
Многия ко всякому делу потребныя речи будет  
в нем обретати.

И которому делу которое потребное рещи слово.  
Все у него в памяти всегда будет готово,  
Подобно яко гвоздми каковую вещь пригвозждают  
И крепце на едином месте быти ту утверждают;  
Тако и в сей книжице разныя речи по алфавиту  
положены.

Да будут читателю в памяти ко всякому делу  
пристоинством разпоряжены,  
Яко же zde (паки реку) по алфавиту полагаются  
И нескрытно к знанию простыми словесы являються.

3. ТРГН. А. И. Тургенева сборник русских пословиц и поговорок, скоропись, конца XVII в., в 4. Оторванная от сборника тетрадь с буквы Н до Х; начало ее осталось в Париже.

4. Из библиотеки М. П. Погодина рукопись скороп. в 4: Книга о всенародных пословицах а х. «Объявление о просторечных мирских пословицах при времени и случаях и при разговорах в народе употребляемых, из которых многие из священных писаний и из древних историй являются писанные и человеческого жития по случаям в пристойностях сложенные, из них же многие Бога прославляют, а добрых людей прохваляют, а злых осуждают и посмевают и от худых дел предостерегают и совести изобличают и к добрым делам наставляют и некоторые и увеселение чинят, что читателю в прочитании их обстоятельно изъяснить, написаны по алфавиту. Не возможно, чтоб все пословицы вдруг одним временем к написанию собраны быть могли; того ради впредь изысканных между алфавитами к написанию порожние листы приуготовлены. А написанные собирать начаты в 714 году, в апреле месяце». Рукопись сия сообщена мне г. Погодиным тогда, когда уже оканчивалось печатание моей книги; посему я из нее включил неизвестные мне пословицы в дополнение.

5. Тобольские пословицы, доставленные мне бывшим архиепископом Тобольским, что ныне Ярославский и Ростовский, Евгением (Казанцевым).

6. Собрание около 400 русских пословиц, записанных в течение 80-летней своей жизни достопочтенным любителем и знатоком отечественной древности П. Ф. Карабановым, который владеет драгоценною коллекцией русских антиков в Москве.

6. Рукоп. сборник русск. пословиц Д. С. С. И. Ф. Калайдовича.

7. —»—»—»—»— профессора Петра Ил. Страхова.

8. —»—»—»—»— П. С. Максютина.

9. —»—»—»—»— К. А. Коссовича.

10. Костромские и нерехотские пословицы, собранные действ. членом Императорского Общества ист. и древн. рос. Мих. Як. Диевым.

11. Симбирские пословицы, собранные Г. Языковым и присланные мне П. В. Киреевским.

12. Калужские пословицы, доставленные мне П. М. Перевлеским.

#### б) Печатные:

Нам не случилось найти изданные при Петре I Русские пословицы, в 4, о коих нам свидетельствовали видевшие это издание. Укажем на одного из них, ревностного и опытного археофила П. С. Максютина, который полвека жизни своей посвятил изучению и собиранию отечественных древностей и преданий. В 1717 году Петр I из Амстердама писал полк. Левашову о присылке к нему книжки о русских пословицах. Может статья, она была напечатана Тессингом в славянской типографии.

1. Сбор разных пословиц и поговорок по азбучному порядку в книге Письмовник Н. Курганова, нов. изд. во граде Св. Петра, 1777, в 8.

2. Пословицы выбранные российские. СПб., 1782, в 8.

3. Собрание 4291 древних российских пословиц, изд. 3. Москва, 1787, в типогр. Н. Новикова, в 12.

4. Пословицы, преложенные в стихи И. Богдановичем. СПб., 1785, в 8. Они помещены в Собрании его сочинений. М., IV, 1818, в 8.



5. Полное собрание русских пословиц и поговорок, расположенное по азбучному порядку с присовокуплением таблицы содержания оным и с предисловием Д. К. (Дмитрия Княжевича). СПб., 1822, в 8.

6. Русские пословицы и поговорки в лицах, соч. Алексея Сергеева. СПб., 1830, в 8.

7. Рассуждение о русских пословицах в сочинении А. Рихтера: Два опыта в словесности. СПб., 1826, в 8.

8. Двадцать восемь пословиц, чтение для русских детей. М., 1836, в 12.

9. В Словаре Российской Академии, VI т., 1789 г. с объяснением смысла пословиц.

1. Малороссийские пословицы и поговорки, собран. В. Н. С. Харьков, 1834, в 8.

2. Употребительные в Галиции пословицы в *Grammatik der ruthenischen oder kleinrussischen Sprache in Galizien*, von Ios. Lewicki. Przemysł, 1834, in 8.

3. Народно Српске пословице, изд. их Вук Стеф. Караџић, на Цетињу, 1836, в 12.

4. *Andrzeja Maximiliana Fredra Przystawia mów potocznych, albo przestrogi*. Sine loco et anno, в 16.

5. *Przystawia narodowe K. W. Wóycickiego*. III t., w Warszawie, 1830, in 12.

6. В славянских словарях Линде и Юнгманна.

1. *Poëtae minores graeci: гномы Феогнида, Фокилида, Солона, Тиртея, Симонида, Наумаха, Менандра и пр. Cantabrigiae*, 1652, in 12.

2. *Epitome adagiorum D. Erasmi Roterdami*, LXXVII, in 12.

3. *Corpus paroemiographorum Graecorum*, ed. E. L. Leutsch et F. Schneidewin. T. 1, Gotting. 1839, in 8.

4. Geist der lateinischen Sprache in einzelnen Wörtern. Ausdrücken u. Redensarten, von A. Schmitson. Leipz. 1804, in 8.

5. Kleines lateinisches Konversations-Lexicon, ein lexicographisches Handbuch der üblichen lateinischen Sprichwörter, Sentenzen, Gnomen in Redensarten, von D. P. Philipp. Dresden, 1825, in 8.

6. A complete collection of english proverbs, by J. Ray. London, 1818, in 8.

7. Scelta de proverbi, Giulio Varrini. In Venetia, 1672, in 16.

8. Histoire générale des proverbes, adagea, sentences, apophthègmes, par M. C. De Mery, 3 t. à Paris, 1828, in 8.

9. Le livre des proverbes français par Le Roux de Lincy, précédé d'un essai sur la Philosophie de Sancho Pança, par F. Denis, 2 tom. à Paris, 1842, in 12.

10. Die Weisheit auf der Gasse, oder Sinn und Geist deutscher Sprichwörter, von J. M. Sailer. Augsburg, 1810, in 12.

11. Moralische Sprichwörter der Deutschen, herausg. von D. E. A. R. Halberstadt, 1822, in 12.

12. Die Sprichwörter u. sprichwörtlichen Redensarten der Deutschen, von D. W. Körke. Leipz. 1837, in 8.

13. Sprichwörter und Sinnreden des deutschen Volkes in alter und neuer Zeit, von T. Giselein. Friburg, 1840, in 8.

14. D. T. F. Eisengart's Grundsätze der deutschen Rechte in Sprichwörtern durch Anmerkungen erläutert. III vermehrte Ausgabe, besorgt durch D. C. E. Otto. Leipz. 1823, in 8.

15. Literatur der Sprichwörter, ein Handbuch für Literarhistoriker, Bibliographen u. Bibliothekare, verfasst von C. C. Nopitsch. Nürnberg, 1822, in 8.

## РУССКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

### А

- 1 Абаса<sup>1</sup> в Персиде краса.  
Абинное<sup>2</sup> сукно окончина в окно.  
Аввакум скажет на обум, а ты себе бери на ум.  
Августа капуста, а в марте осетр.
- 5 Август марта теплее.  
Авеля Каин, а Каина Ламех<sup>3</sup>, а Ламех умер сам.  
Авеля Каин на поле манил.  
Авель праведен, а Каин грешен, а оба убиты.
- 10 Авессалом отнял у отца царство.  
Ависана дева Давида грела.<sup>4</sup>  
Авось небосю родной брат.  
Авось попадет, что заяц в теньто.  
Авось хоть брось.
- 15 Аврааму отец Фара<sup>5</sup>, а жена ему Сарра.  
Авраам иному богу голову сломил.<sup>6</sup>  
Авраам, оставя дом, молился за Содом.<sup>7</sup>  
Агнец с бараном едино.<sup>8</sup>  
Адамовы лета с начала света.
- 20 Адамов грех излияся на всех.  
Адам да Авраам женами славны: едина смехом<sup>9</sup>,  
а другая грехом.  
Адам Евы послушал да яблочко скушал.  
Адам зло сотворил, рай затворил.
- 25 Адаму копают яму, а мы не хотим, да туды ж глядим.  
Адам привычен к бедам.  
Адам прельщен женою, а жена змиею, а оба вон  
из рая.

- 30 Адам сотворен и рай отворен.<sup>10</sup>  
Ад безо дна, а век без конца.  
Ад, что насад, много в себя побирает.  
Аер строит росу, а смерть кует косу.  
Азбука к мудрости ступенька.
- 35 Азбука латине не пиво в братине.  
Азбука наука, а ребятам бука.<sup>11</sup>  
Азбуку учат, во всю избу кричат.  
Азия Африки честнее, август марта теплее.
- 40 Азов был славен, Смоленск страшен, а Вильна  
дивна.<sup>12</sup>  
Азов не о сте глазов, а Крым не крив.  
Аз родился, как свет в зачатии явился.  
Ай месяц май, и тепл, да голоден.
- 45 Алай булай крымские песни<sup>13</sup>, там их и тресни.  
Александр храбр, а от худого умер.<sup>14</sup>  
Алексинцы стрельцы.  
Алл ал, бел алмаз, зелен изумруд.  
Ал цвет мил во весь свет.
- 50 Алтынного за грош не выторгуешь.  
Алтыном воюют, алтыном потчуют, а без алтына  
горюют.  
Алтыном полтина, а полтиною рублина.
- 55 Алтын пробивает тын, а полтина убивает Мартына.  
Алтын сам ворота отпирает, и путь очищает.  
Алтын сребра не ломит ли ребра.  
Алчешь чужого, потеряешь свое.<sup>15</sup>
- 60 Аминь, а головой в овин.  
Аминь, да не ходи один.  
Аминем беса не отбудешь.  
Амценск (Мценск) цыгане семь верст объезжали.
- 65 Амчонин тебе на двор, а святых вон.  
Анания с Сапфирию солгали, да не оба отпали.<sup>16</sup>

Ангела умерша мощей не сыскать.

Ангели с неба, что не просят хлеба.

70 Ангел в правде помогает, а бес лжею подстрекает.

Ангеликова водка<sup>17</sup> живет вину тетка.

Ангел отворачится, кто в блуд обратится.

Ангельским часом за совет будет квасом.

75 Английские немцы<sup>18</sup> некорыстны люди, да драться  
люты.

Анна не всякому манна, не укусить ее стать.

Анна семь лет с мужем жила, а до семидесяти лет  
вдовой была.<sup>19</sup>

Андрей крестил, Иоанн благовестил.

80 Ано земля не расступится, а вверх не взлетишь.

Антихрист близко, а солнце низко.

Антихрист примаает, кто Христа отстует.

Апостолы с любовью терпели напасти.

85 Апостоли обличают, они же научают.<sup>20</sup>

Апрель богат водою, а октябрь пивом.

Апрель с водою, а май с травою.

Аптека не на два века.

Аптека убавит на полвека.<sup>21</sup>

90 Аптеками лечат, а больные кричат.

Аптекам предаться, деньгами не жаться.

Аравитское золото обратилось солодом.

Аргамак доброй к поре, а меринок к горе.

Арзамасцы лукоеды.

95 Аркан не таракан, зубов нет, а шею ест.

Ароматы от муки не избавят.

Артель атаманом крепка.

Архангельск город всему морю ворот.

Аршин на сукно, а кувшин на вино.

100 Аршин сукна швецам, а кувшин винца певцам.

Астрахань арбузами, а мы голопузами.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

- Астрахань далече, а Сибирь и дале того.  
Астрономия уметь, любовь к Богу иметь.
- 105 Ах! пью я квас, а где вижу пиво, не пройду мимо.  
Ах, страх! давно бы хотение свое исполнил,  
да за плечьми гроза.  
Ахав застрелен, и кровь его пси лизаху.<sup>22</sup>
- 110 Ахав прорек Павлу связану быти.<sup>23</sup>  
Ахитофель Давиду солгал, а сам удавился.<sup>24</sup>  
Ахтуба пуста, а без караула не гуляй.<sup>25</sup>  
Аще бы не Бог, кто бы нам помог?<sup>26</sup>  
Аще бы и в Орде, только бы в добре.
- 115 Аще дружество непременно, не бывает время  
отменно.  
Аще за друга ся поручаешь, то свою душу  
полагаешь.<sup>27</sup>
- 120 Аще кто матери не послушает, в беду впадает.<sup>28</sup>  
Аще ся въвадит волк в овце, то выносит все стадо,  
аще не убьют его.<sup>29</sup>  
Аще не Господь сохранит града, всеу страж  
и ограда.<sup>30</sup>
- 125 Аще с нами Бог, никто же на ны.<sup>31</sup>  
Аще царство разделится, вскоре разорится.<sup>32</sup>  
Афины уже что овины.  
Афон гору познать кому в пору.

## Б

- 1 Баба бредит, кто ей верит.<sup>1</sup>  
Баба вертится<sup>2</sup> задом, передом, а дело идет чередом.  
Баба ворожила, да головой положила.
- 5 Баба гнев держит на торг, а торг того не ведает.  
Баба грешит<sup>3</sup>, а деду грехи.  
Баба пляшет, себя красит.

- Баба прядет, а Бог ей нити дает.  
Баба пьяна, а суд свой помнит.
- 10 Баба дура.  
Баба с кромою, а дед с сумою.  
Баба с воза, кобыле легче.<sup>4</sup>  
Баба с кашкою, а дед с ложкою.
- 15 Баба Хавронья сбила с подворья, да будь воля  
Господня, не быть без подворья.  
Баба едет, хочет башню сбить, а воевода глядит,  
куда башня полетит.  
Бабий промысл, что неправый помысл.  
Бабьи семьдесят две увертки в день.
- 20 Бабьи той промыслы неправые помыслы.  
Бабьи сени нигде не стоят.  
Бабья вранья и на свинье не объедешь.  
Бабушка пеняет, что от дедушки воняет, а от самой  
недохнешь.
- 25 Бабий огород не долголетен.  
Бабкин внук бабу с возу, так легче.  
Базар цену скажет.  
Базар любит копейку.  
Баламут любит кнут.
- 30 Баловливая корова все стадо балует.  
Баловливая овца волку корысть.  
Балахна стоит, полы распахня.  
Баня вторая мать.  
Баран по горам, а овца по подворью.
- 35 Барашка убить не душу загубить.  
Барин повару не верит, сам по воду едет.  
Барыш с накладом на одних санях ездят.<sup>5</sup>  
Барышу наклад большой брат.  
Басни бай, дурак то любит.<sup>6</sup>
- 40 Басни соловья не кормят.<sup>7</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Бездонну кадку не наполнишь, а несчастного дитя  
не наделишь.<sup>8</sup>
- Батьку, матку земля взяла, а нам деткам своя воля.
- 45 Без дождя виноград нероден.  
Безгрешна человека на свете нет.  
Бездушен колокол, но благовестит во славу Божию.  
Беззаконным закон не лежит.<sup>9</sup>
- 50 Бесконный и в Царьграде пеш.  
Безмену пест не замена.  
Беспечальному сладок сон.  
Беспорядочный человек не проживет в добре век.
- 55 Бесстыдного гостя пивом из избы не выгонишь.  
Безумен с ученым не пирует.  
Безумен учения не любит.  
Безумье и на мудрого бывает.<sup>10</sup>
- 60 Безумен рад, видя друга при напасти.  
Безумного человека волей не научишь.  
Бесчестье не деньги, а потрава не хлеб.  
Бесщастный привык к бедам, будто к добрым делам.
- 65 Без Бога ни до порога, а с ним хоть и за море.  
Без букв и грамматики не учатся и математики.
- 70 Без веры Господь не избавит, без правды Господь  
не исправит.  
Без веры и без дел молитвы Бог не примет.  
Без глаз рожь не пригожа.  
Без денег везде худенек.
- 75 Без денег вода пить.  
Без денег в город<sup>12</sup> сам себе враг.  
Без денег и окольной худенек.  
Без жены, что без кошки, а без мужа, что без собаки.
- 80 Без друга жить, самому себе постылым быть.  
Без долгу жить прямое панство, а в долг войдешь,  
войдешь в подданство.



- Без забора да без запора не спасешься от вора.
- 85 Без имени<sup>13</sup> овца баран.  
Без капусты щи не густы.  
Без клина плахи не расколешь.  
Без клинья и кафтан не сделать.
- 90 Без кольца да без венца в деле не живет конца.  
Без косы сена не накосишь.  
Без матери младенца не утетишь, без мастера  
аксамита<sup>14</sup> не уложишь.  
Без ложки и добрый едок станет.
- 95 Без матки пчелки пропащие детки.<sup>15</sup>  
Без меры и лаптя не сплетешь.  
Без нужды проживешь, когда денег наживешь.  
Без одежды, но не без надежды.  
Без обеда не красна беседа.
- 100 Без подвоху тать не крадет.  
Без попа, как без соли.  
Без пастуха овцы не стадо.  
Без правды веку не изживешь.
- 105 Без притчи<sup>16</sup> век не изживешь.  
Без притчи и трясца<sup>17</sup> не берет.  
Без рассуждения не твори осуждения.  
Без року смерти не будет.<sup>18</sup>  
Без смелости сила попадает на вила.
- 110 Без соли не сладко, без хлеба не сытно.  
Без соли, без хлеба половина обеда.<sup>19</sup>  
Без солнышка нельзя пробыть, без милого нельзя  
прожить.
- Без стыда лица не износишь.
- 115 Без толку молиться, без числа согрешать.  
Без Троицы дом не строится.  
Без узла и в сорок сажен вервь порвется.  
Без ума голова пивной котел.<sup>20</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Без ума торговать, только деньги терять.
- 120 Без хвоста птица ком.  
Без хлопот лучше зажать рот.  
Бесхмельное питье дубинное битье.  
Безумному в обиду не давайся!  
Без дому господин, а в дому подданный.
- 125 Без хлеба и добрый едок станет.  
Без хозяина дом сиротинка.  
Без шуму брага не закиснет.  
Бей жену к обеду, а к ужину опять.
- 130 Бей сороку и ворону, добьешься и до белой лебедки.<sup>21</sup>  
Бей челом на Туле, а ищи на Москве.  
Бейся, не бойся! без року смерти не будет.  
Береги денежку<sup>22</sup> про черный день.  
Береги, внучек, здоровье паче знания!
- 135 Береги здоровье смолоду, а честь под старость.  
Берегись от бед, пока их нет.  
Берегись козла спереди, лошади сзади, а лихого  
человека<sup>23</sup> со всех сторон.
- 140 Береженого и Бог бережет.<sup>24</sup>  
Береженого коня и зверь в поле не берет.  
Береженье лучше вороженья.  
Бережливость лучше прибитка.
- 145 Береза не угроза; где она стоит, там и шумит.  
Беркут пискленка кормит, а орла не кормит.  
Берут завидки на чужие пожитки.  
Берут руками, а отдают ногами.  
Беручи рука, не приберется, а даючи, придается.
- 150 Бившись с коровою, не удой.  
Били Фому за Еремину вину.  
Бил дед жабу, грозяся на бабу.  
Бился, колотился, а доброй жены не добился.
- 155 Бился, колотился, мясоед прошел, а все не женился.

- Битому коту лишь лозу кажи.<sup>25</sup>  
Бит небитого на руках носит.  
Бить дурака, жаль кулака.<sup>26</sup>
- 160 Бить барана, сводят бояре; убить козла,  
не обратиться зла.  
Бить добро, а не бить лучше того.  
Бить шубу, будет тепла, а учить жену, будет мила.  
Благо плывучи, помни бурю.
- 165 Благо царей в правде судей.  
Благослови, да головы не сломи.  
Благословлял отец деток до чужих клеток.  
Блаженнее даяти, нежели взимати.<sup>27</sup>  
Блажен человек, иже и скоты милует.<sup>28</sup>
- 170 Ближняя родня: на одном солнышке онучи сушили.  
Ближняя собака скорее укусит.  
Близок локоть, да не укусишь.  
Близ царя близ смерти.<sup>29</sup>
- 175 Близ смолы ходить, обчернишься, близ огня,  
обожжешься.  
Блин добро не один.  
Блин не клин, брюха не расколет.  
Блюди, Боже, рогожку, а в шубе вши.
- 180 Блядуну да выблядку везде родня.  
Блядь до бляди, не племянник до дяди.  
Бобы в поле сеют, на Бога ся надеют.  
Бобы не грибы, не посеяв, не взойдут.  
Бобр похвален, да весь опален.
- 185 Бога бойся, а царя почитай.  
Богата, хоть дурак, всяк почитает.  
Богатого не хвалят, а что ему делается!  
Богатому быть трудно, а сытому не мудрено.  
Богатому жаль корабля, а убогому кошеля.
- 190 Богатому ребята, а убогому милы телята.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Богатому с полугорем жить.

Богатство гинет, а нищета живет.

Богатство дмет<sup>30</sup>, а нищета вдвое гнет.

Богатство добыть и братство забыть.

- 195 Богатство от чливости погибает, а скупость никогда  
его не употребляет.

Богатство спеси родня.

Богатство человека от смерти не избавит.

Богатство ум рождает.

- 200 Богату, хоть глупу, всяк дает место.

Богат ищет места, а убог ищет теста.

Богат мыслит о злате, а убог о блате.

Богат творит, как хочет, а убог, как может.

Богат Бог милостью.

- 205 Богат, да льстив, глупее того нельзя быть.

Богат не буду, а сыт буду.

Богат ждет пакости, а убог радости.

Богат силен, что лев.

Богатый силен мошной, а рак клешней.

- 210 Богат шел в пир, а убог брел в мир.

Богатый без ума, что скорлупа без ядра.

Богатый боится бедного одолжить.

Богатый, что скот рогатый, в тесные врата не пройдет.

- 215 Богатый в деньгах, что мышь в крупах.

Богатый в пиру, а убогий в миру.

Богатый дивится, чем голый живится; а голенькой ох,  
за голеньким Бог.

- 220 Богатый и в будни пирует, а бедный и в праздник  
горюет.

Богатый не по два раза обедает, а и бедному мосол,  
он и сыт и весёл.

Богатый на деньги, а голь на выдумки.

- 225 Богатый не золото глотает, а бедный не камни гложет.

- Богатый не сахар зобает, а убогий не камень гложет.  
Богатый погибает, а счастливый подбирает.
- 230 Богатый ест, как захочет, а убогий, как случится.  
Богатым золото нищих ради.  
Богово дорого, бесово дешево.  
Богу молись, а к берегу гребись.  
Богу молиться, вперед пригодится.
- 235 Богу молись, а сам не плошись.  
Богу не грех, а добрым людям не на смех.  
Богу свеча, а государю слуга.  
Богу слава, а попу коровой сала.
- 240 Бог благословит доброе творить.  
Бог бескровен, царь безроден.<sup>31</sup>  
Бог видит, да нам не скажет.  
Бог видит, кто кого обидит.  
Бог волен да жена, коли волю взяла.
- 245 Бог всего человеку знать не дал, да не отнял.  
Бог ведает да царь.  
Бог высоко, а царь далеко.<sup>32</sup>  
Бог ведает, кто как обедает.  
Бог весть, что нам есть.
- 250 Бог весть, что в котоме есть; вестимо тому, кто  
несет котому.  
Бог не без милости, а козак не без счастья.  
Богу жаль курия дать, а чорт возмет и барана.  
Богу подать, и в окно подаст.  
Бог вымочит, Бог и высушит.
- 255 Бог да город, что за деревня.<sup>33</sup>  
Бог дал, Бог и взял.<sup>34</sup>  
Бог дал живот, Бог даст и здоровье.  
Бог дал здоровье в дань, а деньги сам достань.  
Бог дал путь, а чорт даст крюк.<sup>35</sup>
- 260 Бог дал путь, не сбивайся, и лихому вожатому  
не вверяйся!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Бог дал родню, а дьявол вражду.  
Бог даст денежку, а чорт дырочку, и пойдет Божья  
денежка в дырочку.  
Бог даст день. Бог даст и пищу.<sup>36</sup>  
Бог души не вынет, сама душа не выдет.
- 265 Бог за товаром, а купец за накладом.  
Бог за оброки не бьет в боки.  
Бог знает да царь.<sup>37</sup>  
Бог кормилец, не мужик возгривец, бабу отымет,  
девку даст.
- Бог любит нечетку.<sup>38</sup>
- 270 Бог любит праведника, а судья ябедника.<sup>39</sup>  
Бог любит смиренье.  
Бог любит правду, а денежка счет.  
Бог не без милости.<sup>40</sup>  
Бог не в силе, а в правде.<sup>41</sup>
- 275 Бог не выдаст, свинья не съест.  
Бог не Мануков, и без посулу милует.<sup>42</sup>  
Бог не поможет, и червяк сгложет.  
Бог не трубит, за что человека губит.<sup>43</sup>  
Бог не убог, милость его не скудна.
- 280 Бог не убудет, а милость его прибудет.  
Бог правду видит, да не скоро скажет.  
Бог пристанет и пастыря приставит.<sup>44</sup>  
Бог простит, только вперед не каверзи!  
Бог путь кажет.<sup>45</sup>
- 285 Бог свое строит.<sup>46</sup>  
Бог старый чудотворец.<sup>47</sup>  
Бог судит виноватого, кто обидит бородатого.  
Бог тому и дает, кто правдою живет.  
Бог труды любит.
- 290 Бодливой корове Бог рог не дает.<sup>48</sup>  
Бодливую корову из стада вон.

Боже! прибавь в тягость нашей ваги, ибо без того  
перевеситься может.<sup>49</sup>

Божье крепко, а вражье лепко.

Божья тварь Богу и работает.

295 Бой красен мужеством, а приятен дружеством.

Бойся Вышнего и не говори лишнего.<sup>50</sup>

Бойся не бойся, а року не миновать.

Бойся Бога, а смерть у порога.

Бойтся ученик лозы больше грозы.

300 Бойтся бес креста, а свинья песта.

Волхов дулебский город.<sup>51</sup>

Волховские дулебы сычуг в кувшине сварили.

Боль врача ищет.

Боль без языка, да сказывается.

305 Болен зуб у себя во рте.

Болезненному сердцу горько и без перца.

Больна жена мужу на всякую нужу.

Больного брюхо умнее докторской головы.

Больная жена мужу не мила.

310 Больного волка с овцу станет.

Больно! да дело-то невольно.

Больно ранен, и головы не нашли.

Больно, что мачихино чесанье.

Больному все горько.

315 Больному и золотая кровать не поможет.

Больному в еже не верь.

Больной, что ребенок.

Больной от могилы бежит, а здоровой в могилу

спешит.

Больны раны на своих плечах.

320 Большаку большая доро́га.

Большая мудрость самого себя знать.

Больше верь своим очам, нежели чужим речам.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Больше говорить, больше согрешить.  
Больше денег, больше и хлопот.
- 325 Больше плачет, меньше скачет.  
Больше слушай, а меньше говори!<sup>52</sup>  
Большое приданое мужа не сделает.  
Большой в дому, что хан в Крыму.  
Большой милостыней в рай не войдешь.
- 330 Большому больше и надобно.  
Большому кораблю большое и плаванье.  
Большому куску и рот радуется.  
Большому чорту большая и яма.  
Болезнь человека не красит.
- 335 Болящий здоровья уповает даже до смерти.  
Боровцы луковники.  
Борода выросла, а ума не вынесла.<sup>53</sup>  
Борода делу не помеха.  
Борода глазам не замена.<sup>54</sup>
- 340 Борода кажет мужа, а жонку ее мужа.  
Борода лишняя тягота.<sup>55</sup>  
Борода проказит, голова не ведает.  
Борода что ворота, а ум с прикалиток.  
Бортник горек, а мед сладок.
- 345 Борьба любит похвальбу.  
Бородушка апостольская, а усок дьявольский.  
Бочка меду, да ложка дегтю.  
Бочка стонет, бояре пьют.  
Боярин шуту рад, да с ним не ходит в ряд.
- 350 Боярин в вине ответствен за голову, а князь уделом.<sup>56</sup>  
Бояться волков, быть без грибок.  
Бояться воров, не держати коров.  
Бояться себя заставишь, а любить не принудишь.  
Браги частые, а руки одинакие.
- 355 Брадою честен стар, а разумом хвален млад.



Бражку варить, глазки курить.  
Бражку сливай, не доквашивай, а девушку отдавай,  
не дорасчивай!

Брак честен и ложе не скверно.<sup>57</sup>

Бранися, а на мир слово оставляй!<sup>58</sup>

360 Бранися, а рукам воли не давай.

Бранит жена мужа, а бить его не нужна.

Бранить, себя тешить.

Бранное слово на гнев наводит.

Брань на вороту не виснет.

365 Брань не запас, а без нее ни на час.

Бранью праву не быть.

Брань правду не любит.

Брань славна лучше мира студна.<sup>59</sup>

Брат брату головою в уплату.

370 Брат, так брат! а не брат, отдай крест,

да и к чорту в лес.

Брат мой, а ум у него свой.

Брат сестре не указ в стряпне.

Братчина судит, как судьи.<sup>60</sup>

Брашно добро иметь по пашне.<sup>61</sup>

375 Брови пригожи, а дровни угожи.

Бритва остра, да мечу не сестра.

Брито иль стрижено, а всё голо.

Брось калач на лес, пойдешь, найдешь.

Брось хлеб позади, а очутится наперед.

380 Брось кручину! Дурак, кто и тужит.

Брюхо, как злодей<sup>62</sup>, старого добра не помнит.

Брюхо заболело, чужого захотело.

Брюхо не зеркало, не видно, чем набито.

Брюхо, что неправедный судья, и молча просит.

385 Брюхом хлеба не выносишь, а губами пива

не выпьешь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Будан<sup>63</sup> две деньги дань.

Буде меня любишь, так и собаку мою не бей!

Будет бес, что Бога у него нет.

Будет и на нашей улице праздник.

390 Будет и то, что и нам не помешает никто.

Будет пора, не уйдет дуда.

Будет путь, да долго ждать; а к осени побережь,  
чтобы волк не съел.

Будешь все знать, скоро состаришься.

Буди воля Божия, лише б наша была правда!<sup>64</sup>

395 Будто тяп, ляп, ан изба.<sup>65</sup>

Буду богат, буду рогат: кого захочу, того избоду.

Будь в божбе умерен, а в обязанности верен!

Будь голь, да не вор, а беден, да честен!

Будь друг, да без убытка!

400 Будь в голубятне корм, голуби слетятся.

Будь лишь мед, мух много нальнет.

Будь ниже травы и тише воды.

Будь приметлив, да не будь изветлив.

Буй да Кадуи чорт три года искал.<sup>66</sup>

405 Бушка баран, не ходи по горам: убьют тебя,  
не пеняй на меня!

Булат железо и кисель не режет.

Бумага не купленная, а письмо домашнее.

Бурого коня и за рекой примечают.

Бывает и свиньям в году праздник.

410 Бывает добро, да не всякому, как Якову.

Бывает простота хуже воровства.

Бывает и на старуху проруха.

Бывает, что и горечь приносит сладость, и после  
напасти случается радость.

Бывала ли у тебя беда? Умирала ли у тебя жена?

415 Бывали у вороны большие хоромы, а ныне и кола нет.

Бык да козел, был да пошел.

Быки и коровы идут одной дорогой.

Была бы голова здорова, а в голове вши будут.

Была бы голова на плечах, а хлеб будет.<sup>67</sup>

420 Была бы охота, найдешь доброхота.

Были бы хоромцы, то будут знакомцы и будут

питомцы.

Были бы кони, ездоки будут.

Были бы быки, а говядина будет.

Были бы плечи, хомут будет.

425 Было б пиво на гостя, а у пива будут гости.

Было бы болото, а чорт будет.

Была в Москве, видела золотые маковки.<sup>68</sup>

Было б счастье, да дни впереди.

Было времечко, ела куря семечко, а теперь толкут,

да не дадут.

430 Были годки, не елись колобки, а теперь и хлеб

в честь.

Было бы во что, а то есть чем.

Было время, целовали в темя, а теперь и в уста

ради Христа.

Было, да быльем поросло.

Было, да на низ сплыло.

435 Было добро, да давно; а будет и опять, да долго ждать.

Было ремесло, да хмелем заросло.

Было у бабы с рубль, да не вдруг.

Был брат, да пошел собак драть.

Был было дворянин, да чорт переменял.

440 Был бы хлеб, а зубы сыщутся.

Был бы хлеб да мужик, и к лесу привыкнешь.

Был бы хлеб, мыши набегут.

Был в лесе, а стал здесь.

Был конь, да изъезжен.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 445 Был не был, жил не жил, знать что пропал.  
    Был со всем, а стал ни с чем.  
    Был у друга, пил воду, лучше недругова меду.<sup>69</sup>  
    Был у тещи, да рад утекши.  
    Быль не сказка, из нее слова не выкинешь.
- 450 Быль молодцу не укора.  
    Быть в ските, что Иона в ките.  
    Быль, что трава, а небыль, что вода.<sup>70</sup>  
    Быстрая вошка попадает на гребешок.  
    Быстрая лошадь скоро устанет.
- 455 Быть богату, быть и рогату.  
    Быть бы богату, да под носом яма глубока.  
    Быть бычку на веревочке.  
    Быть было беде, да случились деньги на бедре.  
    Быть было ненастью, да дождь помешал.
- 460 Быть было так, да пометил Исак.  
    Быть в Риме и не видать папы.<sup>71</sup>  
    Быть так, как пометил дьяк.  
    Быть на пытке, не тужить о убытке.  
    Быть Пахому такому, ходить ему нагому.
- 465 Быть попу в уезде, брать ему тестом.  
    Бегать смерти, не убегать.  
    Беглому одна дорога, а погонщику сто.  
    Беглых сыскивает, а себе место приискивает.  
    Бег не честен, да здоров.
- 470 Беда беду родит.<sup>72</sup>  
    Беда аки в Родне.<sup>73</sup>  
    Беда беде не помогает, а пуще затягает.  
    Беда глупости сосед.  
    Беда не дуда, играть не умеет, а покинуть не смеет.
- 475 Беда не по лесу ходит, а по людям.<sup>74</sup>  
    Беда куны родит.<sup>75</sup>  
    Беда одна не приходит.

- Беден часто ся озирает, хоть и не его кличут.  
Бьются с коровою, не молоко.
- 480 Бьючи, по молоко не посылают.  
Бедной бьется, как рыба об лед.  
Бедной в нуже, что жаба в луже.  
Беден бес, который хлеба не ест.<sup>76</sup>  
Бедного убить, не спасенье нажить.
- 485 Бедной времени не ищет.  
Бедной от богатого невинно погибает, а богатой  
совесть из людей мешками выгоняет.  
Бедному кусок за целый ломоток.  
Бедному везде бедно.  
Бедному жениться на дворе не красно.
- 490 Бедность безумного во тьму и от людей отводит.  
Бедность всего хуже.  
Бедность губит отечество, печаль крушит  
молодечество, а недостатки и всем не сладки.  
Бедность залезет в кут, не выгонит кнут.  
Бедность и мудрого смиряет.
- 495 Бедность крадет, а нужда лжет.  
Бедность не грех, а приводит в посмех.<sup>77</sup>  
Бедность не порок.<sup>78</sup>  
Бедность учит<sup>79</sup>, а щастье портит.  
Бедняжка как ни бьется, а где тонко, тут и рвется.
- 500 Беды всегда стремятся к горю, как реки и потоки  
к морю.  
Беды да печали черти накачали.  
Беды по бедам, да и лихо пришло к нам.  
Беды терпети, каменное сердце имети.  
Беды научают человека и мудрости.<sup>80</sup>
- 505 Бежал от волка, а попал на медведя.  
Бежать, ин хвост поджать, а стоять, ин меч поднять.  
Бежит овца с поля, своя ей воля.

Бела овца, сера овца, а все один овечий дух.

Белила не сделают мила.

510 Белки ловить, ножки отбить.

Белые руки чужие труды любят.

Бел лицом, да худ отцом.

Беси не плачут, когда чернцы скачут.

Беси плачут, как иноки алчут.

515 Бес беса хвалит.

Бешеному, да нож в руки.

Бес то знает, на кого пес лает.

Бес учит, что жена ворчит.

Беседа без хлеба ни пригожа, ни угожа.

## В

1 Вавилонская печь во все роды вещь.

Вам Бог дал, а нам посулил.

Вам поют, а нам наветки дают.

Варлам, ломи пополам, а Денис, со всяким делись!

5 Варфоломей, разумей, кого бьют, кого жалуют!

Варя вино, поклониться, а пив его, повалиться.

Ваша воля, а и мне есть доля.

Ваше дело чему пить быть, а и наше что говорить.

Ваши играют, а наши рыдают.<sup>1</sup>

10 Ваши крадут, а наши прячут.

Ваша Парашка, а наша на ней рубашка.

Ваши пьют, а наших пьяных бьют.

Ваши слова во Евангелие писать, а наши в азбуку

не годятся.

Ваши слова в Библию, а мои, знать, ни в Пролог.

15 Ваш атлас не вались от нас.<sup>2</sup>

Ваш колокол, хоть разбей об угол.<sup>3</sup>

Вдовицы всегда<sup>4</sup> терпели.

- Вдовьи сени не стоят.  
Вдруг густо, вдруг и пусто.
- 20 Велеречье часто наносит увечье.  
Великой богослов! все праздники знает по перстам.  
Велика у дьявола сила, да воли ему нет.<sup>5</sup>  
Великий учитель! Пролог наизусть.  
Велика кобыла, да воду возит; мал соболек,  
да на голове носят.
- 25 Велика Федора, да дура, а мал золотник, да дорог.  
Великим правду говорить не легче лжи.  
Великонек, да плохонек, а маленек, да уменек.  
Велик местом, а говорить не с кем.  
Велик смех не мал грех.
- 30 Велик Бог милостью.  
Велик, да дик, и мал, да удал.  
Велик осел, да воду возят, мал сокол, да на руках  
носят.
- Велик телом, да мал делом.  
Велел Бог свидеться, да нечего дать.
- 35 Вереицы сочевники.<sup>6</sup>  
Весела наша компанья, а кто не хвалит, тот каналья.  
Веселие волку, как не слышит за собою голку.  
Веселие не вечно, и печальное конечно.  
Весна все покажет.
- 40 Весна красна цветами, а осень снопами.  
Веселой калиге<sup>7</sup> не товарищ.  
Весь мир знает, да отец и мать не знает.  
Вешней порой и щепка на щепку ложится.  
Вешний лед обманчив, а новый друг не надежен.
- 45 Вешний пир штями подовляют.  
Вешний путь не дорога, а пьяного речь не беседа.  
Вешняя пора, поевши, да с двора.  
Вечер плач, а заутра радость.<sup>8</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Взошла да пошла из кармана мошна.
- 50 Взвыла собака на свою голову.  
Вздор вздором помножить, так чепуха будет.  
Вздулся, что пузырь водяной, а лопнул, и стал ничего.  
Вздумали думу худую, увели корову чужую.  
Вздумал, да взгадал, да с чужого барана овчину снял.
- 55 Взойдет либо солнце и к нам на двор.<sup>9</sup>  
Взойдет солнце и перед нашими воротами.  
Взойдет ясно солнце, прощай светел месяц.  
Взявшись<sup>10</sup> за гуж, не говори, что не дюж.  
Взяв жену брюзгливу, утирай, что возгриву.
- 60 Взяв чорта в дом, не выбить его лбом.  
Взяв у чорта рогожу, отдать будет и кожу.  
Взяв руками, не отдают ногами.  
Взяли ходины, не будут ли родины?  
Взяло Фоку сзади и с боку.
- 65 Взял лычко, отдай ремешок.<sup>11</sup>  
Взял на час, да и в добрый час.  
Взял не для кражи, для тайной продажи.  
Взял Фома Лукерью, суд Божий пришел.  
Взято не в кражу, а вменили в пропажу.
- 70 Взят из грязи, да посажен в князи.  
Взять соломку, да пойти в сторонку.  
Видимая беда, у кого в дороге лошадь худа.  
Видимая беда, что во ржи родилась лебеда.  
Видимая беда, что у старого жена молода.<sup>12</sup>
- 75 Видимой рок, что ножом в бок.  
Видит владыка, что нет ни лыка.  
Видит и кривой, на ком кафтан чужой.  
Видит Исай, как другие шагают, и рад бы в рай,  
да грехи не пускают.  
Видит собака молоко, да рыло коротко.<sup>13</sup>
- 80 Видна печаль по ясным очам, а кручина по белу лицу.



Видишь, да не вырвешь.<sup>14</sup>

Видно золото на грязи.

Видно, кому обидно.

Видно сокола по полету, а добра молодца

по поступи.<sup>15</sup>

85 Видом орел, а умом тетерев.

Видом сокол, голосом ворона.

Вид хороший калача лучше.

Видели добро, увидим и худо.

Видели друга, увидим и недруга.

90 Видел волк зиму, а чернец схиму.

Видел во сне поросят в квашне.

Видел ленивый мужик хомут во сне, не видать ему

лошадки и до смерти.

Виден сыч по взгляду, а сова по полету.<sup>16</sup>

Видючи недруга, не по что в пир.

95 Видя волк козу, забывает и грозу.

Видя мышь кошку, забыла и ложку.

Видя сова мышки, слетела с вышки.

Видя яму, не вались, а с ворами не вяжись!

Вижу и сама, что муж мой без ума.

100 Вижу рожь в сусеке и мукою даю.

Вижу я и сам, что приходит беда к нам.

Визгливая собака волку корысть.

Вина голову клонит.

Вина напилась, вся бесу отдалась.

105 Вина не пьет, с воды пьян живет.

Вино веселит сердце человеку.<sup>17</sup>

Вино вину творит.

Виноватого кровь вода, а невинного беда.

Виноватый винится, а правой ничего не боится.

110 Виноват, да повинен, Богу не противен.

Виноват волк, что козу ободрал, не права и коза,

что в лес зашла.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Виноват медведь, что корову съел, а не права  
и корова, что за поля ходила.<sup>18</sup>

Виноват век, а платежа нет.

Вино мутно, а душа нутко.<sup>19</sup>

115 Вино не винит.<sup>20</sup>

Вино пить горько, а и сидеть его не сладко.

Вино сперва веселит, а потом безумным творит.

Вино сидят зимою, а пьют его порою.

Вино с водой хуже воды с вином.

120 Вино человека сперва веселит, а потом безумным  
творит.

Вить ты не Фетинья Львовна, что забавна больно.

Владыка судит свой суд.<sup>21</sup>

Вместо спасибо да в шею бьют.

Вместе тесно, а розно грустно.

125 Вниз вода несет, а вверх кабала везет.

Внятно рассудить, скоро начать, прилежно  
производить, так и будет лад.

Во благо время много друзей бывает,  
а в безвременьи и свои оставляют.

В благополучии человек сам себя забывает.

Во время счастья не возносись, а больше Богу  
молись!

Во время брани добра не говорят.

Во всем доля, а ни в чем воля.

Во всякой вещи время ожидай, а словом не ускоряй!

Во всякой гордости чорту радости.

Во всяком мудреце довольно простоты.

135 Во всяком подворье свое поверье.<sup>22</sup>

Во всяком хлебе мякина есть; бывает добр и худ  
детина.

Во гроб ничего не положишь.

Вода путь найдет.

- Водиться с кумою, волочиться с сумою.
- 140 Воду плывучи, что со вдовою живучи.  
Водиться с палачами, не торговать калачами.  
Водою плыть, осторожливу быть, а морем, с горем.  
Воды из моря синица немного упьет.  
Воды и царь не уймет.
- 145 Воевал молодой, а под старость отпустили домой.  
Воевода въехал в город весел, а выехав, голову  
повесил.  
Воевода год помечает, а два отвечает.  
Воевода приедет, и калачи принесут.  
Воевода хоть не стоит лыка, а ставь его за велико.
- 150 Воеводой быть, не без меду жить.  
Возвышает жену не наряд, а домостройство.  
Воздух словами не наполнишь.  
Возносясь смирится<sup>23</sup>, и всяк тому подивится.  
Воз под горою, и возжи в руках.
- 155 Возьми свое, а до моего дела нет!  
Возьми чорт дьявола, а оба не надобны.  
Воина хорошо слышать, да тяжело видеть.  
Воин воюет, а жена дома горюет.  
Воин воюет, а иногда и горюет.
- 160 Воин изнеможет, и свинья его переможет.  
Воин погибает, а счастливый подбирает.<sup>24</sup>  
Вола зовут не пиво пить, а хотят на нем воду возить.  
Во лжи постоянства нет.  
Волга плывет долго, а Дунай широко.
- 165 Волка бояться, так и в лес не ходить.  
Волка ловят не голкою<sup>25</sup>, уловкою.  
Волка на собак в помощь не зови!  
Волка ноги кормят.<sup>26</sup>  
Волком родясь, лисицей не бывать.
- 170 Волку зима за обычай.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Волк и из счета овец крадет.<sup>27</sup>

Волк и всякой год линяет, а нрав не переменяет.

Волк кормленной, жид крещеной, а недруг

примиреной.<sup>28</sup>

Волк не глядит на хозяйску заботу, а тащит овец

и из счета и без счета.

175 Волк не гол, есть на нем шуба, да и пришита.

Волк овец из счету берет.

Волк не придет, курица не закудахчет.

Волк овец не соберет.

Волк и больной с овцой управится.

180 Волк-то на воле, да и воет доволе.

Волк хищник по природе, а человек по зависти.

Волк коню не товарищ.

Вольно было Богу и рога приковать.

185 Волость не болость, лучше корысти.

Вольна баба в языке, что черт в своей музыке.

Вольно было Фомушке жениться на вдовушке.

Вольно собаке и на Владыку лаять.<sup>30</sup>

Вольно тому шалить, кто смолоду не бит.

190 Вольно чорту в своем болоте орать.

Вольному воля<sup>31</sup>, а спасенному рай.

Вольному воля, а ходячему путь.

Вольность всего лучше.

Вольнее торгу нет.

195 Волю неволя учит.

Воля Божья, а суд царев.

Воля в поле.

Воля дана и обротка снята.

Воля заведет<sup>32</sup> в неволю.

200 Воля и добру жену портит.

Воля и добра мужа<sup>33</sup> портит.

Воля портит, а неволя учит.

- Воля птичке лучше золотой клетки.  
Воля пьет водицу, а неволя медок.
- 205 Во многом глаголании несть спасения.<sup>34</sup>  
Вомчи, бес есть, а вымчи, нет.  
Вон из глаз, вон из сердца.<sup>35</sup>  
Воробей сидит на тыне, надеется на крыле.  
Воробьи под кровлю, а сова на ловлю.
- 210 Воробья на сосне не обманешь.<sup>36</sup>  
Вора ловили, да себя погубили.  
Вора помиловать, доброго погубить.  
Воровал, да концы растерял.  
Воровать не торговать, наклад больше, нежели  
прибыль.
- 215 Воровское стяжанье не пойдет в прок.  
Воровство последнее ремесло.  
Воровством села не наполнишь.  
Воров в лесе сторожили, а они из дому выносили.  
Ворожила баба с..., что татарам быть сеченым,  
а татары живут да баб дерут.
- 220 Вором пуста земля не будет, хотя его и повесят.  
Ворона грает, а сокол играет.  
Ворона не оборона, а сорока не без порока.  
Ворона такала, такала, да и город протакала.<sup>37</sup>  
Ворона сове не оборона.
- 225 Ворона за моря летала, а ума не стало.<sup>38</sup>  
Ворон ворону глаза не выклюнет, а хоть выклюнет,  
да не вытащит.  
Ворон грает вести, что нечего ести.  
Вороне соколом не быть.  
Воротили коньши, как не стало ни души.
- 230 Ворох злата не у нас, у брата.  
Вору виселица да кнут, а доброй всегда не плут.  
Вору воровская и слава.



- 265 Воюют многих руками, а немногих советом.  
Вперед людей не забегай, а от людей не отставай!  
Вперед смерти и наживайся!  
Враг выскочил в поле, и всем наделал горе.  
Враг силен, и горами качает, а людьми, что веником  
трясет.
- 270 Враг хочет голову снять, а Бог и волосы не даст.<sup>42</sup>  
Врал до обеда, да и к ужину останется.  
Врал много, а перевернуть не умеет.  
Вранье не введет в добро.  
Враньем люди живут.
- 275 Врач! Исцели самого себя!<sup>43</sup>  
Время красит, а безвременья сушит.  
Время переходчиво, да злыдни общие.  
Время и лета нынешнего света.  
Время на время не приходит.
- 280 Время человека красит, а безвременья казнит.  
Времена шатки, береги шапки.  
Временем гнать, а другим бежать.  
Временем и ломоть за целый хлеб.  
Временем и смерд барыню берет.
- 285 Временем фортуна обогатит, а другим и вовсе  
погубит.  
Временем густо, а временем пусто.  
Временщики родом велики, да не долговечны.  
Временщик, живи и бойся!  
Времени не поворишь.
- 290 Время времени работает.  
Врешь, не то поешь! Пой: по мосту, мосту.  
Врешь, не пьешь! Маленькую пропустишь.  
Всегда перепой пуще недопоя.  
Все добро за хлебом.
- 295 Все Божие да государево.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Все Божье да наше.

Все горе не приплачешь.<sup>44</sup>

Все идет своим чередом.

Все красные девки золотом изошьют.

- 300 Все лучше бывает, когда все заранее осмотрено  
и уготовлено.<sup>45</sup>

Все минется, одна правда остается.

Все рассовано по сучкам да по веточкам.

Все перемелется, мука́ будет.

Все столом да скатертью.<sup>46</sup>

- 305 Всегда себя покоишь, так дому не устроишь.

Всегда жди беды, сидя у морской воды.

Всегда новизна, да редко прямизна.

Всегдашни скалозубы бывают всем не любы.

Всего Бог человеку знать не дал, а всего и не отнял.

- 310 Всего говорить, себе норовит.

Всего много, а все в людях.

Всего милее, у кого жена всех белее.

Всего света не захватишь.

Вселился, как рак в Ростовское озеро.

- 315 Вселился чорт в боярской двор.

Всему бывает перемена.

Всем деревня не выдет.<sup>47</sup>

Вскоре Бога не умолишь.

Вспылчивый нрав не бывает лукав.

- 320 Встань, беда, да не ляг, замешался дурак.

Вставай, муж, рано, да зарежь барана!

Встарь люди бывали умней, а ныне веселей.

Встать пораньше, да шагнуть подальше.

Встретил с радостью, а проводил с жалостью.

- 325 Всуе законы писати, когда их не исполняти.<sup>48</sup>

Все бобры, все равны.

Все беды пропали, что в воду упали.



Все беси в воду, а пузырья вверх.

Все видят, как веселюсь, а того не видят, как крушусь.

330 Все в семье спят, а невестке молотье велят.

Все говорят, что по суду будет один виноват.

Все доброхоты, а в нужде помочь нет охоты.

Все дружки толоконнички; толоконца съевши,  
да розно все.

Все ерши, а плотицы нет.

335 Все люди, все человеки.

Все люди в избе, один чорт на дворе.

Все люди в лаптях, один чорт в сапогах.

Все люди в шапках<sup>49</sup>, один чорт в колпаке.

Все люди неправдой живут, и нам не треснуть стать.

340 Все мужья добры, купили женам бобры, а мой  
муж, блядин сын, не ведав, корову купил.

Все помогают, а из кармана таскают.

Все по норам, что мыши по щелям.

Все песни перепели, одного шершня не допели.

345 Все тебя манят, твоих денег хотят.

Всем добро, да не всякому на пользу.

Всем известно, что лукавые живут лестно.

Всем надобно желать, чтобы друга сыскать.

Всем равно, да не одно, кошка в избе, а собака  
на дворе.

350 Всем сестрам по серьгам.

Всех вещей труднее тайну умолчать.

Всех мимо, а Мину в рыло.

Всех дел не переделаешь, всех речей  
не переслушаешь.

Всех угодий к одной полосе не подберешь.

355 Вся беда на кону.

Вся рожа наруже.

Всякого нищего не перещеголяешь, ты кошель,  
а он два.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Всякая болезнь идет к сердцу.

Всякая копейка алтынным гвоздем прибита.

360 Всякая вина виновата.

Всякая дешевизна перед дороговизной.

Всякая жаба себя хвалит.

Всякая копейка ребром.

Всякая лисица хвост свой хвалит.<sup>50</sup>

365 Всякая молодость резвости полна.

Всякая неправда грех.

Всякая небылица в три года пригодится.

Всякая погудка к хлебу добра.<sup>51</sup>

Всякая прибаска хороша с прикраской.

370 Всякая птица свое гнездо хвалит.<sup>52</sup>

Всякая птица свои песни поет.

Всякая птица своим носом сыта.

Всякая соро́ка от своего языка гинет.

Всякая слепая про себя смекает.

375 Всякая страна человеку отечество.

Всякое брашно гортань рассудит.

Всякое время переходчиво.

Всякое дерево из той же земли растет.

Всякое дело до искусства.

380 Всякое дело за себя стоит.

Всякое дело мера красит.

Всякое дело мастера боится, а иного дела и мастер  
бегает.

Всякое зло терпеньем одолеть можно.

Всяка лихо споро, не минует скоро.

385 Всякое каменьё<sup>53</sup> прима́й с благодареньем!

Всякой боярин свою милость хвалит, а нашу услугу  
ни во что не ставит.

Всякой вещи время.<sup>54</sup>

Всякой внук и сын и дед хочет, чтоб был обед.

- Всякой гриб берут, да не всякой в кузов кладут.  
390 Всякой Демид себе норовит.  
Всякой дом добрым хозяином хорош.  
Всякой доход не живет без хлопот.  
Всякой Еремей про себя разумеи!  
Всякой зверь смотрит на небо, а упадет в яму.  
395 Всякой избирает друга по своему нраву.  
Всякой кулик свое болото хвалит.  
Всякой льстится, чтоб добра добиться.  
Всякой мастер плешь свою маслит.  
Всякой мирянин своему брату семьянин.  
400 Всякой молодец на свой образец.<sup>55</sup>  
Всякой на себя сам хлеб добывает.  
Всегда отец будет веселиться, когда хороший сын  
родится.  
Всякой спляшет, да не как скоморох.  
Всякой поп по-своему поет.  
405 Всякой родится, да не всякой в люди годится.  
Всякой сам себе ближе.<sup>56</sup>  
Всякой своего счастья кузнец.<sup>57</sup>  
Всякой своим голосом поет.  
Всякой смех о себя ударит.<sup>58</sup>  
410 Всякой смех тридцать лет у ворот стоит, дотуда  
не отойдет, пока не отсмеет.  
Всякой совет к разуму хорош.  
Всякой солдат хочет быть генералом, а матрос  
адмиралом.  
Всякой тщится, чтоб на богатой жениться.  
Всякой тщится, чем бы поживиться.  
415 Всякой хлопочет, себе добра хочет.  
Всякой человек у дела познавается.  
Всякому мужу своя жена милее.  
Всякому, да не так, как Якову.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Всякому зерну своя борозда.

420 Всякому лихо, как лето, не тихо.

Всякому мертву земля гроб.

Всякому надобно тщиться, чтобы от разумнова

научиться.

Всякому овощу свое время.

Всякому свое, и не мыто, бело.<sup>59</sup>

425 Всякому свое мило.

Всякому свои сопли солонны.

Всякому своя болячка больна.

Всякому своя обида горька.<sup>60</sup>

Всякому своя худоба не кажется.

430 Всякому старцу по ставцу.

Всякую ягодку в руки берут, да не всякую в кузов

кладут.

Всяк бы про девушку слышал, да не всяк бы ее видел.

Всяк для себя, а Бог для всех.

Всяк добр, да не до всякого.

435 Всяк правду любит, да не всяк ее скажет.

Всяк потужит, а никто пособить не может.

Всяк пусти свои уши в люди, так всего услышишь.

Всяк свое хвалит.

Всяк своему нраву работает.

440 Всяк своим умом живет.

Всяк себе добра желает, и где жестко, подстиляет.

Всяк свою правду скажет, а редкой, чтоб себя осудил.

Всяк себе честен и велик, а на деле один.

Всяк страх изгоняет любовь.

445 Всяк хочет взять, а никто не хочет дать.

Всяк хочет к скопцу<sup>62</sup> а никто к весельцу.

Всяк человек ложь<sup>63</sup>, и мы тож.

Вчера<sup>64</sup> Макар гряды копал, а нынче Макар

в воеводы попал.

- В богатом житье, как в море.  
450 В большом месте сидеть, много надобно ума иметь.  
В борьбе силу одолевает меньше.  
В боярский двор ворота широки, да с двора узки.  
В беде не унывай, а на Бога уповай!  
В ведро епанчу возят, а в дождь и сама едет.  
455 В воду<sup>65</sup> глядит, а огонь говорит.  
В воде, что в море; а в дураке, что в пресном молоке.  
В войну молчит суд.  
В воле иконника Пятницу на коне, Егорья пешком  
писать.  
В глаза забавляют<sup>66</sup>, а за очи ругают.  
460 В головы кулак, а под бока и так; а как высоко,  
так два пальца спусти!  
В городе дрова рубят, а за город щепки летят.  
В городе жить, так по городу и слыть.  
В городе кусхватишь, рубль платишь, а досыта  
наешься, и не разделаешься.  
В городе порука, а на реке перевоз.  
465 В горе жить, не кручинну быть.  
В гости на ногах, а из гостей на дровнях.  
В гостях добро, а дома вольно.  
В гостях хорошо, а дома лучше.  
В гостях, что в неволе.  
470 В гроб глядит, а деньги копит.  
В грозе без милости, живут в унылости.  
В грязи лежит, а кричит: не замарай!  
В гурте и каша естся.  
В доброе время мужик хорони белосветлые деньги  
на черные дни!  
475 В доброй час молвить, а в худой помолчать.<sup>67</sup>  
В добрую голову сто рук.  
В дождь избы не кроют, а в ведро и сама не каплет.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- В долг давать, дружбу терять.  
В долг не продать, так и на деньги не продать.  
480 В долг не продать, так и хлеба не видать.  
В доме ворочает, как лукавый в болоте.  
В дороге и ворога назовешь батюшкой.  
В дороге и отец сыну товарищ.  
В драке богатой бережет лица, а убогой кафтана.  
485 В друге стрела, что в пне; а в себе, что в сердце.  
В дружбу и верность шута не принимай!  
В дураке и царь<sup>68</sup> не волен.  
В душу вьется, а в карман лезет.  
В дело не годится худым похвалиться.  
490 В займы не брав, хоть гол, да прав.  
В зубах не удержал, а в губах не удержишь.  
В игре и дороге узнают людей.  
В избе светло, а на дворе светлее.  
В избе стережет, а в клетки не ведает.  
495 В иной волости лихие болести.  
В кабак не требуют, чтоб был бел, да убран,  
хоть и черен, да пьян.  
В Казань прогребли, в Орду прошли.  
В какие кто очки смотрит, так и предмет видит.  
В камень стрелять, только стрелы терять.  
500 В карты играет, а козырей не знает.  
В клетках птицы, а в тереме девицы.  
В кобылью голову счастье.  
В ком добра нет, в том и правды мало.  
В ком есть страх, в том и Бог.  
505 В ком есть стыд, в том и совесть.  
В ком честь, в том и правда.  
В копнах не сено, а в долгах<sup>69</sup> не деньги.  
В корове молоко не прокиснет.  
В котором судне деготь побывает, из того запах  
не выведешь.

- 510 В лихости и в зависти нет проку, ни радости.  
В лукавом правды не сыщешь.  
В лесу медведь, а в доме мачиха.  
В лесу рубят, а к нам<sup>70</sup> щепки летят.  
В лес дров не возят, в колодезь воду не льют.
- 515 В лес не съездишь, так и на полатах замерзнешь.  
В людях Ананья, а дома не найдешь.  
В людях не дадут, коли дома не спекут.  
В людях пьет, да и дома не прольет.  
В людях тороват казался, а дома никому не сказался.
- 520 В людях радуйся, яко царица, а дома  
не рыдай меня мати.  
В мертвые уста кус не пройдет, а живой как-нибудь  
проглотит.  
В милом нет постылова, а в постылом нет милова.  
В мир идти, и тестом брать.  
В мире вся суть.
- 525 В мире жить, мирское и творить.  
В мире жить с миром.  
В мире, что в море.  
В море потоп, в пустынях звери, а в мире беды  
да напасти!<sup>71</sup>
- В Москву бресть, последнюю деньгу несть.
- 530 В Москве деньгу беречь, так себя не стеречь.  
В Москве иттить, только деньгу добыть.  
В Москве только нет птичьего молока, да отца  
и матери.<sup>72</sup>
- В Москве недороду хлеба не живет.  
В Москве толсто звонят, да тонко едят.<sup>73</sup>
- 535 В мутной воде хорошо рыбу ловить.<sup>74</sup>  
В мутные глаза да песок сыплет.  
В мыслях неправых не жди советов здравых!  
В накладе волен Бог, а в убытке батюшка.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

В невесте лучше красоты ищи душевной красоты!

540 В недостатках и Фома дворянин.

В незатворенные ворота летают вороны.

В Николин день без возжей поезжай.

В Николин день во всяком доме пиво.<sup>76</sup>

В нитном кума не мила и всем постыла.

545 В новое место попадешь, три года чертом

прослывешь.

В ногах правды нет.

В ноги кланяется, а за пяты кусается.

В нужде пожить, блох да вшей нажить.

В нынешних обрядах и Фофаны в нарядах.

550 В один день по две радости не живет.<sup>77</sup>

В одной руке пусто, а в другой ничего.

В одной шерсти не пробыть.

В окно всего света не оглянeshь.

В очах шипок, а в руках крапивный венок.

555 В осень любого гостя подчивают молоком,

а нелюбого медом.

В осень Егорей с мостом, а Никола с гвоздем.

В осень у воробья пиво.

В переднем углу либо поп, либо дурак.

Вперед не забегай, а от людей не отставай.<sup>78</sup>

560 В пир идешь, не хвастай, а когда из пиру идешь,

похвастай.

В поле копенки, а дома опенки.

В поле стрелка не безделка.

В полую воду за рекой не ночуй!

В поле воля.<sup>79</sup>

565 В поле пшеница годом родится, а доброй человек

всегда годится.

В поле съезжаются, родом не считаются.

В поле кто служит, о доме не тужит, где стал,

тут и стан.



- В поле Маланья не ради гулянья; а спинушку гнет  
для запаса вперед.
- В поле серпом да вилой, так дома ножом да вилкой.
- 570 В правде Бог помогает, а в неправде Он же запинаят.  
В правде счет не теряется.  
В праздник жена мужа дразнит.  
В прикрытии не стой, а приданой деревни не строй!  
В пусте городе и сидни дороги.
- 575 В рай душу, в рай! а сам ни ногой.  
В рай за волосы не тянут.  
В руках было, да сквозь пальцы сплыло.  
В свиданьях друга не узнаешь, как в деле с ним  
не побываешь.
- В своем добре, да воли нет.
- 680 В своем добре сам большой.  
В своей семье сам большой.  
В своем болоте вольно черту орать.  
В своем доме как хочу, так и ворочу.  
В своем деле самому судьбою быть нельзя.
- 585 В семеры гости зовут, а все на правеж.  
В семье не без урода.  
В сердце не влезешь.  
В сердце окна нет.  
В середу съедим, в четверг не глядим.
- 590 В складчине торг не барыши.  
В случае измену купят, а изменника не любят.  
Вслед за милым не нагоняешься.  
В согласном стаде волк не страшен, и храбрость  
крепче стен и башен.
- В службе не без нужды.
- 595 В старые годы бывало, и баба кашу едала.  
В старые годы бывало, муж жену бивал, а ныне  
жена мужа бьет.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

В стрельцы ставка добра, да лиха выставка.

В-сугонь гостя не употчивать.<sup>80</sup>

В суде убогой с богатым, хотя прав, бывает

виноватым.

600 В суетах прошла година, завсегда была кручина.

В Суздале и Муроме Богу помолиться, в Вязниках  
погулять, в Шуе напиться.

В супрядке не пряжа, а в складчине не торг.

В схватке счастье великое дело.<sup>81</sup>

В тихом омуте черти водятся.<sup>82</sup>

605 В те поры жди свободы, как сольют воды.

В те поры будет досуг, как вон понесут.

В те поры железо куй, когда кипит!<sup>83</sup>

В те поры холопу время, когда господину

безвременье.

В тесноте люди живут, лихо не в обиде.

610 Все вхожи в дом чады и домочадцы, но не все чада.

Все любят добро, да не всех любит оно.

Все под Богом ходим.

В убогой гордости дьяволу утеха.

В уханье не слышать и оханья.

615 В хваленой капусте много гнилых кочаньев.

В хлебе не без ухвостья, а в роде<sup>84</sup> не без урода.

В хороший год хорош и приплод.

В храбром уборе ездит, а храбрость его за кустом

лежит.

В худова коня корм не тратят.

620 В худой год не родится приплод.

В худом житье лицо чернеет, а в добром белеет.

В худую хоромину ворог не подламывается.

В царстве слепых кривой царь.<sup>85</sup>

В чем гостю воля, в том ему и честь.

625 В чем грех, в том и спасенье.

- В чем деду стыд, в том бабе смех.  
В чем живет смех, в том и грех.  
В чем застану, в том и сужу.  
В чем молод похвалится, в том стар покается.
- 630 В чем осудишь, тому сам послужишь.  
В чем же призван, в том и пребывай!<sup>86</sup>  
В чем смолода охота, в том под старость неволя.  
Вчерне говорил, можно и похерить.  
В честь вино пьют, а не в честь, льют.
- 635 В чужих руках всегда ломоть велик.<sup>87</sup>  
В чужие сани не садись!  
В чужой монастырь с своим уставом не ходят.  
В чужой руке крома велика.  
В чужом доме не указывают.
- 640 В чужом пиру похмелье.<sup>88</sup>  
В чужую дудку не наиграешься.  
В чужую часть не ворогушей пасть.<sup>89</sup>  
В шутках правды не бывает.  
В шутках часто правда бывает.
- 645 В щастье всякой умеет попеть, а умный умеет  
и горе терпеть.  
В счете без правды и в правде без счету не верь  
ни Кузьме, ни Фоме, ни Федоту.  
В счете дружбы<sup>90</sup> не теряется.  
Выбери хорошее дерево, будешь под ним сидеть!  
Выбирай епанчу по своему плечу!
- 650 Выбирай жену не глазами, но ушами!<sup>91</sup>  
Выдриной пух, что смердей дух.  
Выдумав слово, говори!  
Выиграл ноги, есть на чем бежать.  
Выигрыш с проигрышем на одних санях ездят.
- 655 Вылетела пташка из клетки, не знает, где и сести.  
Выпили пиво о Маслянице, а похмелье ломало  
после Радунцы.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Выплюнув, слюны не поднять.

Выпрячи, впрячи и при ухабе сберечи.

Выпьешь много вина, так убавится ума.

660 Вырос, а ума не вынес.

Высоко поднял, да низко опустил.

Выстрелив, пулю не схватишь, и слово сказав,  
не поймаешь.

Высохло море, да не луже брат.

Высей две горсти, а уроди Бог побольше!

665 Выше лба уши не растут.

Выше меры и конь не скачет.

Вышел из полону, да поселился на Дону.

Ведомо тому, кто клал в котому.

Вежливой людей упрашивает, а невежа и Бога  
прогневляет.

670 Вежества не купи, да умелось бы говорить.

Век берегися, а с дураком не бранися!

Век живи, век учись!<sup>93</sup>

Век живучи, поткнешься, идучи.

Век мелет, а посыпать не умеет.

675 Век прожить, не поле перейтить.<sup>94</sup>

Век протянется, всему достанется.

Веник в мыльне всем господин.

Верен раб, и господин ему рад.

Вера володарю заборало русскому.<sup>95</sup>

680 Верну другу несть измены.

Верь бороде, а порука в воде.

Вести по свету несутся с прибавкой, и правду неред-  
ко услышишь с приправкой, а лживый и целую бас-  
ню составит и басню за быль и правду прославит.

Вестовщик и переносчик, как у реки перевозчик,

нужен и надобен на час, и потом не жалуй нас.

Ветер веет, а дорожный едет.

- 685 Ветер кручины не развеет.  
Вятка всему богатству matka.

## Г

- 1 Галичане в кучу, костромичи в кучу, ярославцы  
прочь.  
Галичане галки набатные.  
Галка кротка, да палка коротка.  
Гарцовал пан, да с коня спал.  
Где бабка ни бери, да внука корми!
- 5 Где Бог себе строит церковь, там дьявол часовню.  
Где больно, тут рука;<sup>1</sup> а где мило, тут глаза.  
Где были родины, там будут и крестины.  
Где был сад, тут стал ад, а где море, там горе.  
Где был, теперь нет.
- 10 Где был? у друга; что пил? воду, а лучше недругова  
меду.  
Где беда ни была, а к нам пришла.  
Где беде быть, там ее не миновать.  
Где вода была, там и опять будет.<sup>2</sup>  
Где вода наплет, тут и ход найдет.
- 15 Где волчий рот, а где и лисий хвост.<sup>3</sup>  
Где ворона ни летала, а к ястребу в когти попала.  
Где венчают, тут и отпевают.<sup>4</sup>  
Где гладко, тут не мости гатки!  
Где глаза окинуть, тут жаль покинуть.
- 20 Где голодно, тут и холодно.<sup>5</sup>  
Где гнев, тут и милость.  
Где голь берет? голи Бог подает.  
Где господа, там и деньга завсегда.  
Где горе, тут и слезы.
- 25 Где гроза, тут и вёдро.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Где грозно, тут и честно.  
Где грустно да тошно, тут сидеть не можно.  
Где двое говорят, там третий не приставай!<sup>6</sup>  
Где двое стоят, тут третьему дела нет.
- 30 Где добрые судьи поведутся, там и ябедники  
переведутся.  
Где добры в народе нравы, там хранятся и уставы.  
Где дрова, там и щепы.<sup>7</sup>  
Где дураков семья, там своя земля.  
Где ель, тут и бачить сел.
- 35 Где живут воры, тут и сборы.  
Где жить, тем и слыть.<sup>8</sup>  
Где зависть есть, там не спи заслуга.  
Где закон, там и страх.  
Где зимовать, тут и на печи лежать.
- 40 Где зудит, там и чешут.<sup>9</sup>  
Где имут, тут и судят.<sup>10</sup>  
Где клятва, тут и преступленье.  
Где конь, там и седло.  
Где кто пообедает, все изведает.
- 45 Где кто не обедает, там ничего не ведает.  
Где две бабы, там суём, а где три, там содом.<sup>11</sup>  
Где лукавство, там и обманство.  
Где любовь да согласие, там и двор красен.  
Где любовь, тут и Бог.
- 50 Где любовь нелицемерная, тут надежда верная.  
Где любовь да совет, там и рай, там и свет, а ссоры  
да споры, там только лишь вздоры.  
Где любовь, там угожденье; где же страх, там  
принужденье.  
Где любят, тут не часто гости!<sup>12</sup>  
Где мертвых погребают, там и рыдают.
- 55 Где много воды, тут и больше будет.

- Где много воды, тут всегда жди беды.  
Где много воды, тут и черпают.  
Где муха ни летала, а к нам в руки попала.  
Где нас нет, там и хорошо.
- 60 Где не холодно, тут и оводно.  
Где не чаешь час часовать, а Бог приведет и век  
вековать.<sup>13</sup>
- Где ни жить, а одному царю служить.  
Где<sup>14</sup> ни кинь, тут и клин.  
Где ни летает сокол, везде ему свежий мосол.
- 65 Где ни стал, тут и стан.  
Где нищий не бывал, тут по две милостыни дают.  
Где нет доли, тут и счастье не велико.  
Где пиво пьют, тут и дураков бьют.  
Где пиво пьют, тут и наш приют.
- 70 Где пиво, там и диво.  
Где пировать, тут и пиво наливать.  
Где пирог с крупой, тут и всяк с рукой.  
Где погребают, тут и рыдают.  
Где пожар, тут бегут тушить; а кого обидят,  
не хотят и потужить.
- 75 Где поп, тут не надобен и чорт.  
Где правда, там и счастье.  
Где правит раб господский дом, хозяин сам живет  
рабом.  
Где приход и расход, там не быть без хлопот.  
Где просто, тут ангелов со сто<sup>15</sup>, а где хитро, там  
ни одного.
- 80 Где пьют, там и льют.  
Где работают, там и густо, а в ленивом доме пусто.  
Где рубят, не гляди, где не любят, не ходи!  
Где рука, тут и голова.  
Где свинья умирает, там и ворон играет.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 85 Где сердце лежит, туда и око бежит.  
Где сила владеет, там закон уступает.<sup>16</sup>  
Где сила, там уму могила.<sup>17</sup>  
Где скачут, тут и пляшут.  
Где смерд думал, тут Бог не был.
- 90 Где совет, тут и свет, где любовь, там и Бог.<sup>18</sup>  
Где страх, там и благочестие.<sup>19</sup>  
Где сусло хорошо, там и пиво не дурно будет.  
Где сухо, тут брюхом, а где мокро, на коленях.  
Где счастье плодится, там и зависть родится.
- 95 Где сшито на живую нитку, там жди прорехи  
и убытку.  
Где твои слова, там моя голова.  
Где тепло, тут и добро.  
Где тому бывать, чтоб воробью против головы  
свистать!  
Где тому бывать, свинье небо видать!
- 100 Где тому конец, как у старого отец?  
Где тонко, тут и рвется; а где худо, тут и порется.  
Где хан<sup>20</sup>, тут и Орда.  
Где хвост начало, там голова мочало.  
Где хлеба край, там и под елью рай.
- 105 Где хозяина в доме нет, не пособят сто голов,  
а добрая голова прокормит сто голов.  
Где худу ни жить, везде ему тужить.  
Где чается радостно, там встретится горестно.  
Где черти ни бродили, везде их бранили.  
Где чорт ни был, а на устье приплыл.
- 110 Где чорт ни молот, а к нам с мукой на двор.  
Где шьют, там и порют.  
Гладит голову не гребень, а гладит хорошее время.  
Глаза глядят, а руки делают.  
Глаза глядят, что собаки едят, а помочь нельзя.



- 115 Глаза да мера, то прямая вера.  
Глаза завидуши, а руки загребуши.  
Глаза не зажать, а языку каши не дать.  
Глаза страшат, а руки делают.  
Глаза человеку неприятели.
- 120 Глаза что ложки<sup>21</sup>, не видят ни крошки.  
Глазами пива не выпить.  
Глаз видит, да зуб поймет.  
Глаз черный, взгляд добрый, обычай волков.  
Глас народа глас Божий.<sup>22</sup>
- 125 Глупа та птица, которой свое гнездо не мило.  
Глупого и в алтаре бьют.<sup>23</sup>  
Глупого долю наперед едят.  
Глупой да малой правду говорят.  
Глупой завяжет, а умный не скоро развяжет.
- 130 Глупой ищет места, а разумного и в углу видно.  
Глупой погрешит один, а умной соблазнит многих.  
Глупой свистнет, а умной смыслит.  
Глупой умного, а пьяница трезвого не любят.  
Глупому болвану ни в чем не будет талану.
- 135 Глупому в поли не давать воли.  
Глупому лучше молчать, нежели много болтать.  
Глупому сыну не в помочь богатство.  
Глупому счастье, а умному ненастье.  
Глупость завидует богатому, а смеется бедному.
- 140 Глуп совсем, кто не знается ни с кем.  
Глухой, что слепой, чего не дослышит, то выдумает.  
Глухому попу две обедни не поют.<sup>24</sup>  
Глухому с немым не сошлось.  
Гляди в оба!
- 145 Гляди под ноги; хоть ничего не найдешь, так ноги  
не зашибешь.  
Гляденьем сыт не будешь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Глядя на лес, не вырастешь, а смотря на людей,  
богат не будешь.

Гляженое лучше хваленого.

Гнилое дерево никуда не годится, что ни сделаешь,  
все развалится.

150 Гнило слово от гнила сердца.<sup>25</sup>

Гнусно голубь смала, а свинья стара.

Гневайся, да не согрешай!<sup>26</sup>

Гневаться без вины не учися, а гнушаться бедным  
стыдися.

Гневаться, человеческое, а зло памятовать,  
дьявольское дело.<sup>27</sup>

155 Гневлив с горшками не ездит.

Гнев человека сушит кости, крушит и сердце.

Гнездо цело, а птицы улетели.

Говори, говори, да и молви!

Говори, да назад оглядывайся!

160 Говори, да не проговаривайся!

Говори, да не спорь, а хоть и спорь, да не вздорь!

Говори, да откусывай!

Говори на волка, говори и по волку!

Говоря, не ошибешься, а молча, не обмолвишься.

165 Говори смело, от чего спина засвербела.

Говори с другими поменьше, а с собою побольше!

Говорили Афанасью, быть де ненастью; знай,  
поскакал, да колеса растерял.

Говорить беда, а молчать другая.

Говорить правду, потерять дружбу.

170 Говоря, всего договоришься.

Говоря про людей, не устанется, а сам вовсе  
бездельником останешься.

Говоря про чужих, услышишь и про своих.

Говорят наобум, а ты бери себе на ум!

- Год не неделя, а все дни впереди.
- 175 Годы не уроды.  
Голенькой ох! а за голеньким Бог.  
Голо, голо, а луковка во щи есть.  
Голова без ума, что фонарь без свечи.  
Голова брюхо кормит.
- 180 Голова велика, а мозгу мало.  
Голова на кресу<sup>28</sup>, а товар на берегу.  
Голову любит, а волосы дерет.  
Голодное брюхо ушей не имеет.  
Голодный волк и заvertки рвет.
- 185 Голодной и патриарх хлеба украдет.<sup>29</sup>  
Голодной поле перебежит, а наг ни с места.<sup>30</sup>  
Голодной праздников не считает.  
Голодному повару и вода, что с яйце, вкусна.  
Голодному хлеб на уме.<sup>31</sup>
- 190 Голодному Федоту и репа<sup>32</sup> в охоту.  
Голодному кусок за целый ломоток.  
Голодному не стать время разбирать.  
Голод в мир гонит.  
Голод живота не пучит, а легко ходить научит.
- 195 Голод лучший повар.  
Голод морит, по свету гонит.  
Голод научит говорить.  
Голод не сосед, от него не уйдешь.  
Голод не свой брат, а мужа не тетка.
- 200 Голод не тетка, пирожка не подсунет.  
Голод не тетка, а брюхо не лукошко.  
Голод не угар, от него не переможешься.  
Голой на голом не ищет.  
Голой плачется на Бога, а богатый на свое платье.
- 205 Голой, что святой, не боится беды.  
Голому разбой не страшен.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Голос<sup>33</sup>, что в тереме, а душа, что в венике.  
Голосиста пташка, да черна рубашка.  
Голосом выть, горя не избыть.
- 210 Голосом петь, а конем воевать.  
Голуби летают, где их привитают.  
Гол, да в шляпе, тот же шляхта.  
Гол, да прав.<sup>34</sup>  
Гол, да не вор.
- 215 Голым родился, гол и умру.<sup>35</sup>  
Голь мудрена, нужда вежлива.  
Голь мудрена, а без ужина спит.  
Голь на выдумки, богат на деньги.  
Голь хитра на выдумки.<sup>36</sup>
- 220 Гонец из Крыму, что таракан из дыму.  
Гонит гонец, тут ему и конец.  
Гора с горой не сойдется, а горшок с горшком  
соткнется.<sup>37</sup>  
Горбатого исправит могила, а упрямого дубина.<sup>38</sup>  
Горбатого к стене не поставишь.
- 225 Горбатый в базаре шубы не покупает.  
Гордого презирай, а лукавому места не давай!  
Гордого презирай, вздорного убегай!  
Гордого презирай, дондеже гордости лишится.  
Гордой дуется, что лягушка, а скупого давит  
полушка.
- 230 Гордому кошка на грудь не вскочит.  
Горду быть, глупым слыть.  
Гордый не взглянет, слепой не разглядит, умный  
не осудит.  
Гордым Бог противится, а смиренным дает  
благодать.<sup>39</sup>
- Горе ваше, что без масла каша.
- 235 Горе ведущему, горе и идущему!<sup>40</sup>

Горе лычком подпоясано.<sup>41</sup>  
Горе мачихино, что пасынок сметаны не ест,  
а порою и сыворотке рад.  
Горе наше грешневая каша, есть не хочется,  
а покинуть жаль.

Горе не изживешь скоро.

240 Горе по горю, беды по бедам.

Горе тому дому, коим владеет жена; горе царству,  
коим владеют многие.

Горе тому, кто не порядком живет в дому.

Горе тому, у кого нет ничего в дому.

Горевал, когда брагу сливал, а брагу слил, так всем  
стал мил.

245 Горевал, что жидко сливал; а как выпили,

и хозяина выбили.

Горевать, во что сливать: ни судна, ни браги.

Горек обед без хлеба.

Горесть молчать не будет.

Горлом не возьмешь, бранью не выпросишь.

250 Городское телятко разумнее деревенского дитятки.

Горох к стене не прильнет.

Гортань гласу родитель, глас же гортани кормитель.

Гортань приемлет всего лета труд.

Горшку с котлом не ловко биться, и должно скоро  
расшибиться.

255 Горшок котлу смеется, а оба черны.<sup>42</sup>

Горшок с котлом не наспорится.<sup>43</sup>

Горька работа, да сладок хлеб.

Горького дерева корень, хоть в меду вари, не будет  
сладок.

Горького сытника и мед горек.

260 Горькие похороны, когда жена мужа хоронит.

Горьким быть, расплюют; сладким быть, проглотят.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Горько вино, да не лишиться его.

Горько добудет, да сладко съест.

Горько живет от мачихи пасынку, а не сладко ж  
и мачихе от пасынка.

265 Горькой в миру не годится к пиру, хоть и пляшет  
и скачет, а горя не спрячет.

Горькому Кузеньке горькая песенка.

Горьку быть, выплюнуть, а сладку быть, проглотят.

Горница хороша, да окна кривы.

Горы лежат, а доли встают.

270 Горячо сыро не живет.

Горящий пламень угашает вода, а милостыня  
очищает грехи.

Господи помилуй! да и нешто подай!

Господи прости! да в чужую клеть пусти, помоги  
нагрести, да и вынести, а там буди воля твоя!

275 Господь умудряет слепца, а дьявол искушает чернца.

Гости кушайте, а детки не поддавайтесь!

Гости на двор, так дверь на замок.

Гостина выть до порога.

Гости сидят, где хотят, а нам, где велят.

280 Гость бесстуж посидеть любит.

Гость, гости, а кошелек, прости!

Гость доброй всегда хозяину приятен.

Гость дорогой, а день средней.

Гость коли рано подымается, то ночевать хочет.

285 Гость на двор и беда на двор.

Гость на двор, и хвост на стол.

Гость невольный человек, где посадят, тут и сиди.<sup>44</sup>

Гость немного гостит, да много видит.

Гость не пришел, Бог убытка избавил.

290 Гость погостит, да домой поспешит.

Гость по гостю, а ложки не мыты.

- Гость потуда мал, пока не поедал.  
Гость пришел, хозяину хорошо.  
Гостям стол, а коням столб.
- 295 Государева земля не клином сошлась.  
Готов у Бога меч грешников сечь.  
Готовые хлеба добры, хороши, а на лето по-старому  
пашню паши!
- Готовь летом сани, а зимою телегу!  
Грамоте горазд не умеет ли пропасть.
- 300 Грамоте не знает, да и цыфирь твердит.  
Грач соколу, а лягушка вороне.<sup>45</sup>  
Грезь, покуда голова есть!  
Грек за злато себе очи вылупит.<sup>46</sup>  
Грек скажет правду однажды в год.
- 305 Гречиха мала, овсу порост.  
Грибов ищут, по лесу рыщут.  
Гриб растет в лесу, вари его в квасу!  
Грибы растут в деревне, а в городе их знают.  
Гроб видя, вздыхают и смертный час воспоминают.
- 310 Гроб расписанный снаружи хорош.  
Грозен царь, да Бог милостив.  
Грозен сон, да милостив Бог.  
Грози богатому, богатый денежку даст.  
Грозит мышь кошке, да издалека.
- 315 Грозную тучу Бог пронесет.  
Гроз твоих не боюся, а ласка не нужна.  
Гром гремит не из тучи, а из навозной кучи.  
Гром не грянет, мужик не перекрестится.<sup>48</sup>  
Грубиян не по уму, по прихотям своим поступает.
- 320 Груню лес не избегать.  
Грызут орешки не для посмешки.<sup>49</sup>  
Греха добыть можно, да избыть его тошно.  
Грехи любезны доводят до бездны.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Грехи со смехи избывают со слезами.

325 Грехи чинят смехи.

Грехов много, где денег вволю.

Грех воровать, да не лъзя миновать.

Грех в орех, а спасение на верх.

Грех грехом, а вина виной.

330 Грех да беда на кого не живет!<sup>50</sup>

Грех избывать, слезами обмывать.

Грех не смех, когда придет смерть.

Грех сладок, а человек падок.<sup>51</sup>

Грех убо сладостию внидет, горестию же изыдет.

335 Грешен грех законом.

Грешное тело и душу съело.

Грешному путь не успевае.

Грешному путь в начале широк, да после крут.

Грешны, да Божьи.

340 Грядет чернец в монастырь, взложа кошель

на костыль.

Грязь московская не марается.

Грязь не сало, помой, так и отстало.

Грязью играть, лишь руки марать.

Губа толще, брюхо тоньше.

345 Губа не дура, язык не дурак.

Губы да зубы, два запора.

Гулявши много с молоду, умрешь под старость

с голоду.

Гуляй душа без кунтуша, люби пана без жупана!<sup>52</sup>

Гуляй, да не загуливайся!

350 Гулял млад вниз по Волге, да набрел смерть близ

не вдалече.

Гулять хорошо, да было бы из чего.

Гуртовая копейка виднее.

Гусли звонки, да струны тонки.



Гусли потеха, а хуже ореха.

355 Гусяк в голове разгулялся.<sup>53</sup>

Гусь да баба, торг; гусь да две бабы, ярмонка.

Гусь свинье не товарищ.

## Д

1 Давал Бог клад, да не умели взять.

Давидски согрешаем, да не Давидски каемся.

Давид молится да плачет, а Саул веселится да скачет.

Давно ли ошелудивел, да заспесивел!

5 Давность не малый свидетель.<sup>1</sup>

Давши слово, держись, а не давши, крепись!<sup>2</sup>

Дадим мертвым покой!<sup>3</sup>

Дадут, в мешок, а не дадут, в другой.

Дадут дураку честь, так не знает, где и сесть.

10 Дадут хлебца, дадут и дельца.

Дай Бог батюшке здоровья, а детки все к промыслу.

Дай Бог вам когти острые, только б нас не драть!

Дай Бог гостя доброго, да с худым разумом!

Дай Бог, кому детей родить, тому б их и возрастить!

15 Дай Бог нашему теляти волка съесть!<sup>4</sup>

Дай Бог, с кем венчаться, с тем и кончаться!

Дай Бог с умным найти и потерять!

Дай Бог тому честь, кто умеет ее снести!

Дай болю<sup>5</sup> волю! полежав, да умрет!

20 Дай вору золотую гору, и ту промотает.

Дай глупому волю, возьмет и две.

Дай срок, не сбей с ног!<sup>6</sup>

Дай-то Бог нашему сидню да ноги!

Дайте справиться, будут и нам кланяться.

25 Дай черту ухватить за один волос, а он и за всю

голову.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Далеко кулику до Петрова дни.  
Далеко шел, а добра не нашел.  
Далеко ехали, да скоро приехали.  
Дали вина, так стал без ума.
- 30 Дали голодной Маланье алады, а она говорит:  
испечены не ладно.  
Дали дураку власть, чтоб ему с нею не пропасть.  
Дали нагому рубашку, а он говорит: толста.  
Дал бы Бог здоровья, а дней много впереди.  
Дал Бог здоровье, да денег нет.
- 35 Дал Бог зубы, даст и хлеб.  
Дал Бог много, а хочется больше.  
Дали дураку яичко, что покатыл, то и разбил.  
Дал муж жене волю, не быть добру.  
Дальние проводы, лишние слезы.
- 40 Дальше положишь, ближе возьмешь.  
Дальше в лес, больше дров.  
Дальше солнца не сошлют.<sup>7</sup>  
Дале в спор, больше слов.  
Дале кума, меньше греха.
- 45 Дале в море, больше горя.  
Дале счет, больше дружба.  
Данила в рове убоялся львова.<sup>8</sup>  
Даниловцы, Романовцы барана в зыбке качали.  
Дан собаке мосол, хоть ешь, хоть гложи.
- 50 Дан холст, так вот толст.  
Дарами и праведного судью к неправде приведешь.  
Дари судью, так не посадят в тюрьму.  
Дари, чтоб с прибылью было, и смотри, чтоб тебя  
слово не обольстило!  
Дарить было не мало, да денег не стало.
- 55 Даровое лыко лучше купленного ремня.  
Даровому коню в зубы не смотрят.<sup>9</sup>

- Даром брать хорошо, а отдавать худо.  
Даром дадут ломоть, да заставят неделю молоть.  
Даром и чирей не сядет.
- 60 Даром чужого добра не желай, да и своего даром  
не теряй!  
Дар принял тот, кто достойному дал.<sup>10</sup>  
Дары и мудрых ослепляют.<sup>11</sup>  
Дары и нечестивого умилоствивляют.  
Дарят, не карят.
- 65 Даст Бог волю, забудешь и неволю.  
Даст Бог долю к чистому полю.  
Даст Бог утро и день, даст и пищу.  
Даст небо дождь, а земля рожь.<sup>12</sup>  
Дать другу в долг, а у недруга взять.
- 70 Дать может всякой, а взять по достоинству.  
Дать не устать, да было бы что.  
Дать ссуда, на век остуда, а не дать, только на час.  
Дать черту меду, уйдет в воду.  
Дающая рука не оскудеет.<sup>13</sup>
- 75 Два брата на медведя, а два свояка на кисель.  
Два воеводы на одной подводке.<sup>14</sup>  
Два в поле воюют, а один горюет.  
Два века не проживешь.  
Два горя вместе, а третье: ахти мне!
- 80 Дважды и Бог не мучит.  
Дважды жена бывает мила: в избу ведут да вон  
понесут.<sup>15</sup>  
Два хлеста, а ни у одного хвоста.  
Два медведя в одной берлоге не уживутся.  
Два одному рать.
- 85 Два раза молоду не быть<sup>16</sup>, а смерти не отбыть.  
Два раза не умирать.  
Два свояка, а меж ими пестрая собака.

Два чирёнка, тот же утенок.

Дважды в год лета не бывает.

90 Дверь добро с ушами<sup>17</sup>, а храмина с очами.

Дверь узка в могилу, а вон, и тое нет.

Двоемыслен непостоянен бывает.<sup>17a</sup>

Двое одного обедать не ждут, смелой и один ест.

Двои дети водить, а одним досадить.

95 Дворно, да не проторно.

Дворянином жить не сможется, а мужиком быть

не хочется.

Дворянином слыть, много надобно.

Дворянин на коне, а смерть на копне.<sup>18</sup>

Дворянская кровь в Петровки не греет.

100 Дворянская служба красная нужда.

Дворянское кушанье, два грибка на тарелочке.

Дворянской сын и гляденьем сыт.

Дворянской сын, что ногайской конь, умирает,

а ногою дрягает.

Двух смертей не будет, а одной не миновать.

105 Две бараньи головы в один котел не лезут.<sup>19</sup>

Две головни курятся, а одна никогда.

Две собаки дерутся, а третья не приставай!<sup>20</sup>

Две маленькие собаки большую едят.

Две шубы тепло, две хозяйки добро.

110 Деверь невестке обычный друг.

Денег нет пред прибылью, а грош заведется пред

гибелью.<sup>21</sup>

Денег много, да разума мало.

Денег много, великий грех, а денег намале,

грешнее того.

Денег нажить немного труда, да худо наживешь,

и слава худа.

115 Денежка и на камне дыру вертит.<sup>22</sup>

- Денежка не Бог, а милует.<sup>23</sup>  
Денежка рубля бережет, а рубль голову стережет.  
Денежка любит счет, а хлеб меру.  
Денежка вперед, лучше горе не берет.
- 120 Денежки мирские, да подводы ямские.  
Денежная беда не беда.<sup>24</sup>  
День вино<sup>25</sup> ходит, а два дни не ходит.  
День в грехе, а ночь во сне.  
День дню розь, нынче тепло, а завтра мороз.
- 125 День меркнет ночью, а человек печалью.  
День мой век мой, а неделя все животы.  
День на день не придет.  
День от дня, а к смерти ближе.<sup>26</sup>  
День прошел, то до нас дошел.
- 130 День свят, а дела спят.  
Деньга манá попа в яму завела.  
Деньга не солжет в нужде.  
Деньгам все повинуется.  
Деньги водом, а добрые люди родом.
- 135 Деньги без глаз.<sup>27</sup>  
Деньги временем хлопоты.  
Деньги идут к богатому, а злыдни к убогому.  
Деньги копил, да нелегкова купил.  
Деньги железо, а платье тлен.
- 140 Деньги много могут, а правда царствует.  
Деньги в мире не мякина, человек же не скотина,  
знает деньгам господина.  
Деньги лакомому мýка, свободному честь,  
а изменнику смерть.
- Деньги найдут друга.<sup>28</sup>  
Деньги наживное дело.
- 145 Деньги подплывают.  
Деньги прах, а животы, что голуби, где поведутся.

- Деревенская родня, как зубная боль.  
Деньги слина, а без них схи́ма.  
Деньги суть жизньню войны.<sup>29</sup>
- 150 Деревня добра, да слава худа.  
Деревенский попок любит горячий пирожок.  
Дерево немо, а вежеству учит.  
Дерево от плодов, а человек от дел познается.<sup>30</sup>  
Дерево дереву розь.
- 155 Дерево роняют туда, куды оно нагнулось.  
Дерево скоро сadyт, да не скоро от него плоды едыт!  
Древо с одного разу не валитсы.  
Деревья смотри в плодах, а людей смотри в делах.  
Деревья без плода сadyт, да после плод от них едыт.
- 160 Деревянные ноги, хоть все лето стой.<sup>31</sup>  
Держать бороду, держать холю.  
Держи девку в темноте<sup>32</sup>, а деньги в тесноте.  
Держи камень за пазухой!<sup>33</sup>  
Держи над собою честь и берегись кого до беды  
довесть.
- 165 Держись сохи плотнее, так будет прибыльнее.  
Дерзновение лишнюю досаду приносит.  
Дерьмо не сало, высохло, отстало.  
Десятая вина виновата.<sup>34</sup>  
Десятью примеряй, однажды отрежь!  
Дехтем торговать, дехтем и воняет.  
Дешева рыба на чужом блюде.  
Дешева рыба, дешева и уха.  
Дешева за морем корова, да дороги провозы.  
Дешево, да гнило, дорого, да мило.
- 175 Дешеву товару дешева и цена.  
Дивное судно корыто, век живет не покрыто.  
Дивен рукодел в деле познавается.<sup>35</sup>  
Диравого меха не надуть, а безумного не научить.

- Дитя не плачет, мать не разумеет.  
180 Дитятку за ручку, а матку за сердечко.  
Для бедного просьбы у богатого ухи глухи.  
Для гордого зятя и дверь пола.<sup>36</sup>  
Для двух готово, а трех не накормишь.  
Для доброго гостя и хозяин поживится.
- 185 Для доброго довольно, а для худого и того жаль.  
Для доброго Федота не тягостна работа.  
Для друга и пост разрешается.  
Для друга и семь верст не околица.  
Для друга и хвост набок.
- 190 Для дураков не за́ море ездить, и здесь есть.  
Для компании и жид удавился.<sup>37</sup>  
Для милого дружка и сережка из ушка.  
Для милого не жаль потерять и многого.  
Для плоти простор, для души теснота.
- 195 Для разума немного чести, чтоб знать и сказывать  
лишь вести.  
Для спасенья надобно терпенья.<sup>38</sup>  
Для того дело тянется, что виноватый правится.  
Для того кузнец клещи кует, чтоб рук не ожечь.  
Для того и сотворена щука, чтобы караси не дремали.
- 200 Для того навоз кладут, чтобы хлеба больше  
родилось, а полбу сеют, чтобы людям годилась.  
Для того свинья иным голосом запела, что чужого  
хлеба поела.  
Для того слеп плачет, что зги не видит.  
Для тягости родин жениху не отказать.  
Для умного печать, для глупого замо́к.
- 205 Для чашников и бражников бывает много праздников.  
Для чего не воровать, когда некому унимать!  
Для щей люди женятся, а для мяса замуж выходят.<sup>39</sup>  
Дней у Бога много, а всё впереди.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Днем во тьме, а ночь в мўке.

210 Добра была голова, да слава Богу, что земля  
прибрала.

Добра не смыслишь, так худа не делай!<sup>40</sup>

Доброго не бойся, а худого не твори!

Доброго не бегай, а худого не делай!

Доброго раба посылай смело по дрова!

215 Доброго держися, а от худого удалися.

Доброго пастыря дело овец стричь, а кожи  
не сымать.<sup>41</sup>

Доброго солдата выбирают, а не покупают.

Доброго чти, а злого не жалей!

Добрая власть свободе не противна.

220 Добрая весть, коли говорят: пора есть.

Добрая голова сто голов кормит.<sup>42</sup>

Добрая жена дом сбережет, а плохая своим  
рукавком разнесет.

Добрая женитьба научает, а худая от дома отучает.

Добрая жена лопата, а худая метла, одна в дом,  
а другая из дому загребает.

225 Добрая кума живет и без ума.

Добрая кума прибавит ума.

Добрая слава, когда хорошо живет Сава.

Добрая слава лежит, а дурная далеко бежит.<sup>43</sup>

Добрая слава<sup>44</sup> лучше богатства.

230 Добрая совесть злomu ненавистна.

Добрая совесть не боится клевет.

Добро<sup>45</sup> борозда к загону.

Добро везде свой глаз.

Добро доброе слушать.

235 Добро, добро, а ноги кривы.<sup>46</sup>

Добро добру не указывает.

Добро делать не мешай, а сам к тому поспешай!



Добро на друга калач купить, а не покажется,  
можно самому съесть.

Добро наживай, а худо избывай!

240 Добро приветен и мошне приятель.

Добро серебро, а золото лучше.<sup>47</sup>

Добро твори, сколько можешь, от того вовек  
не изнеможешь!

Добро худо переможет.

Доброва не надолго, сладкого не досыта.

245 Добро делать спешить надо!

Добро жить изнемогаючись, а не избываючись.

Добро тогда будет добро, когда люди похвалят.

Добро того бить, кто плачет.<sup>48</sup>

Добро тому жить, у кого бабушка ворожит.

250 Добро ходить, да под нос смотреть, чего  
не найдешь, ин ноги не зашибешь.<sup>49</sup>

Добро тому пить, кто может хмель в себе скрыть.

Добродетель всего дороже.

Добродетель наилучшее шляхетство.

Добродетель похваляй, а и сам доброе размышляй!

255 Добродетель преодолевает силу.<sup>50</sup>

Добродетель не в словах, а в честных делах.

Добродетельного монарха весь свет любит.

Доброе братство лучше богатства.

Доброе дело правду говорить смело.

260 Доброе замужество посхименья.

Доброе злом погубляют, а зло добром приучают.

Доброе исканье хотя продолжительно, да после  
увеселительно.

Доброе молчанье лучше пустого болтанья.

Доброе молчанье чем не ответ!

265 Доброе начало – половина дела.<sup>51</sup>

Доброе сердце лучше хорошего кафтана.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Доброе скоро забывается, а худое долго в памяти  
сохраняется.<sup>52</sup>

Доброе скорее пролжется.

Доброе слово обращает лице, а злое отвращает  
сердце.

270 Доброе смолчится, а худое молвится.

Доброе сотворишь, себя увеселишь.

Доброе минуется скоро, худое же длинно и споро.

Доброе и во сне хорошо.

Доброй гость долгой хвост.

275 Доброй Демид на худых не глядит.

Доброй добру научает, а злой на зло наставляет.<sup>53</sup>

Доброй друг лучше ста родственников.

Доброй друг не по конец рук.

Доброй дядька придаст ума дитятке.

280 Доброй жене домоседство не мѹка, а мучит жену

лишь разлука.

Доброй Иван и людям и нам; худой Иван ни людям,

ни нам.

Доброй конец всему делу венец.<sup>54</sup>

Доброй мордвин живет и один.

Доброй плачет от радости, а злой от зависти.

285 Добрый привет и кошке приятен.

Доброй раб за господина умереть рад.

Доброй человек в добре проживет век.

Доброй человек лучше каменного моста.

Доброй человек – кому невдомек.

290 Доброму братству противна зависть к богатству.

Доброму везде добро.<sup>55</sup>

Доброму вору все в пору.

Доброму гостю добрая и ества.

Доброму добро, а худому переломят ребро.

295 Доброму ночь не в убыток.

Доброму одно слово пуще дубины.  
Доброму Савве добрая и слава.  
Доброму сухарь на пользу, а злому и мясное  
не в прок.

Доброму человеку всякий день праздник.  
300 Доброохотна дателя любит Бог.<sup>56</sup>  
Доброта без разума пустота.  
Доброта небесная, слава звездная.<sup>57</sup>  
Доброта человеческая в делании благочестия.  
Добрую лошадку рукою побивай, а другою слезы  
утирай!

305 Добрую жену взять, ни скуки, ни горя не знать.  
Добр волк до овец, да пасти ему не дадут.  
Добр был князь, да ввалился в грязь.<sup>58</sup>  
Добр дворянин, что ездит не один.  
Добр Мартын, когда есть алтын.

310 Добр молодец, да есть норовец.  
Добр отец до детей, добр и Бог до людей.  
Добрым тот вредит, кто злым попускает.  
Добрых людей чрез добро получают.  
Добрые вести прибавят чести.

315 Добрые жернова все мелют.  
Добрые люди бранятся на мир, а побранившись,  
сойдутся на добрый пир.

Добрые слова лучше мягкого пирога.  
Добьет<sup>59</sup> мужа до худова мужа.  
Доведед мужа пить из лужи.

320 Довелось мужику корову купить, не знает, как с  
нею быть, меряет поле аршином, Бог знает, будет  
ли трава!  
Довольна Астрахань осетрами, а Сибирь соболями.  
Довольный праздники считает, а бедный хлеба  
промышляет.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Догадка лучше разума.

До Духа не снимай кожуха с плеч, а после Духа  
не мечи, хоша за рукав волочи!

325 Договор лучше денег.<sup>60</sup>

Дождливое лето хуже осени.

Дожидайся солнцевой матери, Божия суда!

Дожили до мату, ни хлеба, ни табаку.<sup>61</sup>

Дожила голова до черного клобука.

330 Дойдут и до глухого вести.

Долги сон разрывают; от них и вельможи

не досыпают.

Долго терпеть не беда, лишь было бы чего ждать.

Долго думать, тому же быть.

Долго не говорит, ум копит, а молвит, слушать нечего.

335 Долго рассуждай, да скоро делай!

Долго спать, долг наспать.

Долготерпение приносит благословение.<sup>62</sup>

Долг великая вина, кто чужое даром гложет,

и ни суд, ни старшина не может.

Долг есть тягостное бремя, отнимает сон и время.<sup>63</sup>

340 Долг не ревет, а спать не дает.

Долг отдать, не беда заплатить.

Долг платежом красен.<sup>64</sup>

Должен век, а платежу нет.

Должен чернец Бога молить.

345 Долог у коровы язык, да не велят говорить.

Доля есть, да воли нет.

Дома жить, чина не нажить.

Дома Илья, а в людях свинья.

Дома, как хочу, а в людях, как велят.

350 Дома не так, а в людях дурак.

Дома рука, нога спит.

Дома пан, а в людях болван.

- Дома сидит, и ни на кого не глядит.  
Дома спасайся, а в церковь ходи!<sup>65</sup>
- 355 Домашнего вора не убережешься.  
Домашняя гривна лучше заезжего рубля.  
Домом жить, не раззиня рот ходить.  
Дома жить, потужить.  
Домовитый больше продаст, чем купит.
- 360 Дом вести, не усами трясти.  
Дом яма – стой прямо!  
Дом господский, а развод сиротский.<sup>66</sup>  
Дом дому не указ.  
Дом не велик, да лежать не велит.
- 365 Дондеже солнце взойдет<sup>67</sup>, а роса глаза выест.  
До неба высоко, а до царя далеко.<sup>68</sup>  
Дом не щепка, а холуй не человек.  
Дом пахнет дымом, а гроб ладаном.  
Доносчику первый кнут.
- 370 Дон, Дон, а дома лучше.  
Дорога́ голова на плечах.  
Дорога́ милостыня во время скудости.<sup>69</sup>  
Дороги твои сорок соболей, а на правду цены нет.  
Дорого не купи, а даром не бери!
- 375 Дорого не купить, то и хорошо не ходить.  
Дорожному Бог простит.  
Дорожному путь не стоит.  
Дорого не ставь, коли ратовать не стал.  
Дорогу яичко к Светлому дню<sup>70</sup>, а сыр молодой  
к Петрову дню.
- 380 Дорогой товар из земли растет.  
Дорог хлеб, коли денег нет.  
Дорожка учит, а печка дрочит.  
Досада другу, каяться будет.  
Досада другу, со стыдом поклониться.

- 385 Доселева Макар гряды копал, а ныне Макар  
в воеводы попал.  
Достается сычке от своего язычка.  
Достигают невесту собою, а иногда Фомою.  
Достоин делатель мзды своя. <sup>71</sup>  
Достоит глупых утешать, а мудрых искушать.
- 390 Досужа кума, ложку вымыла и шей налила.  
До того дожилась, что ничего не случилось.  
До того дожили, что все прожили.  
До того доживем, что авось еще наживем.  
До того дошло, что и в сумки не вошло.
- 395 Дошел чорт броду, кинулся в воду.  
Дошел тать в цель, ведут его на рель. <sup>72</sup>  
Дошла ветчинка до лычка.  
Дошла честь, что и голова с плеч.  
Дошли до невежи старинные песни, что сокол  
с сорокой летают вместе.
- 400 Дочь матери в сводни не годится.  
Дочь чужое сокровище. <sup>73</sup>  
Драгун бежит, земля дрожит, а оглянешься,  
в грязи лежит.  
Дракою прав не будешь.  
Древа не поранишь, соку не достанешь.
- 405 Друга в верности без беды не узнаешь. <sup>74</sup>  
Друга выручи, а он тебя выучит.  
Друга иметь, себя не жалеть.  
Друга иметь убытка нет.  
Друга прилежно ищи, а нашед, береги! <sup>75</sup>
- 410 Другим дивились, а сами на льду обломились.  
Других не суди, а на себя погляди!  
Другие помыслы мудрейшие первых. <sup>76</sup>  
Другу верну несть измены.  
Другу дружи, а другому не груби! <sup>77</sup>

- 415 Другу делай добро, а недруга в добро ж приводи!  
Другу делай добро, как себе равно!  
Другу делай добро, чтобы тебе убытку не было!  
Другу, сколько можно, помогай, да и дружня добра  
не забывай!
- Другу угодить, так себе досадить.
- 420 Друг верен и неизменен.<sup>78</sup>  
Друг и брат велико дело! не скоро его забудешь.<sup>79</sup>  
Друг верен, кров крепок.<sup>80</sup>  
Друг денег дороже.<sup>81</sup>  
Друг для дружка вечеринку сидит, а как нужда  
придет, так и ночь не посидит.
- 425 Друг друга губят, что камень долбят.  
Друг другу терем ставит, а недруг недругу гроб  
тешет.<sup>82</sup>
- Друг льстив корысти желает.  
Друг неиспытанный не надежен.  
Друг обо друге, а Бог обо всех.
- 430 Друг познается в нещастии.<sup>83</sup>  
Друг познавается при рати да при беде.  
Друг по конец рук.  
Дружба дружбой, а служба службой.  
Дружба от недружбы близко живут.
- 435 Дружбу водить, так себя не щадить.  
Дружбу помни, а злобу забывай!  
Дружбу соблюдай, а бедных не оставляй!  
Дружбу храни паче всего!  
Друзей у богатых, что мякины около зерна.<sup>84</sup>
- 440 Друзей много, да прямых мало.  
Друзья прямые, что братья родные.  
Дрязгу бояться, так в лес не ходить.  
Дуду, дуду, а хлеба не добуду.  
Дуло мало, а душа велика.

- 445 Дума за горами, а смерть за плечами.<sup>85</sup>  
Дума думу думает.  
Думает плотник с топором.  
Думай о смерти, а гроб всякому готов.  
Думать, не дремать; помышлять, промышлять.
- 450 Думу думает велику, а в гумне у него потолику.  
Дунай река вельми широка.  
Дурака бьют, а умной не суйся.  
Дурака заставь горшки носить, а он рад разбить.  
Дурака пошли по ложку, а он тащит кошку.
- 455 Дурака слушать, пирога не кушать.  
Дурака умный хвалит, а он свое ладит.  
Дурака учить, что мертвого лечить.  
Дуракам и в олтаре не спускают.<sup>86</sup>  
Дуракам везде счастье.
- 460 Дураки о добыче спорят, а умные ее делят,  
Дураков не орут, не сеют, а сами родятся.<sup>87</sup>  
Дураку спесь, как корове седло.  
Дураку хоть кол на голове теши, он все свое несет.  
Дураку закон не писан.
- 465 Дураку не потакай!  
Дурак времени не знает.  
Дурак в воду кинет камень, а десять умных вон  
не вынут.<sup>88</sup>
- Дурак дурака и хвалит.  
Дурак дурака учит, а оба не смыслят.
- 470 Дурак дураку и потакает.  
Дурак дурацкое и делает.  
Дурак, кто говорит не так.  
Дурак на дураке едет, дурак дурака дураком  
и погоняет.
- Дурак не боится креста, а боится песта.
- 475 Дурак не глядит и на кулак.



Дурак не рассудит, а умный не осудит.  
Дурак по дуру далеко ходил.  
Дурак стыда не знает.  
Дурак с дураком сходились, да оба никуда  
негодились.

480 Дурень лежит, а часть его растет.  
Дурен путь к уходу, из огня, да в воду.  
Дурно в очи хвалить, а за очи хулить.  
Душа болит, чего-то просит.  
Душа душу и знает.

485 Душа милее ковша.  
Душа младенец, не знает, чего просит.  
Душа мера.  
Душа на Великой, а сердце на Волхове.<sup>89</sup>  
Душа не сосед, поестъ хочет.

490 Душа согрешила, а ноги виноваты.<sup>90</sup>  
Душенька женушка, устала, молотя; отдохни,  
потолки!

Дьявол гордился, да с неба свалился.<sup>91</sup>  
Дьявол на бересте пишет.<sup>92</sup>  
Дьяк у места, что кошка у теста.

495 Дьяк у места, так всем от него тесно; а дьяк  
на площади, и сам говорит: Господи, пощади!  
Дышитесь теплом, пахнет от него добром.  
Девка красна до замужства.  
Девка на ногу ступает, ума-разума пытается.  
Девка немка, говорить не умеет, а все понимает.

500 Девка плачет, а белка скачет.  
Девица, ищи себе мужа для века, и замуж иди,  
рассмотри человека!  
Девице красы до косы<sup>93</sup>, а у молодца до конца.  
Девичий стыд до порога; как переступила,  
так и забыла.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Девушка, гуляй, а своего дела не забывай!
- 505 Девушка, девушка! Всяк бы тебя ведал, да не всяк  
видел; не садись к окошку, садись к сторонке!  
Девушка невестица бабушке ровесница.  
Девушки хороши, красные пригожи! Да откуда ж  
злые жены берутся? Из тех же выбираются.  
Девушку смотреть не камочку купить.
- 510 Дедовские свечки, лучинка с печки.  
Дедушка не ведает, где внук обедает.  
Дедушка не знал, как внук корову украл; дедушка  
спал, а внук и кожу снял.  
Дедушка старенек, а немного у него денег.  
Дедушка сед, а смерти на него нет.
- 515 Дедушка умрет, ничего с собою не возьмет.  
Дед погибает, а бабе смех.  
Дед растянулся, бабу скорчило, и внучата пропали.  
Дела испытаем, а от дела лытаем.  
Делавцу полтина, а нарядчику рубль.<sup>94</sup>
- 520 Делаешь добро и тебе будет добро, а если каково,  
и тебе будет таково.  
Дела не делай, а от дела не бегай!  
Делай добро и жди добра!  
Делать не заставят, за то и есть не поставят.  
Дело вести, не лапти плести.
- 525 Дело во время не тяжкое бремя, а дело без время,  
несносное бремя.  
Дело не малина и в зиму не опадет!  
Дело сделал, как пить дал.<sup>95</sup>  
Дело шутки не любит.  
Дело не голуби, не разлетятся.
- 530 Дело не медведь, в лес не уйдет.  
Дело учит и кормит.  
Дело не богато, да сделано рогато.

- Дело право, лишь рассматривай прямо!  
Дело сделали, Маланью замуж выдали.
- 535 Дело явит делателя.<sup>96</sup>  
Делом поспешить, так людей насмешить.  
Делу время, а потехе час.<sup>97</sup>  
Детей годовать<sup>98</sup> век коротать.  
Детей наказывай стыдом, а не грозюю и бичом!
- 540 Детей учи без людей!  
Дети бегают рода (урода?), а Господь пьяного  
человека.<sup>99</sup>  
Дети воруют, а мать горюет.  
Дети крадут, а отец прячет.  
Дети на руках железа.
- 545 Дети наши, а воля у них своя; сердце само скажет,  
кто кого полюбит.<sup>100</sup>  
Дети успели, а мать без веку доспели.<sup>101</sup>  
Дети родились, да никуда не годились.  
Детина добр, купил бы ему гроб.  
Детинка обликом хорош, да к делу никуда не гош.
- 550 Детинка с сединой везде пригодится.  
Детки за игрушки, а матки за скалки.  
Детки за клетки, а матки за ветки.<sup>102</sup>  
Деткам не порча игрушка, а порча худая прислужка.  
Деток родить, не ветки ломить.
- 555 Дядя едет из Серпухова, бороду гладит.  
Дядька дитятке ума придает.

## Е

- 1 Евва Адаму идти кажет в яму.  
Евдоксия и Иродиада не за все ль едино пропали.  
Евдокея плющиха.<sup>1</sup>  
Евдокеи подмочи порог.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 5 Евксинское море не всем горе.  
Египет пшеном, Италия вином.<sup>2</sup>  
Египту беды за обычай.  
Его же Бог любит, того и наказует.<sup>3</sup>  
Егорий с водой, а Никола с травой.
- 10 Егорий с кузовом, а Никола с возом.  
Егорий с летом, а Никола с ветком.  
Егорий с мостом, а Никола с гвоздем.  
Егорий с ношей, а Никола с возом.  
Единому бежать, а другому лежать, обоим  
остановиться лучше.
- 15 Един Бог без греха.  
Един воин десять рот водит.  
Един до Сасу, а другой до лясу.<sup>4</sup>  
Един камень много горнцев избивает.<sup>5</sup>  
Един молвит, остро, а два, пестро.
- 20 Ежедень не будешь умен.<sup>6</sup>  
Ежели несчастья бояться, то и счастья не будет.<sup>7</sup>  
Ежели б на горох не мороз, давно бы через тын  
перерос.  
Ежели б не Бог, кто бы нам помог!  
Езуит, как жид, туда и бежит, где золото лежит.
- 25 Елей огня не угасит.  
Елена<sup>8</sup> от всех благословенна.  
Елень быстра, не коню<sup>9</sup> сестра.  
Елень, съедчи змею, желает пити.  
Елико разумных, толико безумных.
- 30 Еловая шишка укусом не сладка.  
Елье, березье, все то дрова.  
Ель родит шишки.  
Ель, сосна, те же дрова; алады, блины, та же еда.  
Еловым веником не парятся.
- 35 Еловая кора ленивому добра.

- Еловый пень не отродчиво, а смердей сын  
не покорчиво.
- Ему дано много, много и взыщется от него.<sup>10</sup>  
Епанчу повези вёдром, а в ненастье и сама едет.<sup>11</sup>  
Еремеевы слезы о чужом пиве льются.
- 40 Ересь смола, а грех грязь.  
Ерш бы в ухе, да лещ в пироге.  
Ершей на деньгу, да здобы на алтын, за неволю уха.  
Если б<sup>12</sup> на горох не мороз, давно бы через тын  
перерос.
- Если б знал, где упадешь, подостлал бы соломки.
- 45 Если бы на топоре не плена, не та бы топору цена.  
Если бы не закон, не было бы и преступника.<sup>13</sup>  
Если бы не плешь, то бы не было голо.  
Если бы твоими устами да мед пить!  
Если изверишься в алтыне, то не поверят и в рубле.
- 50 Если не ложь, то правда.  
Если не поп, не суйся в ризы!  
Если середка сыта, концы бунтуют.  
Если тут не употреблено чародейства,  
то не спрашивай его и в Руси.
- Есть в мошне, будет и в квашне.<sup>14</sup>
- 55 Есть деньга, в слину, а нет деньги, в схиму.  
Есть кус, так гостя нет.  
Есть молоко, да доставать далеко.  
Есть медок, да засечен в ледок.  
Есть нота лучше.<sup>15</sup>
- 60 Есть пиво, пьем, а нет его, ждем.  
Есть отец<sup>16</sup>, убил бы его, а нет его, купил бы.  
Есть о чем тужить, когда не с кем рожь молотить.  
Есть пирожок, есть и дружок.  
Есть рубль, есть и ум; два рубля, два ума.<sup>17</sup>
- 65 Есть притча короче птичьего носа.

- Есть сердце, да закрыто дверцей.  
Есть собака, иль камени нет.  
Есть у молодца, не хоронится; а нет, не соромится.  
Есть ум, да пустосум; нет ума, да туга сума.
- 70 Есть чернцы на Симонове, да не хвалятся.  
Есть что слушать, да нечего кушать.  
Есть шило, да в сумке.  
Еще ли то не слеп, что песок в избе ощупал.  
Еще молода, в Саксонии не была.
- 75 Еще станешь беситься, когда не умеешь  
с недругом ужиться.

## Ж

- 1 Жаба да баба квохчут да клохчут.  
Жаба квохчет, свой недуг тешит.  
Жаба у рака гнездо отняла.  
Жаворонок к теплу, а зяблица к стуже.
- 5 Жалит пчелка, жаль меду.  
Жаловал до уса, жалуй и до бороды!<sup>1</sup>  
Жалом пчелка страшит и кроля.  
Жаль батьку<sup>2</sup>, да везти на погост.  
Жаль вора, да повесить.
- 10 Жаль друга, да не как себя.<sup>3</sup>  
Жаль коня, истомишь себя.  
Жаль коня, любя себя.  
Жаль кулака, да бить дурака.  
Жаль молока, не видать кошки.
- 15 Жаль тебя, да не как себя.  
Жаль писцу бумажки, не нажить ему рубашки.  
Жалей по просту, а люби, как себя!  
Жалеть будет сусла, как брага кисла.  
Жалеть вина, не употчивать гостя.

- 20 Жалеть, не помочь, когда смерть пришла.  
Жалеть мешка, не завести дружка.  
Жару короста не любит, а парок ей надобен.  
Жар к жару прибавлять не надо.<sup>4</sup>  
Жатва поспела, и серп изострен.
- 25 Жать ячмень, нагибаться.  
Ждала баба обеда, да не бегала от деда.  
Ждала сова галку, да выждала палку.  
Ждал убогой теленка, а дал Бог ему ребенка.  
Ждали обозу, да дождались навозу.
- 30 Ждать гостя, разрешить пост.<sup>5</sup>  
Ждать друга, отбить плуга.  
Ждет дурак большого места.  
Жди пиво, пока устоится.  
Жди череду, когда со стола понесут.
- 35 Ждать пирога, спать не евши.  
Ждать чести, мало ести.  
Ждут Фому, чают быть уму.  
Ждучи деток, не поскучить от бедок.  
Ждучи лосины, поглотать и осины.
- 40 Ждучи поп усопших, да сам уснул.  
Желание мудрых вводит в Царство Небесное.  
Желание убогих не погибнет до конца.<sup>6</sup>  
Желудок не овчина, его не выворотишь.  
Желудки с дубу ленивому в губу.
- 45 Железные руки из огня волокут.<sup>7</sup>  
Железа куют, не поймав татя.<sup>8</sup>  
Железо ржавое не блестит.  
Железо ржа съедает, а завистливый от зависти  
погибает.  
Железо ржа поедает, а сердце печаль изнуряет.<sup>9</sup>
- 50 Железом хлеб добывают.  
Железу при рати обычай бывати.<sup>10</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Жемчужное зерно порою скверно.  
Жена без мужа всего хуже.<sup>11</sup>  
Жена благонравна венец мужу своему.<sup>12</sup>
- 55 Жена богатая гордится и с мужем часто бранится.  
Жена более вытащит из дома горшком, чем муж  
мешком.<sup>13</sup>
- Жена взбесилась и мужа не спросилась.  
Жена говорлива мужу не мила.  
Жена да муж, змея да уж.
- 60 Жена досужа добра и без мужа.  
Жена злонравна мужу погибель.<sup>14</sup>  
Жена злословна мучит мужа своего.  
Жена красовита безумному радость.  
Жена мужа любила, в тюрьме место купила: вот тебе, муженек, подворьище! Живи, да не тужи,  
жену помяни!<sup>15</sup>
- 65 Жена мужа не бьет, а под свой нрав ведет.<sup>16</sup>  
Жена мужу пластырь, а он ей пастырь.  
Жена на мужа не докащица.<sup>17</sup>  
Жена не гусли; поиграв, на стенку<sup>18</sup> не повесишь.  
Жена не мать, не бить ее стать!
- 70 Жена не сапог, с ноги не снимешь.<sup>19</sup>  
Жена Олоферну главу отсекла.  
Жена, пряди рубашки, а муж вези гуж!  
Жена с сердцем, а муж с перцем, натирай ей нос!  
Жена упорна, ни мякиш, ни корка.
- 75 Жена хороша не телом, а делом.  
Жена умирает, а муж со смеху помирает.  
Жена худая омерзает, а хорошая многим помилует.  
Жена честнее, мужу милее.  
Женатого не сладко целовать.
- 80 Женился Данила на скорую руку, на долгое горе,  
терпенья да муку.



Женился ленивой на сонливой, богато с ним жить.

Женится медведь на корове.

Женится рак на лягушке.

Женитьба есть, а разженитьбы нет.

- 85 Женитьба добрая хозяйству научает, а неудачная  
от дома отлучает.

Женится Тарас, не спросится у нас.

Жениться беда, не жениться другая, а третья беда,  
не дадут за меня.

Жениться, переродиться.<sup>20</sup>

Жениться любясь, жить крутясь.

- 90 Жениться, так не лениться, хоть и не хочется,  
да вставать.

Женихом брак честен.

Жениху надобно искать, чтоб хорошую невесту взять.

Жениху много на ум идет.

Жених весел, всему браку радость.

- 95 Женняя идет родня, отворяй ворота! а мужня  
родня, запирай ворота!

Женою доброю и муж честен.<sup>21</sup>

Женою и Адам из рая изгнан.

Женская лесть, хоть без зуб, да с костями съест.

Женская беззлобность крокодилова слеза.

- 100 Женские немощи догадки лечат.

Женские умы, что татарские сумы.

Женских прихотей не исполнишь.

Женское збойство на свинье не объедешь.

Женское лето по Петров день.<sup>22</sup>

- 105 Женское сердце, что жар в железе.<sup>23</sup>

Женское слово, что клей пристанет.<sup>24</sup>

Женской быт, всегда он бит.<sup>25</sup>

Женской обычай слезами беде помогать.

Жену бери не дородную, а природную!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 110 Жену добрую обретый лучше камня драгоценного.<sup>26</sup>  
Жену любить, что душу, а бить, что шубу.<sup>27</sup>  
Жену понять, на свата не пенять.  
Жену хорошую взять, многие станут знать, а худую  
нельзя и в люди показать.  
Жену хоть лозою, а она над тобою с грозою.
- 115 Женушка душка любит мягкую подушку.  
Женушка душка, любишь ли ты плеть?  
Жены добрыя похвален муж.<sup>28</sup>  
Жены богатой лучше не брать, нежели мужем  
ей владать.  
Жены для в пир, а детей для в мир.
- 120 Жены стыдиться, детей не ждать (не видать).  
Жены мужем честны уловят души.<sup>29</sup>  
Женясь, о доме прилежать.  
Жене спускать, то в мошне искать.<sup>30</sup>  
Женщине красота домостройство.<sup>31</sup>
- 125 Жеребей метать, уж не хлопотать.  
Жернова говорят: в Киеве лучше, а ступа говорит:  
что тут, что там.<sup>32</sup>  
Жернова куют, как они не пойдут.<sup>33</sup>  
Жернова сами не едят, а людям муку строят.  
Жестоко слово воздвизает гнев.<sup>34</sup>
- 130 Жестокой нрав не будет прав.  
Жизнь копейка, голова наживное дело.  
Живого не называй мертвым!  
Живая кость мясом обрастет.  
Живая собака лучше мертвого льва.<sup>35</sup>
- 135 Живем, только небо коптим.  
Живем, пока мышь головы не отъела.  
Живется ни в сито, ни в решето.  
Живется в чаю, а ждет раю.  
Живет в Кромах, в разных домах.

- 140 Живет Ерощка подле большой дорожки.  
Живет и меньшее лучше большого.  
Живет и на Машку промашка.  
Живет и на старуху проруха.  
Живет и от ворот поворот.
- 145 Живет и печеное тесто хлеба за место.  
Живет медведь в лесу, коли его не зовут в поле.  
Живет и та пора, что стыдно со двора.<sup>36</sup>  
Живет мордвин и некрещен.  
Живет на Вятке, да ходит в одnorядке.
- 150 Живет на горке, а хлеба ни корки.  
Живет на Дону, оставя дома жену.  
Живет на погосте, а хлеба ни горсти.  
Живет на слуху, а ест требуху.  
Живет небогато, да торовато.
- 155 Живет, не тужит, и никому не служит.  
Живет порою, течет и вода горою.<sup>37</sup>  
Живет, что заяц на слуху.  
Живи беспорочно, так не будет тошно!  
Живи в тиши, а к нам грамотки пиши!
- 160 Живи, да дрожи!  
Живи, да не тужи!<sup>38</sup>  
Живи и жить давай другим!<sup>39</sup>  
Живи, колотило, за рекою, а к нам ни ногою!  
Живи на ряду, веди череду!
- 165 Живи не ложью, все будет по-Божью!  
Живи, не скупися, да с друзьями веселися!  
Живи не так, как хочется, а как Бог велит.  
Живи, ни о чем не тужи! А все проживешь,  
авось еще наживешь.  
Живи ни шатко, ни валко, ни на сторону!
- 170 Живи просто, проживешь лет со сто!  
Живи смиреннее, так всем будешь милее!  
Живи смиреннее, тебе ж будет прибыльнее!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Живи тихо, да избывай лихо!

Живой живое и думает.<sup>40</sup>

175 Живой не без места, а мертвой не без могилы.

Живой не без промысла.

Живому могилы нет.

Живому нет в земле места, а на небо крыл.

Животина водить, не разиня рот ходить.

180 Животинке водиться, где хлеб родится.

Животом и смертью владеет Бог, а покаянием

владеет человек.<sup>41</sup>

Живот без хлеба не проживет.

Живот богатство дает, а смерть все отберет.

Живот болит, а детей родит.

185 Живот смерти боится.

Живот его хоть не долог, а писать его будет

с татарской пролог.<sup>42</sup>

Животы смерть окажет.

Животы у старца только плошка да ложка.

Животы, что голуби, где поведутся.<sup>43</sup>

190 Животу да сердцу винца да перцу.

Живу, как живется, не как люди хотят.

Живут и на воде люди.

Живут наносны речи и от хорошей встречи.

Живут в бедности, не имеют честности.

195 Живучи в горе, что кораблю в море.

Живучи за бабою, квакать жабою.

Живучи в соседах, быть в беседах.

Живучи на Москве, пожить и в тоске.<sup>44</sup>

Живучи на погосте, всех не приплакать.<sup>45</sup>

200 Живучи одной головкой, и обед варить не ловко.

Жив Бог, жива и душа моя.

Жив во плоти, что свинья в обороти.

Жив друг не убыток.

Жив друг, а умер, по конец рук.

- 205 Живые по полю не шатаются, а мертвые по земле  
не валяются.  
Жив курилка, да не умер.<sup>46</sup>  
Жигуча крапива родится, да во щак пригодится.<sup>47</sup>  
Жидко растворишь, тем не поспоришь, на замес  
больше пойдет.  
Жидок путь водою, проходят его с бедою.
- 210 Жид крещеный, недруг примиреный.<sup>48</sup>  
Жила бабушка, не мешала, умерла, голбчик  
опростала.<sup>49</sup>  
Жили деда, не видали беды; стали жить внуки,  
натерпелись муки.  
Жили не люди, и умерли не родители.  
Жил бы и в Орде, только бы в добре.
- 215 Жил бы хорошенько, да денег маленько.  
Жил в неге, а ездил в телеге.  
Жил, да и жилы порвал.  
Жил долго, а умер скоро.  
Жил на дому, а очутился на Дону.
- 220 Жил, не жил, был, не был.  
Жил не человек, а умер не покойник.  
Жил, ни о чем не тужил.  
Жилы рвать, на чорте орать.  
Жилы рвутся от тяжести, а слезы льются от жалости.
- 225 Жить с кем заодно, делиться пополам.  
Житие радостно, сердце весело.  
Жить, а не жить, ин барышок делить.  
Жить было ещё, да в животе стало тощё.  
Жить было в чести, да помешали неприятельские  
лести.
- 230 Жить было в совете, да помешали разные дети.  
Жить было в роде, в своей породе!  
Жить было с другом, да помешал недруг.  
Жить вместе и умереть вместе.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Жить в добре и в красне, хорошо и во сне.  
235 Жить в дозоре, не быть в укорё,<sup>50</sup>  
Жить в Крыму, что суме в дыму.  
Жить в обидах<sup>51</sup>, что со львом во врагах.  
Жить в Риме, а брести во тьму.<sup>52</sup>  
Жить в хоромах, тужить о коровах.  
240 Жить грустно, а умереть тошно.  
Жить ин хорошенько!  
Жить, мучиться, а умереть не хочется.  
Жить по своей воле лучше неволи.  
Жить славно, не жалеть мошны.  
245 Жить тихо, так от людей лихо; жить моторно,  
от людей укорно.  
Житье, житье! вставши, да и за вытье.  
Житье скупое, платье носить худое.  
Жни, баба, пшеницу, жди пироги!  
Жни, баба, полбу, жди себе польгу!  
250 Жнут порою<sup>53</sup>, а едят с водою.  
Желна<sup>54</sup> долбит дерево, а жена сушит чрево.  
Жребием упавшему трудно вставать.  
Жуку нора за обычай.<sup>55</sup>  
Журавль высоко летает, а от реки не отбивает.  
255 Журавль межи не знает и через ступает.  
Журавль летает высоко и видит далеко.  
Журавль<sup>56</sup> не каша, еда не наша.  
Журавлиная походка не нашей стать.  
Журить, бранить есть кому, а пожаловать некому.  
260 Жучки в епанечках.

**3**

- 1 Забавляй и шути, да людей не муди!  
Забавника, шута, потешника ищут, а худо пошутит,  
за шутку просвищут.

- За бесчестное слово засвербела голова.  
Заберешься, худое выберешь.<sup>1</sup>
- 5 Забив голову в мех, да целый хлеб съел.  
За битого двух небитых дают<sup>2</sup>, да не берут.  
За богатым не угоняешься.<sup>3</sup>  
За Богом молитва, а за царем служба не пропадает.<sup>4</sup>  
За Богом пойдешь, добр путь найдешь.<sup>5</sup>
- 10 За Богом пойти, Божие и творить.  
Забыл бес небо, упал он в пекло.<sup>6</sup>  
За бешеным стадом не крылату пастырю быть.  
Заварил кашу, так не жалея масла!  
За ваше добро, да вам челом.<sup>7</sup>
- 15 Завидливые глазки все съесть хотят.  
Завидки берут, что нам не дают.  
Завидлив бывает обидлив.<sup>8</sup>  
Завидливый, что пес обидливый.  
Завидной в поле горох да репа.
- 20 За вино бьют, а на землю не льют.  
За виски, да и в тиски.<sup>9</sup>  
Завистью ничего не сделаешь.  
Завистливый сохнет и о том, когда видит счастье  
В КОМ.  
Завистливый сохнет от зависти, а добрый плачет  
от радости.
- 25 Зависть имей, часто вздыхает.  
Зависть прежде нас родилась.  
За вкус не берусь, а горячо сварю.  
За ворота, да опять в те же ворота.  
За ветром в поле не угоняешься, а с бранчивою  
кумою не напрощаешься.
- 30 Загадки гадки, а отгадки с души прут.  
За голодного Бог заплатит.  
Загорелась душа до винного ковша.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- За грехи му́ка, а за воровство кнут.  
За грех и кожа под застрех.
- 35 За двумя зайцами погонишься, ни одного  
не поймаешь.<sup>10</sup>
- Задирка дирку дерет.  
Заднего не поминать.<sup>11</sup>  
За добро добром и платят.  
За доброе дело жди похвалы смело!
- 40 За доброе имя и честь приготовься и голову несть!  
За добрые дела всегда живет похвала.  
Задор берет, да мочи нет.  
Задор силы не требует.<sup>12</sup>  
Заем платить не беда.
- 45 Заживно живет, и голодной собаки нечем выманить.  
Зажил в саже, что и глаз не знать!  
Зажито век, как-нибудь доживать.  
Зазнался, что вошь в коросте.  
Заиграл в сурну, да попал в тюрьму.
- 50 Заимщик заимодавцу всегда виноват.  
За иную куму слезти в тюрьму.  
Займует, ходит; а платит, так кругом обходит.  
Займом богат не будешь.  
Займая, смеется, а платя долг, плачет.
- 55 Заклад носят до заплата.  
За кожей панцыря нет.  
Законною женою будь доволен и одною.  
Закон, как паутина, шмель проскочит, а муха увязнет.<sup>13</sup>  
Закон назад не действует.<sup>14</sup>
- 60 Закон преступить, во тьму поступить.  
За который перст ни укуси, все больно.  
Закричит, что лебедь, как кого теребят.  
Закрытую рану лечить неудобно, а тайную му́ку  
легчить не способно.



- Закрыты гостинцы, а открыты пироги.
- 65 Залаяла собачка, знать, кого-нибудь чует.  
Залез в богатство, забыл и братство.  
Залетела ворона в высокие хоромы.  
За лихого батьку хоть отдай матку, все ни во что.  
За лесом видит, а под носом нет.<sup>15</sup>
- 70 За малое судиться, большое потерять.  
За милую куму лезть будет в тюрьму.  
За мое добро, да мне же переломили ребро.<sup>16</sup>  
Замо́к для глупого, а печать для умного.  
Замок пригож клетью, а задок плетью.
- 75 За морем корова<sup>17</sup> по деньге, да перевоз рубль.  
За морем рубят, сюды щепы летят.  
Замуж идет, песни поет, а вышла, слезы льет.  
Замуж идти, чужой век заесть, а свой положить.  
За мухой с обухом не нагоняешься.<sup>18</sup>
- 80 Замысел боярский, да ум крестьянский.  
Замесила густо, да вынула пусто; в середку подула,  
так и кверху вздула.  
Замесила пресно, да посадила тесно.  
За наши грехи и Терёхи дьяки.  
За наши грехи не ходят ляхи.
- 85 За неволю<sup>19</sup> волосы вянут, когда за них тянут.  
За неволю к полю, коли лесу нет.<sup>20</sup>  
За неволю станет беситься, как жена на мужа косится.  
За неволю хода, когда ноги болят.  
За недобрым пойдешь, на беду набредешь.
- 90 За недостатком маркитанта и блинник в чести.  
За неимением гербовой пишут и на простой.  
За неимением капрала и ефретор правит.  
За неприятельской головой пойди, а свою понеси!  
За ничто ничего не купишь.
- 95 За ночью, что за городом.<sup>21</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- За нужду с мужем, когда гостя нет.  
За обедом соловей, а после обеда воробей.  
За один раз дерева не срубишь.  
За очи для друга калач купи, не полюбится, сам съешь!
- 100 За очи и баба князя перетяжет.<sup>22</sup>  
За очи коня не купят.  
За очи храбрость, а за очи раба.  
За очи яйца торгуют.  
Заочно торговать, будет горевать.<sup>23</sup>
- 105 Запасливый лучше богатого.  
Запасливый нужды не терпит.  
Запас беды не чинит.  
Запас мешку не порча.<sup>24</sup>  
Запас человека не портит.
- 110 Запеклися и уста, что мошна пуста.  
Запила́ Хавронья про свое здоровье.  
Запили соседи, запьем же и мы.  
Запил и ворота запер.<sup>25</sup>  
Заплатишь долг скорее, так будет веселее.
- 115 Заповедь не сдержал, вино увидя, задрожал.  
За полем, с норовом, а за двумя, с двумя.  
Запор мал великим городом владеет.  
За правое слово умирают мнози.  
Запрослив, да несчастлив.
- 120 Запрометливому коню не верь в узде!  
Запрос в карман не лезет.<sup>26</sup>  
Запряг прямо, а поехал криво.  
Запутался, что мизгирь в тенетах.<sup>27</sup>  
За разбойника люди не платят.
- 125 Зароди, Бог, приходящим, просящим  
и для жадных душ!  
Зародился Никита на волокиту.  
Зарубай, сглаживай, да никому не сказывай!

За руки принимают, а за пяты кусают.

Заря деньгу дает.

- 130 За рекою мужик бранится, а нам для него не в воду  
броситься.

За свои гроши купил себе лихо.

За свой грош везде хорош.

За семь верст киселя есть.

За сиротою сам Бог с Калитою.<sup>28</sup>

- 135 За скудость разума палат лишаются.

За скудость ума искать будет сума.

Заплатить на том свете угольями.

За собою слова не удержав, за людьми не удерживают.

За спасибо денег не дают.

- 140 Заставь дурака Богу молиться, он и лоб расшибет.<sup>29</sup>

Застала зима в летнем платье.

Застарелую болезнь трудно лечить.

Застроили терем, да не стало бревен.

Заступи, да кожу не слупи!

- 145 Заступил, а пять рублей слупил.

За стыд голова гинет.<sup>30</sup>

Засыпь правду золотом, а она всплывет.

Засечено в ледку, да в чужом погребку.

Затвердила сорока Якова, одно про всякова.

- 150 За то волка бьют, что не ходи в курятник.

За тонким посидеть, а за толстым полежать.

За тем девки не сидят, что робят родят.

За тем дело стало, что денег мало.

За тем мужик хлопочет, что сам себе добра хочет.

- 155 За тем стало, что приданого мало.

Затейливые ребята не долговечны.

Затеяла кума трубицы, нет ни соли, ни мучицы.

Затеяли худо, не быть добру.

За фальшивые умышленья не жди почтенья!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 160 За хвост не удержаться, коли гриву упустил.  
За хлебы спать не дает.<sup>31</sup>  
Захотели от каменного попа железной просфиры!<sup>32</sup>  
Захотели от кошки лепешки, а от собаки блинов!  
Захотелось худого, что доброго.
- 165 Захотелось в гостях, да на посланном.  
Захотел у калашника дрожжей покупать.  
Захочем булавок, так будем у лавок.  
Захочешь добра, посыпь больше серебра.  
За храбрую справу всегда получим славу.
- 170 За худого замуж не хочется, а доброго негде взять.  
За худым пойдешь, худое и найдешь.  
За худые слова слетит и голова.  
Зацепил, поволок, а сорвалось, не спрашивай.  
Зачал говеть, да стало брюхо болеть.
- 175 Зачал за здравие, а свел за упокой.  
Зачал Мирошка пить понемножку.  
За честное обхождение всегда получишь почтенье.  
За что батька, за то и детки.  
За что игумен, за то и братия.
- 180 За что козак гладок, поевши, да на бок.  
За что купил, за то и продаю.<sup>33</sup>  
За что ни возьмешься, уж конца добьешься.  
За что про то стоят, чего люди хотят.  
За что того любить, кто хочет сгубить?
- 185 За чужим добром подносить ведром.  
За чужим кануном своих родителей поминать.  
За чужим погонишься, свое потеряешь.  
Зачем в люди по печаль, когда дома плачут.  
Зачем к Варваре, когда все в амбаре.
- 190 За чем пойдешь, то и найдешь.  
Зачем сорока в другой куст перелетела? Затем,  
что в том напорошила.

- Зачем туда с ножом, где топор положен!  
Зашибено за ударено ставят.<sup>34</sup>  
Зашел в тупик, что некуда ступить.
- 195 Зашел в чужую клеть молебен петь!  
За шутку не сердися, а в обиду не вдавайся!<sup>35</sup>  
Заюшку бают, по головушке гладят, а как прибают,  
по головушке прибавят.
- Заяц от лисицы, а лягушка от зайца бежит.  
Заяц уж сед, навидался он бед.
- 200 За ярышкой брань не пропадает.  
Збойливой, не зажмурясь, спит.  
Збойлив тот разиня.  
Збруя добра при рати, чем бы недруга попрасти.  
Звалася баба княгиня за пречистою братиною.
- 205 Звали гостей, да посадили глодать костей.  
Звали на честь, а посадили на печь.<sup>36</sup>  
Звали барыню на обед да на ужин, а в-третьи на за-  
втрак – ан вон вишь: не еду, по земи не хожу, на  
небо не гляжу, звезд не считаю и бояр не почитаю.  
Звал волк коз на пир, да за гостинцами нейдут.  
Звание вышнего на браки вечные.<sup>37</sup>  
Званный гость убыточен.  
Зваться большим, знаться с меньшим!  
Звони в колокола, чтобы попадья не спала!  
Звонить не умею, а перестать не смею.<sup>38</sup>  
Звонки<sup>39</sup> бубны за горами, а к нам придут,  
как лукошки.
- 215 Звонок бубен, да страшен игумен.  
Звезда наша бык, а участок моклак.<sup>40</sup>  
Зверя бьют, на то времени ждут.  
Зверя травят не собаками, выездом.  
Звяготливому червь под языком, как червя  
не станет, так перестанет.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 220 Здоровой урока<sup>41</sup> не боится.  
Здорово, да без коровы.  
Здорово проживу, еще наживу.  
Здоровому врач не надобен.<sup>42</sup>  
Здоровому все здорово.
- 225 Здоровье всему голова.  
Здоровы были б детки, есть кому лезть в чужие  
клетки.  
Здравствуй в обнове, а скинь ее ноне!  
Здравствуй, плешивой, не жги волос!  
Здравствуй ты, многолетствуй я! Ночевать пусти  
к своей милости!
- 230 Здесь не Польша, есть и больше.  
Зелен виноград не сладок, а млад человек не крепок.  
Зелье знати, по ночам не спати.  
Зелье собирают, звезды считают.  
Земля любит навоз, лошадь овес, а воевода принос.
- 235 Зеркало не виновато, коли рожа крива.  
Зима пройдет и снег сойдет, а что посеяно, взойдет.  
Зимою шутка не шубка.  
Зиме да лету союзу нету.  
Зинул Касьян на крестьян.<sup>43</sup>
- 240 Зла коса на камень не наскочит.  
Злато искушается огнем, а человек напастьми.  
Злато любить, себя губить.  
Злато не говорит, да много творит.  
Златое время молодые лета.
- 245 Златолюб не ест колачов.  
Злая баба не умрет, коли кто не пришибет.  
Злая жена сведет мужа с ума.  
Злая совесть сто́ит палача.  
Злобный муж всем не дюж.
- 250 Злобный пес и господина грызет.

- Злое зелье не скоро пойдет в землю.  
Зло злым исполнить.  
Зло помнит и неблагодеянием свет полнит.  
Злое приобретение не кормит.
- 255 Злое ремесло на рель занесло.  
Злое семя крапива, не сварить из него пива.  
Злое тихо лежать не может.<sup>44</sup>  
Злой всегда мыслит злое.  
Злой с лукавым водились, да оба в яму ввалились.
- 260 Злой человек в ненависти изживет век.  
Злой человек в очи льстит, а за очи губит.  
Злой человек и повалясь, в глаза глядит.  
Злой человек не проживет в добре век.  
Злой человек, не сделав зла, не убьет и козла.  
Злой человек того и желает, что другой погибает.  
Злой человек у кого милости просит, того и поносит.  
Злой человек у кого пьет да ест, с того же и голову  
рвет.<sup>45</sup>
- Злой человек хуже мякины.  
Злому масло на голову лей, а ему деготь кажется.
- 270 Злому не вверяйся, добрых не чуждайся!  
Злому человеку не прибавит Бог веку.  
Злость под видом добродетели многих обманывает.  
Злу человеку истина крива есть.<sup>46</sup>  
Злую печаль развевай доброю мыслью!<sup>47</sup>
- 275 Злые беседы тлят обычи благие.  
Злые дни<sup>48</sup> скачут, неволя учит; а чужие хлебы  
спать не дают.
- Злые мед в устах носят, а яд всякому.  
Злые нравы портят добрые дела.  
Злой мыслит ночью, а казнит днем.
- <sup>280</sup> Злых всех злее злая жена.  
Зле приобретенное зле и пропадает.<sup>49</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Змея агнца не рождает.  
Змея кусает не для сытости, а для лихости.<sup>50</sup>  
Змея хоть умирает, а все зелье хватает.
- 285 Знавши недруга, не почто в пир.  
Знаем мы и сами, что кривы наши сани.  
Знает грудь да подоплека.<sup>51</sup>  
Знает и крестьянин, что поп не боярин.  
Знает и поп, что мужик добр.
- 290 Знает кошка, чье мясо съела.  
Знает про то игумен, которой звонок бубен.  
Знает про то купец, а наше дело постороннее.  
Знает свинья свое порося.  
Знает сила правду, да не любит рассказывать.
- 295 Знает сорока, где зиму зимовать.  
Знай, баба, гребень да кривое веретено!  
Знай Бога, да сказывай правду!  
Знай больше, да говори меньше!  
Знай жену злонравну, что свинью приправну.
- 300 Знай, кому добро творить<sup>52</sup> и кого за что дарить!  
Знай, кошка, свое лукошко!  
Знай край, да не падай!  
Знай лысых, не проходи плешивых!  
Знай нас плешивых, объезжай шелудивых!
- 305 Знайку ведут, а незнайка за печкой сидит.<sup>53</sup>  
Знай<sup>54</sup>, примечай, куда чайки летят!  
Знай сверчок свой шесток!  
Знал себя<sup>55</sup>, да указывай дома!  
Знай себя, и того будет с тебя!
- 310 Знай толк, не давай пьяному в долг!  
Знай честь, утирай бороду и усы!  
Знакомство бывает по нужде, а век проживай  
по дружбе.  
Знал бы где упасть, тут и постельку бы постлал.



Знатность без богатства, что красота без приятства.

315 Знать ворону по полету.

Знать золото и на грязи.<sup>56</sup>

Знать и по роже, что был на стороже.

Знать на цвету, что дело идет к мату.

Знать не знаю, а дело мое.

320 Знать сову и по перьям.

Знать по всходе, что быть невзгоде.

Знать по киле, что быть в могиле.

Знать по очам, что ходит по ночам.

Знать птицу по перьям<sup>57</sup>, а молодца по речам.

325 Знати сороку по язычку.

Знать сокола по полету, а доброго молодца

по походке.

Знать ямскую по столбам, а Волгу-реку по крутым

берегам.

Знаться с кумою, расстаться с женою!<sup>58</sup>

Знают бабу не для пирогов.

330 Знают и миряне, что мы не дворяне.

Знают и в Казани, что люди сказали.

Знают и в Орде<sup>59</sup>, кто живет в добре.

Знают и дьяки, что кутью варят из гречихи.

Знают про то большие, у кого бороды пошире.

335 Знают Фому в рогозинном<sup>60</sup> ряду.

Зная Авраам жену, сестрою звал.

Зоб крив, сыта птичка.

Зоб полон, а глаза голодны.

Зови гостей меньше, так хлеба останется больше!

340 Зовут меня Власом, а живу в селе за Спасом.

Зовут Фомою, а живет собою, в гости не ездит,

к себе не зовет.

Золовка хитра на уловки.<sup>61</sup>

Золото не в золото, не побывав под молотом.

Золотой кафтан охотнику, а золотой карман  
работнику.

345 Золотом товар не выкупишь.

Зол жених, а злу невесту обегает.

Зурок, сквозь трое руцей зорю смотрит.

Зуб грызет, что имеет, а рука емлет, что держит.

Зуй до воды охоч, а плавать не умеет.

350 Зяблые семена всегда поздно всходят.

Зябнет сердце, видя недруга во лбе.<sup>62</sup>

Зять любит взять, тесть любит честь, а шурин  
глаза щурит.

Зять с тещею говорит день до вечера, а слушать  
нечего.

Зять в дом, и иконы вон.

355 Зять да шурин, чорт их судит.

## И

1 И баба видала, как сорока летала.

И баба видит, что неправда идет.

И баба знает, что Велик день праздник.

И баба смечает, как ребенка качает.

5 И баба идет в ворота.

И без перца дойдет до сердца.

И Бог на всех не угодит.<sup>1</sup>

Иван в дуду играет, а Марья с голоду умирает.

Иван был в Орде, а Марья вести рассказывает.

10 Иван Марьи не слушает.

Иван не болван, не всяк на нем оправливай шапки.

И вас бранят, а про нас и слышать не хотят.

И велик, да глуп, что Ананьин внук.<sup>2</sup>

И велик и широк корове язык Бог дал, да говорить  
заказал.

- 15 И верую мажут, которая больше скрипит.  
И волчий рот и лисий хвост.<sup>3</sup>  
И вор Богу молится.  
И в доброй драке на хлеб не придет, а в худой  
и на квас не выручишь.  
И в напраслине, что в деле, погибают.
- 20 И гладок, да гадок.  
Игла в стог упала, пиши, что пропала.  
Игла дубова, а нить вязава.  
Игла служит, пока уши, а люди, пока души.  
И гладок, да гадок.
- 25 И глупой умного дурачит; как глупой скачет,  
умной плачет.  
Иглою шьют, чашею пьют, а плетью бьют.  
И глуп смолвит слово в лад.  
Иголка маленька, да больно уколет.  
И город, и норов, и человек и обычай.<sup>4</sup>
- 30 И горшок с горшком столкнется.  
И гости не знали, как хозяина связали.  
И гость не знал, как хозяин вздыхал.  
Игра игрою, а дело делом.  
Игра не доведет до добра.
- 35 Игра не сто́ит свечи.<sup>5</sup>  
Играл в дуду, не скачут; рыдал в пиру, не плачут.<sup>6</sup>  
Играй, да не заигрывайся!  
Игренюю<sup>7</sup> лошадь купи за рекой!  
Игумен Гурий, а до братьи дурен.
- 40 Игумен за чарку, а братьи за ковши.  
Игумен хорош, так и братьи не худы.  
И двор и вор, а в редком два.<sup>8</sup>  
Игумна в гумна беда занесла.  
Идет воевать, да не хочет сабли вынимать.
- 45 Идет дождь, несет он рожь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Идет мимо кровати спать на полати.  
И доброе слово не уймет злого.  
И добрый пьяница без денег уставится!  
Идти дорогою, не все с вологою.<sup>9</sup>
- 50 Идти с кошелем, стыдится, а сидеть дома, тошнится.  
Идти на рать, так бердыш брать.  
Идучи, что в куст положишь, возьмешь, как назад  
пойдешь.
- Иде же закон, ту и обид много.<sup>10</sup>  
Иже не ври же, его же не пригоже!
- 55 Иже на како не солгут никако.  
И за молчанье гостинцы дают.  
И за ногу своротят, да в быль поворотят.  
Изба крепка запором, а двор забором.  
Избави нас, Боже, от лыса, коса, рыжа и кривоноса!<sup>11</sup>
- 60 Избалуется овца не хуже козы.  
Избирай друга по своему нраву!  
Избыл дед бычка, да хватился молочка.  
Избу ставят, Бога славят.<sup>12</sup>  
Избытка убожество ближний наследник.
- 65 Избыточная сладость пуще горечи.  
Извязлое клинье в косое деревье.  
Издали и так и сяк, а вблизи ни то ни се.  
Изжила свой век за холщевой мех.  
Излишнее смирение паче гордости.<sup>13</sup>
- 70 Излишнее обхожденье<sup>14</sup> рождает уничиженье.  
Изломав батожок, потерять пирожок.  
Изломанного лука двое боятся: один стреляет,  
а другой напустит.
- Изломаю ногу, не играть в треногу.  
Изломаю ногу, молися Богу!
- 75 Измазану бедами, не измыться водами.  
Изменника терплю, а измену ненавижу.

И змея своих черев не ест.  
Исподволь и ольху согнешь, а вкруте и вяз  
переломишь.<sup>15</sup>

Исподтишка кусает лишь злая собака.  
Испрямляй березу, покажется.

80 Иссох, что трясца над куревом.  
Исстари то повелось, что доброе худым  
не полюбилось.

И зубы есть, да нечево есть.  
Из блохи делают верблюда.<sup>16</sup>

85 Из боку не вырвешь.<sup>17</sup>  
Из большого осла все не выйдет слона.  
Из большого убавить нетрудно, а трудно убавить,  
где скудно.

Из больших гостей домой хлебать щей.  
Из Великих Лук едет Ананьин внук.

90 Из вины твоей не шубу шить.  
Из воды да из муки баба печет пироги.

Из ворот да в воду.  
Из горла кус не вырвешь.

Из грязи да посажен в князи.

95 Из двух зол выбирай меньшее!<sup>18</sup>  
Из доброго меха добра и потеха.  
Из дому гонит мачиха, а из лесу медведь.

Из дому жена, а из лесу змея.  
Из заморья с вестьми, а из задворья с гостьми.

100 Из-за костра и свинья востра.  
Из-за чужого обеда не стыдно, не евши, встать.

Из кобыл да в клячи.  
Из комара делают слона.<sup>19</sup>

Из короба не лезет, в короб нейдет.<sup>20</sup>

105 Из лука не мы, из пищали не мы; а попить  
да поплясать, против нас не сыскать.<sup>21</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Из лука стреляют по намерению.  
Из многих малых выходит одно большое.  
И наго и босо и без пояса.  
Из ничего сыр бор загорается.
- 110 Из огня да в полымя.<sup>22</sup>  
Из одного дерева икона и лопата.<sup>23</sup>  
Из одного куста не одни вести.<sup>24</sup>  
Из одного рта и тепло и холодно.  
Из одной головы да два языка.
- 115 Из одной муки хлеба не испечь.  
Из обрубков бревна не составишь.  
Из поклонов не шубу шить.  
Из попов да в дьяконы.  
Из порожнего в пустое не перекладывают.
- 120 Из пруда и рыбы не изловишь без труда.  
Из пуста судна ни пьют, ни едят.  
Из пустой избы либо сыч, либо сова, либо сам сатана.  
Испустя из рук возжи, не тужи!  
Из песни слова не выкинешь (не выгородишь).
- 125 Из семи печей хлеба едал.  
Из сердца не (вынешь) выкинешь, а в сердце  
не вложишь.
- Из сохи да в борону.  
Из хама не бывает пана.  
Из худого хорошего не сделаешь.
- 130 Из чужого кармана платить легко.  
И из грязи бывают князи.  
И из навей<sup>25</sup> встают.  
И кафтан греет, коли шубы нет.  
Икнул бес молоком, а отрыгнул чесноком.
- 135 Иконы красит, а людей грабит.<sup>26</sup>  
И конь через силу не ступит (не прянет).  
И кума жаль и браги жаль.

И курица пьет.

И к нам солнышко взойдет на двор.<sup>27</sup>

140 Или в сук, или в тетерю.

Или пан, или пропал.

Или в стремя ногой, или в пень головой.

Или мой двор съезжей творится, что в него всякой  
валится.

Или мой канон не отпет?

145 Или слушать, или ничего не слышать?

Или сена кллок, или вилы в бок, или в стремя ногой,  
или в пень головой.

И лучшее кушанье приестся.

И май живет ненастен, и в счастье человек бывает  
несчастен.

И медведя учат люди.

150 И много времянщик, как девять лет, а больши нет.

И моя рука не щербата.

И мужик знает, кто его лаёт.<sup>28</sup>

И муж не знает, где жена гуляет.

И муха набивает брюхо.

155 И мы видали, как бояре едали.

Имей любовь к Богу, за то получишь милость многу!

Иметь стыд, как будешь сыт.

И месяц светит, когда солнца нет.

Именины именинника здравят.

160 И на доброго коня бывает спотычка.<sup>29</sup>

И на елку б лез, и ножки б не ободрал.

И на костях пало, что все пропало.

И на крапиву есть морозы, и на грозителей есть грозы.

И на молодца бывает оплох.

165 И на погосте бывают гости.

И на старуху бывает проруха.

И наша денежка не щербата.

И не наши сени подламываются.

Иногда и лесть лучше правды.

170 Иногда и от доброго отца родится бешена овца.

Иногда на иное надобно сквозь пальцы смотреть.<sup>30</sup>

Иное для вида пригоже, другое для крепости гоже.

Иное от книг, а иное от енды.

Иное ремесло к собакам занесло.

175 Иной в лес, иной по дрова.

Иной любит попа, другой попадю, а иной попову  
дочку.

Иной покажется глуп, а слово молвит в путь.

Иной стреляет редко, да попадет метко.

Иной хлеб достает горлом, а иной горбом.

180 Иному не может быть благ, кто себе самому враг.

Иному гром не гром, а страшен барабан, иному  
слон не слон, а страшен таракан.<sup>31</sup>

Иноходец в пути не товарищ, а больной в избе  
не сосед.

И немой покажет голос, как придет к нему голод.

185 И отец не поможет, когда сын занеможет.

И от напраслин люди гинут, когда к ним грех  
чужой прикинут.

И от ума сходят с ума.

И парусы и снасти были не в моей власти.

И пастух овцу бьет, что не туда идет.

190 И по рылу знать, что не из простых свиней.

И пчела летит на красный цветок.

И петух на своем пепелище храбрится.<sup>32</sup>

Ирина урви берега.<sup>33</sup>

И ряб, да Божий раб, и гладок, да гадок.

195 Исай, понемножку кусай; а кто животом свеж,

тот побольше ешь!

Исак русак, что ему ни давай, все прибирает.



- И сам тому не рад, что грамоте горазд.  
И сам тому не рад, что родился горбат.  
И сам то я знаю, что не добро содеваю.
- 200 Искав чужого, свое потеряешь.<sup>34</sup>  
Искал дед маму, да попал в яму.  
Искал мужик ножа, нашел ежа.  
Искать кобылку, топтать ковылку.  
Искра пока в пепле, тогда и туши!
- 205 Искру туши до пожара, напасть отводи до удара!  
Искусен раб господину предводитель бывает.  
Искусный плаватель и на море не утонет.  
И собака помнит, кто ее кормит.  
И собачку ласково примолвишь, так не скоро укусит.
- 210 Испила кума бражки, да хватилась рубашки.  
Исполать полатам, что выше печи!  
Исполни, Господи, что спили да съели! Прибавь,  
Господи, и то съедим!  
Испортя гужи, не тужи!  
Испужан зверь далече бежит.
- 215 Испустя время, не вступать в то стремя.  
Испустя время, в лес идти по малину, да с большим  
кузовом.  
Испытателя бегай, а говорка ототри!  
Истина от земли, а правда с небеси.<sup>35</sup>  
Истина явится, коли сбудется.
- 220 Истома хуже смерти.<sup>36</sup>  
И с умом, да с пустой сумой; а и без ума, да туга́ сума.  
И сырые дрова загорятся.  
И твоя правда и моя правда.  
И то бывало, что и мы кашу едали, а ныне и тюря  
в честь.
- 225 И то добро, что нашел ведро.  
И то будет, что нас не будет, что и об нас потужат.

И то забыли, что вчерась говорили.

И то зубы, что кисель едят.

И толстая подпора хряснет, как сила на подпору

хляснет.

230 И то ремесло, что умеет сделать весло.

Идти было в гости, да никто не зовет.

Идти бы на Вятку, да в кармане гладко.<sup>37</sup>

Идти в драку, не жалеть волос.

Идти лучше домой, а не дожидаться побой.

235 И у голого бывает праздник.

И у курицы сердце есть.

И у соборных попов много клопов.

И хорошая аптека убавит века!<sup>38</sup>

И хорошая тяжба на лапти не придет.

240 И хочется и колется и болит и матушка не велит.

И худой человек проживет свой век.

И царь воды не уймет.

И через золото слезы текут.

Ичется с голоду, дрожится с холоду.

245 Ищай чужого, о своем возрыдает.

Ищет гордый светла места, разумный же познан

и из темна угла.

Ищи добра на стороне, а дом любви по старине!

Ищи кротости, чтоб не дойти до пропасти!

Ищи на орле, на правом крыле!

250 Ищи себе друзей таких, чтоб не было стыда от них!

Ищи, Фома, чтобы полна была сума; ищи, Еремей,  
чтоб не растрясти своей!

## I

1 Иуда лижет блюда.

Иудино село на шею силó.

- Иуда с селом удавился силом.  
Иисус Сирахов наказывал много страхов.  
5 Иосифов сон сбылся и не забылся.

## К

- 1 Кабы не кабы, так бы Ивана Великого в кувшин  
заткнул.<sup>1</sup>  
Кабы хвост да грива, так бы целая кобыла.  
Кабы не плешь, так не было бы голо.  
Кабы знать, где упасть, тут бы соломку подостлать.<sup>2</sup>  
Кады добра, да кус дерьма, так и все под овраг.  
5 Каётся богатой, что один пил, а друга не любил.  
Кады попу икону, покадить и Офоню.  
Каждому своя болезнь тяжка.  
Казаки обычаем, что собаки.  
Казаки в запорогах, что пни при дорогах.  
10 Казак донской, что карась озерской, и икрян, да солон.  
Казань осетрами, а Сибирь соболями.  
Казаная девушка денежка, а не казаная и цены ей нет.  
Казаное олово, а неказаное золото.  
Казенная копеечка на воде не тонет, на огне не горит.  
15 Кайся, да опять за то не принимайся!  
Какая то честь, что не дали есть!  
Какие чины, когда нет во щах ветчины!  
Како ся будет рядил, тако ему и имати.<sup>3</sup>  
Како ся будет рядил, на том же и стоит.  
20 Какова баба, такова ей брага.<sup>4</sup>  
Какова дворница, такова у ней горница.  
Какова земля, таков и хлеб.  
Какова зима, таково и лето.  
Какова Маланья, таковы у ней и олады.<sup>5</sup>  
25 Какова матка, таковы и детки.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Какова ни была, а к нашему нестроению пришла.<sup>6</sup>  
Какова обитель, таков и строитель.  
Какова от пса ловля, такова ему и кормля.<sup>7</sup>  
Какова пашня, таково и брашно.
- 30 Какова печка, таковы и перепечи.<sup>8</sup>  
Какова постель, таков и сон.  
Какова проскурня до Бога, таково ей и от Бога.  
Какова пряха, такова на ней и рубаха.  
Какова смерть, таковы и похороны.
- 35 Какова Устинья, такова у ней и ботвинья.  
Каково аукнешься, таково и откликнешься.<sup>9</sup>  
Каково бьют, таково и плачут.  
Каково веется, таково и мелется.  
Каково дерево, такова и отрасль.
- 40 Каково дед приспел, таково он и съел.  
Каково на Фому, таково и самому.  
Каково поживешь, так и прослывешь.<sup>10</sup>  
Каково постелешь, таково и спится.<sup>11</sup>  
Каково посеешь, таково и пожнешь.<sup>12</sup>
- 45 Каково приспела, таково и съела.<sup>13</sup>  
Каково сделается, таково и износится.  
Какову другу чашу налил, такову и самому пить.  
Каков Ананья, такова у него Маланья.  
Каков батька, таковы у него и детки.<sup>14</sup>
- 50 Каков в воспитании, таков и в состоянии.  
Каков в колыбелку, таков и в могилку.  
Каков Дёма, таково у него и дома.  
Каков до Бога, таково и от Бога.  
Каков дед, таков и обед.
- 55 Каков дядя до людей, таково ему и от людей.  
Каков есть, такого и в люди несть.  
Каков игумен, таковы и братия.  
Каков купец, таков и продавец.

- Каков Мартын, таков у него и алтын.
- 60 Каков молебен, такова и мзда.  
Каков на взгляд, таков и на разряд.  
Каков ни есть, а хочет есть.  
Каков обиход, таков и расход.  
Каков пастырь, таковы и овцы.
- 65 Каков поп, таков и приход.  
Каков промысел, такова и пища.  
Каков Сава, такова ему и слава.  
Каков терем ни высок, а повалуша выше.<sup>16</sup>  
Каков царь, такова и Орда.<sup>17</sup>
- 70 Каков едет, таков и погоняет.  
Каковы веки, таковы и человеки.  
Какое лихо стало ни от круп, ни от сала.<sup>18</sup>  
Как бы была матка, была бы и кувятка.  
Как бы мал огонь ни был, всегда от него дым.
- 75 Как бы на дятла не свой нос, кто б его  
в дереве (дупле) нашел.  
Как бы не было снегу, не было бы и следу.  
Как бы не зубы, да не губы, душа бы вон.  
Как бы не кололо, так бы и не болело.  
Как быть, как шелудивого брить, не лучше ль его  
опалить.
- 80 Как волка ни корми, а он все к лесу глядит.  
Как волк носил, никто не видал, а как волка  
понесли, всяк видит.  
Как вчера меня звали, так и сегодня зовут.  
Как жил, так и умер.  
Как жить ни тошно, а умирать еще тошней.
- 85 Как кобыла жеребят ни носила, а хомута не миновала.  
Как конь под царем без узды, так и царство  
без грозы.<sup>19</sup>  
Как кто ведает, так и обедает.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Как кто знает, так и по своем батьке плачет.
- 90 Как лапотника не станет, так и бархатник не встанет.  
Как лапят, так и гладят, а как прилапят, так  
и придавят.  
Как лучится поручиться, так буду знать.  
Как милой милого прилучит, так с милым жить  
не надокучит.
- Как месяц ни свети, но все не солнца свет.
- 95 Как мешок с крупой, так все с рукой.  
Как нажито, так и прожито.<sup>20</sup>  
Как нам жениться, так и ночь коротка.<sup>21</sup>  
Как началась с рання, так и до смерканья.<sup>22</sup>  
Как на Фому напасти нахлынут, так Фому люди  
покинут.
- 100 Как ни бьется, а к вечеру пьян напьется.  
Как ни вертись, а с должником<sup>23</sup> расплатись!  
Как ни валять, а дома не бывать.  
Как ни ворочай, а наше дело короче.<sup>24</sup>  
Как ни впряг, да поехал не так.
- 105 Как ни живи, только Бога не гневи!  
Как ни зови, только хлебом корми!  
Как ни кинь, а все клин.<sup>25</sup>  
Как ни мечи, нет лучше на печи.  
Как ни пьян, а об угол головой не ударится.
- 110 Как ни толкуй, а Бог всех больше.  
Как нужда голодом проймет, так станет есть,  
что Бог дает!  
Как придет на Фрола неспориха, дойдет и Фролиха  
до лиха.  
Как про тебя сказывали, таков ты и есть.  
Как пьян, так и капитан, а как проспится,  
так и свиный боится.
- 115 Как рой без матки, так дитя без мамки.<sup>26</sup>



- 145 Карась с удочки сорвется, щука навернется.  
Карты хмель любят.  
Каша мать наша.  
Каша наша разгоня наша.  
Каша наша, щи поповы.
- 150 Каша не наша, котел не свой.  
Кашевар живет сытее князя.  
Кашляй век, в том греха нет.  
Кашу маслом не испортишь.  
Кашу ешь, а ножом не режь!
- 155 Келья гроб, а дверью хлоп.  
Кинуло в пот: голова, что лед, а язык, хоть выжми.  
Кинь, тетка, бобами, не будет ли за нами?  
Кинь хлеб-соль назади, очутится впереди!<sup>33</sup>  
Кирила не отворачивает от чарки рыла.
- 160 Кириловский поклон девяти пядей с хвостом.<sup>34</sup>  
Кисель зубов не портит.  
Кисель ноги подъял.  
Киселю в брюхе место будет.<sup>35</sup>  
Кисло, сладко, пресно: хлебнешь, упадешь,  
вскочишь, опять захочешь.
- 165 Клад добудешь, да домой не будешь.  
Кланяться горазд, а говорить не умеет.  
Клей на бумажку, а игла на рубашку.  
Клин клином выбивай, и худой в работе пай  
разуменьем поправляй!  
Клин клином выбивают.<sup>36</sup>
- 170 Клин мастеру опора.  
Клин плотнику товарищ.  
Ключ сильнее замка.  
Ключом ко дну, а пупырьке кверху.  
Клятва не вовремя есть велико бремя: меньше  
обещаешь, меньше согрешаешь.



- 175 Клятва умному страшна, а глупому смешна.  
Кляча присвоила кнут, которым ее бьют.  
Книга кроника на многих улика.  
Книги читать, зла не плутать.  
Кнут да пластырь, да добрый пастырь.
- 180 Кнут не архангел, души не вымет, а правду скажет.<sup>37</sup>  
Кнут хоть и мука, да вперед наука.  
Княгиня хороша и барыня хороша; а живет хороша  
и наша сестра.<sup>38</sup>  
Княгине дитя, а кошке котя.  
Князья в платье и бояре в платье; будет платье  
и на нашей братье.
- 185 Кобыла с волком тягалась, только хвост да грива  
у ней осталась.  
Кобылка бежит, а Ивашка лежит.  
Кобылку бьют, жонке наветки дают.  
Ко времю гость не в убыток.  
Ко всякому правому делу надобно быть смелу.
- 190 Когда б ведал, у чужого б не обедал.  
Когда в пир идти, так и голову чесать.  
Когда б вещь был человек, так бы и не погибал вовек.  
Когда б на добра коня да не лысинка, и цены б ему  
не было.  
Когда б взял на дело, так бы и брюхо не болело.
- 195 Когда б на прибитки да неубытки, то и девать бы  
некуда.  
Когда б на сойку<sup>39</sup> не свой язычок, так бы не погибала.  
Когда б не деньги, так был бы в полденьги.  
Когда богатой сядет кушать, есть что рушать.  
Когда Бог по нас, то никто на нас.<sup>40</sup>
- 200 Когда будет пир, тогда будут и песни.  
Когда деньги занимает, тогда всегда у меня бывает;  
а заплатит, кругом обходит.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Когда дрова горят, тогда и кашу варят.

Когда есть, так густо, а нет, так пусто.

Когда женишься скорее, так в доме будет спорее.

205 Когда жену будешь иметь, не станешь на чужих  
смотреть.

Когда жене спускать, так в чужих домах ее искать.

Когда жил на воле, так спал подоле.

Когда за своими щеками не удержал, так за чужими  
не удержишь.

Когда захочу, так и пень сворочу.

210 Когда конь не свой, погоняй, не стой!

Когда кошки грызутся, тогда мышам приволье; а когда пастухи дерутся, тогда и волки обдирают овец.

Когда меня любишь, и мою собачку люби.<sup>41</sup>

Когда на ловлю ехать, тогда собак не кормить.<sup>42</sup>

Когда на море погода злая, езда худая.

215 Когда не вижу, душа мрет; а увижу, с души прет.

Когда не вижу своих, так тошно по ним; а увижу  
своих, да много худых, так лучше без них.

Когда не найдешь в себе, не найдешь и в других.

Когда не станешь лениться работать, станешь и сам  
хлеб продавать.

Когда не уймешься от питья, не уйдешь от битья.

220 Когда нет кота в дому, то играют мыши по столу.<sup>43</sup>

Когда нет раба, сам поезжай по дрова!

Когда нечего вздеть, так на печи преть.

Когда нечем заплатить долгу, ехать будет на Волгу.

Когда орать<sup>44</sup>, так не играть.

225 Когда пирог с грибами, так все с руками.<sup>45</sup>

Когда пойдешь лихому служить, всегда будешь  
тужить.

Когда придет беда, не пойдет на ум еда.

Когда придет беда, отворяй ворота.

Когда придет напасть, можно пропасть.

230 Когда проголодаешься, то, как хлеба достать,  
догадаешься.

Когда рано вставать, так некогда пировать.

Когда ржи немного, толки пшеницу, пеки пряженцы!

Когда рожь, тогда и мера.

Когда с огоньком, а когда и с водицей.

235 Когда хочешь себе добра, то никому не делай худа!

Когда станешь лениться, будешь с сумой волочиться.

Когда станешь пахать, будешь и богат.

Когда нам жениться, так и ночь коротка.

Когда судью подаришь, то всех победишь.

240 Когда сыт, так знай стыд.

Когда ты, бабушка, воровать стала? А тогда,  
как хлеба не стало.

Когда ты не плут, так приметы твои не лгут.

Когда у кого голова пуста, то голове ума  
не придадут места.

Когда хлеб посеешь в погоду, больше родится  
приплоду.

245 Когда хлебы отцветут, тогда и плод принесут.

Когда станешь пить, то часто будешь бит.

Когда чорт не сможет чего сделать, посылает бабу.<sup>46</sup>

Когда едешь в путь, осторожен будь!

Кто берегся, тому и ключи в руки.

250 Кого Бог хранит, тому зла никто не учинит.

Кого бояться, того и почитают.

Кого дедушка любит, тому и косточки в руки.

Кого журят, того любят.

Кого хрест, на того и хрест.<sup>47</sup>

255 Кого люблю, того дарю.

Кого нам хвалит враг, в том верно проку нет.

Кого не любят, того и не слушают.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

- Кого ожидают, тому и потребная готовят.  
Кого почитают, того и величают.
- 260 Кого хочет Бог наказать, у того отнимает разум.<sup>48</sup>  
Коза сыта и капуста цела.  
Козак в беде не заплачет.<sup>49</sup>  
Коза на горе выше коровы в поле.  
Козел в огород, а пьяница клюшник, не скопит.
- 265 Козел платит кожей с бороною, а виноватый своей  
головойю.  
Козел коню не товарищ.  
Козлу борода не замена.  
Козни льстивому от отца его дьявола.  
Кой день прошел, тот до нас дошел, а кой впереди,  
того берегись!<sup>50</sup>
- 270 Кокуй на голову, а рот на сторону.<sup>51</sup>  
Колесо фортуны вертится быстрее мельничного.  
Коли Господь не сохранит града, то всеу стража  
и ограда.  
Коли день хвалить, так ночь бранить.  
Коли за друга ся ручаешь, за друга душу полагаешь.
- 275 Когда изба без запору, и свинья в нее бродит.  
Колико сокола не кормити, а от руки его отпустить.  
Коли народ согрешит, царь умолит, а коли царь  
согрешит, народ не умолит.  
Коли не Господь созиждет дом, то всеу труд.<sup>52</sup>  
Коли нет у попа сапогов, так и в лаптях обедню поет.
- 280 Коли орать, так и в дуду не играть.  
Коли пойдет вкось да врозь, так дело и брось.  
Коли сам плох, так не даст Бог.  
Коли у мужа с женой совет, так и в пост мясоед.  
Коли у мужа с женой лад, так не надобен и клад.
- 285 Коли хлеба край, так и под елью рай.  
Колокол в церковь сзывает, а сам в церкви не бывает.

Колокольный звон не молитва, а крик не разговор.

Колоти хоть в пень, лишь бы проводить день.

Колоти, Клим, в один клин!

290 Колчан пригож стрелами, а обед пирогами.

Коль в счету что просчитаешь, то мошною

доверстаешь.

Коль денежка в кармане, много тетушек в торгу.

Коль добро с вином ковши! Се коль хороши

с пивцом ковши!

Коль можешь, веселись, а все на бедных оглянись!<sup>53</sup>

305 Коль можешь, жалуй ты чужих, но прежде жалуй

ты своих!

Коль сладок будешь, проглотят, коль горек, выплюнут.

Колыбелка младенцу, а костыль старику.

Кому Бог даст сыновей, не лентясь, учи их и бей!

Комары кусают лишь до поры.

310 Кому Бог даст чин, тому даст и ум.<sup>54</sup>

Кому Бог поможет, тот все переможет.<sup>55</sup>

Кому болят кости, не думает в гости.

Кому веселье, а мне и полвеселья нет.

Кому время служит, тот ни о чем не тужит.

315 Кому гнило, а мне мило.

Кому дали, а мне посулили.

Кому до кого, а нам до себя.

Кому до чего, а куме до всего.

Кому до чего, а кузнецу до наковальни.

320 Кому доли нет, того не принимают в совет.

Кому ж то мило, что всем постыло!

Кому есть талант, тот будет атаман.

Кому любя честь, тот лезет в передний угол, а голодного поставь хоть за порог, только дай ему пирог.

Кому мученье, а Трифону ученье.

325 Кому на ком жениться, тот в того и родится.

Кому ничего, а нам столько ж.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Кому нет привету, и хозяина дома нету.  
Кому от чужих, а нам от своих.  
Кому<sup>56</sup> первая чарка, тому первая и палка.
- 330 Кому первоучина, а иному наскучило.  
Кому перстом кивают, а нам глазом мигают.  
Кому повешену быть, тот не утонет.<sup>57</sup>  
Кому тошно, а попу в мошно.  
Кому поживется, у того и петух несется.<sup>58</sup>
- 335 Кому счастье придет, так и на печи найдет.  
Кому тесно, а нам будет место.  
Кому фортуна влечет, тому богатство отвсюду течет.  
Кому хочется много знать, тому не надобно много  
спать.  
Кому счастье служит, тот ни о чем не тужит.
- 340 Конекрад горазд узд вязать.  
Конем воевать, а копьём штурмовать.  
Конец дело венчает.<sup>59</sup>  
Конец смертный всякому горек.<sup>60</sup>  
Конного до коня, а пешего до ворот провожают.
- 345 Конь горбат, да мерину брат.  
Конь до коня, а молодец до молодца.  
Конь конем, а когда даром.  
Конь конем покупают.  
Конь корове не товарищ.
- 350 Конь красен досугом, а человек смиренъем.  
Конь лечоный, жид крещонный, недруг примирённый.<sup>61</sup>  
Конь любит овес, а воевода принос.  
Конь через силу не прянет.  
Конь молодцу, что копр огурцу.<sup>62</sup>
- 355 Конь на рати познавается, а друг неверный в напасти.  
Конь о четырех ногах, да и тот спотыкается.  
Коня уздою удержишь; а что сам сделаешь,  
не возворишь.



РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Который воин не трусит, тот неприятеля скорее  
победит.

Который гость рано подымется, тот ночевать хочет.

390 Который добр знатной, тот всем людям приятной.

Который конь скоро бежит, тот долго стоит.

Который род любитя, тот и высится.

Который член не можно исцелить, лучше его  
отрубить.

Кошечьи глаза дыму не боятся.

395 Кошира в рогожи нас обшила, а Тула в лапти обула.

Кошка лазает в окошко.

Кошка мышей ловить не устанет, а вор воровать  
не перестанет.

Кошка на порог, а мышка в уголок.

Кошка, не играй угольком, лапку ожжешь!

400 Кошка по мышечьим следам добирается.

Кошка скребет на свой хребет.<sup>69</sup>

Кошку бьют, а невестке наветки дают.

Кошке игрушки, а мышке слезки.<sup>70</sup>

Краденое богатство исчезает, как лед тает.

405 Краденое дешевле купленного.

Краденое порося и в ушах визжит.

Крадет, а концов не умеет хоронить.

Край земли, конец моря, везде много горя.

Красильник не сильник, что ему дадут, то и красит.

410 Красна баба повоем, а корова удоем.

Красна беседа смиренъем.

Красна пава перьем, а жена мужем.

Красна птица перьем, а человек ученьем.

Красна река берегами, а обед пирогами.

415 Красна речь слушанъем.<sup>71</sup>

Красная нужда дворянская служба.

Красненькая ложечка охлебается и под лавкой  
навалается.



Краснобай заговорит, всех слушателей переморит.

Красно говорит, а слушать нечего.

420 Красно гумно стогами, а обед пирогами.

Красно поле пшеном, а беседа умом.<sup>72</sup>

Красно поле рожью, а речь ложью.<sup>73</sup>

Красота граду старые мужи.<sup>74</sup>

Краюшечка маленька; да гостя как чорт принесет,  
так и последнее унесет.

425 Краюшка хлеба да ковш воды с спокойной совестью  
право не беды.

Краше поля перегорода.

Крез с Иром не живет миром.<sup>75</sup>

Крестьянин пьян, сам себе пан.

Крестьянская кость, да собачьим мясом обросла.

430 Крестьянская сходка земским водка.

Кресты да перстни те же деньги.

Криво впряг, да поехал так.<sup>76</sup>

Криво рак выступает, да иначе не знает.

Криворот у ворот.

435 Кривы дрова, да прямо горят.

Кровь отворить, гвоздь в гроб вколотить.

Кровь путь кажет.

Кровью кончаться, головой венчаться.

Крой кафтан, а к старому примеривай!

440 Кругом головы, да в пазуху.

Крута горка, да забывчива.<sup>77</sup>

Кручина иссушит в лучину.

Кручиною поля не изъездишь, а недруга слезами  
не утешишь.

Крепился, да с ног свалился.

445 Крепка неделя середою, а жизнь половиною.

Крепка рать воеводою, тюрьма огородою.

Крепка тюрьма, да кто ей рад?

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Кто бабе не внук? кто молод не бывал?

Кто бабе поверит, тот трех дней не проживет.

450 Кто бесчинно поступает, тот многим досаждаёт.

Кто благоденствует, у того борода белеет,  
злодействует, у того кости белеют.<sup>78</sup>

Кто Бога боится, тот и людей стыдится.

Кто Бога не боится, тот и людей не стыдится.

Кто Богу не грешен, царю не виноват!

455 Кто Богу надобен<sup>79</sup>, тот и людям приятен.

Кто богат, тот и рогат.

Кто больно сечёт, тот нежно любит.

Кто больше знает<sup>80</sup>, тому и книги в руки.

Кто больше служит, тот больше и тужит.

460 Кто бывает на коне, тот бывает и под конем.<sup>81</sup>

Кто вино любит, тот сам себя губит.

Кто волком родился, тому лисицей не бывать.

Кто в нраве туг, тот никому не друг.

Кто всегда бережется, тот никогда не ожжётся.

465 Кто против банка пунтирует, тот верно тюрьмы  
не минует.

Кто всегда пьёт хмельное, тот говорит дурное.

Кто вчера солгал, тому и завтра не поверят.

Кто в гости не ездит, к себе не зовет, тот недобрый  
слывет.

Кто в двадцать лет не здоров, в тридцать не умен,  
а в сорок не богат, тому век таким не бывать.

470 Кто в деле, тот и в ответе.

Кто в двои бедра бьёт, в том пути не живет.

Кто в карты играет, тот масть примечает.

Кто в камке, кто в парче; а мы в холсту, на том же  
мосту.

Кто в кони пошел, тот и воду вези.

475 Кто в мае женится, тот будет маяться.<sup>83</sup>

- Кто в море бывал, тот лужи не боится.  
Кто в нужде не бывал, тот ее и не видал.  
Кто в радости живет, того и кручина не берет.  
Кто в суде с кем, тот и споруется с тем.<sup>84</sup>
- 480 Кто в хмелю не смирен, тот многим противен.  
Кто в чем скажется виноват, то на нем взять.  
Кто венец надевает, тот его и снимает.  
Кто веру ймёт, что волк овцу пасёт?  
Кто ветром служит, тому дымом платят.
- 485 Кто где родился, тот там и пригодился.  
Кто гладенек, тот и миленек.  
Кто гнев свой одолевает, тот крепок бывает.  
Кто говорит что хочет, услышит, чего и не хочет.<sup>85</sup>  
Кто говорит иногда ложно, тому никогда верить  
не можно.
- 490 Кто голоден, тот и холоден.  
Кто гостю рад, тот и собачку его накормит.<sup>86</sup>  
Кто грамоте горазд, тому не пропасть.  
Кто дал зубы, тот даст и хлеб.<sup>87</sup>  
Кто доброе творит, того зло не вредит.<sup>88</sup>
- 495 Кто доброе творит, тому Бог отплатит.  
Кто добру мысль таит, излишней скромностью  
грешит.  
Кто добрых людей слушает, тот слаще кушает.  
Кто до денег охоч, тот всю не спит ночь.  
Кто долго живет, тот стариком слывет.
- 500 Кто друг прямой, тот брат родной.  
Кто дела не знает, напрасно о нем рассуждает.  
Кто жены не бьет, тот и мил не живет.<sup>89</sup>  
Кто живет в добре, тот ходит в серебре.  
Кто живет на воле, тот спит поболее.
- 505 Кто живет не в неге, тот ездит и в телеге.  
Кто живет тихо, тот не увидит лиха.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Кто завидлив, тот и обидлив.

Кто за добро воздаяния не желает, тот сам себя  
обижает.

Кто за правду горой, тот истый герой.

510 Кто за правду стоит смело, тот совершит свое дело.

Кто заспесивеет, тот скоро оплешивеет.

Кто за худым пойдет, тот добра не найдет.

Кто зла отлучится, тот никого не боится.

Кто злую жену получит, тот всю жизнь свою погубит.

515 Кто злым попускает, тот сам зло творит.<sup>90</sup>

Кто злых людей нравы сносит, тот беды себе  
не приносит.

Кто идет пировать, а мы горевать.

Кто каков ни есть, хочет также есть.

Кто кого лучше, тот и милый друг.

520 Кто кого любит, тот того и слушает.

Кто кого обидит, того Бог ненавидит.

Кто кого смога, тот того и в рога.

Кто кого сможет, тот того и гложет.<sup>91</sup>

Кто кому миленок, и неумыт беленок.

525 Кто кому надобен, тот тому и памятен.<sup>92</sup>

Кто в дому имеет старание, тот получит свое желание.

Кто ласково принимает, того всяк любви желает.

Кто лжет, тот и крадет.<sup>93</sup>

Кто лжет, тот и сохнет, а иному в путь идет.

530 Кто ленив, тот и сонлив.

Кто лукавит, того чорт задавит.

Кто любит Бога, тот получит добра много.

Кто любит о добре трудиться, тому есть чем  
похвалиться.

Кто людей веселит, за того весь свет стоит.

535 Кто людей не слушает, тот Богу спорник.

Кто меньше толкует, тот меньше тоскует.

Кто много грозит, тот мало вредит.

Кто много навозу в поле кладет, тот всегда верной  
прибыли ждет.

Кто много спит, тому денег не скопить.

540 Кто может, тот дерет, кто не может, тот берет,  
а кто работает, тот страдает.<sup>94</sup>

Кто молчит, тот семерых научит,

Кто на Бога уповаet, тот никогда не погибает.<sup>95</sup>

Кто наживет добрую славу, тот и по себе ее оставит.

Кто называет себя должником, тот хочет заплатить.

545 Кто на молодой хочет жениться, тому с холостыми  
не надобно водиться.

Кто на море не бывал, тот досыта<sup>96</sup> Богу не маливался.

Кто не бережет денежки, тот сам не сто́ит рубля.

Кто не богат, тот и алтыну рад.

Кто не желает власти, на того не приходят и напасти.

550 Кто не ленив пахать, тот скоро будет богат.

Кто не мил телом, не мил и делом.

Кто неправдою живет, того Бог убьет.

Кто не слушает советов, тому нечем помочь.

Кто не умеет повиноваться, тот не умеет повелевать.<sup>98</sup>

555 Кто не умеет себя скрыть, тот не может мудрым быть.

Кто не ел чесноку, тот и не воняет.

Кто ни поп, тот и батька.

Кто новины не видал, тот и ветошке рад.

Кто нужды не видал, тот и счастья не знает.

560 Кто огня не бережется, тот скоро обожжется.

Кто об отце или матери худо говорит, того Бог  
смерть ускорит.

Кто открывает тайну, тот погубляет верность.

Кто отца и матери не слушает, тот послушает  
телячьей кожи.<sup>99</sup>

Кто охоч лгать, того нельзя за друга принять.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 565 Кто пахать не ленится, у того хлеб лучше родится.  
Кто первое, тот и правее.<sup>100</sup>  
Кто перебьет<sup>101</sup>, тот продолжает.  
Кто перед кем потеряет, тот тому и виноват.<sup>102</sup>  
Кто переносит вести, тому не делает чести.
- 570 Кто поздно пришел, тому мосол.<sup>103</sup>  
Кто пойдет в солдатскую службу, тот завидит  
всякую нужду.  
Кто политику отправляет, тот любви не желает.  
Кто получит честь, тот сладко будет есть.  
Кто попу не сын, тот блядин сын.
- 575 Кто поручится, тот и мучится.<sup>104</sup>  
Кто постоянен, тот всегда почтен и славен.  
Кто потеет на ниве да молится Богу в клети, тот  
с голоду не умрет.  
Кто почтен бывает, тот много забывает.  
Кто правого винит, тот сам себя язвит.
- 580 Кто правдою живет, тот и добро наживет.  
Кто правду хранит, того Бог наградит.  
Кто правды желает, тому Бог помогает.  
Кто правды не скажет, тот многих свяжет.<sup>105</sup>  
Кто празднику рад, тот и до свету пьян.
- 585 Кто привык лгать, тому трудно отстать.  
Кто приспел, в чужой избе пристен.  
Кто про кого за глаза говорит, тот того боится.  
Кто пьет вино безопасно, тот скоро огаснет.  
Кто пьет много вина, тот скоро сойдет с ума.
- 590 Кто пьет, тот и горшки бьет.  
Кто ради денег лишь в супружество вступает, тот  
только век чужой заедает.  
Кто радуется неправой прибыли, тот берегись гибели.  
Кто рано встает, тому Бог подает.<sup>106</sup>  
Кто раньше встал да палку взял, тот и капрал.

- 595 Кто родился волком, тому лисицей не бывать.  
Кто родителей поминает, тот вовеки не погибает.  
Когда рожь, тогда и мера.  
Кто роскошно живет, тот не запирает ворот.  
Кто сам к себе в начале строг, того хранит и царь,  
и Бог.
- 600 Кто, сделав добро, попрекает, тот цену его умаляет.  
Кто себя не умеет содержать, тому жены и детей  
не пропитать.  
Кто себя от зла хранит, того чести никто не повредит.  
Кто себя постоянно поведет, тот счастье у ворот  
найдет.  
Кто себя хулит, тот желает похвалы.
- 605 Кто силен да богат, тому хорошо воевать.<sup>107</sup>  
Кто скупно живет, тот и деньги сбережет.  
Кто слезам потачит, тот сам заплачет.  
Кто словом скор, тот в деле редко спор.<sup>108</sup>  
Кто служит, тот тужит, а кто орет, тот песни поет.
- 610 Кто смиреньем себя украшает, тот честностью  
укрепляет.  
Кто смог купить корову, тот купит и дойник.  
Кто собою не управит, тот и другого на разум  
не наставит.  
Кто солнца убегает, тот всегда озябает.<sup>109</sup>  
Кто старое помянет, тому глаз вон.<sup>110</sup>
- 615 Кто старее, тот и правее.<sup>111</sup>  
Кто с кем в одном полку послан, тот того и меньше.<sup>112</sup>  
Кто с злыми живет неразлучно, тот не проживет  
веку благополучно.  
Кто с кем в верности бывает, один за другого умирает.  
Кто с прибылью, а мы с убылью.
- 620 Кто сыт, тот у Бога не забыт.  
Кто сыт, считает звезды в небе, а голод мает о хлебе.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Кто сеет после Фита<sup>113</sup>, тот прост бывает жита.  
Кто сеет рожь на Флоров день, у того родятся Флорки.  
Кто тайны не скрывает, тот к делу годен не бывает.
- 625 Кто торгует, тот всегда горюет.  
Кто тороват, тот не будет богат.  
Кто хочет много знать, тот должен мало спать,  
рано вставать да на помощь Бога призывать.  
Кто украдет коварно, тому после будет накладно.
- 630 Кто украл, у того один грех, а у кого украли,  
у того десять.<sup>114</sup>  
Кто умен, тот умеет и безвременье терпеть.  
Кто умнее, тот достанет поскорее.  
Кто умеет беситься, тому ни с кем не ужиться.  
Кто умеет нищету свою скрыть, тот умеет ей  
пособить.<sup>115</sup>
- 635 Кто услужен, тот и нужен.  
Кто хвалит горницу, тот хвалит дворницу.  
Кто ходит незван, тот не отходит не дран.<sup>116</sup>  
Кто ходит часто в лесу, у того смерть на носу.  
Кто хорошо живет, тот долго живет.<sup>117</sup>
- 640 Кто хочет драться, тому надо с силой собраться.  
Кто хочет жениться, тому и ночи не спится.  
Кто хочет искать чести, тот не живи на одном месте.  
Кто хочет много знать, тот скоро состарится.  
Кто чарки допивает, тот веку не доживает.
- 645 Кто что посеет, то и пожнет.<sup>118</sup>  
Кто чужим хочет богат быть, тому греха не отбыть.  
Кто чем промышляет, тот то и вымышляет.  
Кто што приемлет, себе одржит.<sup>119</sup>  
Кто едет скоро, тому в дороге не споро.
- 650 Кто ездил прежде цугом, тому тяжело после  
ходить за плугом.  
Куда ворона летит, туда и глядит.





*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Купил сапоги, да не избыл босоты.

Купил мужик корову, привел домой, стал доить,  
ан явился бык; так тому и быть!

Курица кудахчет на одном месте, а яйца кладет  
на другом.

685 Курица не птица, заяц не зверь, прапорщик  
не офицер, а баба не человек.

Курица по одному яичку носит.

Курицу яицы не учат.<sup>125</sup>

Курица по зернышку клюет, да сыта живет.

Курице не петь петухом.<sup>126</sup>

690 Курочка кудахчет, яичко снесла.

Куры хохлаты двором повелись.

Кусает клоп, досажает, что холоп.

Кусают комары до поры.

Куслив был пес, так на цепочку попал.

695 Кус деньга, кус рубль.

Кучился, мучился, а упросил, так и бросил.

К коже ума не пришьешь.

К кому Богородица, а к нам Литва.<sup>127</sup>

К милому семь верст не околица.

700 К мягкому воску печать, а юну человеку ученье.

К небесам высоко, а в реку глубоко, и приходит  
вертеться, как некуда деться.

К пиву едется, а к слову молвится.

К празднику не призывают, а от праздника  
не отзывают.

К упорным будь жесток, а к смиренным милостив!

705 К утрени сбираться, так в постели не валяться,  
а пораньше вскочить да в церковь спешить.

К хорошей ухе пригодна рюмка доброго вина.

К худой роже да нос долгой.

К чему охота, к тому и смысл.

К чистому поганое не прильнет.<sup>128</sup>

710 Кяхтинской чай да муромский калач полдничает  
богач.

## Л

1 Ладно живет и неладно живет.<sup>1</sup>

Ладно, кума! лишь бы правда была.

Ладно, кума, что к куму в гости пришла!

Ладоном дьявола не отгонишь!<sup>2</sup>

5 Ладону бегаёт дьявол, а дурак доброго слова.

Ладон на вороту, а чорт на шее.

Ладон на чертей, а тюрьма на татей.

Лакома овца к соли, а коза к воли.

Лакома Устинья до ботвиньи.

10 Лакомой без прибыли всегда в убыли.

Лакомой мошны не завязывает.

Лаком гость к меду.

Лапа в лапу, а задаток в лавку.

Лакомый орех, а грызть его не грех.

15 Лапоть износишь, а с ноги не сбросишь.

Лапти плетет, а концы хоронить не умеет.

Лапти сплел, да и концы схоронил.

Ласково слово и ласковый вид и свирепого зверя

к рукам приманивают.

Ласковое слово кость ломит, а жестокое гнев

воздвизает.

20 Ласковое слово не трудно, а споро.

Ласковое слово пуще дубины.

Ласточка день начинает, а соловей вечер кончает.

Ласковое телятко две матки сосет, а упрямое

ни одной.<sup>3</sup>

Ласковый господин двух раб держит.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 25 Лбом красится, а затылок вши едят.  
Лгать и хвастать, рукавицы не дерутся.  
Лгать мягко язык ворочается, а свидетелей нет.  
Лгать не устать, лишь бы верили.  
Лгать, так людей обегать.
- 30 Лебедь летит к снегу, а гусь к дождю.  
Лебедь по поднебесью, мотылек над землей чуть,  
всякому свой путь.  
Лев дивен смирением, а жена покорением.  
Лев страшно, обезьяна смешно.  
Левка не поплевка, иному он и в горле станет.
- 35 Легко друзей найти, да трудно сохранить.  
Легко за готовым хлебом на полатях спать.  
Легко мнится бремя на чужом раме.  
Легко на чужие гроши ехать.  
Легко сгубить кого, да душе будет каково?
- 40 Легко ранен, и головы не нашли.  
Легко чужими руками жар загребать.<sup>4</sup>  
Легонько поел, легко и сделал.  
Лег медведь, и игра<sup>5</sup> легла.  
Лег, свернулся, а встал, встрепенулся.
- 45 Легче счастье найти, нежели удержать.<sup>6</sup>  
Лежа, пищи не будет.  
Лежачего не бьют.<sup>7</sup>  
Лежачий товар не кормит.  
Лежачий хлеб ни поит, ни кормит.
- 50 Лежень лежит, а часть<sup>8</sup> его растет.  
Лежень лежит до вечера, и поесть ему нечего.  
Лежи на печи, гложи кирпичи!  
Лежи на боку, да гляди на Оку!  
Лезти с печки для перепечки.
- 55 Лезти на елку, разодрать портки.  
Лён не родится, и мочала сгодится.

- Лестное слово, что вешний день.  
Летает хорошо, а садиться не умеет.  
Летала высоко, а села недалёко.
- 60 Летала синица море зажигать; моря не зажгла,  
а шуму (славы) наделала.  
Лжецова сума всегда пуста.  
Лжец всегда неверный друг, оболжет тебя вокруг.  
Лживый хоть правду скажет, никто не поверит.  
Лжив охоч хвастать.
- 65 Либо в сук, либо в тетерю.  
Либо пан, либо пропал, либо полон двор, либо корень  
вон, либо сена клок, либо вилы в бок, либо в стремя  
ногой, либо в пень головой.  
Ливны проломлены головки.  
Лизав нож, порезать и язык.  
Лизав медок, заглянешь и в гробок.
- 70 Лизнув перстом, задеть и горстью.  
Лилея ала, утеха мала.  
Липовы клетки наклал, рассказал.  
Лисица всегда свой хвост прячет.  
Лисица лжет, на хвост ся шлет, а оба изверились.
- 75 Лисица старая льстица.  
Лисица хвоста не замазает.  
Лисий хвост, да волчий рот.  
Лисавские горы и карийские воры.<sup>9</sup>  
Лист красит древо, а одежда чрево.
- 80 Лисье племя только льстит да манит.  
Лиха беда кафтан нажить, а рубаху и дома можно  
сшить.  
Лиха беда на кого не живет!  
Лиха беда хлеб нажить, а с хлебом можно паном  
жить.  
Лиха крапива, а мороз погубляет.<sup>10</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 85 Лихва и лесть дьяволу честь.  
Лихвинские горы да новосильевские воры злее всех.  
Лихву собирать, после вздыхать.  
Лихи зарецкие собаки, а наша одна от семерых  
отъелась.
- Лихих глаз и чад неймет.
- 90 Лихое в деле споро, а выведешь нескоро.  
Лихое гляденье пуще доброго прошенья.  
Лихое горе с худом приходит целым пудом, а вон  
с большим трудом идет золотником.  
Лихое зелье не скоро пойдет в землю.  
Лихое лихим избыывают<sup>11</sup>, а доброе добрым наживают.
- 95 Лихое лихим называют, а доброе добрым поминают.  
Лихое лихому<sup>12</sup>, а доброе доброму.  
Лихому человеку вина не надобно.  
Лихо будет тому, кто неправду делает кому.  
Лихо жить в нужде, а в горе и того хуже.
- 100 Лихо жить в обиде, а в тесноте люди живут.<sup>13</sup>  
Лихо зажить паном, а то все бери даром.  
Лихо избудешь, всю кручину забудешь.  
Лихо ленивому долито, а там лишь спи да лежи!  
Лихо одну беду нажить, а то беда беду родит.
- 105 Лихо одеться да обуться, а за молитвой дело не станет.  
Лихо помнится, а добро забывается.  
Лихо терпеть, а стерпится, слюбится.  
Лих, не добр, свой; не бей его при мне!  
Лицом хорош, а душою не пригож.
- 110 Личико беленько, да разума маленько.  
Личиком беленок, да умом простенок.  
Личиком гладок, а делами гадок.  
Личиком и туда и сюда, а делами не годится никуда.  
Личиком скрасила, а нравом подгадила.
- 115 Лишнего не бери, а кармана не дери!

- Лишнего пожалеешь, последнее потеряешь.  
Лишнее говорить, себе вредить.  
Лишнее слово досаду приносит.<sup>14</sup>  
Лишний сбор, лишняя склака.<sup>15</sup>
- 120 Лишний расход прибавит хозяину хлопот.  
Лишние догадки бывают гадки.  
Лишние прихоти отложи да хлеб беречь прикажи!  
Лишние басни, пора в кузов.  
Лишняя погудка в забаву не годится.
- 125 Лишняя денежка карману не тягость.  
Ловец да чернец и по ночам мало спит.  
Ловит волк роковую овцу.  
Ловушка стоит, есть не просит, кого-нибудь чорт  
бросит.
- Ловцы рыбные людцы гиблые.
- 130 Лодыгу в кашу, а повара взашей.  
Ложась, благословися, а встань, перекрестися!  
Ложась спать, думай, как встать!  
Ложка по рту пришла, да в кувшин не лезет.  
Ложкой кормит, а стеблем глаз колет.
- 135 Ложку за окошко даром не выкинешь.  
Ложный друг подобен кошке: спереди ласкает,  
а сзади царапает.
- Ложь конь во спасение.<sup>16</sup>  
Ложь ложью погоняет.  
Лозою в могилу не вгонишь, а из могилы и калачом  
не выманишь.
- 140 Лося бьют в осень, а дурака всегда.  
Локоть близок, да не укусишь.  
Ломи дерево, пока молодо!<sup>17</sup>  
Лоскут на ворот, а кнут на спину.<sup>18</sup>  
Лоскут крашенины да кус квашенины, и сыт и одет.
- 145 Лошади чужие, хомут не свой, погоняй, не стой!

- Лошадка в хомуте везет по могуте.  
Лошадка маленька, а седлу место будет.  
Лошадка резвенька, а от хвоста едва ускачет.  
Лошадь враг, собака друг.
- 150 Лошадь быстра, да не уйдет от хвоста.  
Лошадь добра, передом сечет, а задом волочет.  
Лошадь молодую покупай, а за старую денег не теряй!  
Лугвица птица<sup>19</sup> путей стережет.  
Лука и речист, да на руку не чист.
- 155 Лукава блюдися, как змея, берегися!  
Лукавый человек проживет с неправдой век.  
Лукавый человек хуже беса.  
Лукавство не велико, а осторожность есть.  
Лукавых людей не надобно иметь за друзей!
- 160 Луком торговать, луковым плетнем и подпоясаться.  
Лук добро и к бою и во штях.  
Лук надежный друг сердечный.  
Лук туг, а муж не дюж.  
Лунная ночь, что не ясный день.
- 165 Луче жь потяту быти, неже полонену быти.<sup>20</sup>  
Лучинка с верою, чем не свечка?<sup>21</sup>  
Лучше брани: Никола с нами!  
Лучше брать, нежели давать.  
Лучше быть несчастным, нежели дураком.
- 170 Лучше быть молотком, чем наковальнею.<sup>22</sup>  
Лучше быть у других в зависти, нежели в кручине.<sup>23</sup>  
Лучше быть в попех, чем в холопех.<sup>24</sup>  
Лучше бедность, да честность, нежели прибыль,  
да стыд.<sup>25</sup>  
Лучше воду пить в радости, нежели мед в кручине.
- 175 Лучше век терпеть, нежели теперь умереть.  
Лучше верить коню запрометчиву, нежели слову  
вспыльчиву.



Лучше деньги пропить, чем худое купить.  
Лучше десять виновных простить, чем одного  
невинного наказать.<sup>26</sup>  
Лучше дому лишиться, чем с богатым всегда  
браниться.

180 Лучше друг вдали, чем враг вблизи.  
Лучше друг верный, чем камень драгоценный.  
Лучше железо варить, нежели со злою женою жить.<sup>27</sup>  
Лучше жениться, чем волочиться.  
Лучше знаться с дураком, чем с кабаком.

185 Лучше из двух зол легчайшее выбирать.<sup>28</sup>  
Лучше иметь жену пьяную, чем упрямую.  
Лучше красоты ищи достоинства.  
Лучше кума, чем злая жена.  
Лучше лишиться яйца, чем курицы.

190 Лучше ложь ко спасению, нежели правда к гибели.  
Лучше мертвого схоронить, чем в избе коптить.  
Лучше молчать, чем пустое врать.  
Лучше напиться пьяному, нежели быть драному.  
Лучше на убогой жениться, нежели с богатою  
всегда браниться.

195 Лучше одного доброго похвала, нежели многих злых.  
Лучше одному погибнуть, нежели всем.  
Лучше от добрых хулу терпеть, нежели от злых  
хвалу иметь.  
Лучше плыть через пучину, нежели терпеть злую  
кручину.

Лучше поздно, чем никогда.<sup>29</sup>

200 Лучше по миру ходить, чем в чужую клеть зайтить.<sup>30</sup>  
Лучше по смерти недругу оставить, нежели  
живому кого ограбить.  
Лучше понести на гривну убытку, чем на алтын стыда.  
Лучше поткнуться ногою, нежели словом.<sup>31</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Лучше пропасть, чем терпеть злую напасть.
- 205 Лучше пряничать, а не бражничать.<sup>32</sup>  
Лучше свое отдать, нежели чужое взять.<sup>33</sup>  
Лучше семью гореть, а не единово вдоветь.  
Лучше смерть, нежели позорный живот.<sup>34</sup>  
Лучше ста рублей сто друзей.
- 210 Лучше старик семерых молодых.  
Лучше с милым не видаться, нежели скоро расстаться.  
Лучше терпеть самому, нежели беду сделать кому.  
Лучше торговать, нежели воровать.  
Лучше убожество с добром, нежели богатство  
со грехом.<sup>35</sup>
- 215 Лучше убыток терпеть, нежели злую прибыль иметь.  
Лучше умереть, а креста не целовать.  
Лучше умереть, нежели горе терпеть.  
Лучше умная хула, чем дурацкая хвала.  
Лучше хлеб с водою, а не пирог с бедою.<sup>36</sup>
- 220 Лучше хлеб есть с водою, нежели жить со злою  
женою.  
Лучше хромать, чем сиднем сидеть.<sup>37</sup>  
Лучше худое дело отложить, чтобы после не тужить.  
Лучшую мерлушку попу на опушку.<sup>38</sup>  
Лыки да мочалы туда же помчали.
- 225 Лыска не берет лишку, одну корку ест.  
Лыс конь не увечье, а плешив молодец не бесчестье.  
Лычко с ремешком не связывайся!  
Льва сонного не буди!  
Лыстец для себя царя любит, а царство губит.
- 230 Лыстец под словами, змей под цветами.  
Лыстив в пир, а ленив в мир.  
Лыстивый и себе веры неймет.  
Ленивого дошлешься, сонливого добудишься,  
а мертвого не докличешься.<sup>39</sup>

- Ленивому болит в хребте.  
235 Ленивому всегда праздник.<sup>40</sup>  
Ленивому медведь в поле, а волк за ворота.  
Ленивый вдвое делает.  
Ленивый и по платью знать.  
Ленивый к обеду, ретивый к работе.
- 240 Ленивый могилы не стоит.  
Ленивый пьет воду.  
Леность наводит бедность.  
Лень добра не делает, без соли обедает.  
Лень мужа не кормит, только портит.<sup>41</sup>
- 245 Лень прежде нас родилась.  
Лепя, лепя, да облепишься.  
Лесом шел, а дров не видал.  
Лес букой, а дом скукой.  
Лес сечь, не жалеть плеч.
- 250 Летами не стар, с лихости пропал.  
Летний день за зимнюю неделю.  
Лето прошло, а солнце не ожгло.  
Лето родит, а не поле.<sup>42</sup>  
Лето собирает, а зима поедает.<sup>43</sup>
- 255 Летом не прееет, а зимой не греет.  
Люби взять, люби и отдать!  
Люби Ивана, а береги кармана!  
Люби смородинку, люби и оскоминку!  
Люби кататься, люби и саночки возить.
- 260 Любила, а ничем не подарила.  
Любил бес чужой обед.  
Любит вор черную работу!  
Любит игра, купить добра.  
Любит, как душу, а трясет, как грушу.
- 265 Любить тепло, и дым терпеть.<sup>44</sup>  
Люблю долго спать, а стыжусь поздно встать.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

- Люблю тебя, да не как себя.  
Люблю того, кто не обидит никого.  
Любо видеть, как девка с парнем идет.
- 270 Любо мне, как я у тебя, а смерть моя, как ты у меня.  
Любовь братская лучше каменных стен.  
Любовь братская союз христианский.  
Любовь и малое принимает за великое.  
Любовь кольцо, а у кольца нет конца.
- 275 Любовь начинается с глаз.  
Любовь не пожар, а загорится, не потушишь.  
Любовь слепа, доведет до беды и попа.  
Любовь согласие водит, а от ненависти вражда  
исходит.
- Любовь твою забыть, так голосом завывать.
- 280 Любой – сват, нелюбой – доброй человек.  
Любьяй вино и масло не обогатится.  
Любья жену, потерпеть стыду.  
Любья пиво, пьют, а не любья его, льют.  
Людей много, а человека нет.
- 285 Людей не слушать, в добре не жить.  
Люди безграмотные, а пряники едят писанные.<sup>46</sup>  
Люди жать, а мы под межью лежать.<sup>47</sup>  
Люди за дело, а мы за безделье.  
Люди заезжие, а хлебы заварные.
- 290 Люди Иван – и я Иван; люди в воду – и я в воду.  
Люди ложь, и мы то ж.<sup>48</sup>  
Люди молотить, а они замки колотить.  
Люди на лес не зинут<sup>49</sup>, деревья не сгинут.  
Люди мрут и нам дорожку трут.
- 295 Люди пахать, а мы руками махать.  
Люди пировать, а мы горевать.  
Люди пьют, так честь и хвала, а мы пьем,  
так стыд и беда.

- Люди пьют, а мы похмелье принимаем.  
Люди ради лету, а пчелы цвету.
- 300 Люди с базара, Назар на базар.  
Люди не родятся, а чинятся.  
Люди солгали, да и мы неправду сказали.  
Люди спать, а он желвей искать.<sup>50</sup>  
Люди с лихостью, а Бог с милостью.
- 305 Люди с торгом, а мы с отволокою.  
Люди тонут, а он веселую ломит.  
Люди ходят, ничуть не слышать, а мы, как ни ступим,  
так стукнем.  
Людским речам вполовину верь!  
Людских речей не переслушать.
- 310 Людские заимодавцы, как свечки, гаснут, а на наших  
смерти нет.  
Людям не верит, а сам мелит.  
Людское сердце не лукошко, не прорежешь  
в нем окошко.  
Людской стыд смех, а свой смерть.  
Лестницу надо мести сверху, а не снизу.
- 315 Ляжет сама друга, а встанет сама третья.  
Ляжешь подле огня, не хотя, ожжешься.<sup>51</sup>

## М

- 1 Мажет Клим телегу, едет в Крым по репу.  
Мала дождевая капля жесток камень пробивает.<sup>1</sup>  
Мала искра города пожигает.<sup>2</sup>  
Маланья вышла в поле не для гулянья, но быка искать.
- 5 Малая собака и до старости щенок.<sup>3</sup>  
Малая вина непокорством распространяется.  
Маленькой, да удаленькой; велик, да дик.  
Маленек, да умненек.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Маленька добычка, да большая бережь.
- 10 Маленька птичка, да носок востер.  
Маленька собачка лает, у большой слышит.  
Маленькое деревцо в сук растет.  
Маленькое дело лучше большого безделья.  
Малина не Марина, в одно лето спадает.
- 15 Мало бы, ни мало, с плеч бы не спало.  
Мало говоря, больше услышишь!<sup>4</sup>  
Мало-помалу птичка свивает гнездо.  
Малого пожалеешь, да большое потеряешь.  
Малой барыш лучше большого накладу.
- 20 Мало спалось, много виделось.  
Мало ль чего хочется, да не сможется.  
Мало ль что говорят, да не все перенять.  
Малоешка ест по орешку, а кладет в тележку.  
Малы дети съесть, а большие износить не дадут.
- 25 Малые дети, малая печаль; большие дети, большая  
печаль.<sup>5</sup>  
Малые детки, мало хлопот, а возмужают, так отца  
испужают.  
Малые птички свивают малые гнезда.<sup>6</sup>  
Мал бывал, кашу едал, а вырос, и сухари в честь.  
Мал грех, да велика причина.
- 30 Мал грех, да велику вину приносит.  
Мал, да удал.  
Мал золотник, да дорог<sup>7</sup>, велика Федора, да дура.  
Мал мех, да туго набит.  
Мал родился, а вырастет, всем пригодился.
- 35 Мал смех, да велик грех.  
Мал сокол, да на руке носить, велик осел, да воду  
ВОЗИТЬ.  
Мал соловей, да голос велик.  
Мал чирей, да гною полон.

- Мал язык, да всем телом владеет.<sup>8</sup>
- 40 Мальчики в глазах.<sup>9</sup>  
Маремьяна старица, за весь мир печальница.  
Мартовское пиво с ног сбило.  
Марфуша, покушай, а Маккавей, поговей!  
Масло коровье едят на здоровье.
- 45 Масло само не родится.  
Маслом каши не испортишь.  
Маслом огонь не заливают.<sup>10</sup>  
Масляница объедаха, деньгам подбираха.  
Масляница семикова племянница.
- 50 Мастерства<sup>11</sup> за плечами не носят, а с ним хорошо.  
Масль колеса дороже.  
Матери хотелось, чтоб у сына была голова черненька,  
а он родился и весь, как головенька.  
Материно молоко вокруг рыла не обсохло.
- 55 Матерни побои не больны.  
Материнска молитва со дна моря вынимает.  
Материнские сердца в детках, а детские в камешках.  
Матка по дочке плачет, а дочка на доске скачет.  
Мать всякому делу конец.
- 60 Мать деткам, да вижу их редко: в разных сидят  
клетках.  
Мать кормит дитя, так сохнет, а он об ней не охнет.  
Мать плачет не над горсточкой, а над пригоршенкой.  
Мать праведная не едала хлеба краденого.  
Мать того и не ведает, что сын у воды без хлеба  
обедает.
- 65 Мачиха добра, да не мать родна.  
Медведь, лежа целую зиму, не ест, а на весне целую  
корову стрескает.  
Медведь не дерет, а водильнику что делать.  
Медведь не умывается, да все его бояться.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Медведь одну лапу сосет, да всю зиму сыт живет.
- 70 Медведь пал, игры только.<sup>12</sup>  
Медведь собаке не угодник, свинья в саду не огородник, и волк овечкам не пастух; плохой судья,  
кто глуп или глух.
- Медведя не убил, а кожу запродал.  
Медведя травить идут, не зевают тут.  
Медом больше мух наловишь, чем уксусом.
- 75 Мед каплет от уст жены блудницы.<sup>13</sup>  
Мед сладко, а муха падко.  
Мед есть, в улей лезть.  
Между глаз деревня сгорела.  
Между женских «да» и «нет» не проденешь иголки.
- 80 Между волками жить, по-волчьи и выть.<sup>14</sup>  
Между лехи и чехи.<sup>15</sup>  
Меж владычних людей владычен суд.<sup>16</sup>  
Меж дверей пальца не клади!  
Меж глаз да нос пропал.
- 85 Меж перстами мяса не много.  
Меж слепых и кривой зрячий.<sup>17</sup>  
Мели, мели, Емеля, твоя неделя!  
Мели, мели, козак! за жерновы пирог.  
Мели, кривая, твой день пришел!
- 90 Мельник не бездельник, хоша дела нет, а топор  
из рук нейдет.
- Меньше говорить, меньше греха.  
Мерин гнед, а шерсти на нем нет.  
Мерзлой роже да метель в глаза.  
Мертвец у ворот не стоит, а свое возьмет.<sup>18</sup>
- 95 Мертвой не без могилы, а живой не без места.<sup>19</sup>  
Мертвый от церкви не ворочается.<sup>20</sup>  
Мертвому помины, а живому именины.  
Мертвому земли не купить, а кожи с него не слупить.



- Мертвому пение, а нам говение.<sup>21</sup>
- 100 Мертвому тимпан не погудка.  
Мертвому ямка, а живому мамка.  
Мертвым соколом ворон не травят.  
Мертвым да мерзлым хоть забор (тын) подпирай.  
Мертвых на погост, хоть в великий пост.
- 105 Мертвых с погоста не носят.  
Меч туп, а меченосец глуп.  
Мечом золото добывают, а меч золотом покупают.<sup>22</sup>  
Мзда глаза ослепляет.  
Мзда и мудрых ослепляет, а не мудрых погубляет.<sup>23</sup>
- 110 Мздою, что уздою, обратишь судьбу в твою волю.  
Миленек Ивашка в белой рубашке.  
Милого жаль, а от постылого прочь бы бежал.  
Мило волку теля, да где его взять!  
Милой не злодей, а иссушил до костей.
- 115 Мило, пока не простыло.  
Мило тому, у кого всего много в дому.  
Мило, что душа, а горько, что беда.  
Милого побои недолго болят.  
Милостивый человек подобен милостивому Богу.
- 120 Милый ударит, тела прибавит.  
Милому дается и возьметса.  
Милому дитятке да горькая часть.  
Милостив Бог, а я, по его милости, не убог.  
Милость и на суде хвалится.
- 125 Милость прилична для барства и милость хранит  
государство.  
Милует Бог, а жалует царь.  
Милые бранятся, только тешатся.<sup>24</sup>  
Мил гость, что душа, избывают его, что ежа.  
Мил гость, да велик пост.
- 130 Мил добре, да мне не ровня.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Мил гость, что не долго гостит.  
Милее всего, кто любит кого.  
Мимо двора дорога столбова.  
Мимо рта не пронесешь.
- 135 Мимо Сидора, да в стену.  
Мимо яблонки яблочко не падает.<sup>25</sup>  
Мина ехал мимо.  
Мирошка тоненькие ножки, прыг через порог,  
насилу ноги переволок.  
Митрофан худой сарафан; а ты, Степан, давно  
не пан.
- 140 Миса, что черемиса, чисто и погано пожирает.  
Мира никто не судит, а судит один Бог.  
Мирская слеза велика.  
Мирская молва, что морская волна.  
Мирская шея толста.
- 145 Мир дело велико! Как всем миром вздохнуть,  
так и временщик скоро издохнет.  
Мир гибнет, а рать Бог кормит.  
Мир зинет, камень лопнет.  
Мир зинул, и ад рот разинул.  
Мир силен, как вода, а глуп, как свинья.
- 150 Мир тонок, да долог.  
Миряне не любят того, боятся кого.  
Миряне родом дворяне, на шее креста нет,  
а табакерка серебряная.  
Младости не возвратить, а старости не избыть.  
Млад годами, да стар бедами.
- 155 Мни лен доле, волокна будет боле!  
Мнится писание легкое дело, пишут два перста,  
а болит все тело.  
Мнит убог в гордости место обрести.  
Многа лета! а многих нету.

- Многим солгал, да и нам правды не сказал.
- 160 Многого захочется, последнее потеряешь.  
Многого захочешь, пораньше с постели вскочишь.  
Многого искать станешь, ничего не достанешь.  
Многие жалеют, да некому помочь.  
Многие кумы, дорожные сумы.
- 165 Многи кумы доводят до сумы.  
Много бранился, а добра не добился.  
Много будешь знать, так скоро состаришься.<sup>26</sup>  
Много было гостей, без души сорок, а все Агафоны.  
Много было докуки, да не пришло в руки.
- 170 Много воды с тех пор утекло.  
Много воевал, да все растерял.  
Много всего говорится, да не все в дело годится.  
Много в людях, да дома нет.  
Многое говоря, всегда стыда доводит.
- 175 Много говорить, голова заболит.  
Много говорить, перемоты положить.  
Много добра в кувшине, да головой в него  
не пролезешь.
- Много добра не надоест.  
Много думается, да не все то сбудется.
- 180 Многое ученье трудов потребует.  
Много есть ума, да разуму недостает.  
Много желал, да ничего не поймал.  
Много желать, добра не видать.  
Много женихов, да суженого нет.
- 185 Много званых, да мало избранных.<sup>27</sup>  
Много знать, мало спать.<sup>28</sup>  
Много людей собирают на рать, да немногие могут  
советы давать.
- Много яства, да брюха жаль.  
Много люду, много и трупу.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 190 Много милости, а вдвое боле лихости.  
Много есть не велика честь.  
Мног путь ко спасению.  
Много мяса, да все шеина.<sup>29</sup>  
Много на уме, да мало на гумне.<sup>30</sup>
- 195 Много невест разбирать, так женатому век не бывать.  
Много пить, добру не быть.<sup>31</sup>  
Много пел, а мало ел.  
Много разумных, а больше безумных.  
Много слов, а мало дел.
- 200 Много соседов, да мало обедов.  
Много спал, да мало во сне видел.  
Много сулит, да мало дает.  
Много сытно, мало честно.  
Много травы, да мало сена.
- 205 Много де умных голов на обед для готовых блинов;  
да блинов не пекут, не молгов.  
Много у черта силы, да воли ему нет.  
Много хороших, да милого нет.  
Много хорошо, а больше лучше.  
Много хочется, да не все сможется.<sup>32</sup>
- 210 Много храбрых после рати, как забьются на полати.  
Много едоков без наших дураков.  
Могилга без кадила угольная яма.<sup>33</sup>  
Могилу помянуть, всякому вздохнуть.  
Мое дело сторона, а муж мой прав.
- 215 Мое житье, вставши, да за вытье.  
Можайский ветер.  
Можайцы поросятники.  
Можно тому богатому быть, кто мало спит.  
Можно щеголем назвать, у кого кафтан сшит на статью.
- 220 Мой грех до меня дошел.<sup>34</sup>  
Мой талан съел баран.

- Мойся беленько, гости близенько!  
Мокрой дождя не боится.  
Молебен пой тому святому, который милует.  
225 Молебен петь, а польги нет.<sup>35</sup>  
Моленой баран отлучился, и к гулящей пригодился.  
Молитвой квашню не замесишь.  
Молись, а злых дел берегись!  
Молись до пупа! Бог любит доuku.  
Молить Бога за Саву, что дал такую славу.  
Молиться кто не ленится, тот от Бога милости  
не лишится.
- Молода, зелена, в Саксонии не была.  
Молния гремит стрелами, а море дышит волнами.  
Молода жена годами, да стара норовом.  
235 Молоденек доживет до денег.  
Молоденький умок, что вешний ледок.  
Молодец на овец, а на молодца – сам овца.  
Молодец с воз, а ума с накопыльник нет.  
Молодец, что огурец, а огурец, что молодец.<sup>36</sup>
- 240 Молодец, что орел, а ума, что у тетеря.  
Молодо зелено.  
Молодой игрушки, а старой подушки.  
Молодому жениться рано, а старому поздно.  
Молодому крепиться, вперед пригодится.
- 245 Молодому лгать вредно, старому непотребно.  
Молодостью не жить, а старостью не умереть.<sup>37</sup>  
Молодость глупа, а любовь слепа.  
Молод, кости гложи, а стар, кашу ешь!  
Молод летами, да стар делами.
- 250 Молод мед, так и сон неймет.  
Молод месяц не всю ночь светит.  
Молод муж, молода и мысль его.  
Молод смеяться! Еще на зубах волосы не выросли.  
Молод годами, да стары книги читал.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 255 Молоко у коровы на языке.  
Молол, приустал; отдохни, потолки!  
Молодые дерутся, тешатся, а старые дерутся, бесятся.  
Молоть воду на воеводу.  
Молотье любит посыпанье, а стрельба хвальбу.
- 260 Молоть мелко, постоять; а прясль тонко, посидеть.  
Молчал, да вымолчал.  
Молча пришел, молча и пошел.  
Молчание знак согласия.<sup>38</sup>  
Молчанье лучше пустого болтанья.<sup>39</sup>
- 265 Молчи, коли Бог убил!  
Молчи, пора рожь толчи!  
Молчок, старичок! Старушка денежку дает.  
Молчок! Разбил батька горшок, а мать, хоть три,  
да никто не говори!  
Монастырщина, что барщина.<sup>40</sup>
- 270 Монастырь любит докуку.  
Монах праздный есть тать лестный.<sup>41</sup>  
Море плиты кораблем, а в горе жити воробьем.  
Море тем не погано, что псы налакали.  
Мороз не велик, да стоять не велит.
- 275 Морских топит море, а сухопутных крушит горе.  
Москва бьет с носка.  
Москва горбатая старушка.  
Москва государю не указывает, а государь Москве.<sup>42</sup>  
Москва кому мать, а кому мачиха.
- 280 Москва любит запасец.  
Москва людна и хлебна.<sup>43</sup>  
Москва не клином сошлась.<sup>44</sup>  
Москва не плачет.  
Москва от копеешной (денежной) свечки сгорала.<sup>45</sup>
- 285 Москва стоит на болоте: ржи в ней не молотят,  
а больше деревенского едят.

Москва слезам не верит.

Москва, что доска, спать широко, да везде гнетет.

Москва царство, а деревня рай.

Московская правда.<sup>46</sup>

290 Мост не великой пост, можно и объехать.<sup>47</sup>

Мост не марает, а ноги ломает.

Мотоват, да не женат, одному себе в наклад,

а женат, да мотоват, семерым живет в наклад.

Мочил бы солод, да изнял голод.

Мошна туже, меньше тужить.

295 Мошна не говорит, а чудеса творит.

Мошна не квашня, как в нее прибывает,

так ее принимают.

Мрежею души не ловят.

Мстят сильно иногда бессильные враги.

Мудрец, да не как теленок, задницы слизать

не умеешь.

300 Мудрено выйти из посконного ряду без отрепьев.

Мудрому совет всякой полезен.

Мудрость в голове, а не в бороде.

Мудрость старости честнее.<sup>48</sup>

Мудрый слышит в полслова.

305 Мужа чтут за разум, а жену по уму.

Мужик деревянная рогатина.

Мужика не бей дубьем, а бей рублем!

Мужика посади за стол, а он и ноги на стол.<sup>49</sup>

Мужику одна забота, чтобы шла путем работа.

310 Мужик богатой, что бык рогатой.

Мужик глуп, как ворона, а хитер, как чорт.<sup>50</sup>

Мужик год не пьет и два не пьет, а как чорт

прорвет, так и все пропьет.

Мужик гол, а в руках кол; на него надежда, то будет

и одежда.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Мужик да собака всегда на дворе, а баба да кошка  
всегда в избе.

- 315 Мужик деревенский, что петух индейский.  
Мужик работает плачучи, а собирает хлеб скачучи.  
Мужик дивится башне, а кто на башне, все видит  
на пашне.

Мужик для поговорки шел до Москвы.  
Мужик добрый не проказник, работает и в праздник.

- 320 Мужик лен трепал, да и сам пропал.  
Мужик на мужика усел надевает, а Бог свое содевает.  
Мужик не прядет, а без рубахи не ходит, а баба  
и прядет, да не по две носит.<sup>51</sup>  
Мужик простой, как кисель густой.  
Мужик с мужика хочет голову снять, а Бог и волоса  
не даст.

- 325 Мужик с печи упал, не кто его толкал.<sup>52</sup>  
Мужик, хоть сер, да ум-то у него не кто съел.<sup>53</sup>  
Мужик хоть серо, да збойливо.  
Мужик, что мешок, что положат, то и несет.  
Мужичок не грибок, не растет под дожжок.

- 330 Мужичье горло, что суконно бердо.  
Мужичок с ноготок, а борода с локоток.  
Мужнин грех за порогом останется, а жена все  
домой несет.<sup>54</sup>

Муж в бедах, а жена в гостях.  
Муж в голях, а жена в бусовых сергах.

- 335 Муж в дверь ногою, а жена в окно и с головою.  
Муж в избе на полатах, а жена дома на кровати.  
Муж в службе, а жена в нужде, оба равны.  
Муж в тюрьме, а жена в сурьме.  
Муж в шанцах, а жена в танцах.

- 340 Муж глава, а жена душа.  
Муж гонобит<sup>55</sup> как бы хлеба добыть; а жена  
гонобит, как бы мужа избыть.



- Муж да жена больше, чем брат и сестра.  
Муж да жена одна душа.<sup>56</sup>  
Муж дому строитель, нищете отгонитель.
- 345 Муж жену бьет, а жена свое поет.  
Муж, как бы хлеба добыть, а жена, как бы мужа  
избыть.  
Муж любит жену здоровую, а брат сестру богатую.  
Муж задурит, половина дома сгорит; а жена  
задурит, и весь сгорит.  
Муж за хлеб да скатерть, а жена за избу да пляшет.
- 350 Муж молоти пшеницу, а жена пеки паленины!<sup>57</sup>  
Муж пашет, а жена пляшет.  
Муж пропил скалку да валеk, а жена с избы весь  
потолок.  
Муж пьет, а жена горшки бьет.  
Муж со двора, а жена в другие ворота.
- 355 Муж с женой бранись, а третий не вяжись!  
Муж с женой бранятся, а под одну шубу ложатся.  
Муж того не знает, что жена гуляет.  
Музыка без языка, а два тонца без конца.  
Мука всему наука.<sup>58</sup>
- 360 Мука красть, убелиться.  
Мука не молота, а вода на болоте.  
Мука не мука, а без муки мука.  
Мука не мука, а бережливость наука.  
Мука вечная не мука здешняя.
- 365 Мумию собирать при усопших рати.  
Мутную воду пьют в невзгону.  
Муха до уха, сорока до ока, а оса до носа.  
Муха не боится обуха.  
Муха не портит брюха, а только вычистит.
- 370 Муха убивает ли орла, а муравей льва?  
Мухи к свету, а мышь во тьму.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Мухи с обухи, клопы с ослопы, тараканы с самопалы,  
сверчки с лучки.  
Мущина оженится, а жеребец не ожеребится.  
Мы же ссужаем, да мы же не угожаем.
- 375 Мы к обедни, ан отпели; мы к обеду, ан отъели;  
мы в кабак, ан только так.  
Мыльня не Вилня, там не гуляется, а тут не валяется.  
Мы про людей вечеринку сидим, а люди про нас  
и целу ночьку не спят.<sup>59</sup>  
Мы с ним живем, как жид с татариним.  
Мы с тобою, как рыба с водою: ты на дно, а я на берег.
- 380 Мы умолчим, так камения возопиют.<sup>60</sup>  
Мыло не мило, коли лицо изгнило.  
Мыло серо, да моет бело.  
Мышей огонь не жжет, ни палит.  
Мыши обрали попа за кота.
- 385 Мышь гложет, что может.  
Мышь в коробе, как воевода в городе.<sup>61</sup>  
Мышь с поганку, а залезла в барку.  
Мышь сыта, мука горька.  
Медные глаза не боятся ни дыма, ни воды.
- 390 Медной лоб бесстыж.<sup>62</sup>  
Мелка река, да круты берега.  
Менял тихо, а выменял лихо.  
Мерила бабушка клюкою, да и махнула рукою, быть  
по-старому, как поставлено.  
Менять, не пенять, а ехать, нанять.
- 395 Мера всякому делу вера.<sup>63</sup>  
Мерять воду, не спрашивать меду.  
Мерять ветер не станет ведр.  
Место свято не будет пусто.  
Место человека не просвещает, но человек место.<sup>64</sup>
- 400 Месят квашню, по сусеку смотря.

Месяц козачье солнышко.

Метил в ворону, да попал в корову.

Метил в пятку, да в нос попал.

Метил в цель, а попал в пень.

405 Меха не надуть, а смерда не научить.

Меха урезав, да мех поплатись.

Мешай дело с бездельем, проживешь с весельем!<sup>65</sup>

Мешок, что осметок, вскинется, да не опрокинется.

Мяжки руки чужие труды любят.

Мягко стелет, да жестко спать.<sup>66</sup>

Мясное в мясоед, а постному свой черед.

Мясо хорошо в пирогах, река в берегах, а хозяин  
во дворе.

Мясоед с постом побранился.

## Н

1 На авось города брать, да как-нибудь век скоротать.

На безделицу толпами бегут, а доброго и слышать  
не хотят.

На безрыбье и рак рыба<sup>1</sup>, а на безлюдьи и баба  
человек.

На безумного верство не нанимается.

5 На Бога крепко уповай, а сам без дела не бывай!

На Бога положишь, а сам не плошишь.

На Бога положишься, не обложишься.<sup>2</sup>

На Бога уповай, а от добрых людей не отставай!

На богатого встанье да дело, а на бедного сон да еда.

10 На богатых бобров больше ловцов.

На богатырство лучше богатырь побивает,  
а счастливый подбирает.<sup>3</sup>

На брань слово купится.<sup>4</sup>

На брюхе шелк, а в брюхе щёлк.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- На бедного Макара шишки валятся.<sup>5</sup>
- 15 На бешеной вопрос да круговой ответ.  
Навалится шаль, а покинуть жаль.<sup>6</sup>  
На вдовый двор хоть щепку кинь!<sup>7</sup>  
На вдове жениться, как старые штаны вздевать,  
не вошь, ин гнида укусит.  
На весь свет и Бог не угодит.
- 20 На весь свет<sup>8</sup> не угодить.  
На виноватого с поклепом.  
На вкус, на любовь, на цвет спора нет.<sup>9</sup>  
На воеводу доказывай, а сам садись в тюрьму!  
На возу колышка, хлеба коврижка.  
На войне рать крепка воеводою.  
На волах по почте поехал.  
На волка токмо слава, а овец таскает Сава.<sup>10</sup>  
На всякие приветы надобно иметь ответы.  
На всякого мирянина по семи жидовинов.
- 30 На всякого мудреца довольно простоты.<sup>11</sup>  
На всякое ремесло по злыдням.<sup>12</sup>  
На всякое чиханье не наздравствуешься.<sup>13</sup>  
На всяком дереве птица сидела.<sup>14</sup>  
На веку живет притчей много.
- 35 На век не наешься, пред смертью не наживешься.  
На ветер живота не напасешься.  
Наглому дай волю, он захочет боле.  
Наглого обычая не переменишь.  
На гнилой товар да слепой купец.
- 40 Нагой разбою не боится.<sup>15</sup>  
На голове хоть кол теши.  
На голом, что на святом, взятки гладки.  
Наготы, босоты навешаны шесты, а голоду, холоду  
полны амбары стоят.  
На голую ногу всякой башмак в пору.

- 45 На гривну то дивно, а на грош немного утрешь.<sup>16</sup>  
Над кем пословица не сбывается!  
Не горлом, а горбом.  
На грош амуниции, да на рубль амбиции.  
На грубое (грубное) слово не сердись, а на ласковое  
не сдавайся!<sup>17</sup>
- 50 На грех мастера нет.  
На грязь хламу не наберешься.  
Наг поле перейдет, а голоден ни с места не сойдет.  
Наг пред Богом делом, а пред человеки телом.  
На дворе мороз, а денежка в кармане тает.
- 55 Надежда льстива, да обманчива.  
Надобно смеяться, что счастье к богатству льстится.  
Надобно уговориться на берегу, плыть за реку.  
Надобно сперва завести хлевинку, а потом скотинку.  
На доброй привет доброй и ответ.
- 60 На добрый путь всегда готовым будь.  
Надоело лежанье, стоянью челом.  
Надоест попу грамота.<sup>18</sup>  
Надсаженный конь, надломленный лук да замиренный  
друг всегда не надежен.<sup>19</sup>  
На друга купи только калач, не поглянется, то сам  
съешь.<sup>20</sup>
- 65 На дурака да на пословицу и суда нет.  
Над другом шути, пока краска в лицо не выступит!  
Надумаюсь с подушкой и спрошаюсь с подружкой.  
На дурака чести не напасешься.  
Над пужаным соколом и вороны грают.
- 70 Над хвастунами хоть смеются, а часто в дележе им  
доли достаются.  
На делу не обидь, а после делу, хоть все возьми!<sup>21</sup>  
Надеючись кобылка, в подушку лягает.  
На ель бы лез и одежда бы не дралась!

На живом все заживет.

75 Наемничья мзда удержат на смерть.<sup>22</sup>

Нажил богатство, забыл и братство.

Назар один слизал.

Назвавшись груздем, полезай в кузов!<sup>23</sup>

На здоровье, когда не скоромно.

80 На зеркало нече пенять, коли рожа крива.

На зло молящим нет события.

На злодее и шапка горит.<sup>24</sup>

На злой жене одна печь не бывает.

Назови мужика братом, а он скажется: я де большой!

85 Называет другом, а обирает кругом.

Назеваясь, так и воды нахлебаешься.<sup>25</sup>

На зятьев не напасешься.

Найдешь келью и под елью.

На испорченном коне не много переедешь.

90 Наклад прибыли большой брат.

На кого Бог, на того и (добрые) люди.

На кого была надежда, того и разорвало.

На кого игумен, на того и братья.

На кого кадят, тот и кланяйся!

95 На кого придет безвременье, тот забудет гулянье.

На кого проговор не живет!

На кого Спас, на того и Спасские старцы.

На кривой суд образца нет.

На красный цветок и пчелка летит.

100 На кривом веретене немного добудешь.

На кривом коне не объедешь.

На крепкой сук точи топор, на брань умной

давать отпор!

Наливай на гущу! зять будет.

На младших не найдешь себе управы там,

где делятся они со старшим пополам.

- 105 На ловца и зверь бежит.  
На лес и поп вор.  
На леченой кобылке (клячке) недалеко уедешь.  
На людях<sup>26</sup> и смерть красна.  
На милость образца нет.
- 110 Нам бы лошадка ружье везла, а мы бы за ней  
и пеши шли.  
Нам бы с рук, а с ног хоть собаки гложи.  
Нам, где солнышко припекло, там и тепло.  
Нам хоть пес (бес), только б яйца нес.  
Нам добро и никому не зло, то законное житье.
- 115 Нам думалось, завязли, ан с возом на двор.  
На напасть не напрясть.  
На начинающего Бог.  
На нашего урода не угода.  
На нашей улице праздник.<sup>27</sup>
- 120 На нашем базаре все сойдет.  
На наши палисады не плавают посадки, либо пень,  
либо колода.  
На небо крыл нет, а в землю путь близок.  
На низ вода снесет, а к верху лошадь взвезет.  
На новоселье всегда бывает веселье.
- 125 На нет и суда нет.  
Нанялся в год, а завтра срок.  
Нанялся, проданся.  
На огонь дров не наготовишься.  
На обухе рожь молотит, а зерна не уронит.
- 130 На одной вече да не одне речи.<sup>28</sup>  
На одной неделе семь пятниц.  
На одном гвозде всего не повесишь.  
На одном месте и камень мхом обрастет.<sup>29</sup>  
На одном солнышке онучки сушили.
- 135 На отце воду важивали, а к сыну и с хомутом не ходи.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Напала на кошку спесь, не хочет и с печи слезть.  
Напали, как на покляпое дерево.  
На первой встрече, да азартные речи.  
На первый случай и пирог щучий.
- 140 На печи сидя, генерал не будешь.  
Напившись, мужик и за репу дерется.  
На пиры и братчины незваны не ездят.<sup>30</sup>  
Написано пером, не вырубишь и топором.<sup>31</sup>  
Наплевать в тетрадь, коли слов не знать.
- 145 Наплевать мужу страднику, что не пускает жену  
к празднику.<sup>32</sup>  
На поклеп денег не наготовишься (не напастися.)  
На покляпое дерево и козы скачут.<sup>33</sup>  
На полатях лежать, так и ломтя не видать.  
На поле съезжаются, с родом не считаются.
- 150 На посуле, как на стуле.<sup>34</sup>  
На посуле тороват, а на дело скуповат.  
На потливую лошадь всегда овод садится.  
На правду мало слов.<sup>35</sup>  
Напраслив, да несчастлив.
- 155 Напрасно о том рассуждают, чего сами не знают.  
Напрасно тот больной лечится, кто здоровый бесится.  
На провальную яму не наберешь хламу.  
На пусто никто не принесет, а с пуста всяк волочет.  
На пьяном шапку не направляешься.
- 160 На пьянство изведено лекарство спать.  
На разливе пиво пьют, на разборе ягоды едят.  
На рати железо дороже злата, а при животе ум  
паче богатства.<sup>36</sup>  
На ретивую лошадь не кнут, а возжи.  
Народ тело, а царь голова.
- 165 Народ волна.  
Наружность обманчива.



- На Руси никто с голода не умирал.  
На резвом коне жениться не ездил!  
Наряжается, что Юрья на бабу.<sup>37</sup>
- 170 Наряд дело делает, а безнарядица хлеб ест.  
Наряд соколий, а походка воронья.  
Наряди пня, и пень хорош будет.  
Наряжается, что Маланья на свадьбу.  
На своей кляче, куда хочу, туда и скачу.
- 175 На свой аршин не меряй!  
На свою руку охулки не положит.  
На свете все минется, а правда остается.<sup>38</sup>  
На свете не диво, не чудо, что в добром бывает худо.  
На себя работать не стыдно.
- 180 На сердитых воду возят.  
На сердце ненастье, так и в ведро дождь идет.  
На Сидора попа не одна беда пришла.  
Насидеться Володе в колоде.  
На сильного Бог да государь.
- 185 Насилу Ненилу свалили в могилу.  
Насказал семь четвергов, а все сряду.  
На скупого хозяина тщивый гость.  
На словах говорить без дела, как по воде писать.<sup>39</sup>  
На словах кажется человек, а на деле покинут.
- 190 На словах медок, а на сердце ледок.<sup>40</sup>  
Насильно мил не будешь.  
На службу не накупайся, а от службы не отрекайся!  
На смерть детей не нарожаешься.  
На смерть, что на солнце, во все глаза не взглянешь.
- 195 На старой хмель хоть дрожжей влей!  
На старосту не челобитчик, а от миру не прочь.<sup>42</sup>  
На старосту поступать, желания не получать.  
На суд идти, прежде самому осудиться.<sup>43</sup>  
На усле пива (браги) не узнаешь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 200 Нас простых и Бог простит.  
Наседка клохчет, чтобы цыплят не растерять,  
а коршуна бояться, чтоб в кохти не попасть.  
На твою спесь пословица есть.  
На тебе, небоже<sup>44</sup>, что мне негоже!  
На тихого Бог нанесет, а резвой сам натечет.<sup>45</sup>
- 205 На того друга надеяться можно, который верен  
не ложно.  
На то и бьют, чтоб больно было.<sup>46</sup>  
На то рыба щука (в море), чтоб карась не дремал.  
Натореет крестьянская овца, лучше боярской козы.<sup>47</sup>  
На трусливого много собак.
- 210 Натура волка к лесу гонит.<sup>48</sup>  
Натура дура.  
Натура не дура.  
Натянул туго, да наметил худо.  
Наука не пиво, не вольешь.
- 215 Наука не бука, она не страшает, мрак незнания  
отгоняет.  
На ум находит всякой стих<sup>49</sup> не всякой злодей,  
кто часом лих.  
Научились шить долгие хвосты, позабыли  
и великие посты.  
Научит горюна чужая сторона.  
Научиться воровать, так нечего в рот положить.
- 220 Наушника никто не почитит, а лукавого всякий бранит.  
На хороший<sup>50</sup> товар много купцов.  
На хорошей лошадке по дороге, а на худой  
по сторонке.  
На хороший цветок летит мотылек.  
На хотенье живет терпенье.
- 225 На худом коне не убьешь бобра.  
На худой лошадке поскорей в сторону.

- На худе городе и Фома дворянин.  
На цвет пчелка летит, а на приятство человек глядит.  
Начали гладью, а кончали гадюю.
- 230 Начали благо, а конец потребен.  
Начало премудрости страх Господень.<sup>51</sup>  
Начал за здоровье, а свел за упокой.  
На честь не дерись, а с чести не вались!  
Начинаем духом, а кончим брюхом.
- 235 Начинаючи дело, о конце размышляй!  
Начин дело красит.<sup>52</sup>  
На что было жениться, коли рожь не родится.  
На что было лаять, коли нечего дать.  
На что было родиться, коли никуда не годится.
- 240 На что вороне большие разговоры; знай ворона  
свое к р а!  
На что вороне большие хоромы; знай ворона  
свое гнездо!<sup>53</sup>  
На что ему кондак, блядин сын он и так.  
На что жене меч? не мужика ей ссечь.  
На что за тем гоняться, кто не хочет знаться?
- 245 На что и клад, коли в семье лад?<sup>54</sup>  
На что корова, была б жена здорова!  
На что кривому дитяти да прямое имя!  
На что мне прикащик? я сам староста и укащик.  
На что мягко стлать, коли не с кем спать?
- 250 На что нам богатство? была бы спесь.<sup>55</sup>  
На что нам четыре, живем и о пяти.  
На что на того сердиться, кто не боится!  
На что отец, коли сын молодец?
- На что с тем дружитья, кто охоч браниться?
- 265 На что с тем мириться, кто не умеет браниться?  
На что того боле, коли дураку дана воля!  
На что того бояться, кто не умеет драться!

- На что тому много дивиться, от чего голой живится!  
На что тому много знать, кто охоч врать?
- 260 На что тем хвалиться, что в люди не годится!  
На чужие слова не споддавайся<sup>56</sup>, а сам больше  
вразумляйся!  
На чужих жен не заглядывайся, а за своею пригляди!  
На чужое богатство не надейся, свое береги!  
На чужое горе на наплакаться.
- 265 На чужое пиво не надуешь рыло.  
На чужой живот глядя, сохни!  
На чужой каравай рта не раззевай, а пораньше  
вставай да свой затевай!  
На чужой лошадке не наездишься.  
На чужой рот пуговицы не нашьешь.<sup>57</sup>
- 270 На чужой спине беремя легко.  
На чужой стан хоть раком встань.  
На чужой стог своими вилами не указывай!  
На чужой стороне и сокола зовут вороною.  
На чужой сторонке рад своей и воронке.<sup>58</sup>
- 275 На чужой хоромине все видит, а над собою ни мало.  
На чужом гумне нет корысти мне.  
На чужую кашу надейся, а своя бы в печи была.  
На чужую кучу глаза не пучи!  
На чьем возу едешь, того и песенку поешь.<sup>59</sup>
- 280 На язык пошлины нет.  
На нашу Настю пришли напасти.  
Наша беда не как людская.  
Наша взяла, и рыло в крови.  
Наша горница Богу угодница.<sup>60</sup>
- 285 Наша квашня ни густа, ни пуста.  
Наша кума сошла с ума.  
Наша невестка все трескает, хоть мед, так жрет.  
Наша Татьяна и не евши (и с воды) пьяна.

Нашего Мины не проймешь и в три дубины.

290 Наше добро и на огне не горит, на воде не тонет  
и в земле не погниет.<sup>61</sup>

Наше барство хуже пономарства.<sup>62</sup>

Наше дело сторона.

Наше здоровье не как Ляцкое.

Наше племя сором себе!

295 Нашего греха стыдно и попу сказать.

Нашего Данилу жена удавила.<sup>63</sup>

Нашего пономаря не перепономаривать статью.

Нашего горя и топоры не ссекут.

Нашел дьявол клубук, да боится взять.

300 Нашел, молчи; потерял, молчи!

Нашел чернец клубук, не возрадовался, а потерял,  
не тужил.<sup>64</sup>

Нашел чорт на дьявола.

Нашему барану ни в чем нет талану.

Нашему Мине начесано в спине.

305 Нашему Петру скотина не ко двору.

Нашему Петру я нос утру.

Нашему ль теляти волка поймати!

Нашему слову и места нет.

Наши дураки не смотрят и на кулаки.

310 Наши в поле не робеют и на печке не дрожат.

Наши лепешки поели кошки.

Наши печали не ветры вскачали.

Наши плачут, да и ваши не радуются.

Наши правы, а сто рублей дали.

315 Наши пряли, а ваши спали.

Наши родители за тем не гонители.

Наши старики не носят парики.

Нашла коса на камень.<sup>65</sup>

Наш Абросим есть не просит, а есть, не бросит.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Наш Авдей никому не злодей.  
320 Наш брат Исакий да воспляшет с нами!<sup>66</sup>  
Наш Гришка не берет лишка.  
Наш грех больше всех.  
Наш Демид прямо глядит.  
Наш Ерема сидел бы дома да точил веретена.  
325 Наш Ерема не сказался дома.  
Наш горох никому не враг.  
Наш Мирошка ест и без ложки.  
Наш Пахом с Москвой знаком.  
Наш Сергунько не брезгунько, ест пряники  
и неписанные.
- 330 Наш супостат хочет голову снять.  
Наш Тарас не хуже вас.  
Наш Тит без бабы спит.  
Наш Юда не как люди.  
Наш Юда ест и без блюда.  
335 Наш Филат тому и рад, мать умирает, а он блины  
утирает.  
Наездом хлеба не напашешь.  
Не барину тот пир, куда бредет весь мир.  
Не бесчести в загонях добра молодца, загоняют  
волка, так будет овца.  
Не без печали дальняя посылка, однако ж не ссылка.  
340 Не бей в чужие ворота плетью, не ударили бы  
в твои дубиною.  
Не бей мужика дубьем (кнутом), бей его рублем!  
Не бей мужика в спину, а в брюхо, бумажка скорее  
выскочит.  
Не бей дубиною, ссуди полтиною, двора не будет  
знать.  
Не бей по роже себя дороже!
- 345 Не бери у попа денег взаймы, рука тяжела!

Небо с овчинку покажется.

Не богатый пиво варит, тороватый.

Небогатый Филат и денежке рад.

Небогатый Филат, чем богат, тем и рад.

350 Небогатый, как уродливый, что есть, то и носит.

Не богат, да славен, тот же барин.

Не богат, да тороват.

Не богат дворянин, да едет не один.

Не боги горшки обжигают, а те же люди.<sup>67</sup>

355 Не божись! кровь из носа пойдет.

Не бойся барина, а бойся слуги!

Не бойся временщика, бойся озорника!

Не бойся истца, бойся судьи, куды он дело поведет.

Не бойся летня, бойся гнетня!

360 Не бойся суда, а бойся судьи!

Не бойся той собаки, которая лает, а бойся той,  
которая исподтишка кусает!<sup>68</sup>

Не боюсь богатых гроз, боюсь убогих слез.

Не барского рода, пьет и воду.

Не бранись пьяной, без заботы спишь!

365 Не бранись ни с кем, так хорош будешь всем!

Не бранись с тюрьмою да с приказною избою!

Не бритой, стриженной.<sup>69</sup>

Не брюхом слушай, ухом!

Не будет добрый конь без сена, и сему будет перемена.

370 Не будет пахотника, не будет и бархатника.

Не будет снега, не будет и следа.

Не будет хлеба, будешь без обеда.

Не будь в осень тороват, будешь к весне богат!

Не будь гостю запасен, а будь ему рад!<sup>70</sup>

375 Не будь для куса, а будь для друга!

Не будь лжи, не стало бы и правды.

Не будь правды, не стало бы и лжи.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Не будь тороплив, а будь памятлив!  
Не бывала ль на тебя беда, не умиравала ль жена?
- 380 Не бывал женат, а корми ребят.  
Не бывать калине малиною.  
Не бывать бычком лягушке, больше в деньге есть  
цены, нежели в полушке.
- Не бывать плешивому кудрявым.  
Не бывать холопу в попех, а попу в холопех.<sup>71</sup>
- 385 Не было бы снегу, не было бы и льду (следу).  
Не было воды, так ждали беды; а нет у нас, будет  
и красный квас.  
Не было на бабу хлопот, так купила шелудивое  
порося.<sup>72</sup>
- Не было печали, да черти накачали.  
Не было ни деньги, да вдруг алтын.
- 390 Не было ни чарки, да вдруг ведро.  
Не было слез, да чорт нанес.  
Не быть курице петухом, а бабе мужиком.  
Не бьет стрела татарина.  
Не вдруг на гору, с поноровочкой.
- 395 Не велика блоха, да спать не дает.  
Не велика честь волку зайца заесть.  
Не велика отрада, из огня в полымя.<sup>73</sup>  
Не велик городок, да семь воевод.<sup>74</sup>  
Не велик, да туго набит.
- 400 Не велик, да широкий, кафтан короток; спроси у него,  
даст ответ.  
Не велик зверь, да лапист.  
Не велик москаль, да ба!<sup>75</sup>  
Не велик сверчок, да громко поет.  
Не велик сверчок, да поганит горшок.<sup>76</sup>
- 405 Не велик узелок, да туго связан.  
Невеличка, да замешана на яичке.



- Невеличка капля, а камень долбит.  
Невеличка птичка, да ноготок востер.  
Не верба бьет, старой грех.
- 410 Не верти головою, что бешена овца, чтобы татарам  
не продали!
- Не весел калика, что сума не полна.  
Не вздыхай тяжело, не завезем далеко.  
Не взять малого, не видать большого.  
Не видал корову купил, будет ли на лето трава?
- 415 Не видена – девица, а увидена – девушка.  
Не видит, так и не бредит.  
Невинну рабу не пристрашна смерть.  
Не вкусив горького, не едать и сладкого.<sup>77</sup>  
Не возьмет лихота, не возьмет и теснота.
- 420 Невозможного на свете нет.  
Не возньмайся высоко, так не спустишься низко.  
Неволею только татары берут.  
Невольной грех живет на всех.  
Неволя, неволя, боярский двор!<sup>78</sup> Ходя наешься,  
стоя выпишься.
- 425 Неволя скачет, неволя пляшет, неволя песни поет.<sup>79</sup>  
Неволя холопу<sup>80</sup>, воля господину.  
Неволя чего не делает!  
Не во время гость хуже татарина.  
Не вороши, коли руки не хороши!
- 430 Не все бичом да хлыстом, что можно и свистом.<sup>81</sup>  
Не все ворчать, надо и помолчать.  
Не все ври, что знаешь.<sup>82</sup>  
Не все в соборе поется.  
Не все всегда творится, что просто говорится.
- 435 Не всегда возможно знать, где найти, где потерять.  
Не всегда вор приходит, но всегда его ждут.  
Не всегда поповым ребятам Дмитриева суббота.<sup>83</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Не все знать, что в городе творится.

Не все нам приплакать, притужить; надобно печаль  
на радость преложить.

- 440 Не всему верь, что слышишь; не всего желай, что видишь; не все говори, что знаешь; не все делай, что можешь!

Не все едино, что хлеб, что мякина.<sup>84</sup>

Не все коту масляница, будет и великий пост.<sup>85</sup>

Не все носить злаченое, станем носить и плаченое.

- 445 Не все сбывается, что желается.

Не все слушай, иное и мимо ушей пушай!

Не все с рыбкою, иное и с репкою.

Не все так живется, как хочется нам; авось либо  
минется злой случай и сам.

Не все то волк, что серо.

- 450 Не все-то добрых величают, не все-то правду примечают, а и недобрых величают, когда исправу в них почаяют.

Не все то золото, что блестит.

Не все то есть, что видишь.

Не все то перенять, что по реке<sup>87</sup> плывет; не все то переслушать, что люди говорят.

Не все то правда, что бабы врут.

- 455 Не всем большим под святыми сидеть.<sup>88</sup>

Не всем бельцам главою быть.

Не всем чернцам<sup>89</sup> в игумнах быть, и келью надобно кому-нибудь топить.

Не воскормивши малого, не видать и старого.

Не воспоая, не воскормя, не видать ворога.<sup>90</sup>

- 460 Не все собаки кусаются, которые лают.

Не все те повара, у кого ножи долгие.

Не всем по именам, а всем по поклону.

Не всюду с верою, а инде с мерою.

Не всяка капля в рот каплет.

465 Не всякая находка клад, иному будешь сам не рад;  
не всякая потеря трата, живет на трату добра плата.

Не всякая песенка до конца допеваётся.

Не всяко слово в строку.<sup>91</sup>

Не всяко слово за дело считай, а иное и мимо ушей  
пускай!

Не всякой в пономарях бывал, а редкий, чтоб  
не званывал.

470 Не всякой в старцы стрижется ради Иисуса, иной  
и для хлеба куса.<sup>92</sup>

Не всякой дар бери в амбар; дары и мудрых  
ослепляют и часто в сети уловляют.

Не всякой женится, кто присватался.

Не всякой игумен, на ком клобук.

Не всякой, кто думает, счастье находит, и многое  
думанье в старость приводит.

475 Не всякой, кто читает, во чтеньи силу знает.

Не всякой плут, кто видом худ; приметы в свете  
часто лгут.<sup>93</sup>

Не всякой тому рад, кто приехал в гости звать.

Не всякой умен, кто в красне наряжен; а бывает  
с умом и некрасной Пахом.

Не всякой умирает, кто хворает.

480 Не всякой хлеб пашет, да всякой его ест.

Не всякому болезнь чужая в сердце входит,  
не всякого печаль чужая в жалость вводит.

Не всякому верь, запирай покрепче дверь!

Не всякому по Якову.<sup>94</sup>

485 Не всякому слуху верь!<sup>95</sup>

Не всяку правду жене сказывай!

Не всяк монах, на ком клобук.

Не всяк орет и жнет и сеет, а всякой хлеб себе имеет.

Не всяк постриженной спасется, только чистый  
душею вознесется.

490 Не вши едят, а гниды.

Не в бровь, а в самый глаз.

Не в коня корм терять.

Не в рай, не в муку, а на среднюю руку.

Не в свои оглобли не впрягайся!

495 Не в свои сани не садись!

Не в том кусте сидишь, не те песни поешь.

Не в том сила, что кафтан синий, а в том сила,  
хоть худой, да голубой.

Не в чью голову, в женихову!

Не в счете деньги, а в цене.

500 Не в яйце, а все на лице.<sup>96</sup>

Не выноси из избы сору, так меньше вздору!

Не выбирай глазами, а выбирай ушами!

Невежа и Бога прогневляет.

Неверный слуга сделает барина без ума.

505 Не верь брату родному, а верь глазу кривому!

Не верь вору, что божится, он и кнута не боится!

Не верь времени и не печалься о безделице!

Не верь коню в дороге, а жене в подворье!

Не верь того словам, кто зол по делам!

510 Не верь холопу, сам на поле с бороною!

Не верь чужим речам, верь своим очам.

Невеста без места, жених без ума.

Невеста родится, а жених на конь садится.<sup>97</sup>

Невестке на отместку.

515 Не вечно же драться, и когти притупятся.

Невеяный хлеб не голод, а посконная рубашка  
не нагота.

Не выдавай шумихи за золото!

Не гложи костей, береги для гостей!

Не гляди сентябрем, гляди россыпью.

- 520 Не говори, как что знать.  
Не годится водиться, матушка бить грозитя.  
Не годится к страже вор, ни дурак на разговор.  
Не год поросят, все полосаты.  
Не годы стареют<sup>98</sup>, горе.
- 525 Не горазд ни спеть, ни поплясать, ни в дудочку,  
ни в сопелочку поиграть.  
Не горшок ни что, угодник.<sup>99</sup>  
Не горел, не болел, а умер.  
Не гребень голову чешет, а время.<sup>100</sup>  
Не грози боярин холопу хлебом, а холоп боярину  
бегом!
- 530 Не грози на грязи, грози вывезши!  
Не грози попу кадиллом! Он кадит, да тем сыт бывает.  
Не грози попу плешью, у него плешь с лопату.<sup>101</sup>  
Не гром-то грянул, что бедный слово молвил.  
Не груби малому, не вспомнит старой!<sup>102</sup>
- 535 Не грешно, что дано; а что силою взято, то не свято.  
Не гуляла, не жаловала, ни в Рожестве, ни масляницу,  
а Бог привел в великой пост.<sup>103</sup>  
Не давай себе воли, не будешь терпеть неволи!  
Не давай голодному хлеба резать!  
Недавно из двора, да вошь изняла.
- 540 Недавно ослеп, а ничего не видит.  
Не дадут и в грех не введут.  
Не дай Бог с дураком связаться!  
Недалеко до песен, когда струны готовы.  
Недалеко пошел, да рой нашел.
- 545 Недаром старцы уроды.  
Не дать займы, остуда на время; а дать, ссора на веки.  
Не дают, не навязывайся, а дают, не отказывайся!  
Не дают, просишь; а дают, бросишь.  
Не деревню покупаешь, сокровище обретаешь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 550 Не держи сто рублей, держи сто друзей!  
Не держи глаз на чужой квас; пораньше вставай  
да свой затирай!  
Не дивно полететь, да было бы где сесть.  
Не дивно тать, дивно блудник.  
Не дивно тому, что вошь в пироге бывает.
- 555 Не для зятя собаки, для милого дитяти.  
Не для чего жениться, только с людьми расплатиться.  
Не добро брать серебро, а дела делать свинцовые.<sup>104</sup>  
Не до барыша, была бы слава хороша.  
Недобрые слова, как с гуся вода.
- 560 Не до дела, когда свинья щелок пролила.  
Не до дружка, а до своего брюшка.  
Не догадывайся дурмом, а умом!  
Не доглядишь оком, заплатишь боком.  
Не до жиру, быть бы живу.
- 565 Недозрелый умок, что весенний ледок.  
Недолго думал, да хорошо молвил.  
Не дом хозяина красит, а хозяин дом.  
Не до поросят, когда матку палят.  
Не дорога гостьба, а дорога дружба.
- 570 Не дорога камочка, дорог узор.<sup>105</sup>  
Не дорога людья, дорога обида.  
Не дорога песня, дорог устав.  
Не дорого ничто, дорого вежество.  
Не дорог виноград терской, дорог хлеб деревенской,  
немного укусишь, полон рот нажуеть.
- 575 Не дорог (твой) подарок, дорога любовь.  
Недосол на столе, а пересол на спине.  
Не досталось свинье на небо смотреть.  
Недостойного для богатства не хвали!  
Не друг, кто в худе потакает; а друг, кто правду  
изрекает.

- 580 Не думай быть нарядным, а думай быть опрятным!  
Не думал, ни гадал, как в беду попал.  
Не дурак, Божию милостию, а родом так.  
Не душа лжет, а мошна.  
Не душой худ, а просто плут.
- 585 Не делает платье монахом.<sup>106</sup>  
Не делай милости злодею, чтоб после милостью  
твоею не сел он другому на шею!
- 590 Не делай добра смерду, не люби его жены!  
Не дело бабе пьяной коров доить.  
Неделя в неделю, жди четверга!  
Неделя середой крепка, а жизнь половиной.
- 595 Не жаль молодца ни бита, ни ранена, жаль молодца  
похмельного.  
Не жалуй меня капралом; не тронь моей жены!  
Не жалей того, кто скачет, жалей того, кто плачет!  
Не жалей тещина добра, колупай масло шилом до дна!  
Не ждет Мартын чужих полтин, стоит Мартын  
за свой алтын.
- 600 Не желай за женою богатства, а желай постоянства!  
Не женись для тещи, не выдавай для свекра!  
Не житье ничто, а масляница.  
Не загагачивай, дай промолачивать!  
Не загадывай в год, загадывай в род!
- 605 Не замесишь густо, как в амбаре пусто.  
Не за отца дать, за молодца.  
Не за свое принимайся, меньше думаешь!  
Не за свой кус хватается, этим куском подавится!  
Не заставляй дурака Богу молиться<sup>107</sup>, он и лоб  
разобьет.
- 610 Не заставляй зайку говорить, глухого слышать,  
слепого смотреть!  
Не за то волка бьют, что сер, а за то, что овцу съел.

Незачем в гости, и у нас хорошо.  
Незачем в гости, у кого болят кости.  
Незван в пир не ходит.<sup>108</sup>

615 Незван гость лучше званого.

Незванные гости гложут и кости.  
Незнаемая прямизна наводит на кривизну.  
Не знает Вавила ни уха, ни рыла; а туда же толкует:  
в мозгу вся сила.

Не знаешь, где найти, где потерять.

620 Незрел виноград не вкусен, и млад человек не искусен.

Не зять бы был, не собакою и слыл.  
Не играй, кошка, углем! Лапу обожжешь.  
Не идет место к голове, но голова к месту.<sup>109</sup>  
Не избывай постылого, приберет Бог милого!<sup>110</sup>

625 Не изведавши броду, не суйся в воду!<sup>111</sup>

Не изведан, друг, а изведан, два.  
Неизведанный друг не хорош для услуг.  
Не имеючи раба, и сам по дрова.  
Не испортивши, дела не сделаешь.<sup>112</sup>

630 Не ищи красоты, ищи доброты!

Не ищи в другом правды, когда нет ее в тебе!  
Не ищи мудрости, ищи кротости!<sup>113</sup>  
Не казни Бог бедою, а женою лихою!  
Не казни Бог ничем, как капуста ни с чем.

635 Не каркала ворона, как вверху летела, а книзу

летучи, некогда каркать.

Не клади волку пальца в рот!  
Не клади плохо, не вводи вора в грех!  
Не книжен, да хорошо острижен.  
Не кому пить, да не курам, не кому жить,  
да не временщикам!

640 Не конь везет, а Бог несет.<sup>114</sup>

Не копай другу ямы, сам в нее ввалишься!<sup>115</sup>



- Не корми блином, напой прежде водой!  
Не корми меня тем, чего я не ем!  
Не корыстна, а завистна.
- 645 Не красиво, да после скажешь спасибо.  
Не красна изба углами, красна пирогами.  
Не красна старость годами, а делами.  
Не красна челобитная складом, складна указом.  
Не красно старого в поле видеть, а страшно против  
его ехать.
- 650 Не крой чужих хором, как свой валится дом!<sup>116</sup>  
Не кует железо молот, кует кузнец.  
Не купи гумна, но прежде ума!  
Не купи двора, купи соседа!<sup>117</sup>  
Не купи лошадь ямскую, не бери девку Пронскую!
- 655 Не купи лошади слепой, так не споткнешься ногой!  
Не купи себе села, купи прикащика!  
Не купи у цыгана лошади, не женись на поповой  
дочери!
- Не куплен, не холоп.  
Не куплен раб, не изверен враг.
- 660 Не к роже белилы, не к очам сурьма.  
Некстати спесив; ему замеси, да и в рот понеси.  
Не ладно скроен, да крепко сшит.  
Не лапоть, с ноги не сбросишь.<sup>118</sup>  
Не лгут книги, что времена лихи.
- 665 Не лести в болести, больше сляжешь, все скажешь.  
Не ловец, а молодец.  
Не ложкою, а едаком.  
Не ломайся, овсяник, не быть калачом!  
Не льстись на льстивые слова, скоро сведут с ума!
- 670 Не льстись скоро жениться, чтоб после самому  
не сердиться.  
Не ленись служить, когда есть кому хвалить!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Не любя та весть, как нечего есть.

Не любя и честь<sup>119</sup>, коли нечего есть.

Не люби друга потаковщика, люби встрешника!<sup>120</sup>

675 Не любо, не знайся, не хочешь<sup>121</sup>, не водись!

Не любо, не слушай, а лгать не мешай!

Не малина, еще не опала.

Не мечи бисера перед свиньями, да не попрут  
его ногами!<sup>122</sup>

Не мил и свет, когда милого нет.

680 Немногого нет, ума недостает.

Немного гостит, а много видит.

Немного думано, да много сказано.

Немного нагостил, да много накостил.

Не может человек безгрешен быть в свой век.

685 Не море топит корабли, а ветры.<sup>123</sup>

Немудр муж слугою потребует, а мудр сам исправляет.

Не место человека просвещает, а человек место.<sup>124</sup>

Не мешайся в чужие дела, чтоб твоя жизнь  
покойна была!

Не мешайся деревенская собака между городскими!<sup>125</sup>

690 Не мявши, не терши, не будет калач.<sup>126</sup>

Не надобно соловью золотая клетка, лучше ему  
зеленая ветка.

Не надобно на чужое добро льститься; берегись  
своего лишиться!

Не надобно ни гроша, ни алтына, а надобна мошна,  
чтоб краюшка вошла.

Не надобно смерти бояться, надобно злых дел  
опасаться.

695 Не надейся, дед, на чужой обед!<sup>127</sup>

Не надейся на Ивана, а бери из своего кармана.

Не надейся на счастье, не купи коня хрома!

Не надейся, Роман, на чужой карман!

- Не надеялся б на силу, присадили б ему и килу.  
700 Не называй килы пузырем!<sup>128</sup>  
Не накладно сытого потчевать.  
Не накормишь коня сухопарого, не наделишь дитя  
бессчастливого.
- Не накормлен конь, скотина; не пожалован слуга,  
сиротина.
- Не накормя коня, далече не уедешь.  
705 Не на людях<sup>129</sup> сидни в честь.  
Не на мать губы надувать!  
Не нами свет начат, не нами и скончается.  
Не напахтать на комара опары, и пьет и хлебает.  
Не на пользу книги читать, когда только вершки  
с них хватать.
- 710 Не насытитися око зрением, а ум богатством.<sup>130</sup>  
Не начинай дела свыше меры, не спирайся с Богом!<sup>131</sup>  
Не наша часть с гостем спать.  
Не наша еда лимоны, есть их иному.  
Не наше было, не к нам пришло.
- 715 Не наше дело, попово, не нашего попа, чужого.  
Не наше дело горшки лепить, а наше дело их колотить.  
Не наше дело тесать, да гладить, наше дело,  
положа, да владить.
- Не нашел гусь зернышка, глотает и камышки.  
Не наш конь, не наш и воз.
- 720 Не нашим ртом мышей хватать.  
Не нашу тысячу рубят.<sup>132</sup>  
Не наестся куском, не нажиться с дружкой.  
Не нищей, а тоже ищет.  
Не ноги кормят брюхо, а брюхо ноги.
- 725 Не носить плаченого, не видать злаченого.  
Не нужно ужина, дорог обед.  
Не обижай голяка, у голяка такая же душа!

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Необходимая дорога смерть на пороге.

Не опасайся вдову за себя взять, будешь спокойнее  
спать!

730 Не опасайся дороги, были бы кони здоровы.

Не опасайся начала злого, жди конца благого!

Не о споре, о сговоре.

Не осуди в лаптях, сапоги в санях.

Не осудишь и лапицу; а прозеваешь, и кашницу  
хлебаешь.

735 Не отведав яблочка, не бросают.

Не отведав, хватил.

Не отведывай счастья, не купи коня хрома!

Не откладывай до завтра<sup>133</sup>, что можешь сделать  
сегодня!

Не отсохнет голова, вырастет и борода.

740 Не о том говорят, что много едят, а о том, что  
негде взять.

Не от того оголели, что сладко ели, а от того оголели,  
что на наши денежки перевод (прах) пришел.

Не от хлеба ходят, а ко хлебу.

Не пей много вина, не истеряешь ума!

Не пей за столбом, а пей за столом!

745 Не первой снег на голову.

Не первую зиму волку зимовать.<sup>135</sup>

Не пиры пировать, коли хлеб засеять.

Не пить было винца до смертного конца!

Не плакала за столом, наплачется за столбом.<sup>136</sup>

750 Не плачь, мати, о чужом дитяти!

Не плюй в чужой колодезь, случится в нем воды  
испить!<sup>137</sup>

Не пляшет, так прищелкивает.

Неповинна душа смерти не боится.<sup>138</sup>

Не по всякому хотенью, а по Божью изволенью.

- 755 Не по годам бьют, а по ребрам.  
Не поганю море, что пес налакал.  
Не поднимай меня высоко, и не опускай низко!  
Не подожги дрова, так не горят.  
Не пожалован, детина, не накормлен конь, кобыла.
- 760 Не поймав карася, поймаешь щуку.  
Не поймав курицы, не щиплют.  
Не поймав медведя, не продают шкуры.  
Не поймали вора сегодня, изловят завтра.  
Не поймал, да уже потерябил.
- 765 Не пойман, не вор, не поднята, не блядь.  
Не поклонясь грибу до земли, не поднять его в кузов.  
Не по курице хода, не по кошке спесь.  
Не поле кормит, нива.<sup>139</sup>  
Не положи, не ищут.<sup>140</sup>
- 770 Не поминай лихом, а добром, как хочешь!  
Не по многу берет, больше наберет.  
Не помутясь, море не оставится.  
Не по нашему хотенью, по Божьему изволенью.  
Не попался татарин, и русак якши.<sup>141</sup>
- 775 Не попал волк в западню, увязнет в тенетах.  
Не поп, да обычай добр.  
Не посмотря в окно, не плюй!  
Не посмотря в святцы, да бух в колокол.  
Не посмотря товар, не покупают.
- 780 Не по старости мрут, не по молодости живут.  
Не по старцу милостыня.  
Не посылай холостого с сватаньем!  
Не посеяв ни горсти, да пошли Бог пригоршни!  
Не потакай своим, чтобы страх подать чужим!
- 785 Не похвала соколу, что на гнезде бьет.  
Не похвалится плошка на кабаке: быть ей разбитой!  
Не по хорошу мил, а по милу хорош.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Не почесавши, чирей не сядет.

Непошто в печь, можно и так сжечь.

790 Неправда светом началась, светом и кончится.

Неправедна корысть впрок нейдет.<sup>143</sup>

Не прав медведь, что корову съел (сломал), не права  
и корова, что в лес зашла.

Неправое собрание прах.

Не презирай совета ничьего, а прежде рассмотри  
его!<sup>144</sup>

795 Не приведи. Господи, в Дербент ходить!<sup>144</sup>

Не привязан медведь не пляшет.<sup>145</sup>

Не пригожа, что Фетиньина рожа.

Непригоже есть лежа.

Не пригож лицом, да хорош умом.

800 Не припасши снасти, а требует сласти.

Не пристало, как седло корове.<sup>146</sup>

Не проведая подлинное, не принимай чужого.

Не прирется хороший кусок, не прискучит  
хороший дружок.

Не приятен чужой обед, когда своего нет.

805 Непродажному коню нет цены.

Не продал на деньгу, а съел на алтын, а с досталью  
домой.

Не пройдет без греха, у кого жена лиха.

Не пропало, коль на людей попало.

Не прорублены окошки, решетом свету  
не наносишься.

810 Не проскуринно дитя, не видать сквозь тебя.

Не про то говорят, что много едят, а про то говорят,  
что ели, да куда краюшку дели?

Непрочная хоромина овин.

Не пуля, а человек из ружья убивает.

Не пьет чорт меду, глядит он в воду.

- 815 Не пьяница и не мот, а денежкам не вод.<sup>147</sup>  
Не работа сушит, а забота.  
Не равны бывают веки, не равны и человеки.  
Не рада баба повою, рада покою.  
Не радуйся приезду, радуйся отъезду!
- 820 Не радуйся раннему вставанью, а радуйся доброму  
часу!  
Не радуйся, нашедши; не плачь, потерявши!<sup>148</sup>  
Не радуйся тому, когда беду сделаешь кому!  
Не радуйся чужому безвременью! Сам под Богом  
ходишь.
- Не рад, да готов.
- 825 Не разгрызешь ореха, так не съешь и ядра.  
Не раззевай рта! Ворона влетит.  
Не ремень сапог, ни муха ворог.  
Не ровен (чорт) в коробе едет.<sup>149</sup>  
Не родись красный, а родись щастный!<sup>150</sup>
- 830 Не родится от свиньи бобренок, всегда поросенок.  
Не родом старцы ведутся, а кого Бог приведет.  
Не рожден, не сын; не куплен, не холоп.  
Не рок головы ищет, сама голова на рок идет.  
Не роста своего древа в чужом лесе!
- 835 Не рука Макару коров доить.  
Нередко мы, хотя того не примечаем, себя в других  
охотно величаем.<sup>151</sup>  
Не савить было, не варварить, шить было саван  
да шубу!<sup>152</sup>  
Не сам пьяной ходит, чорт его носит.  
Не свое бы было, не собакой слыло.
- 840 Не свой нож, не любой кус.  
Несет турусу на колесах.<sup>153</sup>  
Не силою дерутся, уменьем.  
Не силою ловец одолевает льва, а тем, что ловчая  
умнее голова.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Не складна челобитная складом, а складна указом.  
845 Не скоро минется, кто с кем подерется.  
Не скучай в нынешний случай!  
Не слушал начала, жди конца!  
Не смердье дитя, не дрогнет рука!  
Не смога с кобылою, да по оглоблям.  
850 Не смога с коровой, да подойник об землю.  
Не смотри на дело, смотри на отделку!  
Не смотри на меня комом, смотри россыпью!<sup>154</sup>  
Не смотри начала, смотри конца!<sup>155</sup>  
Не смотри, чтоб другим осталось, смотри, чтоб  
тебе досталось!
- 855 Не смотря зубов во рту, лошадь не покупают.  
Не смыслит ни бельмеса, а сердится бесом.  
Не смейся братец чужой сестрице, своя в девицах!  
Не смейся горох, не лучше бобов!  
Не смейся над старым, и сам будешь стар!
- 860 Не смейся слепому и хрому, чтоб не быть самому  
такому!  
Не собина медведь, не помеха мушкет, не добыча  
овод.  
Не собой, а Фомой.  
Не со всеми старайся знакомство заводить,  
не со всеми лъзя правдою жить.  
Не сдержать коня без узды, ни велика богатства  
без ума!<sup>156</sup>
- 865 Не сойдутся обычаи, не будут друзья.<sup>157</sup>  
Не солгать, так и правды не сказать.  
Несолоно хлебать, что немилого целовать.  
Не сохни, не боли, не твои сапоги!  
Не споро жене, что товарищ мне.
- 870 Не спрашивай у старого, спрашивай у бывалого!<sup>158</sup>  
Не спрашивай у кошки лепешки, у собаки блина!



- Не спрашивай у попа сдачи, а у портного отдачи!  
 Не спрашивают Варвару на расправу.  
 Не спрашивают отца, спрашивают молодца.  
 875 Не спеши казнить, дай слово вымолвить!<sup>159</sup>  
 Не спеши на нож, будешь зарезан.  
 Не спеши канорхать, давай уповать!<sup>160</sup>  
 Не спеши ездою, корми коня!<sup>161</sup>  
 Не спеши языком, а не ленись делом!  
 880 Не срубить дуба, не отдув губы.  
 Не срубить дубка, не (надсадя) надорвав пупка.  
 Не срывай яблока, пока зелено! Созреет, и само упадет.  
 Не ставь меня хуже себя!  
 Не ставь недруга овцою, а ставь его волком!  
 885 Не стало паю на кулачном бою.  
 Не стало свечи, не палец зажечи.  
 Не старой умирает, а кто изнемогает.  
 Не стать купить, да было бы где взять.  
 Не сто́ит гроша, ломает хорошо.  
 890 Не стоит гроша Пахом, а смотрит алтыном.  
 Не стоит Мартын за свой алтын.  
 Не столь верь чужим речам, как собственным  
 своим очам!  
 Не столько дает, сколько сулит.  
 Не столько мужик гороху намолотил, сколько  
 цепом в голову себя наколотил.  
 895 Не столько смертей, сколько скорбей.  
 Не столь смешно, а на то ж нашло.  
 Не столько щастлив, кто богат, как тот, кто добр  
 и тароват.  
 Не страх, что враг затрубит в рог, на начинающего  
 Бог!  
 Не ступай, собака, в волчий след! Оглянется, съест.  
 900 Не стыдись говорить, коли правду хочешь объявить.

Не стыдно смолчать, коли нечего сказать.  
Не стыдно хлеб достать трудом, стыдно хлеб  
достать стыдом.

Не суди других, да не осудишься от них!

Не суйся к капусте, пока не припустят!

905 Не суйся по сусло, кувшин расшибешь!

Не суйся пятница прежде четверга!<sup>162</sup>

Не сули в год, давай поскорее в рот!

Не сули журавля в небе, дай синицу в руки!<sup>163</sup>

Не сули царства земного вместо небесного!

910 Несут гостя до погоста.

Не сушит человека работа, сушит забота.

Не с богатством жить, а с человеком.

Не с мерой, а с верой.<sup>164</sup>

Не так живи, как хочется, а так, как Бог велит!

915 Не там вор крадет, где много, а там, где лежит плохо.

Не там родина, где мать родила, а там и рай, где  
добрый край.<sup>165</sup>

Не татарин выскочил, не голову снял.

Не твой я осудник. Бог твой осудник.

Не твоя печаль, кому детей качать.

920 Не течет, ин канет.

Не товар кормит, купец.<sup>166</sup>

Не тогда плясать, когда доски писать.

Не того было хотелось, да так сделалось.

Не то дорого, что красного золота, а то, что доброго  
мастера.

925 Не только гостей у праздника, что Фома с женою.

Не только добра, что много серебра.

Не только в торгу, что телячья голова на полку.

Не только свету, что в окне.

Не то зелье, чтоб в землю.

930 Не то пиво пьешь, подсычиваешь.

Не тот болен, кто лежит, тот болен, кто над бодем  
сидит.

Не тот вор, кто крадет, а тот вор, кто потакает.<sup>167</sup>

Не тот милостив, кто много милостыни дает, а тот  
милостив, кто никого не обидит.

Не то смешно, что на двор вошло; то смешно, что  
со двора нейдет.

935 Не тот пьяница, кто пьет, а тот, кто крикнет.

Не тот тужи, кто берет, но кто в заем дает!

Не то хорошо, что хорошо; а то хорошо, что идет  
к чему.

Не то худо, что худым кажется; то худо, что точно  
худо.

Не треснуть лопате, как на ней места мало.

940 Не трогай сердитую скотину, чтоб не учинила  
злую причину!<sup>168</sup>

Не тронь (не замай) дерьма, не воняет.<sup>169</sup>

Не тронь мои мостки, свои намости!

Не трясись головой, не быть с бородой!

Не туда несено, да тут уронено.

945 Не тужи, авось наживем ременные гужи!

Не тужи, мати, о чужом дитяти!<sup>170</sup>

Не тужи о пне, отрасли есть!

Не ты мне купил, не ты мне и деньги дал.

Не ты рубишь, деньга, не кость играет, тело.

950 Не те денежки, что у бабушки, а те денежки, что  
у пазушки.

Не тем забавен пир, что люди трубят в трубы,  
а тем, что люди людям любви!

Не тяга сын боярский.<sup>171</sup>

Не тяжело суму носить, коли хлеб в ней есть.

Не убив медведя, кожу не продают.<sup>172</sup>

955 Не убив бобра, не нажить добра.

- Не бойся смерти, бойся грехов!  
Не у всякого жена Марья, кому Бог даст.  
Не угадать, куда жалватый<sup>173</sup> стрелит.  
Не удастся свинье на небо смотреть
- 960 Не удариться лицом в грязь.  
Не у детей и сидни в честь.  
Не узнавай друга (человека) в три дни, а узнавай  
в три года!
- Не узнаешь, где найдешь, где потеряешь.  
Не узнала корова новые ворота.
- 965 Не указывай под лесом, а указывай под носом!<sup>174</sup>  
Не указывай слепому спать!  
Не украл, только вовсе взял.  
Не ума набраться, с дураком свататься.<sup>175</sup>  
Не умела песья нога на блюде лежать, так валяйся  
по подлабочью.<sup>176</sup>
- 970 Не умел играть яичком, играй желвачком.  
Не умел шить золотом, так бей молотом!  
Не умеет к ставцу лицом сесть.  
Не унывай, а на Бога уповай!  
Не упокой пьет мед, а упокой воду.
- 975 Не устала кобыла, что до Киева сходила.  
Не устанешь детей рожаючи, устанешь, на места  
сажаючи.
- Не устать покупать и кобенившись, нукать,  
да нукавши коника, в лужицу втукать.  
Не устать поспешить, да людей насмешить.  
Не учась грамоте, в попы не ставят.
- 980 Не учи белого лебедя плавать, а боярского сына  
с татарами биться!<sup>177</sup>  
Не учи плясать, я сам скоморох.  
Не учи рыбу плавать!<sup>178</sup>  
Не учи щуку плавать! Щука знает свою науку.

- Не учиться хромать, когда ноги болят.  
985 Не ученая, роженная.  
Не хвали в очи; не брани за глаза!  
Не хвали ветра, не извевя жита!  
Не хвали жену телом, а хвали ее делом!  
Не хвали сам себя, есть много умнее тебя!  
990 Не хвались, идучи на рать, хвались, идучи с рати!<sup>179</sup>  
Не хвались, нищий, сумою, как люди дадут!  
Не хвались породой! Чужим хвастаешь.  
Не хвались, прежде Богу помолись!  
Не хвались родителями, хвались добродетельми!  
995 Не хвались силою, чтоб не заплатить спиною.  
Не хитро жить, издевая, хитро жить, изнемогаючи.  
Не хлопочи, когда нет ничего в печи!  
Не ходи к воеводе с одним носом, ходи к нему  
с приносом!  
Не ходи под чужое окно срать!  
1000 Не хозяин тот, кто своего хозяйства не знает.  
Не хочется жениться, а боюсь провиниться.  
Не худое ремесло, кто умеет сделать и весло.  
Не хуля, не купишь, не хваля, не продашь.  
Не чаешь, где часу кочевать, авось Бог велит  
и ночь ночевать.<sup>180</sup>  
1005 Не чаще строй, а чаще крой!  
Не чванься, Ягуп, когда вовсе глуп!  
Нечего дивиться, когда дурак родится.  
Нечего и костями метать, чего нельзя сыскать.  
Нечего около килы мозгу искать.  
1010 Нечего пенять на зеркало, коли рожа крива.  
Нечего псу делать, так под хвостом лижет.  
Нечего того страшиться, кто ничего не боится.  
Нечего тому Богу молиться, который не милует.  
Не человек гонит, время.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 1015 Не что в лесу трещит, волк барана тащит.  
Не честно дерево береза, а охотник набьется им  
будто дубиной.  
Нечем хвалиться, когда из рук валится.  
Нечем черту играть, так угольем.<sup>181</sup>  
Не шали в хмелю, когда я не велю!
- 1020 Не штука деньги, штука разум.<sup>182</sup>  
Не шумаркай тут, где Марко пьет!<sup>183</sup>  
Не шути более рубля!<sup>184</sup>  
Не шути над тем, кто не бранится ни с кем!  
Не считайся с рабою, не сверстает тебя с собою!
- 1025 Не шути с таким ты шуток, кто на всяко слово чуток!  
Нещастным бывает, кто много желает.  
Нещастны те дитятки, которых не журят ни батьки,  
ни матки.  
Не евши, легче, а поевши, лучше.<sup>185</sup>  
Не ешь с барамы вишен, костями глаза выбьют!
- 1030 Ни аза<sup>186</sup> в глаза не знает.  
Ни Богу свеча, ни черту ожог.<sup>187</sup>  
Ни болел, ни говел, а к дарам поспел.<sup>188</sup>  
Ни в городе Богдан, ни в селе Селиван.  
Ни в городе порукой, ни в дороге товарищ,  
ни в деревне сосед.
- 1035 Ни в марте воды, ни в апреле травы.  
Ни в мать, ни в отца, а в проезжего молодца.  
Ни в молодости не на потеху, ни в старости не на  
перемену, по смерти не на помощь души.  
Ни в сыворотке сметаны, ни в зяте племени.<sup>189</sup>
- 1040 Ни душе поминовенья, ни телу погребенья.<sup>190</sup>  
Никакой полоняник не связан на чужую землю  
не пойдет.<sup>191</sup>  
Никогда собака не ест блинами, а все раствором  
хлебают.

- Ни кожи, ни рожи, ни виденья.  
Никола осенний лошадь на двор загонит, а Никола  
весенний лошадь откормит.
- 1045 Никому не мило, когда дело хило.  
Ни коня удержати без узды, ни богатства без ума.<sup>192</sup>  
Никто б про тебя не знал, когда б сам не сболтал.  
Никто на свою ногу топора не опустит.  
Никто не бывал, а полпесни пропало.
- 1050 Никто не бывал, а у девки дитя.  
Никто не знает, где башмак давит, кроме того,  
кто его носит.  
Никто не увидит, когда душа вон выдет.  
Никто того не ведает, как бедный обедает.  
Никто того не весть, что в котомочке есть,  
а известно тому, кто несет котому.
- 1055 Ни на что не уповай, скорее долг отдавай!  
Ни отец до детей, как Бог до людей.  
Ни от камени меду, ни от Фофана приплоду.  
Ни пес, ни выжлец, ни гончая собака.  
Ни пивец, ни варец, а пьянее старосты.
- 1060 Ни пить бы, ни есть, лишь бы на милую глядеть.  
Ни ползет, ни лезет, ни вон нейдет.  
Ни праведной без порока, ни грешной без покаяния.  
Ни праведному конца, ни грешному венца.  
Ни пьяного молитва, ни голодного пост.
- 1065 Ни радость вечна, ни печаль бесконечна.  
Ни с молоду молодец, ни под старость старик.  
Ни сук, ни крюк, каракуля.<sup>193</sup>  
Ни седельца, ни уздицы, ни той вещицы, на что  
надеть уздицу.  
Ни то-сё кипело, и то пригорело.
- 1070 Ни то ни сё старуха, не друго чего старик.  
Ни уса, ни бороды, ни ума в голове.

- Ничем ничего не сделаешь.  
Ни шатко, ни валко, ни на сторону.<sup>194</sup>  
Нищего ограбить, сумою пахнет.
- 1075 Нищего убить, не спасенье нажить.  
Ниший на нищем не ищет.  
Новая ложка в чести, а охлебается, и под лавкою  
наваливается.  
Новая ситка на колок, а старая под полок.<sup>195</sup>  
Новая труба гласно, а старая согласно.
- 1080 Нового счастья ищи, а старого не теряй!  
Новгород Нижний сосед Москве ближний.  
Новгород щекочет, к поезду ехать не хочет.  
Новгородцы такали, да Новгород протакали.<sup>196</sup>  
Новый веник чисто метет.<sup>197</sup>
- 1085 Новый друг, что весенний лед.  
Новый друг, что неуставный плуг.  
Новых друзей наживай, а старых не забывай!<sup>198</sup>  
Ногами хром и душою.  
Ноготь увяз, всей птичке пропасть.
- 1090 Ножки больны и к танцу не вольны.  
Носил бы однорядки с корольки, да животы коротки.  
Нос крив, и нрав кажется не прав.  
Нос с локоток, а ума с ноготок.  
Нос чешется, чарочка дожидается.
- 1095 Норов не боров, откормить его, не убить.  
Ночная кокушка денную перекокует.  
Ночь матка, все гладко.  
Ночью все кошки черны.  
Нужа, нужна! Нет ее хуже, а лучше худого мужа.
- 1100 Нужда беду родит.  
Нужда горбится и прямится.  
Нужда железо ломает.<sup>199</sup>  
Нужда закон изменяет.<sup>200</sup>



- Нужда из Сызрани пешком в Москву шла.
- 1105 Нужда и голод погоняет на холод.  
Нужда и плачет, припеваючи.  
Нужда и по воскресным дням постится.  
Нужда котел<sup>201</sup> грызет.  
Нужда красно бает.
- 1110 Нужда на печке не прохлаждается.  
Нужда научит Богу молиться.  
Нужда научит есть калачи<sup>202</sup> и научит лежать  
на холодной печи.  
Нужда научит Фому говорить и горшки узнавать  
и водицу варить.  
Нужда не мала живот нажить; а нужнее, чтоб,  
нажив, не погубить.
- 1115 Нужда не ждет ветреной погоды.  
Нужда острит разум.  
Нужда последнюю копейку ребром катит.  
Нужда свой закон пишет.  
Нужда скачет и пляшет, нужда и песенки поет.
- 1120 Нужда смекает делом.  
Нужда счастье насилует.  
Нужда учит родить.<sup>203</sup>  
Нужда ум, счастье портит.  
Нужда чутьем идет.
- 1125 Нужда чутьем слышит.  
Нужду мужик в реке топил, да не утопил.  
Нужной путь Бог правит.<sup>204</sup>  
Нынче за деньги, а завтра в долг.  
Немец без штуки чванится, с лавки не свалится.
- 1130 Немой поневоле слушает, не спорит.  
Немому Бог дал говор.  
Немому много речей надобе.  
Немому речи, а нагому беседа.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Несть красна песнь в устех грешника.
- 1135 Нет веселья, как я у тебя; смерть моя, как ты у меня.  
Нет в голове, нет и в мошне.  
Нет в кармане, да есть в амбаре.  
Нет дома Лукерьи, нет дела до кельи.  
Нет дома муки, так попроси у Луки!
- 1140 Нет жениха, не отдашь за быка (пенька).  
Нет мошны, есть спина.  
Нет паренька, не отдать за пенька.  
Нет правила без исключения.<sup>205</sup>  
Нет розы без шипов<sup>206</sup>, нет радости без печали.
- 1145 Нет таких воров, как портных мастеров.<sup>207</sup>  
Нет таких прав, чтобы знать чужой нрав.  
Нет такого вреда, когда от домашних придет беда.<sup>208</sup>  
Нет такого дружка, как родимая матушка  
да родимой батюшка.<sup>209</sup>  
Нет такого человека, чтоб без греха век прожил.<sup>210</sup>
- 1150 Нет того хуже, как пить из поганой лужи.  
Нет того хуже, как придет нужа.  
Нет ума, за что сердита кума?  
Нет худа без добра.  
Нет шей, так кашицы больше.
- 1155 Нынче толокно, завтра толокно, да как всякой день  
одно, так прискучит оно.  
Нынче я, завтра ты<sup>211</sup>, всякому своя очередь  
Ныне на ногах, а завтра в могиле.

**О**

- 1 Оба два, ни в одном добра.  
Оба луки, а оба туги.  
Оба святы, а оба косматы.  
Оба упрямы, со дна не бывали.

- 5 Обезьяна и в золотом наряде обезьяна.  
Обидлив да завидлив не внидет в рай.  
Обирай плотву, что щучину!  
Обман спасительный лучше истины гибельной.  
Обожжешься на молочке, станешь дуть и на водицу.<sup>1</sup>
- 10 Оборотнем медведь, волк пастухом, а свинья  
огородником не бывает.
- 15 Обошел мужик женушку дубинным корешком.  
Обрадовался крохе, да и ломоть<sup>2</sup> потерял.  
Образец молодец, всяк на него взирает.  
Обросим не просит, а дадут, не бросит.  
Обули Филю в чертовы лапти.
- 20 Обуха плетью не перестегашь (не перебьешь).  
Об куме не жить, а без кума не быть.  
Обычай бычий, а ум телячий.  
Обычай дорогой выпить по другой.<sup>3</sup>  
Обычай не клетка, не переставить его стать.
- 25 Обычаем крут, а задом худ.  
Обедав в гостях, и к себе позвать.  
Обед да полдни, то и помни!  
Обед дворянской, что ответ крестьянской.  
Обед красен не ложкой, а едаком.
- 30 Обед тогда варят, когда дрова горят.  
Обед у девки, пока орех у белки.  
Обед узнаешь кушаньем, а ум слушаньем.  
Обет Богу дать, вскоре исполнять.  
Обещался Богу барана, а даешь кура.
- 35 Обещался в монастырь, прибирай же костыль!  
Обещал петь молебны, да панихидою сыт.  
Обещать дело господско, исполнять холопско.  
Обещать и слово держать, как небо и земля.  
Овес толки до запаха кисельного!
- 40 Овечку стригут, а другая того же жди.<sup>4</sup>

- Овин горит, а молотильщики есть просят.  
Овин горит, господину печаль.<sup>5</sup>  
Овса ясли, а кони изгасли.<sup>6</sup>  
Овсяная<sup>7</sup> каша сама себя хвалит.
- 45 Овсяночку манят, семечка сулят; а когда приманят,  
и торичка в честь.  
Овчину сняли, а хозяева спали.  
Овца руно растит, а скупой деньги копит, не для себя.  
Овца не помнит отца, а сено ей с ума нейдет.  
Овца, не слушающая пастыря, корысть волку.<sup>8</sup>
- 50 Овцы мрут и ягнятся, пастухи жирятся.<sup>9</sup>  
Овце с волками худо жить.  
Оглянись назад, не горит ли посад?<sup>10</sup>  
Огонь горячо, а дитя болечно.  
Огонь маслом заливать, лишь огня прибавлять.<sup>11</sup>
- 55 Ограда худа, да знай ворота.  
Огурцы белогубы, а молодцы белопупы.  
Один Бог святых знает.  
Один бык и тот отвык.  
Один воин тысячи водит, а Бог тысячи и воина  
водит.<sup>12</sup>
- 60 Один волк гоняет, овец полк.  
Один в Косово, а другой в Разлисово.<sup>13</sup>  
Один в поле не ратник.<sup>14</sup>  
Один говорит красно, а два пестро.<sup>15</sup>  
Один горюет, а семья воюет.
- 65 Один, да зорек, не надобно и сорок.  
Один, да с овин.  
Один другому не указ.  
Один дурак, а умных пятерых ссорит.  
Один (Нестор) и у каши не спор.
- 70 Один намекнет, другой смекнет.  
Один пехнул, а другой и недохнул.

Один под овин, а двое воевать.

Один пожиже, а другой, как вода.

Один раб двум господам не служит.<sup>16</sup>

75 Один разумный согрешит, а многих глупых  
соблазнит.

Один рубль, один ум, два рубля, два ума.

Один скажет п ь я н, другой молвит п ь я н,  
а третий ло ж и с ь с п а т ь !

Один собирает, другой зевает.

Один сидит, сам-друг спит.

80 Один согрешил, а все молитесь.

Один сынище, и тот Фомище.

Один сын не сын, два сына полсына, три сына сын.

Один умен десять безумных водит.

Один у Мирона сын, да и тот Миронович.

85 Один ест, другой слину глотает.

Одна беда не приходит.<sup>17</sup>

Одна голова не бедна.

Одна голова смеется и плачет.

Одна душа, и та не хороша.

90 Однажды отрежь, а десятью примерь, чтоб менее  
было в закрое потерь!

Одна жена плачет от жалости, а другая от лести.

Одна кобыла, и та шелудива.

Одна копейка, и та ребром.

Одна корова, да и та комола.

95 Одна ласточка весны не делает.<sup>18</sup>

Одна паршивая овца все стадо портит.<sup>19</sup>

Одна пора сено косить.

Одна работа не кормилица.

Одна рука в меду, другая в патоке.

100 Одна речь не пословица.

Одна собака вернее господину двух служителей.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Одна сорока с плоту, а десять на плот.  
Одни выучились говорить, а другие узнавать.  
Одни плачут, а другие скачут.
- 105 Одни умеют строить, а другие разорять.  
Одним волоком (потугом) век не изживешь.  
Одним камнем воды не нагреешь.  
Одним конем всего поля не изъездишь.  
Одним рать не пуста.
- 110 Одним умным человеком дом стоит.  
Одно взять, или детки водить, или деньги копить.  
Одного завода, такова и порода.  
Одной рукой узла не завяжешь.  
Одному Бог дал, а другому посулил.<sup>20</sup>
- 115 Одному вред, всем в навет.<sup>21</sup>  
Одному на всех на упаковать.<sup>22</sup>  
Одному противу многих замышлять нельзя.  
Одному сбылось, а другому не удалось.  
Одному с женою утеха и радость, а другому печаль  
и горесть.
- 120 Одно око, да видит далёко.  
Одно ухо, и то глухо.  
Одолели черти святое место.  
Одумай прежде ты умом, что будешь ты писать  
пером!
- Одет просто, а на языке речей со сто.
- 125 Ожидаем света, а утренья отпета.  
Ожжешься на молоке, станешь дуть и на водицу.<sup>23</sup>  
Окиан море Божия дорога.<sup>24</sup>  
Око видит далеко, а мысль еще дальше.  
Около бобра не обобрать, а всего ободрать.
- 130 Около болотца, да в задние воротца.  
Около головы, да в пазуху.  
Около килы немного найдешь мозгу.

- Около костей мяса немного.  
Около костра хорошо щепы огребать (подбирать).
- 135 Около нашего копытца никому не добиться.  
Около проруби все белые голуби.  
Около пчелки медок, около жучки навоз.  
Около хлеба и мыши водятся.  
Около чего потрешься, того и наберешься.
- 140 Окольнойчей Засекин свиным ухом подавился.<sup>25</sup>  
О ком свет видел, того и обидел.  
О ком хвалился, от того и повалился.  
Окоротишь, так не воротишь.  
Окул бабу обул, да и Окула баба обула.
- 145 О куме не жить, а без кума не быть.  
Окунь осетра волочит.  
Олончанин берется ведром вычерпать Онежское озеро.  
Он дружбу ведет, а после рожном в рот.  
Он еще телка за хвост удержит.<sup>26</sup>
- 150 Он не пьет, а только за ухо льет.  
Он пороху не выдумает.<sup>27</sup>  
Опален бобр, не носи в торг!  
Опасенье половина спасенья.  
Опека опекает, да животы потрясает.
- 155 Опись рукою, а исправление языком.  
Опознала кобыла ременной кнут.  
Опочин вор<sup>28</sup> на рели, а мы от него уптели.  
Опоясался мешком, да пошел пешком.  
Опоясан лыком, а одет сарафаном.
- 160 О празднике и у воробья пиво.  
Опустя возжи, да бежи борже!  
Орать пашню, копить квашню.  
Орач, что грач, знает он по веснам, да в осень.  
Орел орла плодит, а сова сову родит.
- 165 Ори до тины, да ешь мякины!





- 195 Отдавши руками, да ходи ногами.  
Отдай мое, а с своим, как хочешь!  
Отдал мосол, хоть гложи, хоть брось.  
Отдашь поневоле, чего не отдашь по воле.  
Отец отопком щи хлебал, а сын в губернаторы попал.
- 200 Отец сына умнее – радость, а брат брата – зависть.  
Отложи блины до иного дни!  
Отложи шашни, да примись за пашни!  
Отняли добро, да переломили ребро.  
Отняли хорошее, да желают худое.
- 205 Отольются волку овечьи слезы.<sup>33</sup>  
О том холоп не тужит, что долго служит.  
Оттерпимся, и мы люди будем.  
Отправя доброе дело, поезжай домой смело!  
Отпусти жену в люди, а сам по людям.
- 210 Отруби ту руку по локоть, которая добра себе  
не жelaет!<sup>34</sup>  
Отрезаной ломоть к хлебу не пристанет.  
Отскочил, чтобы дальше прыгнуть.  
Отцовская клятва сушит, а матерняя искоренит.<sup>35</sup>  
Отцы ели клюкву, а у детей оскомина на зубах.<sup>36</sup>
- 215 От Астрахани до Казани пообедали, а нам не сказали.  
От берегу отстанешь, к другому не пристанешь:  
ни так ни сьяк.  
От богатства бывает, суму надевают.  
От беды бежал, да в пропасть попал.  
От ворот да поворот.
- 220 От вражды любовь произойти не может.  
От всего вылечишься, кроме смерти.  
От всяких на свете прибитков бывает иной без  
пожитков.  
От верного друга не отлучайся и всегда на него  
надейся!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- От горя бегом, а кручина передом.
- 225 От горя в солдаты, от беды в чернецы.  
От греха не уйдешь, а от беды не упасешься!  
От добра добра не ищут.<sup>37</sup>  
От доброго житья толстеют, а от дурного худеют.  
От доброго корени добрая и отрасль.
- 230 От доброго обеда и к ужину останется.  
От дождя не в воду, а от огня не в полымя.  
От дурака добра не жди!  
От дурного пива и люди бегают.  
От жиру собаки бесятся.
- 235 От дяди ни пяди, от кумы никуды.  
От задирки бывает дирка.  
От иглы расторговался.  
От избытка сердца уста глаголют.<sup>38</sup>  
От искры сыр бор загорается.<sup>39</sup>
- 240 От кого те вести, что нечего ести?  
От кого чают, того и величают.<sup>40</sup>  
От козла ни шерсти, ни молока.  
От корма кони не рыщут; от доброго добра не ищут.  
От лихого не услышишь доброго слова.
- 245 От лося лосяты, а от свиньи поросяты.  
От лукавых лесь, а завидливый хочет совсем съесть.  
От любви отвратились, и с добрыми людьми  
не спросились.  
От людей не отставай, а к людям не приставай!  
От меня отвел, а к себе не привел.
- 250 От миру челобитчик, а сам никому не обидчик.<sup>41</sup>  
От миру прочь, не мирянин.  
От навалу<sup>42</sup> люди разживаются.  
От ненависти вражда рождается.  
От одной матки да не одни ребятки.
- 255 От печали Бог избавляет, а человек помогает.

От пожара, от потопа и от злой жены, Боже, нас  
сохрани!

От пословицы не уйдешь.

От постылой кумы и подарки не милы́.

От прибытку и старец келью ставит.

260 От радости всегда бывают слезы.

От пятницы надобно пятиться.

От радости кудри выются, с печали секутся.

От роду не крал, а под старость вор стал.

От Решмы<sup>43</sup> до Кинешмы глазами докинешь ли?

265 От свахи зватой, а от кумы позыватой.

От свиньи родится не бобренок, а такой же поросенок.

От своих рук накладу нет.

От смерти нет лекарства.<sup>44</sup>

От совы не родятся соколы.

270 От твоего бобра никому нет добра.

От того, кто не мил, и подарок постыл.

От того терплю, кого больше всех люблю.

От тюрьмы да от сумы не отказывайся!

От умеренного расхода остатки бывают, которые  
недостатки награждают.

275 От учтивых слов язык не отсохнет.

От худого семья не жди доброго племя!<sup>45</sup>

От худой курицы худые яйца.<sup>46</sup>

От худых и злонравных людей погибает и добрый  
Авдей.

От худыя птицы худыя и вести.

280 От черта крестом, от свиньи пестом, а от лихого  
человека ничем не отойдешь.<sup>47</sup>

От чужих ворот не стыдно ни с чем отойти.

От чужих нажитков не нажить пожитков.

От чужого стола не стыдно, не едчи, встать.

От щелчка доходит до кулака.

- 285 От яблонки яблочко, от елки шишка.  
О ужине попекся, а обед даст Бог.  
Офицер без шпаги хуже бабы.  
Охала Маланья, что уехал Ананья.  
Охал день до вечера, а поужинать нечего.
- 290 Охал дядя, на чужие деньги глядя.  
Оханье тяжело, а вздыханье и того тяжело.  
Охнет дядя, на тетку глядя.  
Охнешь и ты, как не даст Бог ни в чем пути.  
Охнула Татьяна, напоя мужа до пьяна.
- 295 Охота пуще неволи.  
Охота смёртная, а участь горькая.  
Охотку тешить, не беда платить.  
Охотник вёдры в тороках не возит.  
Охотник за семь верст ходил киселя есть.
- 300 Охотница старица до скляницы.  
Охотно любят то дарить и уступать, что некуда  
самим девать.  
Охоча ворогуша до орехов, да зубов нет.  
Охочей, как хочет.  
Охоч ездить в гости, да не в чем итти и никто не зовет.
- 305 Охо-хонюшки! скучно жить без Афонюшки.  
Охо, хо, хо! Любимая песенка: поесть хочу; хороша  
басенка: я спать хочу.  
Ох, горе, горе, что муж Григорий! хоть бы дурак,  
да Иван.  
Охти мне! все товарищи в тюрьме, что-то будет и мне?  
Ох, бабушки, берегите папушки!
- 310 Ох! ведает про то Бог, отчего засох живот.  
Очень хорош, на черта похож.  
О чем слепые плачут? что ни зги не видят.<sup>48</sup>  
О чем тому тужить, кому есть чем жить?  
О чем тому тужить, чего нельзя воротить?<sup>49</sup>

315 О чем том тужить, что вся семья лежит!

Бог пристанет, и ни один не встанет.

Ошибено перье, а тетеря улетела.

Ошибка в слове не спор, живет и на всех проговор.

Ошибку в фальшу не ставят.<sup>50</sup>

Ощупал Флор щуку середь Волги на дне.

## II

1 Падает на медведя желудь, и он рыкнет, а как

целый дуб, и он не мигнет.

Палата бела, а дверьми утла.

Палата добра, да без хлеба беда.

Палец не гнется, а завертка гнется.

5 Палить свинья, накормить семья.

Палицею бросить, богатырство оказать.

Палка красна, да бьет напрасно, а и палка бела,

да бьет за дела.

Пало теля, миновалось племя.

Пал, не перепал; встал, не устал.

10 Память в теле, мысль во лбу, а хотение в сердце.

Панихиду пели, а кутьи не ели.

Панкрат лезет на небо, а чорт держит за ногу.

Панцыря за кожею не бывает.

Паны бранятся, а у мирян (хлопцев) чубы трещат.

15 Паршивые свиньи в Петровки ведутся.

Пар в бане не одной мане.<sup>1</sup>

Пар костей не ломит.

Пар хорош, да веник плох.

Пастух рад лету, а сир привету.

20 Пастух стадо стережет, а волк овец стрижет.

Паучиный постав не овчинный кафтан.

Пей воду, как гусь, ешь хлеб, как свинья, работай

чорт, а не я!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Пей, да не пролей!  
Пей, (Еремей) да ума не пропей!
- 25 Пей, да дело разумеи!<sup>2</sup>  
Пей до дна, а на дне добро.  
Пей кисло, ешь солоно, умрешь, не сгниешь.  
Пей-ка, копейка! на дне копейка; а еще попьешь,  
так и грош найдешь.
- Пей пива больше, так брюхо будет толще!
- 30 Пень при дороге всякому повинен.  
Перва чарка, перва и палка.  
Первого купца не упущай!<sup>3</sup>  
Первая брань лучше последней.<sup>4</sup>  
Первая волвянка в кузов.
- 35 Первая жена опойчатая, вторая стекольчатая,  
а третья хрустальная.<sup>5</sup>  
Первая рюмка колом, другая соколом, а третья  
мелкими пташечками.  
Первое счастье, с малого кусочка сыту быть.<sup>6</sup>  
Первой блин, да комом.  
Первой кус разбойник.
- 40 Первому гостю первое и место и красная ложка.  
Первую мерлушку попу на опушку.  
Первую дочь бери по отце, да по матери, а другую  
по сестре!  
Первую песенку, зардевшись, спеть.  
Первую уловку на волю пускай!
- 45 Первым пришел, а последним ушел.  
Передний заднему мост.  
Передние колеса лошадь везет, а задние сами катятся.  
Перед смертью некогда уж разживаться.  
Перемелется, мука́ будет; перемелется крупа, все  
будет мука́.
- 50 Перерод хуже недороду.

- Пересолит, так не хлебнет.  
Перестань о том тужить, чему нельзя пособить!  
Перестань от злого милости искать!  
Перья соколы, а крылья вороньи.
- 55 Пес космат, ему же тепло, а мужик богат, ему же  
добро.
- Петля вдвое, или шея прочь.  
Печаль не уморит, а здоровье повредит.<sup>7</sup>  
Печаль человека не красит.  
Печать вощеная, а кладь дощаная.
- 60 Печка нежит<sup>8</sup>, а дорожка учит.  
Пиво варит не богатой, а тороватой.  
Пиво добро, по три деньги ведро; пьют, лишь  
похваляют.
- Пиво не диво<sup>9</sup> и мед не хвала, а всему голова,  
что любовь дорога́.
- Пиво коуро, а к носу понуро.
- 65 Пил до вечера, а поужинать нечего.  
Пил много зело, что и живот подвело.  
Пирог не хороши; однако ж их не вороши!  
Пирог арзамасской с рыбой астраханской.  
Пирог с крупой, и мы с рукой.<sup>10</sup>
- 70 Пир делать, пожитки ведать.  
Писал писачка, а имя ему собачка.<sup>11</sup>  
Писаного пером не вырубить топором.<sup>12</sup>  
Пить было еще, да на животе стало тощё.  
Пить воду, вода не смутит ума.<sup>13</sup>  
Пить до дна, не видать добра.  
Пить, добро, а не пить, лучше того.  
Пить пиво, а не брагу, любить девку, а не бабу.  
Пить пиво, не беда, любить девку, нет вреда.  
Пишем в два пера, а деньга не спора.
- 80 Пишет, как чорт шестом по Неглинной.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Пишет золотом, а печатает дермом.<sup>14</sup>

Пиши, да не записывайся! Служи,

да не выслуживайся!

Пиши слова его на воде, а держи на уме.

Плата тою же монетою.

85 Платье на грядке, а урод на руке.

Платьем щеголеват, а умом добре не рогад.

Плачем горю не пособишь.

Плачься Богу, а слезы вода!

Плевать в тетрадь, коли слов не знать.

90 Плести лапти не языком, а кочетыком.

Плеть не му́ка, а впредь наука.

Плеть обуха не перебьет.<sup>15</sup>

Плетью в могилу не вгонишь, а калачом

не выгонишь (не выманишь).

Плохо, Алёха, жить нам тут, а и еще плошей нас живут.

95 Плохого волка телята лижут.<sup>16</sup>

Плохо жить, издеваючи, надобно жить, изнемогаючи.

Плохо лежит, у вора брюхо болит; мимо пройтить,  
дураком прослыть.

Плохо не клади, вора в грех не вводи!

Плохо стрелять, как есть кому хвалить.

100 Плохо тому жить, у кого баба ворожит, а у нас

и дед не знал.

Площадная речь, что виноватого надо сечь.

Площадная речь, что надо деньги беречь.

Плыть стругом, подумать и с другом.

Плюнуть в рот, так меньше врет.

105 По бороде Авраам, а по делам Хам.

По бороде блажен муж, а по разуму, вскую шаташася.

По боярыне говядина, по харчевне едок.

Побеги, да ноги не зашиби!

Победа требует прилежанья.



- 110 Повадился кувшин по воду ходить, так ему  
и голову сломить<sup>17</sup>.  
Поваженной, что наряженной.  
Повинную голову и меч не сечет.<sup>18</sup>  
По волчьим следам заяц увязнет.  
Поворотлив детина Глеб, поворотился кушать хлеб.
- 115 Повторенье мать ученья.<sup>19</sup>  
Погибоша аки обри, их же несть племени  
и наследка.<sup>20</sup>  
Погнался за ломтем, хлеб потерял.  
Поговоря, и сам себе перестанет.  
Погоди в дорогу собираться, пока ветры  
не переменятся.
- 120 Погоди, татарин, дай саблю вынуть!  
Погоди, не роди! Дай по бабушку сходить!  
Погодить не устать, было б чего ждать.  
Погонишься за шилом, топор потеряешь.  
По горшку и крышка.
- 125 По гостям, коли любо, гуляй, да и сам ворота  
отворяй!  
Подавай теплой рукою, а холодной не успеешь!  
Подальше положишь, поближе возьмешь.  
По деньгам и товар.  
Поди в гости смело, когда нет дома дела.
- 130 Подле воды обмочишься, подле огня ожжешься.  
Подле гор не ходи, и ты сапоги не искривишь!<sup>21</sup>  
Подле пчелки медок, а подле жучки навоз.  
Подняв хвост, да на погост.  
Подобный подобного любит.<sup>22</sup>
- 135 Подперто, не валится.  
Подумаешь, горе! а раздумаешь, буди воля Божья!  
Подумай, обдумай, да и молви!  
Подумаю с подушкою, а после спрошусь  
с жenuшкою.<sup>23</sup>

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Подбивать, подчуй, а неволить, не неволь!  
Подчуют куму блинами, а Фому пинками.  
Под всякую песенку не подпляшешь, под всяки  
нравы не подладишь.

Под лежач камень вода не течет.<sup>24</sup>

Под лесом видит, а под носом не видит.

Под силу беда, со смехами, а не под силу, со слезами.

145 Под старое тулово да молодые ноги.

Под старость человек либо умней, либо глупей  
бывает.

Под толстым сукном не хуже согреешься, как под  
бархатом.

По делам вору и мука.

Поет кочеток, весть подает про милой животок.

150 Поешь хорошо, а перестанешь, и того лучше.

Пожалел волк кобылу, оставил хвост да гриву.

Пожалеть алтына, потерять полтина.

Поживи на свете, погляди чудес.

Пожили в нуже, да нажили хуже.

155 Пожилось Ермаку, по три чирья на боку.

По жильцу и квартира.

Позавидовал плешивый лысому.

По звездам корабли ходят.

Поздно беречь вино, когда бочка пуста.

160 Поздно пришел, только кости нашел.<sup>25</sup>

По земли широко, а до неба высоко.

Поиграл дед в сурну, да попал тюрьму.

Пойдешь со двора, дома поростет трава.

Пой лучше хорошо щегленком, чем дурно соловьем.

165 Пойти в науку, терпеть муку.

Пока ветры не обвеяли, собаки не облаяли, тогда  
и отдавать.<sup>26</sup>

Покажется сатана лучше ясного сокола.

- По капельке море, а по зернушку ворох.<sup>27</sup>  
Полают, полагают, да и перестанут.<sup>28</sup>
- 170 Положа две денежки на шапочку, да дядюшке  
        челом; а дядюшка сам знает, о чем.  
Положил Бог, и кто ж противиться мог?  
Положен воскликнет, а убит никогда.  
Полон дом, полон рот.  
Получил добровольно, наступя на горло.
- 175 Пока молод, пота и весел; старость придет, веселье  
        на ум не пойдет.  
Пока поспеют кныши, а у деда не будет души.  
Покуда жнут, потуда и жрут, а как сжали, так и все  
        сожрали.  
Пока солнце взойдет, роса глаза выест.<sup>29</sup>  
Пока оставится, а в кармане немного останется.
- 180 Поклонами шубы не подшить.<sup>30</sup>  
По которой реке плыть, та и слава нет.<sup>31</sup>  
Поле погони, а другое сам побегии!  
Ползком где низко, тишком где склизко.  
Поздно пить! пора ум копить.
- 185 Полу оторви, да от злого человека беги!  
Полюбится сова лучше ясного сокола.  
По милости боярской сам себе Пожарской.<sup>32</sup>  
Помогли бесы возити, помогут и платити.<sup>33</sup>  
Помолчи боле, поживешь доле!
- 190 Помути, Бог, народ, да покорми воевод!  
По насту грибов не берут.  
По наш век будет, а после нас хоть трава не расти!<sup>34</sup>  
Поневоле волосы вянут, как за них тянут.  
Понедельник тяжелый день.
- 195 По нитке и клубка доходят.  
По одежке протягивай ножки!<sup>35</sup>  
По одеже, сидеть за сукнами, а по уму, ходить  
        за суками.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Попадешь в корень, доберешься и до вершины.  
Попадешься в руки, натерпишься муки.
- 200 Попала перепеча в плечи.  
Попалась ворона в сеть, не будет ли петь?  
Попался, как бес в перевес.  
Попался, как кур во щи.<sup>36</sup>  
Попа знают и в рогоже.
- 205 Попал бы ты в Питер, он бы тебе бока вытер.  
По пашне и брашно.  
По писаному, что по тесаному.<sup>37</sup>  
По платью встречают, а по уму провожают.<sup>38</sup>  
По пляске на погудку не напасешься.
- 210 Попово брюхо<sup>39</sup> не наполнится.  
По потраве не хлеб, по суду не деньги.  
По привету ответ, по бабе брага.  
Попроси Николу, а он скажет Спасу!  
По птичке и клетка.
- 215 Попугай не потекает, что он слышит, то и бредит.  
По пути дворянский сын расхвастался.  
Поп бездѣнный мешок.  
Поп да петух, едчи, поют и не едчи, поют.  
Поп и обедни не отпел, а дурак и шапку надел.
- 220 Поп как бы поп, да лиха попадья.  
Поп любит блин, а ел бы один.  
Поп не устал, что рано к заутрени встал.  
Поп пьет, а попадья блины печет.  
Поп попа кает, только глазом мигает.<sup>40</sup>
- 225 Поп свое, а черт свое.<sup>41</sup>  
Поп сыт от алтаря, а дьячок от пономаря.  
Поп толоконный лоб.  
Поп едет дорогою, а чорт целиком.  
Попы поют над мертвыми, а комары над живыми.<sup>42</sup>
- 230 Попытка не шутка, а спрос не беда.

Пора гостям по дворам.  
Пора домой, не дожидаться б побои.  
Поранее просыпайся, да за Бога хватайся!  
Пора спать, коли некого ждать.

- 235 По рожке знать, что сезоном звать.  
Порой и реки текут горой.<sup>43</sup>  
Поросенка хоть мой, хоть не мой, а он все  
в грязь лезет.

Порука му́ка.  
Порука работа.

- 240 Порука наука.  
По рукам, да и в баню (за браный стол).  
По речке рубеж.  
Порядок душа всякого дела.<sup>44</sup>  
По Саве и слава.
- 245 Посади деревенскую овцу в почет, хуже городской  
козы будет.  
Посади дурака (свинью) за стол, а он и ноги на стол.  
Посади мужика к порогу, а он под святые лезет.  
Посадили Фому на первое место, и не ловко ему  
и узко и тесно.  
Посадские животы толсты, да коротки;  
а дворянские тонки, да долги.

- 250 По саже хоть гладь, хоть бей, все будешь черен  
от ней.

По Сеньке шапка, по Еремке колпак.<sup>45</sup>  
Посиди у моря, да подожди погоды!  
Посидим подольше, выпьем побольше.  
По сказанному, как по писанному.

- 255 Послали дурака по замашку, а он принес рубашку.  
Посла ни секут, ни рубят, только милуют.<sup>46</sup>  
Пословица в веке не сломится.  
Пословица говорится: масло само не родится.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Пословица не мимо ходит.

260 Пословица не покормица, а с нею добро.

Пословицы твердить, голова засвербит.

Послушание паче поста и молитвы.<sup>47</sup>

Послушность приносит плоды, а продерзность  
приносит беды.

Послышала ворона в зобу, полетела в лес.

265 Последнее спасенье от раб терпенье.

Последние будут первыми.<sup>48</sup>

Последняя спица в колеснице.

После дождя всегда бывает ясная погода.

После дождичка в четверг.

270 После ненастья и ведро будет.

После немочи повалки живут.

После пожара скоро, а после вора долго  
не разживешься.

После рати много храбрых.

После родов женщина девять дней в гробу стоит.

275 После свадьбы всяк тысяцкой.

После скобели топором (не тешут.)

После смерти несть покаяния.<sup>49</sup>

После супу вина выпить, у доктора червонец  
украсть.<sup>50</sup>

После ужина горчица.<sup>51</sup>

280 Посмотрим по борду, не будет ли близен!

Пособили хуже, да сделали хуже.

Поспешить, да людей насмешить.

По старой памяти, что по грамоте.

Постился, да и в воду пустился.

285 Постой, холостой! Дай женатому поправиться!

Посторонись! Ведь ты не просвирник сын, сквозь  
тебя не светится.

Посудка любит чистоту.

- Посуленное ждется.  
Посуленное данному брать.
- 290 Посулил пан шубу, так и слово его греет.  
По сытому брюху хоть обухом.  
По семяни и плод.  
Посеянное взойдет.  
По твоему уму носить будешь суму.
- 295 Потерял яичко, играй желвачком!  
Потерял Мартын отцов алтын.  
Потерял честь хмелем.  
Потеряна дитя Тетерина, выдана за глупого  
Вепногина.
- По том плакать можно, по ком всегда тошно.
- 300 Потоп кораблям, песок журавлям.  
Потужи по себе, а потом о других!  
По тем же ранам, да тем же салом.  
По усам текло, а в рот не попало.<sup>52</sup>  
По утру нежится, а по вечерам бесится.
- 305 По утру был пригож, а к вечеру стал не пригож.  
По утру псалтырь, в полдень пир, вечером со всеми  
порогами мир.
- Поучен жену бьет, а потвор матьерь.  
Похваля, да в соху.  
Похвала мужу пагуба.
- 310 Похвалить грех, а похвалить Бог убьет.  
Похвальное слово гнило, а похвала всякому пагуба.  
Поцеловать сваху для паху.  
Поцелуй пробой, да ступай домой!  
Почем знаешь, чего не знаешь!
- 315 Починается бочка про доброго гостя.  
Починил строй клетку, что и собаки лазят.  
Почин дороже денег.  
Почитай божественное честно!<sup>53</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Почитай хлеб за калач, а когда голод, так и черствой  
за мягкой!
- 320 Почтением благих добродетель возрастает, а злоба  
наказанием исчезает.  
По чужим ранам, да чужим салом мазать  
не убыточно.  
По чужим словам, как по лестнице.  
Пошел бы к соседу по капусту, да на двор не пустит.  
Пошел бы по хлеб к Варваре, да нашел у себя  
в амбаре.
- 325 Пошел по язы, да и сам увяз.  
Пошел<sup>54</sup> по канун, а сам потонул.  
Пошел по язык, да и свой потерял.  
Пошел чорт по бочкам скакать, быть попойке.  
По шерсти собачке имя (кличка) дано.
- 330 Пошехонцы в трех соснах заблудились.  
Пошла боля на хлебы, да соль своротила.  
Пошла<sup>55</sup> по масло, а в печи погасло.  
Пошли дурака за водой, он огня несет.  
Пошли слугу, а делай сам!
- 335 Пошлины взяты, а товар утонул.  
Пошло дело на лад, и сам ему не рад.  
Пошутить во время умей, да и перестать разумей!  
Поезжай, да служи, а домой приедешь, потужи!  
Поезжай на день, а бери хлеба на неделю!
- 340 Поезжай на обед, а слово повези на ответ!  
Поезжай скорее, так будет спорее!  
Поезжай хоть куда, везде доля худа!  
Поехала кума неведомо куда.  
Поехали с орехами, приедут ни с чем.
- 345 Поехал было в лес, да попался навстречу бес.  
Поехал рожь сеять, шапка упала, не оглядывайся!  
Поехал в Москву разгулять тоску.



- Появится хода, как придет беда.  
Правда глаза колет.<sup>56</sup>
- 350 Правда гневна, да Богу любя.  
Правда избавляет от смерти.<sup>57</sup>  
Правда ныне изгнанна.  
Правда по миру ходит.  
Правда светлее солнца.
- 355 Правда старее старосты.  
Правда та святая, на небо взята.  
Правда ходит в лаптях, а неправда в кривых сапогах.  
Правда шутики не любит.  
Правдивая рука всегда правдою живет.
- 360 Правдивому мужу лукавство не под нужно.  
Правдою жить, от людей отбыть, а неправдою жить,  
Бога прогневить.  
Правдою не обуешься, сыт не будешь.  
Правду всяк хвалит, да не всяк ее хранит.  
Правду в свете всякой трубит, а творить ее кто  
любит?
- 365 Право слово велико.  
Прав суд не отуда.  
Правят по реке, а живот в Божьей руке.  
Праведна мужа не одолеет мужа.  
Праведники приходили к грешным талану просить.
- 370 Праведному закон не писан.<sup>58</sup>  
Прадеды кушали просто, да жили на свете лет со сто.  
Празднику злат венец, а хозяину доброе здоровье.  
Праздность есть мать пороков.<sup>59</sup>  
Праздность и старых повреждает, а молодым  
немалый вред бывает.
- 375 Прасол всегда с мясом, а наши без каши.  
Прежде были сосуды деревянные, да попы золотые;  
а ныне сосуды золотые, да попы деревянные.<sup>60</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Прежде вопроса ответ мудро.  
Прежде люди были пыжики, а ныне тужики.
- 380 Прежде невода рыбы не ловят.  
Прежде отца в петлю не суйся!  
Прежде смерти не должно умирать.  
Прельщается Фома, как убелится кума.  
Прибавь злодею села, так прибудет у него ума.
- 385 При брате сестра не вотчинница.<sup>61</sup>  
Прибыль с убылью смешалась, дома ничего  
не осталось.  
Прибыль с убылью на одном живут дворе.  
Прибылью (не) хвались, а убыли берегись!  
Приведи Бог подать, а не приведи Бог примать!
- 390 Привыкай коровка ко ржаной сололке!  
Привычка вторая натура.<sup>62</sup>  
Привычка печаль утоляет, а тягость облегчает.  
Пригляди за своим, а потом за чужим!  
Пригнала нужда к поганой луже.
- 395 Приговорил к себе на двор, ан вышел вор.  
Пригож лук<sup>63</sup> стрелами, а обед пирогами.  
Приготовь домашним пищу, а потом давай и нищу!  
Пригрезился хомутик, звать-то не видать век мне  
лошадушки.  
Приданая раба запазушна змея.
- 400 Приданое на грядке, а урод на полу.  
При деньгах Памфил всем людям мил, без денег  
Памфил и людям скучен и сам уныл.  
Придет безвременье, забудешь гулянье.  
Придет время, все лягут в могилку.  
Придет кручина, как нет ни дров, ни лучины.
- 405 Придет нужда, увидим и того хуже.  
Придет старость, будет слабость.  
Придет тупик, некуда ступить.

- Придет честь и на кислую шерсть.  
При дороге жить, всех не угостить.
- 410 Приказывай слуге, да делай сам, так и делу лад.  
При какой реке жить, по той и слыть.<sup>64</sup>  
При корыстех друг познавается.  
Приласкаешь собаку, не пойдет с тобой в драку.  
Приложи копейку, то купишь калач.<sup>65</sup>
- 415 Примешь до ласки, проводи до коляски!  
Применил конуру к Строганову двору.  
Примечать всякому вольно, а говорить дурно.  
Приняв волк козла, употчевал без зла.  
Принять жене нужу, а не покориться ей мужу.
- 420 Припала честь, да не умеет ее снести.  
Припаси посох на грязь, а слово на ответ!  
Приперто не валится; приколешь, так не пищит,  
лучше в грех не тащит.  
При пиве, при бражке много братьев.<sup>66</sup>  
При пире, при бражке все дружки; при горе,  
кручине все ушли.
- 425 При погосте жить, всех мертвых не оплакать.  
Присвоила вошь коросту, кобыла ременный кнут.  
При светле сидеть более стыду.  
При соли хлебнется, а к слову молвится.  
При солнце тепло, а при государе<sup>67</sup> добро.
- 430 При солнце тепло, а при матери сыну добро.  
Прихоти господские, а житье нищенское.  
При худе (т.е. муже) худо, а без худа еще хуже (жене).  
Променял сокола на ястреба.  
Пропадает птичка от своего язычка.
- 435 При старости бедность всего хуже.  
При старости не желай обогащенья, только проси  
у Бога в грехах прощенья!  
Пристрастный судья разбоя злее.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

При сытости помни голод, а при богатстве  
не забывай убожества.

Пришел в дверь, выдешь в трубу!

440 Пришел посол нем, принес грамоту не писаную.

Пришел пеш, да давай мой езд!

Пришла беда, разлилась вода, переехать нельзя,  
а стоять не велят.

Пришла беда<sup>69</sup>, запирай ворота!

Пришла напасть, можно пропасть.

445 Пришли в город вести, согнали куры петуха  
с нашести.<sup>70</sup>

Пришли в тупик, что некуда ступить.

Пришли козаки с Дону, погнали ляхов с (к) дому.

Пришли чернца схимить, а он и старое платье  
хочет скинуть.

Пришло по та, что подавай попа!

450 Пришло чернцу к одному концу.

Пришло горе, взволновалось море, люди тонут,  
а нас туда же гонют.

Пришло сидеть у печки сватье; застала осень  
в летнем платье.

Пришел Мирошка на деревянной ножке.

При счастье приятелей много везде, а прямого  
друга узнаешь при беде.

455 Прищуривай, Агашка, на левой глаз!

Приехала баба из города, привезла вестей три короба.

Приехала из города Фетинья, привезла щепетинья.

Приехала холя, привезла гребень.

Приехали злыдни на три дни, а прожили целый век.<sup>71</sup>

460 Приехал в дом со всем добром.

Приехал незван, поехал недран.

Приехал, не здоровался, поехал, не простился.

Приехал с торгу Роман, привез денег полон карман.

- Приятельско слово не должно быть сурово.  
465 Приятеля мила невзгода убила.  
Приятны утехы в младости, а старость придет  
не на радости.
- Про ваше здоровье и говорить скоромно.  
Про волка речь, а волк навстречь.<sup>72</sup>  
Про глухого две обедни не служат.<sup>73</sup>
- 470 Прогнали Варвару из чужого амбару.  
Прогнал батюшкину полосу до самого лесу.  
Про горького Егорку поют и песню горьку.  
Продавец за товаром, а купец за накладом.  
Продаст с барышом, да ходит нагишом!
- 475 Продать товар лицом.<sup>74</sup>  
Продают товар с збойством, а купят назойством.  
Про доброе дело говори смело!  
Проживет Фаддей и без затей.  
Прозеваешь бражку, так и водицу хлебай!
- 480 Проймет голод, проявится и голос.  
Пролитием и разбитием землю не наполнишь.  
Пролив воду, не поймашь.  
Пролитое полно не живет.  
Промолчал, не отвечал, поэтому согласен стал.<sup>75</sup>
- 485 Променял кукушку на ястреба.  
Пронимает не похмельное, голодное.  
Про одне дрожди не говорят трожды.  
Пропади кручина! а дурак, кто об ней тужит.  
Пропали наши головы за боярами голыми.
- 490 Пропало бабино трепало, а не воскресло доброе  
племя.
- Пропал Авдей от злых людей.  
Пропал, как Бекович.<sup>76</sup>  
Пропал, как камень в воду канул.  
Пропал поп и с пашнею.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 495 Пророк не пророк, что он скажет, то и будет.  
Проси Творца, чтоб не лишил доброго конца!  
Просил осетр дождя, в Волге лежа.  
Просит убогий, а подашь Богу.  
Прости, колпак, а шапка и так.
- 500 Простомолва не молви, а она как тут.  
Простота хуже воровства.  
Про тебя про света все приспето, шуки да сиги,  
кушай да сиди!  
Против избушки и клетку ставят.  
Против кулички перепечка.
- 505 Против стопки и клетка.  
Про харчи уже нынче молчи!  
Прошедшего не возвратишь, а думай, как  
напредки жить!  
Прошва дороже шубы.  
Прошла молодость за холщевой мех.
- 610 Прощай, тело бело, оставайся ожог!<sup>77</sup>  
Прудит река, не будет греха.  
Прыгнул бы на коня, да нога коротка.  
Прыткое без порток, без коня в поле скачет.  
Преет дед от многих бед.
- 515 Пресное тесто найдет в брюхе место.  
Пряди всяк свою пряжу!  
Прямо, да упрямо, криво, да игриво.  
Прямой болван, что пришел незван.  
Прямой, что дурной.<sup>78</sup>
- 520 Прясть мочью, а красть ночью.  
Птицу кормом, а человека словом обманывают.  
Птицы не сеют, ни орут, а сыты живут.<sup>79</sup>  
Птичка не велика, да ноготок востер.  
Птичку за крылья хвалить, из пустого  
в порожнее лить.

- 525 Пугана ворона куста боится.  
Пуля дура, штык молодец.<sup>80</sup>  
Пуля найдет виноватого.  
Пускай излает собака чужая! Да больно, как лаёт  
своя домовая.  
Пусти душу в ад, так будешь богат.
- 530 Пусти курицу на грядку, гляди, исключает весь огород.  
Пускай Кострому в Волгу!  
Пустил козла в огород.  
Пусти на ноготок, пролезет на локоток.  
Пустой мешок введет в грешок.
- 535 Пусть будет беда, лишь бы не было греха!  
Пущеный голубь из рук к рукам не возвратится.  
Пущен корабль на воду, отдан Богу на́ руки.  
Пытки не будет, а кнута не миновать.  
Пьешь и воду, не барского роду.
- 540 Пьет пиво да мед, и ничто его неймет.  
Пьют для людей, а едят для себя.  
Пьяная баба сама не своя (чужая).  
Пьяная баба свиньям прибавает.  
Пьяница часто посещает скляницы.
- 545 Пьяницы к штофу, а табашники к рогу.  
Пьяного речи, а трезвого мысли.<sup>81</sup>  
Пьяной Тит псалмы твердит.  
Пьяной, что бешеной.  
Пьяному бесчестья до чарки вина.
- 550 Пьяному и море по колено.  
Пьяному мнится, сам десят по пути.  
Пьяному угоди, больному помоги, свят будешь  
человек!  
Пьян без ума, не диви на него!  
Пьян бывал, а ума не пропивал.
- 555 Пьян да глуп, больше бьют.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Пьян да умен, два угодыя в нем.  
Пьян на коне не гоняй, тем храбр не будешь!<sup>82</sup>  
Пьян напьется и с царем дерется, а проспится,  
свиньи боится.

Пьян поет, себя тешит.

560 Пьян проспится, а дурак никогда.<sup>83</sup>  
Пьян, пьян, а об стену лбом не ударится.  
Пьян сказывает решето денег, а проспится,  
то и решета не на что купить.

Пьян, холоп, царю виноват.

Певчая птица прежде погибает.

565 Пел поп Сава, а нашему брату слава.

Пению время, а молитве час.

Песня быль, а сказка складка.<sup>84</sup>

Песня ладом, а сказка складом (живет).

Петь собором, есть по двором.

570 Пеший конному не товарищ.

Пятница субботе повещала, что суббота долги́  
очищала.

Пятое колесо в телеге.

## Р

1 Работа да руки надежные в людях поруки.

Работает, как ребенок, а ест, как детина.

Работай до поту, покушаешь в охоту!<sup>1</sup>

Работать не заставят, и есть не поставят.

5 Работа черна, да денежка бела.<sup>2</sup>

Работнику алтын, а нарядчику рубль.<sup>3</sup>

Равные обычаи, крепкая любовь.

Рада б баба выть, да не по ком: се долго муж  
не умрет.

Рада б курочка в пир не шла, да за хохол тащат.



- 10 Рада баба в пир, а печальна, как в мир.  
Ради милого дружка и сережка из ушка.  
Радимичи волчья хвоста бегают.<sup>4</sup>  
Радостен бес, что отпущен инок в лес.  
Радости по радости, Макар с товарищи.
- 15 Радость вечная, сладость бесконечная.<sup>5</sup>  
Радость не вечна и печаль не бесконечна.  
Радость прямит, кручина крючит.  
Радуйся, Кирюшка! будет у бабушка пирушка.  
Рад Аника, что крома велика.
- 20 Рад Ананас, что гости по нас.  
Рад безумный, видя дурака при напасти.  
Рад будешь, как долг избудешь.  
Рад бы в корольки, да животы коротки.  
Рад бы в рай, да грехи не пускают.<sup>6</sup>
- 25 Рад бы в гости, да чорт тоску нанес.  
Рад бы дал пирожка, да у самого ни куска.  
Рад бы дружку пирожка, да хлеба у самого ни куска.  
Рад бы душой, да кус небольшой.  
Рад бы душой, да хлеб чужой.
- 30 Рад бы елку срубил, да топор изломил.  
Рад бы кур на свадьбу не шел, да за крыло волокут.  
Рад бы тебя жаловать, лишь ты меня не бей!  
Рад бы гость пить и в пост, ан и в мясопуст не дадут.  
Рад бы сердцем, да душа не примет.
- 35 Рад дурак, что пирог нашел.  
Рад другу, да бресть в Калугу.  
Рад Епифан, что нажил серый кафтан.  
Рад Илья, что опоросилась свинья.  
Рад Ипат, что мерин горбат.
- 40 Рад Митрофан, вздев чужой кафтан.  
Рад Митька, а уже по пояс свитка.  
Рад нищий и тому, что сшили новую суму.<sup>7</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Рад скомрах о своих добрах.<sup>8</sup>  
Рад тать барану вечер и порану.  
45 Рад тому всяк, что дело идет так.  
Рад Филат, что дело идет на лад.  
Рад Яков, что пирог с маком.  
Разбейся кувшин, пролейся вода, пропади моя беда!  
Разбил дед деревню, а баба горшок.  
50 Разбойник живой покойник.  
Разбросали палки на чужие галки.  
Разве один заяц в опушке?  
Разговоры больши, а хлеб-соль маленька.<sup>9</sup>  
Раздумье взяло, на безумье глядя.  
55 Разживайся угольком да глиною!  
Рассказал безгрешно, учини же поспешно!  
Размышление льстивого по его хотению.  
Разоришь до конца, не будет венца.  
Рассыпал гость товар, да и запел, как комар.  
60 Расплакался, как усопшая радоница.<sup>10</sup>  
Рассказал, как размазал.  
Рассказывай донскому казаку азовские вести!  
Рассказчики не годятся в приказчики.  
Рассуждай или нет, а сто рублей деньги.  
65 Разумной видит, что за чем идет.  
Разумной и того не вредит, кому зло отмстит.  
Разумной любит научиться, а глупой любит всех  
учить.  
Разумной согрешит, многих глупых соблазнит.  
Разумный только свистнет, а кто догадлив, смыслит.  
70 Разуму много, да денег нет.<sup>11</sup>  
Разум не велит, ума не спрашивайся!<sup>12</sup>  
Разумей, как добро творить, так не станешь по миру  
ходить!  
Разъелся Трофим, не прибавить ли дробин?

Рай промышлять, о душе помышлять.

75 Рай на летнем востоке, а мы на винном потоке.

Рак клешнею, а богатый мошною.

Рак ползет и задом и передом, а дело идет своим  
чередом.

Ранняя птичка носок прочищает, а поздняя глазки  
продирает.<sup>13</sup>

Рано вставать, у себя не потерять, а поздно  
вставать, то самому себе сором.

80 Рано вставая, поп поет, а поздно ложась, вдова  
плачет.

Рано встала, да мало напярла.

Рано затает, долго не растает.

Рано затеял, на поздно свел.

Рано пташка запела, как бы ее кошка не съела.<sup>14</sup>

85 Рано оседлали, да поздно поскакали.

Рано садят, да не больше едят, а мы и поздно садим,  
да не менее едим.

Рано снарядились, да поздно в путь пустились.

Рано солнце всходит, то уж быть дождю.

Рано татарам на Русь идти.

90 Рать без корысти, где войны нет.

Рделся Марко, было ему жарко.<sup>15</sup>

Ребра ломают, как татей пытаются.

Ребром откатиться, что серебром отплатиться.

Ревность, яко ржа, губит сердце.

95 Ременья не дерут круг гуменья.

Ремесло за плечами не висит, а ко времю годится.

Ретивая лошадка недолго живет.

Ретивому коню всегда работы вдвое, а тот же корм  
дают.

Ржать будет кобылке и по ковылке.

100 Ржа ест железо, а печаль сердце.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Ржет конь во бору, хочет ко двору.  
Ржи много в поле, да нам нет доли.  
Риза черна преподобным честна.  
Ризы черные, яко цветы сельные.
- 105 Римская лесть мнимая честь.  
Рим не в один день построен.<sup>17</sup>  
Робя белотело в мир захотело.  
Рогожка рядная, будто матушка родная.  
Рогозиною одеться, от знаемых зардеться.
- 110 Рогом он козел, а родом осел.  
Родила мама, да жаль, что не прибрала яма.  
Родила молодца, такого, как отца.  
Родился волком, лисицей не бывать.<sup>18</sup>  
Родился, да не пригодился.
- 115 Родился Карп в хоромах, а взрос в коровах.  
Родился мал, а умер пьян, и свету не видал.  
Родился на свет, а пошел во тьму.<sup>19</sup>  
Родился наг, пропаде и с платьем.  
Родился человек на смерть, а умрет на живот.
- 120 Родись плясуном, и будешь плясать.  
Родись человек, краюшка хлеба готова.  
Родион подь вон, а Ватута сиди тута!  
Родни до Москвы не перевешаешь.  
Родом дворянин, а делами жидовин.
- 125 Родом не немчин, а указывать горазд.  
Род, племя близко, а свой рот<sup>20</sup> ближе.  
Рожа аргамачья, а ум телячий.  
Рожею кувака, да разумом ни мака.  
Рожею сокол, а умом тетерев.
- 130 Рожею хорош, да делами непригож.  
Рожь в поле не околица, а пьяного речи не пословица.  
Рожь, хоть на часок, да в пепелок, а овес, хоть  
в воду, да в пору.<sup>21</sup>

- Розга хоть нема, да придает ума.  
Розиня ростяпе в рот захал.
- 135 Розно тошно, а вместе тесно.  
Рой вился, да кверху поднялся.  
Рокового<sup>22</sup> на коне не объедешь.  
Рок головы ищет.  
Роман все кладет в свой карман.
- 140 Роса в келью не пройдет, а дождь ее не пробьет.  
Роса мочит по зорям, а дождь по порам.  
Роскошные и скупые меры довольства не знают.  
Ростом с тебя, а умом с теля.  
Рот не ворота, клином не запрешь.
- 145 Рот болит, а брюхо есть велит.  
Рот, что скребок, все подберет.  
Ртом болезнь входит, а беда выходит.  
Рубаха с плеч, а другая в печь.  
Рубашка к телу ближе.<sup>23</sup>
- 150 Руби ношу по себе, чтобы не крякать на ходьбе!  
Руби дерево здоровое, а гнилое и само свалится.  
Руби дерево по себе!  
Руби до руды, чтобы кровь текла!  
Рубя клетки, и песню спети.
- 155 Руду (кровь) пустить, гвоздь в гроб вколотить.  
Рука легка, была бы шея крепка.  
Рука, нога болит, а беда деньгу родит.  
Рука приложить и душа положить.  
Рука руку знает.<sup>24</sup>
- 160 Рука руку моет, а обе хотят быть белы.<sup>25</sup>  
Рука чиста, да дельце маховато.  
Руки, как грабли.  
Руном с овцы одевались отцы.  
Русак задним умом живет.<sup>26</sup>
- 165 Руси есть веселие пити, не может без того быти.<sup>27</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Русской люд всегда хвастлив.<sup>28</sup>  
Русской месяц подождет.<sup>29</sup>  
Русской подарок.  
Русской час со днем тридцать.<sup>30</sup>
- 170 Русской и с горя и с радости пьет.  
Русскому здорово, а немцу смерть.  
Рцы слово твердо!<sup>31</sup>  
Рыба вода, репа земля, а ягода трава.  
Рыба в воде, а ягода в траве.
- 175 Рыба ищет, где глубже, а человек, где лучше.  
Рыба ловить, близ смерти ходить.  
Рыбак рыбака далеко в плесе видит.<sup>32</sup>  
Рыба начинает портиться с головы.<sup>33</sup>  
Рыба мелка́, да уха сладка.
- 180 Рыбам море, птицам воздух, а человеку отчизна  
вселенной круг.  
Рыба рыбою сыта, а человек человеком.  
Рыбки, да рябки, потерять деньги.  
Рыбке хочется, а в реку не вскочится.  
Рыбу ловить, округ смерти ходить.<sup>34</sup>
- 185 Рыбы не хочу и хвоста не хочу.  
Рыжи да плешивы все люди фальшивы.  
Рыжий да красный человек опасный.  
Рыжий да плешивый человек спесивый.  
Рысь пестра сверху, а человек лукав изнутри.<sup>35</sup>
- 190 Рычать волу в поле, да не по своей воле.  
Рычать волу коровой, заедать сено соломой.  
Редко, да метко.  
Редкое свиданье, приятный гость.  
Редко спать, легко вейть.
- 195 Редька с хреном, а репа с хлебом.  
Редька есть, отрывается, а рыбка есть, не случается.  
Редьки хвост на великой пост.

Реже видишь, милее будешь.

Режь да ешь, когда подкладывают, ломай, да и нам  
давай!

200 Резал дед лозу, давал бабе грозу.

Резвился, да взбесился.

Репа животу не укрепа.

Репка себе полюбила чеснок.

Репу да горох не сей подле дорог!

205 Речист, как наш Феклист.

Речь продолжена не добро, не продолжена паволока.<sup>36</sup>

Решетом воду мерять<sup>37</sup>, потерять время.

Рюмочка не допивается, а слово не договаривается.

Рябина хорошо цветет, лен будет родиться.

210 Рябь белотела в пирог залетела.

Ряда не досада.

Рядись, не торопись, а работай, не ленись!

Ряд делу быть так.<sup>38</sup>

Рядкой не вырядишь, а работой не выробишь.

215 Ряженое яство суженому есть.

Ряженое яство суженому гостю.<sup>39</sup>

## С

1 Савастьян горшки продает, а Савастьяниха  
подтаргивает.

Савелья потчуют с похмелья.

Садится невестка прясть, берегите деверья глаз!

Садит в печь пирожки, а вынимает покрышки  
на горшки.

5 Сама Марина кашу жидко заварила, теперь  
расхлебывай!<sup>1</sup>

Сад красен оградом, а лоза виноградом.

Сама себя раба бьет, что нечисто жнет.<sup>2</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Самолюб Богу не люб.<sup>3</sup>  
Самсон сам сем.<sup>4</sup>
- 10 Саму осму понять, на себя будет пенять.  
Сам Аврам дался в обман.<sup>5</sup>  
Сам Еремей про себя разумей!  
Сам не много рассуждай, а во всем на Бога уповай!  
Сам пенял, да на людей припенял.
- 15 Сам плох, не даст Бог.  
Сам пьет, а людей за пьянство бьет.  
Сам себе не рад, что грамоте горазд.  
Сам с Волги.  
Сам себя ни хвали, ни хули!
- 20 Сам из семи печей хлеба едал.  
Сам собой цены не оставишь.  
Сам с локоток, а кафтан короток.  
Сам с пядь, а борода с локоть.<sup>6</sup>  
Сам у себя что увидишь – уши с лопату.
- 25 Сахар сеют, да не веют, железо веют, да не сеют.  
5 Сахар значит лесть, а саван кажет смерть.  
Сбруя при рати недруга карати.  
Свадьба без див не бывает.  
Свадьба скорая, что вода полая.
- 30 Свадьбе быть можно, когда жених с невестою  
любятся не ложно.  
Сваты с правдою не ездят.  
Сватанье хвастанье.  
Сват едет на коне, а рассватье на свинье.  
Сваха на свадьбу спешила, на мутовке рубашку  
сушила.
- 35 Свату или спасибо, или блядина скажут сына.  
Свату перва чарка и перва палка.  
Сват, сват, а не сват, ин доброй человек.  
Сват сватом, брат братом, а деньги никому не родня.



- Сведет домок в один уголок.<sup>7</sup>
- 40 Сведи Бог вас и накорми нас!  
Свекольное тельное, да редечное ушное, то еда  
у скупого.
- Свекровь кошку сечет, а невестке наветки дает.  
Свинопас и рубашку пропас.  
Свинье не до поросят, коли свинью<sup>8</sup> палят.
- 45 Свинья борову, а боров всему городу.<sup>9</sup>  
Свинья заела гуся.  
Свинья не знает в апельсинах вкусу.  
Свита черна, да воля своя.  
Свита черная, да мысль горняя.
- 50 Свободный человек ничего не боится.  
Свое выкупая, печаль имут с радостью.  
Свое добро беречь ленится, а на чужое льстится.  
Свое добро теряет, а чужого желает.  
Свое люби по старине, а добро перейми и на стороне!
- 55 Свое потеряв, чужого не ищут.  
Свои люди, небось, сочтутся.  
Свои собаки дерутся, чужая не приставай!  
Свои сухари лучше чужих пирогов.  
Свой вертеп лучше Синайской горы.
- 60 Свой глаз вернее чужого.  
Свой землянин на чужой стороне.  
Свой клубук, куда хочу, поворочу.  
Свой своему поневоле друг.  
Свой с своим бранится, а чужой не приставай!<sup>10</sup>
- 65 Свой ум царь в голове.<sup>11</sup>  
Своих друзей наживай, а отцовых не теряй!  
Своя болячка велик желвак (больнее чужих.)  
Своя возжа порвется, так свяжется.  
Своя воля или рай, или дьявол в человеке.
- 70 Своя голова болит, чужой не лечат.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Своя душа не холоп.  
Своя избушка, свой простор.  
Своя ноша не тянет.<sup>12</sup>  
Своя работа первый барыш.
- 75 Своя рука владыка.<sup>13</sup>  
Светильник телу есть око.<sup>14</sup>  
Свет тому не надокучит, кто живот свой тучит,  
а другому не надокучит, кто живот свой мучит.  
Светил бы месяц, а звезды даром.  
Свяжись с рабой, сверстаешь с собой.
- 80 Свяжись с дураком, сам дурак будешь.  
Свято место не будет пусто.  
Свят, да неискусен.  
Сдуру, что с дубу.  
Сделавши добро, не кайся!<sup>15</sup>
- 85 Сделайся овцою, а волки будут.  
Сделал муж дверцы, ни вон, ни в избу.  
Сделать бы не устать, да не разорваться стать.  
Себе ищи прибыли, а другому не желай гибели!  
Себе кусочек с коровий носочек, другому ломоть,  
положить нечего в рот.
- 90 Себе спал, себе и видел.  
Сегодня гу́ли, завтра гу́ли, те же гу́ли, в лапти обули.  
Сегодня густо, а завтра пусто.  
Сегодня в порфире, а завтра в могиле.  
Сегодня на деньги, а завтра в долг.
- 95 Сегодня с ходой, а завтра с наготой.  
Сей свет дом всех людей.  
Сей свет мил, да расстаться с ним.  
Сей свет на волю дан.  
Сей свет не надокучит.
- 100 Село для дворов, а рель для воров.  
Семен день, семена долой!<sup>16</sup>

- Семеро капралов, один рядовой, да и тот кривой!  
Семеро сватаются, а одному достанется.  
Семеро одного не ждут.
- 105 Семеро грузин мухоморов объелись.  
Семеры яствы, а все грибы.  
Семи пядей во лбу.  
Семь бед, один ответ.  
Семь верст, киселя есть.
- 110 Семь ворот один огород.  
Семь в тебе душ, да ни в одной пути нет.  
Семь раз отмеряй, однажды отрежь!<sup>17</sup>  
Семь раз поели, а за столом не сидели.  
Семьею и горох молотят.
- 115 Семья воюет, а один всегда горюет.  
Сепаз в грязи увяз.  
Сенька городит, мостит и хоромит, а время  
и Сенькины сени подломит.  
Сердилась баба на торг, а торг про то не ведает.  
Сердитая собака волку корысть.
- 120 Сердит, да не силен, козлу брат.<sup>18</sup>  
Сердит с горшки не ездит.  
Сердце вещун.<sup>19</sup>  
Сердце кручинно, что сало ветчинно.  
Сердце не дробит, голова не болит.
- 125 Сердце сердцу весть подает.  
Сердце соколье, а смельство воронье.  
Сердце цареве в руце Божией.<sup>20</sup>  
Сердцу веселящуся лице, цветет.<sup>21</sup>  
Середа и пятница четвергу не указчица.
- 130 Сзади хомута не наденешь.  
Сибирь золотое дно.<sup>22</sup>  
Середка сыта, и концы говорят (бунтуют.)  
Сиг алтын, а уха под тын.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Сиди, как мед, кисни!
- 135 Сиди подле печи да грей плечи, а к чужой  
не приставай речи!
- Сиди у моря да жди погоды!<sup>23</sup>  
Сидел бы дома да точил веретена!  
Сидел в лавочке, да поехал из ней на палочке.  
Сидень сидит, а счастье его растет.<sup>24</sup>
- 140 Сиденьем города берут.  
Сидеть на ряду, не говорить (не молвь), что не могу.  
Сидеть одному, когда нет никого в дому.  
Сидеть попу на погосте, когда не зовут в гости.  
Сидеть у бражки смирененько, позовут и к пиву.
- 145 Сидя едет, семерых везет.  
Сила закон преступает.<sup>25</sup>  
Сила и слава богатству послушны.  
Сила солому ломит.<sup>26</sup>  
Сила уму могила.
- 150 Силен медведь<sup>27</sup>, да воли ему нет.  
Силен, как волк, а смирен, как корова.  
Силою не возьмешь.  
Сильно мил не будешь.<sup>28</sup>  
Сильна правда, да деньги сильней.
- 155 Сильная рука Богу судить.<sup>29</sup>  
Сильная рука (сама) владыка.  
Сильной ветер комаров прогоняет, а сильное горе  
людей утишает.
- Сильному и мешок на плечи.  
Сильну мужу меч не в нужу.
- 160 Синица за море летела и море зажигать хотела, си-  
ница много нашумела, да не было из шума дела.<sup>30</sup>  
Синица в руках лучше соловья в лесе.<sup>31</sup>  
Сиротам Бог опекун.  
Сито часто пироги чинит редки.

- Скажи, с кем ты друг, а я скажу, кто ты таков.<sup>32</sup>
- 165 Сказанное слово серебряное, несказанное золотое.  
Сказка не сказка, а присказка.  
Сказка складка, а песня быль.<sup>33</sup>  
Сказывали, небогат Тимошка, а живут у него  
собака да кошка.  
Сказывать будет, седчи да едчи.
- 170 Скакать корова не родилась.<sup>34</sup>  
Скалозубы не бывают любви.  
Скатерть со стола, и дружба сплыла.  
Скачет просвирня за церковью, людям не видно,  
да Богу в честь.
- Склад дороже песни.<sup>35</sup>
- 175 Скланица свахе пьянице.  
Сколочена посуда два века живет.<sup>36</sup>  
Сколько б утка ни бодрилась, а гусем не бывать.  
Сколько веревку ни вить, а концу быть.  
Сколько воскресений, только и новоселий.
- 180 Сколь часто падаешь, столь часто вставай!<sup>37</sup>  
Сколько воды ни пить, а пьяному не быть.  
Сколько волка ни корми, а он все к лесу глядит.  
Сколько вору ни воровать, а виселицы<sup>38</sup> не миновать.  
Сколько голов, столько умов.<sup>39</sup>
- 185 Сколько змею ни держать, а беды от нее ждать.  
Сколько кобыла жеребят ни рожала, а хомута  
не миновала.  
Сколько кобыле ни прыгать, а быть в хомуте.  
Сколько людей, столько и лекарей.  
Сколько милости, а вдвое более лихости.
- 190 Сколько намолотишь, столько и наворотишь.  
Сколько ни вертеться, да некуда деться: на небо  
высоко, а в воду глубоко.  
Сколько ни живи, а умирать надобно.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Сколько ни жить, обо всяком не перетужить.  
Сколько ни ликовать, а без слез не миновать.
- 195 Сколько ни плакать, а быть перестать.  
Сколько ни жить, а смерти не отбыть.  
Сколько ни искать, а милости не сыскать.  
Сколько ни ликовать, а смерти не миновать.  
Сколько ни петь, а амином вершить.
- 200 Сколько ни служить, а в отставке быть.  
Сколько пива, столько и песен.  
Сколько служил, а вдвое тужил.  
Сколько сможет, столько и сгложет.  
Сколько сможется, столько и хочется.
- 205 Сколько сокола ни кормить, а от рук его отпустить.  
Сколько с быком ни биться, а молока от него  
не добиться.  
Сколько хочется, столько и сможется.<sup>40</sup>  
Сколько цвету ни цвезть, а быть опадать.  
Скоморох голос на гудке настроить умеет, а житья  
своего не устроит.
- 210 Скоморошья жена всегда весела.  
Скоморошья примета, что в пир без привета.  
Скоробогатящиеся впадают в напасть.<sup>41</sup>  
Скорое кушанье толочно, замеси, да и в рот понеси.  
Скорая женитьба – видимый рок.
- 215 Скоро не бывает споро, а не скоро, да здорово.  
Скорой поспех людям на смех.  
Скоро пойдешь, ногу зашибешь.  
Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.  
Скорость нужна, а поспешность вредна.
- 220 Скорее дело вершишь, коли судью подаришь.  
Скрыпит, что русская телега.<sup>42</sup>  
Скрыпучее дерево скрыпит да скрыпит, а здоровое  
летит да летит.

Скупой больше платит, а ленивой больше ходит.

Скупой богач беднее нищего.

225 Скупой запирает крепко и подносит редко.

Скупой ни к чему охоты не имеет, а только денег  
жалеет.

Скупой хулит пир чужой, а идти с него не хочется  
домой.

Скупому душа дешевле гроша.

Скуп, себе добра хочет.

230 Скупые умирают, а дети сундуки отпирают.

Скупые, что пчелы: всегда мед собирают, а после  
и сами умирают.

Скучен день до вечера, коли делать нечего.

Скучно жить Афонюшке на чужой сторонюшке.

Слава тебе, Господи! до бела света проспали.

235 Слава тебе, тетереву, что ноги косматы!

Сладкого не досыта, горького не допьяна, милого  
не до веку.

Сладок мед, да не по две ложки в рот.<sup>43</sup>

Слался цыган на своих детей.

Слеза скоро сохнет.<sup>44</sup>

240 Слеза хоть жидка, да бывает едка!

Слезамы моря не наполнишь, кручиною поля  
не изъездишь.

Словами, что листьем стелет, а делами, что  
иглами колет.

Слово во время и кстати сильнее письма и печати.

Слово выпустишь, так и вилом не втащишь.<sup>45</sup>

Слово давать и слово держать должно быть одно  
и то же.

Слово закон, держись за него, как за кол!

Слово насилу молвит, как будто язык киселем кормит.

Слово не воробей, вылетит, не поймаешь.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

Слово не олово.

250 Слово не стрела, да пуще стрелы.<sup>46</sup>

Слово олово.

Словом поспешен, скоро посмешен.

Слон добро к слову, а лады к перевозу.

Слон родился, слон и есть.<sup>47</sup>

255 Слоны трутся, а между собой комаров давят.

Слуга неверный супостат господину безмерный.

Служба роду не помеха.

Служба трудна, да мошна не скудна.

Служилого и шило бреет, а шубы нет, и солнце греет.

260 Служивой, что муха, была бы где щель, там

и постель, а где забор, там и двор.

Служил три леты, выслужил три репы, а красной

ни одной.

Служить, так не картавить; картавить,

так не служить.<sup>48</sup>

Слухом земля полнится.

Слушай, народ, что черт песни орет!

265 Слушай пана, когда посылает прямо!

Слушай, смотри, размышляй, молчи! Так будешь

жить в мире.

Слушай, дуброва, что лес говорит!

Слушай ухом, а не брюхом!

Слушал, не слышал; видел, не видал.

270 Слышу звон, да где он!

Слышу лиса твои чудеса.

Слепец слепцу глаза не колет, а оба зги не видят.<sup>49</sup>

Слепой зрячего ведет<sup>50</sup>, тот и другой не знает,

куда бредет.

Слепой зрячему не товарищ.

275 Слепой курице все пшеница.

Слепой на нищем ничего не ищет.<sup>51</sup>



- Смалчивай невестка, сарафан куплю!  
Смерти бояться, а людей не стыдятся.  
Смерть да жена Богом суждена.
- 280 Смерть да женитьба животы окажут.<sup>52</sup>  
Смерть дорогу сыщет.  
Смерть злым, а добрым вечная память.  
Смерть копейка, голова наживное дело.  
Смерть найдет причину.<sup>53</sup>
- 285 Смерть о саване не тужит.  
Смерть не разбирает чина, а ведет равно  
и крестьянина и дворянина.  
Смерть окладное дело.  
Смерть страшит, а грех во веки мучит.  
Сметану любить, корову кормить.
- 290 Смечал чорт лес, да помешал ему бес.  
Смиренье девушке<sup>54</sup> ожерелье.  
Смирное дитя одну руку, а благое (блажное) обе  
отнимает.  
Смерть найдет к чему приключиться, а лекарь чем  
отговориться.  
Смолоду не богател, а под старость того захотел.
- 295 Смолоду охотно, а под старость перхотно.  
Смольяне польская кость, да собачьим мясом  
обросла.  
Смотрит в книгу, а видит фигу.<sup>55</sup>  
Скупость не глупость.  
Скупу человеку убавит Бог веку.
- 300 Смотрит, как корова на новые ворота.  
Смотрит слеп в окошко, много ли в день звезд?  
Смутил чорт брак, да и сам в буерак.  
Смыслит и малой, что пьет пьяной.  
Смелому горох хлебать, а несмелому и щей  
не видать.

- 305 Смелость города берет.  
Смелый там найдет, где робкий потерял.<sup>56</sup>  
Смелым Бог владеет<sup>57</sup>, а пьяным чорт качает.  
Смен на лодыгу не меняют.  
Смехи да хихи вводит в грехи.
- 310 Смех завистников не худое дело.  
Снизу не учат, а сверху.  
Сноха снохе битая полоса.  
Сноха на двор, а свекровь на стол.  
Сноху приведи, трубу на кровлю воткни!
- 315 Снегу нету, и следу нету.  
Снег глубокий, и хлеб хорош.  
Снежок подтал, и следок запал.  
Снявши голову, по волосам не плачут.<sup>58</sup>  
Собака есть, а камни нет.
- 320 Собака и в море лохчет, да не все же выпьет.  
Собака и на владыку лает.  
Собака кусает не для сытости, а для лихости.  
Собака лает, ветер носит.<sup>59</sup>  
Собака лает, а владыка едет.<sup>60</sup>
- 325 Собака масла не караулит.  
Собака на сене лежит, сама не ест и другим не дает.<sup>61</sup>  
Собака хватлива была, так и волки съели.  
Собаку молоком, а ей то и по зубам.  
Собаке закон не писан.
- 330 Собаке собачья и смерть.  
Соболь да куница бежит да дрожит, а серая овца  
лежит да пышит.  
Собором и черта поборем.  
Собою жить, совою слыть.  
Собою цены не оставишь.
- 335 Сова о сове, а всяк о себе.  
Сова спит, а куры видит.

Сова тиха, да птиц душит, а ласточка весь день  
щебечет, да зла никому не делает.  
Сова хоть бы под небеса летала, а все соколом  
не будет.<sup>62</sup>

Со́вок, да не ловок, спешлив, да смешлив.

- 340 Сове́стливый и из-за сытого стола голодным встает.  
Совесть добрая есть глас Божий.  
Совет добрый блюди, а сам, как кошка, не блуди!  
Совет свет, а несовет тьма.  
Согласие в любовь приводит, а спор противников  
находит.

- 345 Согрешили попы за наши грехи.  
Согрешил, накрошил, да не выхлебал.  
Согрешил и еще, когда в брюхе тощо.  
Соколу лес не в диво.  
Сокол выше солнца не летает.

- 350 Сокол мал, да удал.  
Сокол на одном месте не сидит, а где птицу  
завидит, туда и летит.  
Сокол с места, а ворона на место.  
Солдатска голова, что под дождичком трава.  
Солдатское горло, как суконное бердо.

- 355 Солдату три деньги в день: куда хочет, туда и день.  
Со лжи люди не мрут, а впредь им веры не ймут.  
Со лжи пошлин не берут.  
Солдат горемыка, хуже лапотного лыка.  
Солдат, что багор, что зацепил, то и потащил.

- 360 Соли, дед, шти, а хлеба жди!  
Солнце низко, а антихрист близко.  
Солнце сияет на злыя и благия.<sup>63</sup>  
Соловья баснями<sup>64</sup> не кормят.  
Сомнение хуже смерти.

- 365 Сонливого (не) добудишься, а ленивого  
(не) дошлешься.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Сонная барыня, что хочет, то и клокочет.

Сонной, что мертвой.

Сон в кручине, что корабль в пучине.

Сон да дрема на кого не живет!

370 Сон, как в руку.

Сон лучше всякого лекарства.

Сон милее отца и матери.

Сон Скрябин.<sup>65</sup>

Сон смерти брат.<sup>66</sup>

375 Сорока в платье и ворона в платье, будет платье  
и на нашей братье.

Сорока даром не щекочет.

Сорока еще не побелела; когда побелеет вся, тогда  
и бабий верх будет.

Сорока с плоту, а десять на плот.<sup>67</sup>

Сорок лет<sup>68</sup>, а сорому нет.

380 Сорок лет, бабий век.

Сорок постель, не сором гостей!

Сорочи не сорочи, а быть без рубля.

Со ста дворов стадо коров.

Со стороны горе, с другой море, с третьей болото  
да мох, а с четвертой ох!<sup>69</sup>

385 Софрон да Мирон побили всех ворон.

Спасибо в карман не кладут.

Спасибо здешнему дому! пора к иному.

Спасибо куме, что до кума добра!

Спаси Бог всякого от пристрастья пьяного.

390 Спаси Бог того, кто поит да кормит, а вдвое тому,  
кто хлеб-соль помнит!

Спать долго, жить с долгом.

Спать да лежать не утеха, а только лишь веку помеха.

Спекли про попа, а съел, кто попал.

Сперва не прытко, а там и тише.

- 395 Спереди лижет, а сзади царапает.  
Спереди печать, а сзади мыши точат.  
Сперва повинуйся господину, а потом рассуждай!  
Спи, да лежи, да богатства жди! Царь денежки  
пришлет, а не пришлет, и нас не сыщет.  
Спи до обеда, пеняй на соседа, что рано встает,  
а в гости не зовет!
- 400 Спичка в нос, закорючка в рот.  
Спора́ полушка из-за мужниной краюшки.  
Споро и помаленьку прясть, да за Бога класть.  
Спорь до слез, а об заклад не бейся!  
Спорынья в квашню, а тесто в шляпу.
- 405 Спор (не) бывает, кто сам что выдает.  
Справит горбатого могила, а упрямого дубина.  
Спрашивают Варвару на расправу.  
Спрашивают старого, а старый прячется за малого,  
а от малого ответу нету.  
Спросили б у гуся, не забнут ли ноги?
- 410 Спустя лето, да в лес по малину.  
Спесивому хвала лучше дара.  
Спесивый не взглянет, а слепой не рассмотрит.  
Спесь в добро не вводит.  
Спесь дворянская, а ум крестьянский.
- 415 Спешить хорошо лишь блох ловить.  
Ссуда лишняя остуда.  
Ссуды пишут на железной доске, а долги на песке.  
Ссылались цыгане на своих детей.<sup>70</sup>  
Станешь ворожить, как нечего на зуб положить.
- 420 Станешь гадать, как девку замуж отдать.  
Станешь и дурака бояться.  
Станешь на людей лапти плести, как нечего есть.  
Станешь умирать, забудешь о деньгах горевать.  
Станешь есть и мед, когда голод проймет.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 425 Стань торопиться, из рук все повалится.  
Старина с мозгом.  
Старина, что диво.<sup>71</sup>  
Старого воробья на мякине не обманешь.  
Старая кобыла борозды не портит.
- 430 Старая любовь долго помнится.<sup>72</sup>  
Старая плетка под лавкой лежит, а новая на стопке  
висит.  
Старая погудка на новый лад.  
Старая пословица не мимо молвится.<sup>73</sup>  
Старец старца осуждает, а сам в угол лезет.
- 435 Старец по статкам и келью ставит.  
Старик с кувшин, а борода с аршин.  
Старица Софья о целом мире сохнет.  
Старого лесу кочерга.  
Старого учить, что мертвого лечить.
- 440 Старого чорта да поднял бес.  
Старое знамя капитану честь.<sup>74</sup>  
Старое проживай, а новое наживай!  
Старой ворон даром не каркнет.<sup>75</sup>  
Старой да малой – люд не удалой.
- 445 Старой долг за находку.<sup>76</sup>  
Старой друг лучше новых двух.<sup>77</sup>  
Старой старик лучше семи молодых.  
Старой старится, а молодой растет.<sup>78</sup>  
Старый холоп, яко старый пес, прочь со двора или  
под лавку.<sup>79</sup>
- 450 Старой, что малой.  
Старой хочет спать, а молодой играть.  
Старость не радость.<sup>80</sup>  
Старость приходит не с радостью, но с слабостью.<sup>81</sup>  
Старухи живут да покрывают, а молодые живут  
да поглядывают.

- 455 Старую службу, как старые кости, в гроб кладут.  
Старую собаку не батькой звать.  
Старую собаку приучить к цепи трудно.<sup>82</sup>  
Стар добря, да мне не ровня.  
Стар козел, да крепки роги.
- 460 Стар пестрец, да уха сладка.  
Стар, что собака, а мал, что щенок.  
Старые пророки померли, а новые правды  
не сказывают.<sup>83</sup>
- Старый хлеб не горонит.  
Старыми руками трудно кошелек развязывать.<sup>84</sup>
- 465 Старые версты меряла бабка клюкой, да махнула  
рукой: быть по-старому, как поставлено.  
Старые немощи трудно лечить.  
Стерпится, слюбится.  
Сто голов, сто умов.  
Стоит выиграть, чтоб не бояться проиграть.
- 470 Стоит человек по горло в воде, а просит напиток.<sup>85</sup>  
Стоит урод у Божьих ворот.  
Стоит деревенька на горке, а хлеба в ней ни корки.  
Стоит кум, сбирая свой ум.  
Стой за правду горой, и Бог с тобой!
- 475 Стой, не бежи, укажи рубежи!  
Стол хлеба не съест.  
Сто рублей давала, да из кармана не вынимала.  
Стоя вместе у колодца, и ведро с ведром столкнется.  
Стояньем города не возьмешь.<sup>86</sup>
- 480 Стоять вместе, а бежать врозь.  
Стоячая вода плесневеет.  
Стоячему с сидячим трудно говорить.  
Страшен сон, да милостив Бог.  
Страшно море, да Бог переносит.
- 485 Стращай того, кто не смыслит ничего!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Строгая власть всем ненавистна.

Строгий закон виноватых творит, и разумный тогда  
поневоле дурит.

Строить каменный дом, иметь каменное сердце.

Стройно молодец ходит, жениться хочет.

490 Строптивного Бог карает.

Стрельба похвальба, а борьба хвастанье.

Стреляй в куст! виноватого Бог сыщёт.<sup>87</sup>

Стрелял в журавля, а попал в воробья; стрелял  
в сына, а попал в грача.

Стужа да нужна, нет того хуже.

495 Стыдливый покраснеет, а бесстыдный побледнеет.

Стыдно сказать, а грех утаить.

Стыд не дым, глаз не выест.

Стена крепка, столбы худы!

Стену лбом нельзя проколотить.

500 Суда не бойся! Суд не на укуру, на расправу.

Судейский жезл тяжеле серпа и косы.

Суди Бог того, кто обидит кого!

Судить, рядить не умею, а в приказ меня садят.<sup>88</sup>

Судия праведный – ограда каменная.

505 Суд да дело, а в боку болит.<sup>89</sup>

Суд крив, коли судья лжив.

Суд прямой кривого дела не исправит.

Суд царев – суд Божий.

Судьбу на паршивом поросенке не объедешь.

510 Судьи за деньги страх Божий забыли, стараются,  
чтоб виноватые правы были.

Судья суди, а за судьей гляди!

Судьям то и полезно, что́ им в карман полезло.

Суженого на коне не объедешь.<sup>90</sup>

Суженого не посужать.<sup>91</sup>

515 Суженое ряженому.



- Сукно выбирай цветом, а друга приветом!  
Сукно сине на блядине сыне.  
Сума да тюрьма дадут ума.  
Сунулся в брод по самый рот.
- 520 Супостат правды не любит.  
Сурово зелье хрен да редька.  
Сурово не белье, свое рукоделье.  
Сурово не гладко, и смотреть на него гадко.  
Сухарики сушат, на службу спешат.
- 525 Сухари, хоть не вари, так можно есть.  
Сухая ложка рот дерет.<sup>92</sup>  
Суши вторники.  
Суши орехи, знать нечего погрызть.  
Схватился Малах, как пусто в головах.
- 530 Схватился Сава, как жена сшила саван.  
Сшил бы шубу с корольки, да животы коротки.  
С бабами водиться, в крапиву садиться.  
С безумными людьми забудь, что ты с ушми!  
С больной головы да на здоровую.
- 535 С боярами знаться, ума набраться.  
С боярами не ешь вишен, а то костями закидают.  
С бранчивой кумой не напрощаешься.  
С бешеной собаки хоть шерсти клок.  
С возу упало, пиши: пропало.
- 540 С глупым без хлопот затвори твой рот!  
С год бедного не станет, а с день сможет.  
С голого солдата не пуговку сорвешь.  
С голого, что с мертвого, взятки гладки.  
С голодным брюхом, да по добрым людям.
- 545 С голоду Маланье и олады в честь.  
С горя не убиться, что лихой озлится.  
С гуся вода, а с меня молодца небылые слова.<sup>93</sup>  
С добрыми дружися, а лукавых берегися!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- С добрыми делами, хоть вон ногами.
- 550 С добрым другом и прожиток после будет не в убыток.  
С добрым думцею князь висока стола додумается,  
а с лихим думцею и малого стола лишен будет.<sup>94</sup>  
С долею в лес и по грибы ходить.  
С другом дружись, а сам не плошись!  
С другом знаться, не редьку есть.
- 555 С дураком, и нашед, не поделишь.  
С дураком пива не сварись.<sup>95</sup>  
С жиру собаки бесятся.  
С именем ребенок, а без имени чертенюк.  
С камнем на шее концы спрятал в воду.
- 560 С косым не толкуй о кривом!  
С кем мир, да лад, тот и брат.  
С кем побранюсь, с тем и помирюсь.  
С кем поведешься, тем и прослывешь.<sup>96</sup>  
С кем хочешь знаться, надо наперед сказаться.
- 565 С людьми браниться, никуда не годится.  
С людьми мирись, а с грехами бранись!  
С милой супругой любовь да приятство утешнее  
богатства.
- С милым годок покажется за часок.  
С миру по нитке – голому рубаха.
- 570 С моей руки хоть куль муки.  
Смолоду охотою, а под старость перхотою.  
Смолоду прорешка, а под старость дыра.  
С недруга хоть шапка долой!  
С немецкой стати на дурацкую руку.
- 575 С огнем шутить не надо.  
С одного вола по две кожи не дерут.  
С одного мешка брать два умолота.  
С отказной Бог ни к кому не приходил.  
С о́хоту живота не наживешь.

- 580 С подъячим водиться, камень за пазухой держать.  
С поклону голова не болит.  
С попами пирог да шаньга<sup>97</sup>, с господами батог  
да палка.  
С похмелья да с голоду разломило буйную голову.  
С пьяным побранюсь, а с трезвым помирюсь.
- 585 С радости кудри выются, с печали секутся.  
С разговоров сыт не будешь.  
С родительской земли, умри, да не сходи!  
С рожи болван, а во всем есть талан.  
С русином говори, а за пазухой камень держи!
- 590 С сильным не борись, а с богатым не тяжись!<sup>98</sup>  
С таким барышом находишься нагишом.  
С одну сторону черемис, а с другую берегись!<sup>99</sup>  
С соком пирожок matka бережет.  
С судьей не спорь и с тюрьмою не вздорь!
- 595 С сыном бранись, на печь ложись, а с зятем  
бранись, за скобку берись!  
С твоих угроз велик я взрос.  
С трубами свадьба и без труб свадьба.  
С тюрьмой да с сумой никогда не бранись!  
С угорелой головою в чад не мечись!
- 600 С умным найтить, с дураком уронить.  
С умным находка корысть, а с безумным в ссору.  
С умным речи к разговору, с безумным лишь  
на ссору.  
С умным что ни потеряешь, с ним убыток поправ-  
ляешь; а с безумным хоть найдешь, да напасти  
наживешь.  
С умом жить, мучиться, а без ума жить, тешиться.<sup>101</sup>
- 605 С умом можно найти и потерять.  
С умом собинка нажита, а без ума прожита.  
С умом суму носить, а без ума и суму потерять.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- С худой головой не суйся в чад!  
С чужого коня среди грязи долой.<sup>102</sup>
- 610 С чем в колыбелку, с тем и в могилку.<sup>103</sup>  
С чем приехал, с тем и поехал.  
Считают бражники частые праздники.  
Сыну послушливу отцов (родительский) приказ  
не тягостен.  
Сын запоет, и отец не уймет.
- 615 Сын и дочь красные детки.  
Сын мой, а ум у него свой.  
Сын на коня не посадит, а дочь с коня не ссадит.  
Сын отца умнее – радость, а брат брата  
умнее – зависть.  
Сыпь коню мешком, так не будешь ходить пешком.
- 620 Сыр да яйца, да вина скляница.  
Сыр калача белее, а мать мачихи милее.  
Сыта Улита, коли гущи не ест.  
Сыта или не сыта, всегда весела.  
Сытого гостя легко потчевать.
- 625 Сытое брюхо к ученью глухо (туго).<sup>104</sup>  
Сытой волк смирнее ненасытного человека.  
Сытой голодного не разумеет.<sup>105</sup>  
Сытому и мед не мил.  
Сытому еда на ум нейдет.
- 630 Сыт пономарь, попу дает.  
Сыт поросенок каши не ест.<sup>106</sup>  
Сыт стал и стыд узнал.  
Севши в пиру на ряду, не говори, что плясать не могу.  
Седина в бороду, а бес в ребро.<sup>107</sup>
- 635 Седина напала, счастье пропало.  
Сидячий стоячего перетянет.  
Сей в решето, когда в сито не пошло!  
Сей рожь в золу, а пшеницу в пору!

- Семко ты, Яким, потолки-тко ты мякин!  
640 Сенит косые, а люди босые.  
Сено семерых съело.  
Сера, что свинья, а зла, что змея.  
Серо, да збойливо.  
Серый волк на небе звезды ловит.  
645 Сеть мужу крепка свои устне.<sup>108</sup>  
Сеть гражданином лишенный разумом.<sup>109</sup>  
Сеют качаяся, а веют смечаяся.  
Сеяй скупостью, пожнет скудостью.  
Сеяй слезами, радостью пожнет.<sup>110</sup>  
650 Сеян лен у семи Олен.

## Т

- 1 Та беда еще не угасла, а другая и загорелась.  
Та беда идет в ворота.  
Та беда не беда, лишь бы больше тое не была.  
Тайное слово в своих устах держи!  
5 Тайный грех в половину прощен.<sup>1</sup>  
Такими книгами играть не лодыгами.  
Таково-то было без самого-то; а и сам-то тут,  
да провор-то худ.  
Таков, сяков, да лучше приказных дьяков.  
Такой пест и хлеб ест.  
10 Такой фаворит, что нельзя про него говорить.  
Такою добычею сыта по обычаю.  
Так и быть! думал, что корова, а вышел бык.  
Так противно, так нищему гривна.  
Таланец братец, жеребеёк батюшка.  
15 Талан не туман, не мимо идет.<sup>2</sup>  
Тамо хлеба не родится, где кто в поле не трудится.  
Там бы и весело, да есть нечего.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Тамо счастье не диво, где трудятся не лениво.  
Там хорошо, где нас нет.
- 20 Там глупому и ужина, где дураков дюжина.  
Та не овца, которая с волком гулять пошла.  
Та овца не того отца.  
Тарас сам увяз, да хочет, чтоб и мы увязли.  
Татарскому мясоеду нет конца.
- 25 Таскаться горе, а в тюрьму не хочется.  
Тати не жнут, а погоды ждут.  
Тати не молотят, лишь замки колотят, а сыты бывают.  
Татинец да Слопинец вора кормилец.<sup>3</sup>  
Тать у татя украл утятя.
- 30 Тащат в семеры гости, а все на правеж.<sup>4</sup>  
Твердит, что сорока Якова, одно про всякого.<sup>5</sup>  
Твердо крепку брат.  
Тверитяне ряпушники.  
Твое хоть дороже, краснее, а свое мне милее.
- 35 Твоими б устами да мед пить!<sup>6</sup>  
Твоим же добром да тебе же челом!  
Твои речи до Бога в уши!  
Твой приговор да тебе же во двор!  
Твой дом, твоя и воля.
- 40 Твой кус собачий.  
Твой меч, а моя голова.  
Твой мосол, хоть гложи, хоть под стол.  
Твоя воля, а и мне есть доля.  
Твоя воля во шах.<sup>7</sup>
- 45 Тебе на здоровье, да и нам не скоромно.  
Тебе смешно, а мне к сердцу дошло.  
Теля умерло, хлева прибыло.  
Телята пропали, а овец покрали.  
Теперь еще цветки, а ягодки впереди.
- 50 Теперь так, да после-то как?

- Теперь, Устя, живи рукава спу́стя!  
Тепло, да не как лето; добра, да не как матери.<sup>8</sup>  
Тереть пилою, гнуться<sup>9</sup> спиною.  
Терпи, голова, в кости скована́!
- 55 Терпи, казак, горе! атаман будешь.  
Терпи горе, пей мед!<sup>10</sup>  
Терпенье и труд все перетрут.<sup>11</sup>  
Терпя, и камень<sup>12</sup> треснет.  
Тесть любит честь, зять любит взять<sup>13</sup>, а шурина  
глаза щурит.
- 60 Тетива порвется, и татарин не убьется.  
Теща ласкова, печет блины маслены.  
Тит, походи молотить. – Брюхо болит. – Тит, походи  
вина пить! – Дай кафтанишко ухватить.<sup>14</sup>  
Тихая вода берега́ подмывает.<sup>15</sup>  
Тихо, не лихо, а смиреннее, прибыльнее.
- 65 Тихой воз будет на горе.  
Тише пыли́, не твои бобыли!  
Тише кади, не зажги избы!  
Тише едешь<sup>16</sup>, дальше будешь.  
Тишь, да гладь<sup>17</sup>, да Божья благодать.
- 70 Товар не медведь, всех денег не съест.  
Товар полюбится, и ум расступится.<sup>18</sup>  
Товар перевел, а прибыль на огонь.  
Товар гнил, а купец слеп.<sup>19</sup>  
Товар подачу любит.
- 75 Товар есть просит, а кого-нибудь чорт бросит.  
Тогда бабушка ворожить стала, когда у нее хлеба  
не стало.<sup>20</sup>  
Тогда всегда надо остерегаться, чтоб с кем  
не подраться.  
Тогда похвались, когда во гроб вселись!  
Тогда сон хвали, как сбудется!

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 80 Того лишь в свете не можно достать, чего  
не станешь прилежно искать.  
Того не берут, чего в руки не дают.  
Того не верь божбе, кто крадет везде!  
То же бы слово, да не так бы ты молвил.<sup>21</sup>  
То ж смешно, да на то ж нашло.
- 85 То и благо, у кого есть кисель да брага.  
То и добро, что до нас дошло.  
То и напасть, от чего можно пропасть.  
То и полезно, что в дом полезло.  
Толкитесь, бесы, да не в нашем лесе!
- 90 Толкуй больной с подлекарем!  
Толста, толста, проста, проста.  
Толокно да толокно прискучит одно.  
То не пеня, что кусок кусок тянет, а то пеня, что  
два потянет.  
То лучше всего, что есть у кого.
- 95 Только и ходу, что из огня да в воду.<sup>22</sup>  
Только у молодца и золотца, что пуговка оловца.  
Тому будет всегда счастливо, кто пишет не лстыиво.  
Тому великий стыд, кто языком лстыив!  
Тому всегда худое слово, кто хвалит злого.
- 100 То мудрено, что на льду сварено.<sup>23</sup>  
Тому не надобно ложиться, кто хочет от болезни  
свободиться.  
Тому не бывать в добре, кто часто сидит в тюрьме.  
Тому не дивитесь, что пьяные свалились.  
То не дьячество, кто не бывал в подьячестве.<sup>24</sup>
- 105 Тому нельзя помочь, кто вина пить охоч.  
Тому не о чем тужить, кто умеет домом жить.  
Тому не прожить без убытка, кто богатится от зла  
прибытка.  
Тому не скоро быть женату, в ком приметили  
натуру мотовату.



- Тому нечего бояться, кого все страшатся.  
110 Тому прибыли много, кто умолил у Бога.  
Тому рано, кому не дано.<sup>25</sup>  
Тому сну не верь, что видел теперь.  
Тому тяжело, кто помнит зло.  
Тому худа не отбыть, кто привык неправдой жить  
115 Тому худ талан, у кого пуст карман.  
То не беда, что на деньги пошла; а то беда, что  
на деньги нейдет.<sup>26</sup>  
То не беда, что во ржи лебеда, а то беда, что ни ржи,  
ни лебеды.  
То не грешно, что в моду вошло.<sup>27</sup>  
То не диво, что мужик сварил пиво.  
120 То не диво, что у богатого много пива.  
То не диво, что у свиньи рыло.  
То не мудрено, что к воеводе принесено.  
То не мудрено, что пиво сварено.  
То не порок, что хвост короткий.  
125 То не пропало, что в руки попало.  
То не складно, что сшито не ладно.  
То не спасенье, что пьян в воскресенье.  
Тонко прясть, долго ждать.  
Тонул, топор сулил, а вытащили, и топорща жаль.  
130 Тонцы балахонцы на печи рожь молотили.  
Топится, что у князя, а варится, что у строя.<sup>28</sup>  
То прибыльнее, что за́кром полнее.  
То пропало, что с возу упало.<sup>29</sup>  
Торговать, не горевать.  
135 Торговать, не попа звать.  
Торгуй правдою, больше барыша будет.  
Торг любит волю, а ум простор.  
Торг потеху любит.  
Торг яма<sup>30</sup>; берегись, не ввались! Упадешь, совсем  
пропадешь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 140 Тороватого с богатым не узнаешь.  
Тороватому Бог дает, а у скупого чорт берет.  
Торопчанина обманет цыган, цыгана жид, жида  
грек, а грека чорт.  
То-сё говоря, а гуся в голову.  
То старина, то и деянье.<sup>31</sup>
- 145 То-то собачий нос: лишь чарку поднес, а его  
лукавый и принес.  
Тот без нужды живет, кто деньги бережет.  
Тот Богом избран, кому в людях талан.<sup>32</sup>  
Тот будет рад, кто найдет клад.  
Тот всегда будет славен, кто обличает язык  
злонравен.
- 150 Тот в нищие пошел, на ком долг тяжел.  
Тот дурак, кто говорит не так.  
Тот дурак, кто пирогу не рад.  
Тот же блин, да на блюде.  
Тот же Савка, да на иных (тех же) санках.
- 155 Тот же шиворот, да на выворот.  
Тот замóк трудно убережь, к которому все ключи  
подходят.  
Тот и господин, кто все может сделать один.  
Тот и умен, кто красно наряжён.  
Тот не кается, кто с разумом справляется.
- 160 Тот не лих, кто в хмелю тих.  
Тот не мой, кто уехал домой.  
Тот не унывает, кто на Бога уповаet.  
Тот ничем не веселится, кто на деньги льститя.  
Тот печалься, кто ручался; а плут, деньги взяв,  
умчался.
- 165 Тот скачи, у кого лошадь сильнее.  
Тот скоро разбогатеет, кто всегда от ремесла потеет.  
Тот смел, кто на коня сел.

- Тот терпелив быть не может, кто воли своей  
не переможет.
- Тот тужи, у кого ременные гужи; а у нас лыки  
и мочалы, туда же помчали.
- 170 Тот хорош, у кого родилась рожь.  
Тот счастлив будет, кого фортуна не забудет.  
Тот шеголек, у кого на носу горбок.  
Точит Флор балы семигодовалы.  
Точь и в точь, как мать в дочь.
- 175 Тошно тому, кто постыл кому; а тошной тому,  
кто мил кому.<sup>33</sup>  
Тошно тому, кто сражается, а тошной тому,  
кто останется.
- Тошно, горько, а день сыты будем.  
Трезвый в грязь лицом не кинется.  
Треску бояться, и в лес не ходить.
- 180 Трещи, не трещи, а минули Водокрещи.<sup>34</sup>  
Три деньги в день, куда хочешь, туда и день.  
Три дни молол, а в полтора дни съел.  
Триады поп поет, а в четвертый аминь отдает.  
Три жены имел, а от всех терпел.
- 185 Три сына, а сам в силе.<sup>35</sup>  
Троица с кормом.  
Трубили Хавроны дары табары, да поставили дело  
на вон тарары.
- Труда много, а добычи мало.  
Трудно против рожна прать.<sup>36</sup>
- 190 Трудно тому, когда беда придет к кому.  
Трудовая денежка до веку живет (кормит).<sup>37</sup>  
Трудовое беспорочно, хоть и мало, да прочно.  
Труд при учении скучен, да плод от учения вкусен.<sup>38</sup>  
Труд человека кормит, а лень портит.<sup>39</sup>
- 195 Трусость истинная глупость.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

- Туды, сюды рубль, туды, сюды два, корову торговала, семь рублей давала, вот-те и все десять рублей! Трынь трынил на святой Руси, да и протрынился еси. Туда бы глядел, куда рой полетел.  
Тужи по молодости, что по большой волости!
- 200 Тужил дед, что худо одет.  
Тужить тому по лету, у кого шубы нету.  
Тула зипун сдула.  
Туляки стальные души.  
Турухтан в таратайке: раздайся народ! Шестернею пылит из ворот в огород.
- 205 Тут Бог не был, где смерд думал.  
Тут Бог, там двери.<sup>40</sup>  
Тут счастлив плут, где сыщет кривой суд.  
Туча не без грома, а хозяин не без содому.<sup>41</sup>  
Ты бай на свой пай, а я говорю на свою половину.
- 210 Ты барин, а я не татарин.  
Ты, брюшко, не лопни, а добро не оставляй!  
Ты вороват, а я урывает.  
Ты живешь с угла, а я с краю.  
Ты за овин, а он тут, жидовин.
- 215 Ты за порог, а чорт поперег.  
Ты и не нищий, а того же ищешь.  
Ты кроши (руби), а мы станем возить!  
Ты пировал, а я горевал.  
Ты только свистни, и я и сам смыслю.
- 220 Ты шестой у ворот постой!  
Ты умеешь зло говорить, а я умею того не слушать.  
Ты черта крести, а он в воду лезет.  
Тьма свету не любит, злой доброго не терпит.  
Телега дом собирает, а сани дом разоряют.
- 225 Телу простор – душе теснота.<sup>42</sup>  
Тем добро, что всем равно.

- Тем же салом, да по тем же ранам.  
Тем море не погано, что псы налакали.  
Тем люди не играют, от чего умирают.  
230 Тем людям хорошо жить, которые не имеют о чем  
тужить.  
Тем не подспоришь, что жидко растворишь.  
Тем не шути, в чем нет пути!  
Тем хорошо, другим хорошо, а не дурно и нам,  
коли полон карман.  
Тех же Квашниных, да Самариных, тех же  
Дудиных, да Разладиных.  
235 Тех же Сисоев, да пожиже.  
Тех же шей, да пожиже влей!<sup>43</sup>  
Тешь мой обычай, садись в головах!  
Те счастливы дети, от коих отец и мать радость  
может имети.  
Те ши худо хлебаются, которые разогреваются.  
240 Тяжба не деньги, а потрава не хлеб.  
Тяжбу завел, стал, как бубен, гол.  
Тяжело поднимешь, живот надсадишь.  
Тяжело понес, и домой не принес.  
Тяжело против воды плыть.  
245 Тяжелые поклоны с легким даром.<sup>44</sup>  
Тяжко ти головы кроме плечю; зло ти телу, кроме  
головы.<sup>45</sup>  
Тянулся за барями, да распрощался с амбарами.  
Тяп, ляп, да и клетка; сел в угол, да и печка.<sup>46</sup>

## У

- 1 У баб да у лукавых и слезы готовы.  
У бабы волос долог, да ум короток.<sup>1</sup>  
У бездельника охота до того, чтоб обмануть кого.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Убил<sup>2</sup>, да ушел. Бог унес; а поймали, да побили,  
не черти водили.
- 5 Убил бобра, а не нашел добра.  
Убил Бог лето мухами.  
Убирай плотву, что щучинку!  
Убитого зверя в поле не оставляй!<sup>3</sup>  
Убить нас некого, да и снять с нас нечего.
- 10 У Бога всего много.  
Убогого убить, добычи не добыть.  
У Бога дней много, а все близко.  
У Бога для праведных места много.<sup>4</sup>  
У Бога милости много.
- 15 У Бога всякой день праздник.  
У Бога недолго, а у нас тотчас.  
У Бога палок много.  
У Бога света все приспето.
- 20 У богатого груз в корабле, у бедного хлеб на уме.<sup>5</sup>  
У богатого мужика уродил Бог сына дурака.<sup>6</sup>  
У богатого сто рублей лежит, а у бедного  
остальной бежит.  
У богатого телята, а у бедного ребята.<sup>7</sup>  
Убогой рад киселю, а богатому и золото в горло  
нейдет.
- 25 Убогой, что уродливой (юродивый), что есть,  
то и носит.  
Убогому ласина, а богатому лысина.  
Убог камени не гложет, а богат золота не глотает.  
Убог монастырь, игумен сам воду носит.<sup>8</sup>  
У боярина семь дочерей, будет из них смерд и жена.
- 30 У брюха нет ушей.<sup>9</sup>  
Убыток учит нажать прибыток.  
У бедного богатства блохи, да вши, больше не ищи!  
У бедного и два гроша куча хороша.

- У бедного шуба овечья, а душа человечья.
- 35 У вас дрова рубят, а к нам щепки летят.  
У волка в роте (в зубах), Егорей дал.<sup>10</sup>  
У вора заячье сердце, и спит и боится.  
У вора не хер на лбу написан; почем его узнаешь?  
У вороны искал петух обороны.
- 40 У всякого молодца своя ухватка.  
У всякого Павла своя правда.  
У всякого попа по-своему поют.  
У всякого празднества́ не живет без дуровства́.  
У всякого Фомки не без хомки.
- 45 У всякой скотинки есть ласинка.  
Увязывай плачучи, а развязывай скачучи!<sup>11</sup>  
Увечье чести не отымет.  
Угличане толоком Волгу перепрудили.  
Уговор лучше денег<sup>12</sup>, будь на слове лишь добренек!
- 50 У голого порой бывает пир горой; да горько после  
пиру, ходить за хлебом по миру.  
Уголь сажи не белей, а возьмешь его смелей.  
У горького бортника и мед горек.  
Угорела барыня в нетопленной горнице.  
У горя и у нужды и Фома дворянин.<sup>13</sup>
- 55 Угрозы глупым страх.  
Уда серебрена волочит рыбу со дна моря.<sup>14</sup>  
Удастся голубец, а не надо и дубец.  
Удалой долго не думает.  
Удалой о том не тужит, что конь не служит.
- 60 Удалому все трын-трава.<sup>15</sup>  
Удалось теляти волка поймати!  
Удалось сидню с печи упасть.  
Ударил лицом своим в грязь, хоть и князь.  
Удастся – квас, а не удастся – кислоты щи.
- 65 Удача кляча, лишь скачи да кричи!

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

- Удача попович, проскурнин сын.  
У денег нету глаз, хоть ты бросай их в грязь.  
Удица крива, да рыбица пряма.  
У добра всегда ноги кривы.
- 70 У доброго дядьки добры и дитятки.<sup>16</sup>  
У доброго мужа и худая жена досужа.  
Удобрилась мачиха до пасынка, велела в заговенье  
все щи выхлепать.
- У долгу и век долог.  
Удружили, голову вскружили.
- 75 У дурака дурацкая и речь.<sup>17</sup>  
У девки золотом уши завешены.  
Уды тайные, а грехи явные.  
Ужем виться, гулсем рваться.  
У жены на муже долг, порукой волк.
- 80 Ужин не нужен, был бы обед.  
У зимы с летом ладу нету.  
Узнаешь Еремину мать, как ее звать.  
Узнаешь, чем крапива пахнет.  
Узнаешь Кузькину мать, в чем она ходит.  
Узнала-де свинья свое порося.  
Узок путь зимою, а жидок водою (весною).  
Узелок да памятка, то дело станется.  
У Ивашки белая рубашка, так и праздник.  
У Ипата к пирогам борода с лопату, а увидел  
дубину, борода клином.
- 90 Укащик Ерема, указывай дома!  
У князя были, да воду пили.  
Уклонися от зла<sup>18</sup>, да купи козла!  
У кобылы хоть семь жеребенков, а ей свой хомут.  
У кого болят кости, тот не думает в гости.
- 95 У кого во рту желчь, тому все горько.  
У кого в очах порох, тому и боля.



- У кого в доме пусто, тот не варит каши густо.  
У кого в клети покрали, а к нам с выемкою.<sup>19</sup>  
У кого детей много, тот не забыт от Бога.
- 100 У кого много всего в дому, тот не будет в лямке  
на Дону.  
У кого есть дед, у того и обед.  
У кого есть дядька, у того цел и дитятка.<sup>20</sup>  
У кого много остатку, тот не боится недостатку.  
У кого много хлеба, так свиной заведи<sup>21</sup>; а у кого  
много денег, так мельницу сыми!<sup>22</sup>
- 105 У кого не болит, у того и не свербит.  
У кого пистолы, а у нас дубинки Христовы.<sup>23</sup>  
У кого пропало, у того б в горле торчало, а кто  
украл, тому бы на здоровье!  
У кого порося пропало, тому и в ушах визжит.  
У кого сердце днило, а у нас изныло.
- 110 У кого хлеб родится, тот всегда веселится.  
У кого что болит, тот об том и говорит.  
У кого счастье поведется, у того и петух несется.  
У кольца не ищут конца.  
У кольца нет конца.
- 115 У корысти всегда рожа бескорыстна.  
У которого судьи добрый нрав, у того невинный  
всегда прав.  
У кошки котята те же ребята.  
Украва часовник, да у с л ы ш и, Г о с п о д и,  
м о л и т в у м о ю!  
Украдено мудрено, да будет найдено́.
- 120 Украдешь песчину, заплатишь полтину.  
Украва топор, да говорит, что не вор.  
Украсть, в беду попасть.  
У кривого один глаз, а видит больше нас.  
Укуся пирожка, да в пазушку, помяни Бог  
покойную бабушку!

- 125 У лжеца на одной неделе семь четвергов.<sup>25</sup>  
Улита едет, коли то будет.  
У лихой свекрови и сзади глаза.  
Уложенъе читает, а дела не знает.  
Уломали (умыкали) бурку крутые горки.
- 130 Улька Окульки не хуже.  
Ума Бог не дал руками разводить.  
У Маланьи с маслом олады.  
Ума много, да разуму нет.  
Ума-разума много, да рук не к чему приложить.
- 135 Умен, как поп Семен; книги продал, да карты  
купил; забился в овин, да играет один.  
Умен сын Иванушка! Кто хвалит? Матушка!  
Умен, что Надеин Семен, на волынку насад  
променял.<sup>26</sup>  
Умереть не беда, коли нет стыда.  
Умерла та курица, которая несла татарам золотые  
яйца.<sup>27</sup>
- 140 Умерла щука, да зубы остались.<sup>28</sup>  
Умерло теля, миновалось племя.  
У мила живота везде ворота.  
Умная голова, разбирай Божьи дела!  
Умная голова сто голов кормит, а безумная и своей  
не прокормит.
- 145 Умная ложь лучше правды.  
Умнова иногда и глупый на разум наставит.  
Умнова послав, ожидай, а за безумным сам ступай!<sup>29</sup>  
Умнова учить, как доброва коня в поводу водить,  
а дурака учить, как в бездонну кадь воду лить.<sup>30</sup>  
Умный грешит, да поправить спешит.
- 150 Умный запрашивает, а глупый торгуется.  
Умный на суд не ходит, а глупый и с суда не сходит.  
Умный не всегда развяжет, что глупый завяжет.

- Умный не осудит, а глупый не рассудит.  
Умный поп хоть губами шевели, а мы грешные  
догадываемся.
- 155 Умный ребенок боится грозы, а глупый лозы.  
Умный слова боится, а глупый и побой не побойтсЯ.  
Умный товарищ – половина доро́ги.  
Умный уступает.  
Умной, что староста губной, все его боятсЯ.
- 160 Умному дашь, похвала и барыш; а безумному дашь,  
только грех сотворишь.  
Умом наживают, а безумьем и старое теряют.  
Умом не рыщи, вокруг себя поищи!  
Умом обносился и ни с кем не спросился.  
Умом торговать, а без ума горевать.
- 165 Умом туп, да кошелек туг.  
Умре Адам, быть там и нам.  
Умрем, так все останется.  
УмретсЯ, все минетсЯ.  
Умрешь, так меньше врешь.
- 170 У мужа не толсто, у жены не смирно.<sup>31</sup>  
Ум без разума беда.  
Ум доводит до безумья, а разум до раздумья.  
Ум за разумом не ходит.  
Ум говорит: посидим! А хмель говорит: пойдём да  
попьём! А безумье говорит: дождемсЯ побой  
да вместе, пойдём домой!
- 175 Ум за разум зашел.  
Ум любит простор.  
Ум нажить, не город городить.  
Ум непостоянен, а человек окаянен.  
Ум пришел, да пора прошла.
- 180 Ум разумом крепок – красен.  
Ум разуму не указ.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Ум разуму подспорье.

Ум слабый не желает науки, а хочет век прожить  
без скуки.

Ум-то есть сладко съесть, да язык короток.

185 Ум хорошо, а два лучше.<sup>32</sup>

Ум хорош, да без денег дурен.

Умывайся мылом, да не поддавайся злым дням!

Умей взять, умей и отдать!

Умей в саночках кататься, умей и саночки возить!

190 Умей воровать, умей и концы хоронить!

Умей на том свете хорошенько жить!

Умел дитя родить, умей и научить!

Умел начать, умей и скончать!

Умею, да не смею.

195 У нас в Кашире часто звонят, да редко едят.

У нас в Польше, нет хозяина больше.

У нас и шило бреет.

У нас не по-вашему, пироги с кашею.

У нашей Палагеи всё новые затеи.

200 У нашего Андрюшки нет ни полушки.

У нашего батьки не как у мужика; пряники ломай,  
да со щами хлебай! а сядешь есть, и хлеба в честь.

У нашего господина нет ни ржи, ни овина.

У нашего Гришки нет отрыжки.

У нашего князя по Велик день мяса.<sup>33</sup>

205 У нашего копытца нечего добиться.

У нашего новобрачного на всяк день мясо.

У нашего свата нет ни друга, ни брата.

У нашего Тита за пьянство спина сбита.

У нашего Филата спина горбата.

210 У нашего хозяина два кваса: один, как вода,

а другой пожиже.

У нашей свахи все невесты<sup>34</sup> непряхи.

- У нашей Федосьи из глаз растут волосьи.  
У наших бражников много праздников.  
У наших ворот всегда хоровод.
- 215 У наших зятёй много затей.  
У наших козаков обычай таков: где просторно,  
  тут и спать ложись.  
У него (скупого) всякая копейка алтынным  
  гвоздем пририта.  
У него расход, как Кирилова монастыря, а приход,  
  как Репной пустыни.  
У неправедных судей много затей.
- 220 У Николы две школы: азбуки учат да кануны твердят.  
Уничужение паче гордости.<sup>35</sup>  
У нищего взять, сумою пахнет.<sup>36</sup>  
У нищего хлеб на уме, у скупого и корочки на счету.  
У огня обожжешься, у чела вымарашься.
- 225 Упал, так лежи!  
У парня догадка, а у девки смысл.<sup>37</sup>  
Упилась у подружки, а просыпается у подушки.  
Упиться бедами, опохмелиться слезами.  
У повешенного в доме о веревке не говорят.<sup>38</sup>
- 230 У подъячего будет пуста зель<sup>39</sup>, когда на шее цепь.  
Употчевали гостя: поставили липовых лещей  
  да горшок пустых щей.  
У правого уши смеются, а у виноватого язык уныл.  
У праздника не без бражника.  
У праздника два невольника: одному хочется пить,  
да не на что купить, а другого потчивают, да не пьют.
- 235 У притчи и на коне не уйтить.  
Упрямая овца волку корысть.  
У прямка денежки теряет.  
Упрямый умрет, не кто его уймает.  
Упустив гриву, трудно за хвост удержать.

- 240 У пьяницы и задница говорит.  
У пьяницы на уме<sup>41</sup> сткляницы.  
У пьяного басней не переслушаешь.  
У пьяного и море по колено.<sup>42</sup>  
У пьяного раба нет господина.
- 245 У рака мочь в клешне, а у богача в мошне.  
Уродился ни в мать, ни в отца, а в проезжего молодца.  
Уроку и сокол не отлетает.<sup>43</sup>  
У семи дворов один топор, да и тот без топорщика.  
У семи нянек дитя без глазу.<sup>44</sup>
- 250 У семи чертенков не взведешь детенков.  
У Сеньюшки две денежки, Сеньюшка, Семен!  
А у Сеньюшки ни денежки, блядин сын Семен!  
У сердитого губа толще, а брюхо тоньше.  
У сердца уши есть.<sup>45</sup>  
У Сидора обычай, у Карпа другой.
- 255 У сильного всегда бессильный виноват.<sup>46</sup>  
У скупого временем выходит за два тчивых.<sup>47</sup>  
У скупого и в Крещение льду не выпросишь.<sup>48</sup>  
У скупого много пива да меду, но пора его и совсем  
в воду.  
У скупого не умолишь.
- 260 У скупого рубль плачет, а у тчивого и полушка скачет.  
У скупого хоть много богатства на счету, а у нас  
хоть не много, да сладко во рту.  
Услужливый дурак опаснее врага.<sup>49</sup>  
У случая на затылке нет волосов.<sup>50</sup>  
У сотни безумных найдешь и умных.
- 265 У Спаса не без запаса.  
У спесивого чины более законов.  
Успеешь в красне находиться, было бы в чем.  
У старого жена молода, беда не мала.<sup>51</sup>  
У старого козла крепки рога.

- 270 У старого коня не по-старому хода.  
У старца в келье, чем Бог послал.  
Устинья завсегда постится, молится, а мучит  
людей, как ей изволится.
- У страха глаза велики.  
У сыра дуба, у суха су́ка привязана сука.
- 275 Утвердится человек, крепче камня, а ослабнет,  
слабее воды.
- У твердых людей обещать то же, что дать.  
У тебя борода, да и я не робя.  
Утино зоба не накормишь, а подъяческого  
кармана не наполнишь.
- У тещи про зятя и ступа доит.
- 280 У тещи света все зятю приспето.  
Утлого судна не наполнишь.<sup>52</sup>  
Утопший пить не просит.  
У тороватого скупость на дне.  
Утративши корову, козы стеречи.
- 285 Утро вечера мудренее.<sup>53</sup>  
Утешно даром брать, да трудно отвечать и трудно  
отдавать.
- Утя без воды, пьяница без вина.  
У упрямого на голове хоть кол теши.  
У Фили были, у Фили пили, да Филю ж побили.
- 290 У хлеба не без крох.  
У хорошего товару не живет накладу.  
У худа ума не болозе (?) ногам.<sup>54</sup>  
У худой рожи и худой обычай.  
Ученого учить, лишь портить.<sup>55</sup>
- 295 Ученье атаман, а неученье комар.  
Ученье в счастье украшает, а при несчастье утешает.<sup>56</sup>  
Ученье красота, а неученье сухота.  
Ученье лучше богатства.

Ученье свет, а неученье тьма.

300 Ученья корень горек, да плод сладок.<sup>57</sup>

Учестили Саву, а ему ни в честь, ни в славу.

Учи дитя, пока попереk лавочки лежит, а как вдоль  
лавочки ляжет, тогда поздно учить!

Учи жену без детей, а детей без людей!

Учись доброму, так худое на ум не пойдет!

305 Учитель един не считает годин.

Учить дураков, не жалеть кулаков.

Ушица вместе, а рыбка в дель.

Ушми слушать, усты кушать, а очам дурам воли  
не давать.

У счастливого умирает недруг, а у несчастного друг.

310 Уела попа грамота.

У языка зубы да губы два замка.

У Яковца два ястребца, один овцы ловит, а другой  
яловцы украл бы.

## Ф

1 Фараон из кареты вон, да по уши в воду.

Фарсийские<sup>1</sup> корабли, что сельские воробьи, скоро  
гинут.

Фартина<sup>2</sup> пива и без марта диво.

Фавор познать гору, кому в пору!

Филат и каше рад.

5 Филипп и в конопле не укрылся.

Филипп ко всему привык.

Филимон поет ефимон.<sup>3</sup>

Философ смерти не боится.

Фита не славна, а вещь она не страшна.

10 Флориха дошла до лиха.

Флору не тяжело тянуть свое тягло, да скоро Флор  
устанет, как два тягла потянет.



- Флор не туда забрел, а Лавёр ходит между двор.  
Флор с добром, а Флориха с навозом.  
Флор Флорихе набитой брат.
- 15 Флор Флорихе не думает лиха.  
Флор плачет, а жена скачет.  
Фортуна бона, а другая дома.  
Фортуна велика, да ума мало.  
Фофан в землю вкопан.
- 20 Фунт пуду должен уступить.

## Х

- 1 Харитон с Москвы прибежал с вестьми.  
Хата бела, да без хлеба беда.  
Хата ослопьем богата.  
Хвали сон, коли<sup>1</sup> сбудется.
- 5 Хвали утро вечером, днем несеченой!  
Хвалился черт всею вселенною овладеть, а Бог ему  
и над свиньей воли не дал.  
Хвалится силою, а борется с килою.  
Хвалит другу чужую сторону, а сам в нее ни по ногу.  
Хвалить, не нанять; хулить, не унять.
- 10 Хваля Бога, век прожить.  
Хваля Бога, не погибнешь, а хуля, не воскреснешь.  
Хваля другу невесту, а сам к месту.  
Хваля книги, не имемся, а хуля пиво, не лишимся.  
Хвалят меня, так прибывает ума<sup>2</sup>, хулят меня,  
так убывает ума.
- 15 Хвастает тысячею, а тьма в очах.  
Хвастать, не колеса мазать.  
Хвастливого с богатым не распознаешь.<sup>3</sup>  
Хвастливо слово гнило.  
Хвалился Малах<sup>4</sup>, как пусто в головах.

- 20 Хватила путь тюрьма поперек.  
Хватился каяться монах, как уж смерть в головах.  
Хватил коречком, да ушел бочком.  
Хватил шилом патоки.  
Хватливая собака скорее околеет.
- 25 Хвать в карман, ан дыра в горсти.  
Хвать, похвать, ан нечего взять.  
Хворого пост, а пьяного молитва до Бога не доходят.  
Хвощ деревенский овощ.  
Хижа своя лучше каменных хором чужих.
- 30 Хилое теля середь лета зябёт.  
Хлопот полон рот, а перекусить нечего.  
Хлеба край, так и под елью рай.  
Хлеба к завтраму оставливай, а не дела.  
Хлеба ни куска, и в горле тоска.<sup>5</sup>
- 35 Хлеба нет, и друзей не бывало.  
Хлеба нет, и корочки в честь.  
Хлеба с душу, денег с нужу, а платья с но́шу.  
Хлебу мера, деньгам счет.  
Хлеб везде хорош, и у нас и за морем.
- 40 Хлеб в пути не тягость.  
Хлеб да вода крестьянская<sup>6</sup> еда.  
Хлеб да живот и без денег живет.  
Хлеб да капуста лихого не попустят.
- 45 Хлеб да крупы на здоровье лупи!  
Хлеб да соль! – В хлев взошел?  
Хлеб да соль! – Ем, да свой! – Хлеба есть! – Да  
негде сесть.  
Хлеб за брюхом не ходит.<sup>7</sup>  
Хлеб и вода промоют бока.  
Хлеб посеять, коли то поспеет, а капусту рушать,  
пора ее кушать
- 50 Хлеб сердце человеку укрепит, а вино возвеселит.<sup>8</sup>

- Хлеб-соль заемное дело.  
Хлеб-соль вместе, а рыбка в дель.  
Хлеб-соль и во сне хорошо.<sup>9</sup>  
Хлеб-соль конец обеду.
- 55 Хлеб-соль кушай, а добрых людей слушай!  
Хлеб-соль кушал, а нас не послушал.  
Хлеб-соль не бранит.<sup>10</sup>  
Хлеб-соль оплатное дело.  
Хлеб-соль ешь, а правду режь!<sup>11</sup>
- 60 Хлеб спит.  
Хлеб трава, рыба вода, а мясо потрава.<sup>12</sup>  
Хлеб хлебу брат.  
Хмелек, хмелек! В чем сам ходит, в том и нас водит.  
Хмелек щеголек! Сам ходит в рогожке, а нас водит  
нагишом.
- 65 Хмелем честь потерять.  
Хмель не плачет, что пьяницу бьют.  
Ходила баба море зажигать, моря не зажгла, а ложь  
явила.<sup>13</sup>  
Ходила лиса курят красть, да попала в пасть.  
Ходил Бог по земле, а человек по небу.<sup>14</sup>
- 70 Ходил ни по что, принес ничего.  
Ходил по канун, да и сам потонул.  
Ходил три дни, принес злытн.<sup>15</sup>  
Ходил чорт за облаками, да оборвался.  
Ходит он ребром и не зная с гольем.
- 75 Ходит Зиня, рот роззиня.  
Ходит из угла в угол Фалалей, а не найдет в избе  
дверей.  
Ходит по старине, и парик<sup>16</sup> на стороне.  
Ходит, что бык круг Савина огорода.  
Ходит в нищих, ест без перцу.
- 80 Ходит круг бочки, а руки в воронке.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Ходить по льду, поскользнуться.

Ходя наемся, сидя выплуся.<sup>17</sup>

Ходя по могилам, махать будет кадиллом.

Хожу рабой, да сяду госпожой.

85 Хозовые сапожки на ольховые ножки.

Хозяйка лежит, и все лежит; хозяйка на ногах,

и все на ногах.

Хозяйство водить, не раззиня рот ходить.

Хозяин весел, и гости радостны.

Хозяин в дому, что Адам (Авраам) в раю.

Хозяин добр, и дом хорош; хозяин худ, и в доме то ж.

90 Хозяин за товаром, а Бог за накладом.

Хозяин не ведал, что гость не обедал.

Хозяин не заплачет, гостей не разжалобит.

Хозяин смекает, а гость примечает.

Хозяину и стены помогают.

95 Хозяйский глаз смотрок!<sup>18</sup>

Хозяйскую печь под полой не унесешь.

Хозяюшка в дому, как оладейка в меду.

Хозяюшкой ведется, изба веником метется.

Холм высок, а все песок, без подков не взойдешь.

100 Холодно, на ком одно; а и вдвое, да худое, так все

равно.

Холод поросятam, голод гусятам.<sup>19</sup>

Холопей ответ, будто ничего нет.

Холопское горло, что посконное бердо.

Холопское слово, что рогатина.

105 Холоп в неволе у господина, а господин у прихотей

своих.

Холоп да брюхо добра не помнит.

Холоп, да жена, да третья земля дворянам больна.

Холостого сватом не посылают.

Холостой, что бешеной.

- 110 Холостой простой, женат рогат, а вдовец, что зяблец.  
Холост под мост.  
Холщевая рубаха не нагота, а невейный хлеб  
не голод.<sup>20</sup>  
Хомут да дуга, а я тебе не слуга.  
Хомут худ, дуга тонка, о всем тоска.
- 115 Хороша деревня, да слава худа.  
Хороша бражка, да мала чашка.  
Хороша дорожка воложкойю.  
Хороша дочка Аннушка, когда хвалит мать  
да бабушка.<sup>21</sup>  
Хороша драка, да на хлеб не сходится.
- 120 Хороша парочка, как баран да ярочка.  
Хороша правда, годится и ложь.  
Хороша правда, когда ее выпоют.  
Хороша рыба, да на чужом блюде.  
Хороша сказка, да последняя.
- 125 Хороша у курицы хода, да переломлена нога.  
Хороша шла, да не поклонилась.  
Хорошего ненадолго и сладкого недосыта.  
Хорошего понемножку.  
Хорошая жена лишняя сухота.<sup>22</sup>
- 130 Хорошая надежда лучше худого исполненья.  
Хорошая нива всякому диво.  
Хорошее знакомство всегда в прибыль нам.  
Хорошее замужство прянишна коврижка, а худое  
замужство гробова покрывка.  
Хорошее лежит, а худое бежит.<sup>23</sup>
- 135 Хорошему вору все в пору.  
Хорошее не лизать, а худое не тесать.  
Хороши были волосы, да отрубили голову.<sup>24</sup>  
Хороши займы с отдачею.  
Хороший усок найдет себе кусок.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 140 Хороший повар сам себя хвалит.  
Хороший совет сто́ит десяти изрядных.<sup>25</sup>  
Хороший товар сам себя хвалит.  
Хорошо беречь шубу на стужу, а деньги на нужу.  
Хорошо браниться, когда мир готов.
- 145 Хорошо бы орать, да и рук не марать, а на елку бы  
лазить, да платья не драть.  
Хорошо белую денежку беречь на черный день.  
Хорошо вору красть, коли ночь темна.  
Хорошо в дорожке пирожок с горошком.  
Хорошо говорит, да было бы чего слушать.
- 150 Хорошо, да не как толокно; толокно замеси, и в рот  
понеси!  
Хорошо дважды, да не во что.  
Хорошо добрым делать исполнење, а худым  
искорененье.  
Хорошо дуть, как дадут.  
Хорошо и там и тут, где по имени зовут.
- 155 Хорошо и честь и гроза.  
Хорошо кресло старому, а колыбель малому.  
Хорошо на друга калач купить; не полюбится, сам  
съешь.  
Хорошо на знакоме и коровку купить.  
Хорошо на того грозиться, кто гроз боится.
- 160 Хорошо из лаптей обувать в сапоги, а не из сапог  
в лапти.  
Хорошо около костра щепы подбирать.  
Хорошо плавают, лишь пузыри прядают.  
Хорошо поет, да худо и не пьет.  
Хорошо полететь, да было бы где сесть.<sup>26</sup>
- 165 Хорошо попам да поповичам, их зовут, да им же  
пироги дают.  
Хорошо псу, да не уедно.

Хорошо птичке в золотой клетке, а лучше того  
на зеленой ветке.

Хорошо ремесло, да хмелем заросло.

Хорошо охранять, в ком есть благодать.

170 Хорошо того учить, кто слушает, а бить, кто плачет.

Хорошо тому добро делать, кто помнит.

Хорошо тому жить, у кого бабушка ворожит.<sup>27</sup>

Хорошо тому коров водить, кто умеет молоко доить.

Хорошо тому скакать, кто не хочет пахать.

175 Хорошо тому смеяться, кто на сухом берегу.

Хорошо тому щеголять, у кого деньги гремят.

Хорошо чужими руками жар загребать.<sup>28</sup>

Хорошо чужую бороду драть, только и своей  
не жалеть.

Хорош город Питер, бока повытер.

180 Хорош гость, когда редко ходит.

Хорош, да Богу не гож.

Хорош, да туляк.<sup>29</sup>

Хорош деженек<sup>30</sup>, да не по всяк денек.

Хорош, если не полиняет.

185 Хорош и лунный свет, как солнца на небе нет.

Хорош мой миленькой в одnorядочке синенькой.<sup>31</sup>

Хорош павлин, да ногами худ.

Хорош судья слывет, что вора́м потачки не дает.

Хорош, пригож, на лиху болезнь похож.

190 Хоть биту быть, да за реку плыть.

Хоть без одежды, да не без надежды.

Хоть бранят, а от того не отставать.

Хоть бы пес, да яицы бы нес.

Хоть вдвое, хоть втрое, не прочное худое.

195 Хоть веселы хоромы, да не очень здоровы.

Хоть возьми на калачи, только делом не волочи!

Хоть в болоте тихо, а жить там людям лих.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Хоть глазом туп, да не глуп.  
Хоть в лаптях, да тех же ратных.
- 200 Хоть гнило, да только мило.  
Хоть гол, да прав.<sup>32</sup>  
Хоть голодно, да не холодно.  
Хоть дворянский кто сын, тот плохой дворянин,  
как у спеси дворянской да ум крестьянской.  
Хоть денег ни гроша, да походка хороша.
- 205 Хоть деритесь, да не расходитесь!<sup>33</sup>  
Хоть дом огнем гори, а брагу нам вари!  
Хоть дуйся, хоть не дуйся, уж не быть быком  
лягушке; больше в денежке цены, чем в полушке.  
Хоть кадило, да деньгу бьет.  
Хоть, кажется, и не видит, а глазатых обидит.
- 210 Хоть конь горбат, да не мерину брат.  
Хоть криво впряг, да поехал так.  
Хоть кудри не мудры, да вши хороши.  
Хоть Кузминишна, не корыстна; а Ивановна,  
да нам надобна.  
Хоть криво поеду, а к злomu не заеду.
- 215 Хоть меня и брани, только не трони!  
Хоть на телеге, а в те же ворота едет, что в карете.  
Хоть на хвойке, да на своей вольке.  
Хоть наше бывало, да долго лутало, а к нам  
не попало, пиши, что пропало.  
Хоть не зол, да хвалишь злого, наживешь худое  
слово.
- 220 Хоть не корыстно ремесло, да за плечми не висит.  
Хоть падать, да не лежать.  
Хоть не рад, да готов.  
Хоть не пой меня медом, да не брани смердом!  
Хоть не складно, да ладно.
- 225 Хоть не скоро, только б спору; не варово, да здорово.



Хоть ногу изломать, а двери выставить.  
Хоть не видно, да не стыдно, как в беде греха  
не видно.

Хоть нет барыша, да слава хороша.  
Хоть пей, хоть ешь, хоть ножом режь!

- 230 Хоть плыть, да быть.  
Хоть решетом, да ежеден, а на ситное не надейся!  
Хоть свита черна, только воля своя.  
Хоть с корыта, да досыта, хоть с блюда, да худо.  
Хоть тресни, да полезай.  
Хоть хорош пирог, да в чужих руках.<sup>34</sup>  
Хоть худо, да любо.  
Хоть чало, да мое чадо.  
Хоть шилом шить, да мылом мыть.  
Хоть шуткой, хоть смехом, да дело бы шло с успехом.

- 240 Хоть есть нечего, да жить весело.  
Хоть ешь, не ешь, а деньги отдай!  
Хотелось, да хотенье не велело.  
Хотел купить село, да возложил себе сило.<sup>35</sup>  
Хотел ехать дале, да лошади стали.

- 245 Хотя бы песок, лишь бы солил.  
Хотя бы все законы исчезли, только б люди  
правдой жили.

Хотя бы в Орде, только бы в добре.  
Хотя денег ни гроша, да слава хороша.  
Хотя дитя криво, да отцу-матери мило.

- 250 Хотя до Кракова, все одинаково.  
Хотя бы изба елова, да сердце здорово.  
Хотя дорого купи, только б было к пути.  
Хотя мне брат, только я ему не рад.  
Хоть нагишом, да с палашом.

- 255 Хотя на час, да вскачь.  
Хотя не богат, а гостям рад.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Хотя невестка дура, только б поране огонь дула.  
Хотя не жирно, да перечно.  
Хотя овин горит, а пиво варит.
- 260 Хотя осердится, а после умилосердится.  
Хотя не поп, да обычаем добр.  
Хотя не рыбно, да ушно.  
Хотя не скоро, да здорово.  
Хотя не ел, да будь смел!
- 265 Хотя осмнадцать, хотя без дву двадцать, все одно.  
Хотя поздно, да навозно.  
Хотя правое дело, а в кармане засвербело.  
Хотя продай ржи, а долгу на себе не держи!  
Хотя прям, да упрям.
- 270 Хотя рыбы не есть, а в воду не лезть.  
Хотя сам наг пойду, а тебя, как бубна, пущу.  
Хотя себе досадить, а недруга победить.  
Хотя силой плох, да осилил двор.  
Хотя сосна и середь поля стоит, да к тому ж бору шумит.
- 275 Хотя судье брат, а в неправде будешь виноват.  
Хотя с ангелы ликуй, да с нами не будь!  
Хотя с нуждою, а добился чести.  
Хотя с трудом, да шло бы в дом, а нет труда, нет плода.
- Хоть с умом воровать, а беды не миновать.
- 280 Хотя то вылюдь<sup>36</sup>, что передние зубы целы.  
Хотя три дни не есть, а с печи не слезть.  
Хотя трижды подой, все тот же удой.  
Хотя телом не видна, да на деле могушна.  
Хотя тесно, да лучше вместе.
- 285 Хоть умненек, а не проживет без денег.  
Хотя устанешь толокши, а не съешь, не моловши.  
Хотя хлеба крома, да воля своя.

- Хотя хлеба ни куска, да детина без уска.  
Хотя хлеба хороши, а пашню паши!
- 290 Хотя хороша, да не будет барыша.  
Хотя шляхтич дробный, да породы доброй.  
Хотя шуба овечья, да душа человечья.  
Хотя шей горшок, да сам большой.<sup>37</sup>  
Хотелось постричься, да прилучилось жениться.
- 295 Хотел бес Еву ногами затоптать, а уж с руками  
не достать.  
Хотелось винца, да страх дубца.  
Хотенье найдет причину.  
Хохлаты куры двором ведутся.  
Хочется, да не сможется.
- 300 Хоша пива не пью, да честь люблю.  
Хошь чорта впряги, ин не тянет.  
Храброму не нужна длинная шпага.  
Храброму смерть не страшна.<sup>38</sup>  
Храбрым счастье помогает.<sup>39</sup>
- 305 Храбрых искать в тюрьме, мудрых на кабаке.<sup>40</sup>  
Храбр побивает и своих избавляет.  
Храни себя от бед, пока их нет!  
Хребтом гоняя недруга, устал.  
Христофор таскается меж двор.
- 310 Худа, худа ременная пуга, того хуже, как не будет  
мочальной пуги.<sup>41</sup>  
Худа та мышь, которая одну лазейку знает.  
Худая жена и хорошего мужа портит.  
Худая слава, без кафтана Сава.  
Худая стоянка лучше доброго похода.
- 315 Худая трава из поля вон.  
Худая увертка, да лучше с ней.  
Худая честь, коли нечего есть.<sup>42</sup>  
Худо без того, когда в доме нет ничего.

- Худо в карты играть, а козырей не знать.
- 320 Худо всегда ломится вдвое.  
Худое дворянство хуже пономарства.<sup>43</sup>  
Худое дерево в сук растет.  
Худое долго помнится, а хорошее скоро забудется.  
Худое дело, когда жена не велела.
- 325 Худое дело, коли сам истец судья.  
Худое житье: встал, побежи! а хорошее: лег, полежи!  
Худое зелье не скоро пойдет в землю.  
Худое колесо больше скрипит.<sup>44</sup>  
Худое порося (теля) и в Петровки зябнет.  
Худое ремесло лучше хорошего воровства.
- 330 Худое слово доводит до дела.  
Худое споро, не сживешь скоро.  
Худое хвалить нечего.  
Худое худым называют, а доброе добрым почитают.  
Худой жених сватается, доброму путь кажет.
- 335 Худой мир лучше доброй брани.<sup>45</sup>  
Худой муж в могилку, а добрая жена по дворам.<sup>46</sup>  
Худой роже доброе сердце красу придает.  
Худой солдат, который не надеется быть генералом.  
Худой товар с рук долой.
- 340 Худо ль, не худо ль, добро ли, не добро ли, охота  
бывает сильнее неволи.  
Худо лето, когда солнца нету.  
Худо мужу тому, у которого жена бо́льшая в дому.  
Худо нажитое в прок нейдет.  
Худо овцам, где волк воевода.
- 345 Худо походишь, а доброго не испортишь.  
Худо сено, половина травы.  
Худо тому, кто добра не делает никому.  
Худо тому жить, кто от обуха дрожит.  
Худу быть, кто не умеет домом жить.

- 350 Худ Матвей, когда не умеет употчивать гостей.  
Худ мой мужилка, за него завалюсь, никого не боюсь.  
Худ, не добр свой, не бей его при мне!  
Худ обед, когда хлеба нет.  
Худ пирог, да съелся.
- 355 Худ приплод в высокосный год.  
Худ Роман, когда пуст карман.  
Худ Торжок, да не пуст горшок.  
Худые вести не прибавят чести.  
Худые дети не дадут радости имети.
- 360 Хулу, напраслину и всяку лживу речь не столько  
спорами, как делом поперечь.  
Хуля Бога, лишиться многа.

## Ц

- 1 Царев гнев посол смерти.<sup>1</sup>  
Царевы слуги не жалеют ноги.  
Царство земное учреждение временное.  
Царством владеть, а на Бога надежду иметь.
- 5 Царь государь и города платит.<sup>2</sup>  
Царь благими воеводы смиряет мира невзгоды.  
Царь думает, а народ ведает.  
Царь жалует, а псарь не жалует.<sup>3</sup>  
Царь и народ, все в землю пойдет.
- 10 Царь милостив, да милости его проходят сквозь  
боярское решето.  
Царь повелевает, а Бог на истинный путь направляет.  
Царь лев зверем неложен и верен.  
Царь птицам орел, а сокола боится.  
Царю в народе, а киселю в брюхе место будет.
- 15 Царю правда лучший друг.<sup>4</sup>  
Царю предстояти, себя зазирати.

- Царю слава множество вой его.  
Царю служить, о домех не тужить.  
Царя не всяк видит, а всяк за него Бога молит.
- 20 Цата<sup>5</sup> славна шестая часть копейки.  
Цатами сули, а фартами плати!  
Цвет в поле, человек в воле.  
Цветет старость сединою, а овощ ему смерть.  
Цветное платье в большое место несет.
- 25 Цветное платье на плеча, а добрая мысль к сердцу.  
Цвет старости седина, а смерти болезнь.  
Цвет пчелкам, а мед женкам.  
Цветы тому не милы, у кого очи гнилы.  
Церковь не в бревнах, а в ребрах.
- 30 Церковь создается от человек, а ставится Богом.  
Цыган ищет тово, чтоб обмануть кого.  
Цыган только обманет, а злой до сердца достанет.  
Целение грешному покаяние верное.  
Целил, да не попал, лишь заряд потерял.
- 35 Целование татарское, назад руки, да здрав буди!  
Целы ль сани, а лошади пропали.  
Целовал вран курочку до последнего перышка.  
Целу домой воротиться, так в дороге не дремать.  
Цельба пьянице на столе в стклянице.
- 40 Цельба пьяному спать довольно.  
Цельба голодному хлеб с водою.  
Цельбоносное зелие дарование велие.  
Цена зайцу две деньги, а бежать сто рублей.  
Цена товару в руку продающему.
- 45 Цена устави, не слово<sup>6</sup> переставити.  
Ценить коня дорого, не продать скоро.  
Ценою честно вещество познавается.  
Цену забыл, да дорого купил.  
Цюци да вяци, то мои речи.<sup>7</sup>

## Ч

- 1 Чадно во тьме, глубоко в аде.  
Чает баба от Бога всякого блага.  
Чает мужик приплоду, насяев ржи.  
Чает слеп свету к будущему ответу.<sup>1</sup>
- 5 Чай, примечай, куда чайки летят?  
Чан мяса, да вкусу нет.  
Чарка велика, вино хорошо.  
Чарка вина прибавит ума.  
Чарка на чарку, не палка на палку.<sup>2</sup>
- 10 Чару (чаши) пить, здраву быть; другую пити, ум об-  
веселити; утроити, ум устроити; учетверити, ум  
погубити; много пити, без ума быти.<sup>3</sup>  
Часом с квасом, порою с водою.  
Часто кадишь, святых задымишь.  
Часто приходит беда и напасть, кому дана большая  
власть.  
Частые пирушки изведут полушки.
- 15 Час от часу, а всё пуще Власу.  
Час от часу, а к смерти ближе.  
Чаша, как море Соловецкое, пьют из нее про  
здоровье молодецкое.<sup>4</sup>  
Чаще счет, так дольше дружба.<sup>5</sup>  
Чванства на сто рублей, а животов на три полушки.
- 20 Чван воды у всякого Фомы.  
Чван еля у всякого Еремея.  
Чего Бог не дал, того не домогайся!<sup>6</sup>  
Чего Бог не даст, того никто не возьмет.<sup>7</sup>  
Чего Бог не изволит, того и царь не изволит.
- 25 Чего Бог не нашлет, того человек не понесет  
(или: того не снесешь).  
Чего в другом не любишь, того и сам не делай!  
Чего в товаре не доплатишь, того и не получишь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Чего глаза не видят, того и язык не бредит.  
Чего глазом не досмотришь<sup>8</sup>, то мощною доплатишь.
- 30 Чего днем не припасешь, того ночью не боишься.  
Чего душа желала, того Бог и дал.  
Чего иной трудом не выслужит, другой то шуткой  
вышутит.
- Чего люди не молвят, то не сбудется.  
Чего маленько, того кроши меленько!
- 35 Чего мало, то и в диковинку.<sup>9</sup>  
Чего на землю не падет, того народ не поднимет.  
Чего не видишь, того и не бредишь.<sup>10</sup>  
Чего не дадут, того в суму не кладут.  
Чего не любишь, того и не купишь.
- 40 Чего немножко, того не мечи за окошко!  
Чего не поищешь, того верно не сыщешь.  
Чего не попросишь, того разве Бог не даст.  
Чего не припасешь, того и не будет.  
Чего не слышишь, того и не будет.
- 45 Чего не сметь киселя доспеть? Была бы мука́  
да кадушечка, а по воду и сам схожу.  
Чего не удержишь подолом, того не укрепишь  
запором.
- Чего не хотят, того и не едят.  
Чего не чаешь, то получаешь.  
Чего не ешь, того и ножом не режь!
- 50 Чего нихвати, всего ни крохи.  
Чего нет, того и не спрашивай!  
Чего нет, того и хочется.  
Чего сам не любишь, того и другому не желай!  
Чего станешь прилежно искать, то можешь и достать.
- 55 Чего стыдимся, того и таимся.  
Чего хвалить не умеешь, того не хули!<sup>11</sup>  
Чего хочется, того и просится.  
Чей берег, того и рыба.



- Чей бы бык ни скакал, да теля наше.<sup>12</sup>
- 60 Чей двор, того и хоромы.<sup>13</sup>  
Чей день завтра, а наш ныне.  
Чей (чужой) конь, того и воз (чужой).  
Челном моря<sup>14</sup> не переехать.  
Челнок да бердо, у бабы то твердо.
- 65 Чело свербит, кланяться велит.  
Человека лень не кормит, а здоровье только портит.<sup>15</sup>  
Человек добр, а имя ему ох.  
Человек не камень, да и камень от жара треснет.<sup>16</sup>  
Человек не без квартирки, а мертвый не без могилки.<sup>17</sup>
- 70 Человек родится не плох, только есть за ним грешок,  
что он в деле не горшок, и на все не пригодится.  
Человек не скотина, а деньги не мякина.  
Человек предполагает, а Бог располагает.<sup>18</sup>  
Человек путной, сам себя спутал, да и людей  
под себя связал.  
Человек сыт живет одним хлебом, да не одним  
промыслом.
- 75 Человек, что воск тает, а прибыли всегда желает.  
Челом, а неведомо, о чем.  
Челом четырем, а пятому помогай Бог!  
Челом куме: сядь, почто пришла? Так.  
Челядня<sup>19</sup> не прикладна, а без нее нельзя.
- 80 Чему быть, тому не миновать.<sup>20</sup>  
Чему не год, так и семенам не род.  
Чему посмеешься<sup>21</sup>, тому сам поработаешь.  
Чему смолоду не научился, того и под старость  
не будешь знать.  
Череду исправляй, а в дело не вступай!
- 85 Через силу и конь не ступит.  
Черная ряса не спасет, а белая в грех не введет.  
Чернецу к одному концу.  
Черного кобеля не вымоешь добела.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Черта крести, а он в воду глядит.<sup>22</sup>

90 Черту баран давно ободран.<sup>23</sup>

Черт Ваньку не обманет, Ванька молитву знает.

Черт дьявола не обманет, а Ванька барину всех  
грехов не расскажет.

Черт ли Варваре дом поручит?

Черт ли писал, что Захар комисар?

95 Черт на черта нашел в Рогозинном ряду.

Черт попу не товарищ.

Черт силен и горами качает, а людьми, что веником,  
трясет.

Чеснок да редька на животе крепко.

Честен перстень у дворян на руке.

100 Чести дворянин не кинет, хоть головушка сгинет.

Чести утрата большая беда, и честное убожество  
лучше стыда.

Честна госпожа, честен нрав.

Честного мужа знала и мужа.

Честная жена для супруга душа, а с хорошим умом  
и для всех хороша.

105 Честно поднес, под самый нос.

Честны свадьба гостями, похороны слезми,  
а пьянство дракой.

Честному мужу честен и поклон.

Честным пирком да и за свадебку.

Честных почитай, а гордых презирай!

110 Честь да место, а за пивом пошлем.

Честь добра, да сесть нельзя.

Честь и слава законно воюющим.

Честь лучше бесчестья.<sup>24</sup>

Честь не в честь, как нечего (с ней) есть.

115 Честь на волоске висит, а потеряешь, так и канатом  
не привяжешь.

Честь приложена, а убытка Бог избавил.<sup>25</sup>

- Честь ум рождает, а бесчестье<sup>26</sup> и последний  
отнимает.
- Честь честью, а дело делом.<sup>27</sup>  
Четыре полы, а бока голы.
- 120 Чечотка отлетит, а гнездо останется.  
Чешись конь с конем, а свинья с углом!<sup>28</sup>  
Чешется, свербится, хочет разжиться!  
Весь издерется, а век не разживется.
- Чин священной добро не смущенной.  
Чин чина почитай, а меньшей садись на край!<sup>29</sup>
- 125 Чирей вырезал, да болячку вставил.  
Чиста, речиста, да и говорить горазда.  
Чисто строчит и концы хоронит.  
Чистое к поганому не пристанет.  
Чистое небо не боится ни молнии, ни грому.
- 130 Чистота здоровье сохраняет, а воздержность разум  
укрепляет.  
Чистота половина спасенья.  
Чистота человека к Богу приводит.  
Чистоты не спрашивай, а был бы пьян.  
Чист молодец, промотался на голую кость.
- 135 Читаем книги, да не держимся; пьем вино,  
да не лишимся.
- Чихнути и головой вихнути.  
Черен мак, да бояре едят.  
Чла кума соборник, да нашла овторник.  
Четки не спасут, а жена не отымет.
- 140 Что бережно, то не должно.  
Что Богу безгрешно, то людям утешно.  
Что Богу угодно, то всем пригодно.  
Что Бог даст, – то и мяконько.  
Что Бог послал, то и наше.<sup>30</sup>
- 145 Что бросают, то и подбирают.  
Что будет спине, то и хребту.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

- Что было в артели, то все свертели.  
Что было, то сплыло.<sup>31</sup>  
Что было долбить, то само провалилось.  
150 Что было, то видели; а что будет, то увидим.<sup>32</sup>  
Что взято, то свято.  
Что видит, то и бредит.  
Что видишь, то и купишь.  
Что волк наслюнит, знать, уже его то будет.  
155 Что воскресенье, то новоселье.  
Что впереди, Бог весть, а что мое, мое.  
Что в детстве просим, под старость бросим.<sup>33</sup>  
Что в людях ведется, то и нас не минется.<sup>34</sup>  
Что в рот, то спасибо.  
160 Что в сердце варится, то в лице не утаится.  
Что в титуле, когда нет ничего в шкатуле.<sup>35</sup>  
Что в те сани садиться, в которых не кататься.<sup>36</sup>  
Что выпито, что вылито, все равно.  
Что гнило (не мило), то попу в кадило.  
165 Что город, то норов, что деревня, то обычай.<sup>37</sup>  
Что грызет и поядает, то нередко пропадает.  
Что грешно, то и смешно.<sup>38</sup>  
Что грянешь, то и клюнешь.  
Что день, то радость; а слез не убывает.  
170 Что долго тянуть? По рукам, да и в баню!  
Что другу желаешь, то сам себе получаешь.  
Что дурно, что худо, все равно.  
Что дурно, то и потешно.  
Что дело, то и слава.  
175 Что есть, вместе, а чего нет, пополам.  
Что есть в печи, все на стол мечи!<sup>39</sup>  
Что забудется, то не сбудется.  
Что за горе, коли у реки без хлеба не сиживал!  
Что за рекой говорят, то не все перенять.  
180 Что за склад, все на разлад!

- Что и говорить, чему не быть!  
Что и обед, как хозяйки нет!<sup>40</sup>  
Что испек, то и кушай!<sup>41</sup>  
Что и чины, коли нет ветчины!  
Что кого веселит<sup>42</sup>, тот об том и говорит.  
Что кому до нас, коли праздник у нас!  
Что кому за дело, что кума с кумом сидела?  
Что кому за дело до чужого тела!  
Что кому тробит, тот то и теробит.  
190 Что красен? – Жениться хочю. – Что бледен? –  
Женился.  
Что криво да слепо, то Николе свету.  
Что купишь, то и лупишь.  
Что лучше, то и приятнее.  
Что летом родится, то зимою пригодится.  
195 Что миру, то и бабину сыну.<sup>43</sup>  
Что молвишь, то не воротишь.  
Что мужик творит по службе (нужде), то дворянин  
творит по дружбе.  
Что написано пером, то не вырубишь топором.<sup>44</sup>  
Что на уме думается, то во сне видится.  
200 Что на уме, то и на языке.<sup>45</sup>  
Что наяву деется<sup>46</sup>, то и во сне грезится.  
Что наяву делают, того не боятся; а что во сне  
видят, того страшатся.  
Что не властен ты давать, то бесчестно обещать.  
Что не наше, того нам и не надо.  
205 Что не под силу, того и не носили.  
Что не родится, то и не годится.<sup>47</sup>  
Что не складно, то и не ладно.  
Что ни говори, а правда надобна.  
Что ни говорить, а у праздника быть.  
210 Что ни захватил, то и проглотил.  
Что ни наживешь, все проживешь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Что ни скажут, то сбудется.  
Что об том и говорить, что курица не доит.  
Что подносят, то и пей, а наземь не лей.
- 215 Что поднял, то и понес.  
Что полезно, то в карман и полезло.  
Что полюбил, то и купил.  
Что по реке плывет, не все перенять.  
Что поставят, то и кушай, а хозяина дома слушай!
- 220 Что посеешь, то и сожнешь.<sup>48</sup>  
Что правда, то не грех.  
Что припасешь, то и сосешь.  
Что про то говорить, чего во щак не варить!  
Что про то говорить, чего не можно воротить!
- 225 Что прочно, то беречь можно.  
Что прошло, то и до нас дошло.  
Что робеть, то хуже.  
Что русскому здорово, то немцу смерть.  
Что и сварили, и то в печи забыли.
- 230 Что свистнуло, то гаркнуло.  
Что скоро скучит, то скоро научит.  
Что скоро, то не споро.  
Что скупому в руки попало, то и пропало.  
Что слепо да криво, то Козьме и Демьяну.
- 235 Что совою о печь, что печью о сову, все не больно.  
Что солжешь, то проползешь, а без захвату  
не разживешься.
- Что старец, то ставец.<sup>49</sup>  
Что старина, то диво.<sup>50</sup>  
Что старее, то правее, а что моложе, то дороже.
- 240 Что стопа, то копа.<sup>51</sup>  
Что с возу упало, то пропало.<sup>52</sup>  
Что ступили, то согрешили.  
Что с гуся вода, небылые слова.  
Что сходит с рук вора́м, за то воришек бьют.<sup>53</sup>

- 245 Что тебя не жжет, того и не туши!  
Что тому Богу молиться, который не милует!  
Что умолотишь, то и в засек положишь.  
Что у тебя болит, то у друга не свербит.  
Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке.<sup>54</sup>
- 250 Что хозяин припасет, то хозяина принесет.  
Что хуля, грушу есть, что хваля, все равно.  
Что царю надлежит, на огне не сгорит, на воде  
не потонет<sup>55</sup>; отдай, кто потронет!  
Что чарочка, то пьянее, что чин, то гордее.  
Что ел, что кушал, все равно.
- 255 Чуваши, хоть сто человек сойдутся, все вдруг  
говорят, а друг друга не слушают.  
Чудеса в решете: дыр много, а вылезти некуда.  
Чудеса не колеса, сами катятся.<sup>56</sup>  
Чужая изба засядчива.<sup>57</sup>
- 260 Чужая похвала жене часовая, а мужнина вековая.  
Чужая тайна Богу явна.  
Чужая одежда не надежа.  
Чужая сторона прибавит ума.  
Чужим богат не будешь.<sup>58</sup>
- 265 Чужим добром подносить ведром.  
Чужим и большим не наживешься.  
Чужим ртом сыту не быть.  
Чужим умом в люди не выдешь.  
Чужим умом век не прожить.
- 270 Чужим умом не скопить дом.  
Чужих нет, а своих мало.  
Чужие петухи поют, а на наших типун напал.  
Чужие хлебы приедчивы.  
Чужие дети шалят – нам смех, а свои – так горе.
- 275 Чужие руки легки, да не́ к сердцу.<sup>59</sup>  
Чужого мужа полюбить, себя погубить.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Чужого не желай, а своего не теряй!  
Чужого не захватывай, а своего не разбрасывай!  
Чужого не надо, а своего не отдам.
- 280 Чужого стыдно, а своего жаль.  
Чужого человека держать, государем звать.  
Чужое горе в половину горевать.<sup>60</sup>  
Чужое взять, свое потерять.<sup>61</sup>  
Чужое и хорошее постыло, а свое и худо, да мило.
- 285 Чужое не прочно и большое, а свое и малое,  
да правое.  
Чужое отдать, не беда заплатить.  
Чужой век понеси, а свой положи!<sup>62</sup>  
Чужой долг добром отнеси хозяину в дом!  
Чужой дурак, веселье, а свой, бесчестье.
- 290 Чужой дурак, смех, а свой, стыд.  
Чужой кус в рот нейдет.  
Чужой муж мил, да не век с ним жить; а свой  
постыл, волочиться с ним.  
Чужой обед похваляй, да и сам ворота отворяй!  
Чужой обед сладок, да не прочен.
- 295 Чужой рот не хлев, не затворишь.  
Чужой талант скоро растет, а наш ни ползет, ни лезет.  
Чужой хлеб всегда вкусен.<sup>63</sup>  
Чужой хлеб петухом в горле запоет (поет).  
Чужой человек в доме колокол.
- 300 Чужому товару цены не оставишь.  
Чужую бороду драть, своей не жалеть.<sup>64</sup>  
Чужую беду бобами разведу, к своей беде ума  
не приложу.  
Чужую курочку щипли, а свою за крылышко держи!  
Чужую похоронку не скоро найдешь.
- 305 Чужую рожь вейть, глаза порошок.  
Чуж чуженин, а стал семьянин.



Чулан второй дом.

Чур одному, не давать никому.<sup>65</sup>

Чуть зеваает, а брюхо набивает.

310 Чухломский рукосуй рукавицы ищет, а другие

за поясом.

Чье кушаю, того и слушаю.

Чье правое дело, тот говори смело!

Чьи грехи закрыты, а наши все наружи.<sup>66</sup>

Чья душа в грехе, та и в ответе.

315 Чья была мычала, а твоя бы молчала.<sup>68</sup>

Чья крепость старее, та и правее.<sup>69</sup>

Чья не тянет, а наша, что бешеная.

Чья сторона сильнее, та и правее.

Чем богат, тем и рад.

320 Чем больше гвоздей, тем крепче.

Чем дальше в лес, тем больше дров.<sup>70</sup>

Чем согрешил, тем и накажешься.<sup>71</sup>

Чем было волу реветь, ан телега скрипит.

Чем кого взыщешь, вперед и себе то же сыщешь.

325 Чем не велит Бог владать, тем не можешь овладать.

Чем поиграешь, тем и ушибешься.

Чем ушибся, тем и лечись!<sup>72</sup>

### Ш

1 Шалишь, кума! не с той ноги плясать пошла.

Шалишь, Наташа, ножку наколешь!

Шальным дуракам вечная память.

Шапка в рубль, а щи без круп.

5 Шапочка в две денежки, и та набекрень.

Шапошно знакомство не пойдет в потомство.

Шасть на Божью часть.

Шатает ветр горою, не визгом, порою.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Шаханья много, да мат один.
- 10 Шахматы играют, своих берегут.  
Шатающейся корове где сено клок, где и вилы в бок.  
Швец Данило, что ни шьет, все хило.  
Шей, вдова, широки рукава! было бы во что класть  
небылые слова.
- Шей да пори! не будет глухой поры.
- 15 Шеллаг (шелег) в мошня, а алтын из мошны.  
Шелудивая<sup>1</sup> овца все стадо портит.  
Шел бы и дале, лишь бы дали.  
Шел бы в пир, да не рад мир.  
Шел бы в пир, да зватого не дождусь.
- 20 Шел бы наперед, да никто не берет.  
Шел бы чорт на свадьбу, да боится попа.  
Шельму бей, да не убей!  
Шептал тайно, хлопотал явно.  
Шерсть в войлоке хоть козловая, спи на нем  
на здоровье!
- 25 Шила в мешке не утаишь.<sup>2</sup>  
Шилом моря не нагреешь.  
Шило не мыло, колотка не терка, подметки  
не грибы, вар не пиво.  
Шире грязь! навоз едет.  
Широка борода клином, а зовут его Климом.
- 30 Широка в ад дорога, а попадешь, так уж нет  
поворота.  
Широки рукава, знать, с Трубецкого двора.  
Шить ли, белить ли, завтра Велик день.  
Шиш муха, не разбреди уха!  
Шла кума пеша, куму легче.
- 35 Шёлков веник, бумажное тело.  
Шелк не рвется, булат не гнется, а красное золото  
не ржавеет.  
Штаны сняли турецкие, а батоги кладут русские.

- Шубу бей, то теплее, а жену, будет милее.  
Шубу носить не для красоты, а для теплоты.
- 40 Шуму уши полны, а перекусить нечего.  
Шути, да оглядывайся!<sup>3</sup>  
Шути, да осторожно, а то в беду попасть можно.  
Шутил Мартын, да спрятался под тын.  
Шутил, да вышутил.
- 45 Шутить над другом, любить шутку и над собою.<sup>4</sup>  
Шутка ведется не ради вреда и не ради стыда.  
Шутка в добро не введет.  
Шутка в пазуху не влезет.  
Шутка не погудка.
- 50 Шутки в сторону, дело то бай!  
Шутки шутить, людьми мутить.<sup>5</sup>  
Шутку сшутил, мужа с женою смутил.  
Шутку сшутить, людей насмешить.  
Шутку шути, а людьми не мути!
- 55 Шутник покойник! пошутил, да и умер.  
Шуту в дружбе не верят.  
Шутя, люди мед пьют.  
Шьет, а нити наружу выходят.

## Щ

- 1 Щастье в игре обманывает, кто прибытком  
льститься станет.  
Щастливый к обеду, а несчастный (роковой) под обух.  
Щастливый на коне едет, а бесщастной пеш бредет.  
Щастливый скачет, а бесщастный плачет.
- 5 Щастливый ходит, на клад набредет, а несчастной  
пойдет, и гриба не найдет.  
Щастливому везде добро.  
Щастливому и по грибы ходить.  
Щастливому талан от Бога дан.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Щастлив бывал, да бесщастье в руки поймал.
- 10 Щастлив тот, кто без порока живет.  
Щастлив тот, кто вина не пьет.  
Щастливым быть, никому не досадить.  
Щастье без ума ничто.  
Щастье без ума, дыравая сума; где найдешь,  
там и сгубишь.
- 15 Щастье видишь, смелее идешь.  
Щастье до поры не вредит, а со временем скоро  
сгубит.  
Щастье дым, очи выест.  
Щастье зови, а горе терпи!  
Щастье идет на костылях<sup>1</sup>, а нещастье летит  
на крылах.
- 20 Щастье и дураку помогает, а от бесщастья и умной  
погибает.  
Щастье и нещастье на одном коне ездят.  
Щастье к тебе, а ты от него.  
Щастье лучше богатства.  
Щастье многих обманывает.
- 25 Щастье много денег собирает, да скоро ж и от них  
погибает.  
Щастье на коне, а бесщастье под конем.  
Щастье отпало, и ничего в доме не стало.  
Щастье скоро оставит, а добрая надежда никогда.  
Щастье с бесщастьем двор обо двор живут.
- 30 Щастье бедному алтын, богатому миллион.  
Щастье чад, голову разломит.  
Щастье, что Бог не дал медведю волчьей смелости,  
а волку медвежьей силы.  
Щастью не во всем верь, а от бедного не затворяй  
дверь!  
Щастья ищи, а в могилу ложись!
- 35 Щастья не поищешь, щастье не придет.

- Щеголь с погосту, и гроб за плечьями.  
Щеголял смолоду, а под старость умирает с голоду.  
Щедровитый<sup>2</sup> оспы не боится.  
Щекочет соловьюшко, забыв свои детки.
- 40 Щенок лает, от больших слышит.  
Щеня злое от злыя суки.  
Щепа бы, да с уксусом, щеня б, да не сукин сын.  
Щепай, девчина, лучину, не держи кручину!  
Щепливой, что сыр неугнетеной.
- 45 Щербата денежка, да гладок калач.  
Щербина на ноже, щетина на еже.  
Щи хоть кнудом хлещи, пузыри не вскочат, брюха  
не обкормят.  
Щипать куме горошку, да не задрать бы ерошку.  
Щиплет Федосья чужие колосья, а прибыли нет.
- 50 Щир красный, да день ненастный.  
Щитай воин раны, а пастух бараны!  
Щёт дружбы не портит.<sup>3</sup>  
Щёт приязни не теряет, а порядок сохраняет.  
Щука востра, взяла ерша с хвоста.<sup>4</sup>
- 55 Щука не большая доука.  
Щука с огурцами кушать с молодцами.  
Щука-т умерла, да зубы остались.  
Щупал слеп щуки по блюду, хоть бы попался  
хлеба ломоть.  
Щупать курку, не будут ли яички? Бить жену,  
станет ли слушаться мужа?
- 60 Щупают татя в три перемены.

## Ъ

- 1 Едет Ананьин внук из Великих Лук.<sup>1</sup>  
Едет дед искать обед.  
Едет детинец, а везет гостинец.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Едет Емеля, а ждать его неделя.
- 5 Едет не скоро, но споро.  
Едет чорт на дьяволе, везет сатану да демона.  
Едешь на день, бери хлеба на неделю!  
Еду к обеду, а к ужину домой приеду.  
Еду, не свищу, а наеду, не спущу.
- 10 Едут с обозом из лучшего села, в котором нет ни кола.  
Ешь медведь татарина, а оба не надобе.  
Езда беспутная, саней нет, впрячи нечего,  
да и ехать некуда.
- Ездил ни по́ что, привез ничего.  
Ездил пировать, а домой приехал горевать.
- 15 Ездил чорт в Ростов, да набегался от крестов.  
Езд дал, а коня не видал.  
Ездя в море, помни горе!  
Ез<sup>2</sup> в руке, а язь в воде, лишь соли да хлебай!  
Ел бы пирог, да в печи сжег.
- 20 Ел бы сметану, да нет в коровах талану.  
Ел ли, не ел, а за обед почтú.  
Ел скором, знай же и сором!  
Ел смерд блины, да засалил брыли.  
Ем, а дела не вем.
- 25 Ества сладенька, да ложка маленъка.  
Ест червь древо, а зла жена чрево.  
Есть чужое, а носить краденое.  
Есть калачи, не сидеть на печи.  
Есть нечего, а жить весело.
- 30 Есть про себя, а пить про людей.  
Ехал бы воевать, да ленив вставать.  
Ехал бы далече, да болят плечи.  
Ехал бы мимо, да завернул по дыму.  
Ехал бы прямо, да жена упряма.
- 35 Ехал в Казань, да заехал в Рязань.  
Ехал Гур с теткою, накрывся лодкою.

- Ехал, да не доехал, опять поедем, авось доедем.  
Ехал дорогою, да пять верст целиком.  
Ехал к брату, а заехал к свату.
- 40 Ехал к вам, да заехал к нам.  
Ехал к обеду, а и ужина не застал.  
Ехал к Фоме, а заехал к куме.  
Ехал наживать, да пришлось и свое проживать  
Ехал не путем, а погоняет не кнутом.
- 45 Ехал Пахом за попом, да ушибся о печь лбом.  
Ехал поп дорогою, а чорт целиком.  
Ехал прямо, да попал в яму.  
Ехал чорт мимо, там ему и имя.  
Ехал бы ехал, да конь не везет.
- 50 Ехать в путь не спеша, а прежде деньги припаси!  
Ешь больше, а говори меньше!  
Ешь, да не труси, а больше не проси!  
Ешь досыта, работай до поту!  
Ешь капусту, так в брюхе не будет пусто!
- 55 Ешь конь сено, да поминай красно лето!  
Ешь корова соломку, поминай лето!  
Ешь кутью, поминай Кузьму!  
Ешь лучше мясо или рыбу, нежели мясника или  
рыбника!
- Ешь меня собака, да неведомая!
- 60 Ешь мед, да берегись жала!  
Ешь, не доедай; пей, не допивай; говори,  
не договаривай!
- Ешь пироги, а хлеб вперед береги!  
Ешь пирог с грибами, а держи язык за зубами!<sup>3</sup>  
Ешь, покамест живот свеж!
- 65 Ешь хлеб, коли пирога нет!  
Ешь сморчки, да берегись, чтобы не вытолкали  
в толчки!

Ешь чужие пироги, а свои вперед береги!  
Ешь щи с мясом, а когда нет, так щи с квасом!

## Ю

- 1 Юг веет, старого греет.  
Юному хвастать, а старому хрестать.  
Юность время золотое: ест, и пьет, и спит в покое.  
Юн с пирушками, а стар с подушками.
- 5 Юн всяк бывал и в грехах живал.  
Юрью пирогом, а дурака батогом.  
Юрья за бабу, а Лука за быка.  
Юс да ижица, делу конец близится.

## Я

- 1 Яблочко от яблонки недалеко откатывается.<sup>1</sup>  
Яблочное семя знает свое время.  
Я вашец, ты вашец, а кто же нашец?  
Явен грех малу вину творит.
- 5 Ятанова пушка своих побивает.<sup>2</sup>  
Я говорю про Ивана, а ты про болвана.  
Ягода винная, еда дивная.  
Я де янька в красной шапке.<sup>3</sup>  
Ядь добра и редька, коли не случилось рыбки.
- 10 Ядь гортани сладкая, речь сердцу гладкая.  
Яденье сладкое, падение райское.  
Я его выручил, а он меня выучил.  
Я ж именинник, да мне ж и пирога нет.  
Я за порог, а жена поперек.
- 15 Я за Фому, а он за Ерему.  
Язва от стрел глубока, а от меча широка.  
Языком не мастер, а знает, что тютюн, что кнастер.



- Языком и грады ниспадают.  
Языком что хочешь болтай, а рукам воли не давай!
- 20 Языку каши дай!  
Язык без костей.<sup>4</sup>  
Язык враг, прежде ума глаголет.  
Язык голову кормит, он же и спину портит.<sup>5</sup>  
Язык до Киева доведет.<sup>6</sup>
- 25 Язык лепечет, а голова не ведает.<sup>7</sup>  
Язык мал, великим человеком шатает.  
Язык мой, а речи не свои говорю.  
Язык наш враг наш.  
Язык не лопатка, знает, что горько, что сладко.
- 30 Яким простота; две рукавицы за поясом,  
а третьей ищет.  
Яков! Яков! не все бы ты якал!  
Яко же благословистесь, тако и креститесь!<sup>8</sup>  
Я креститься, что не спится? ан не ужинал.  
Я к тебе голублюсь, а ты от меня тетеришься.
- 35 Ямщик в дороге пайщик.  
Я не отпел, а ты и шапку надел.  
Ярая пшеница бела в пирогах.  
Ярко желает, да руки поднимает.  
Ярко слово смущает сердце.
- 40 Ярополь со льном, а мы с полотном.  
Ярославль городок Москвы уголок.  
Ярославцы лукавцы.  
Ярышка в стругу, привыкай к плугу.  
Ястреб ловит, что хочет, а ратай, что может.
- 45 Ястребца бают, не по голове гладят.  
Я с твоих гроз велик взрос.  
Я тебе рад, да боюсь, что ты вороват.  
Яшное пивцо, да орженое бы винцо, а пирог хотя бы  
и пшенишной.

Ящерка маленька, да зубы остреньки.  
50 Я за кусок, а ты за носок.

Ф

- 1 Фалалей не нашел в избе дверей.  
Федорушка наша<sup>1</sup> пьет до донышка, донышко  
поворотит и в донышко поколотит.  
Федот, да не тот.  
Федот не пьет, а Нефёд не прольет.
- 5 Федюшку дали денежку, а он и алтын просит.  
Федул всех обдул, а Фетис на суку повис.  
Фока как сорока Якова: затвердил одно про всякого.  
Фома большая крома.  
Фома в Москву пришел, да скоро и родню нашел.
- 10 Фома не без ума, а Ерема не без промыслу.  
Фома не купит ума, свой продает.  
Фома плачет, а жена скачет.  
Фома не помеха, и при нем пропоем.

## ДОПОЛНЕНИЕ К РУССКИМ ПОСЛОВИЦАМ

А

- 1 Авось, да не бойсь!  
Авось за собакой камень не пропадет.  
Ах, дети, дети! Куда мне вас дети?  
Аще юный скоро течет, запни ему ногу!

Б

- 1 Баран не околица, глупая речь не пословица.  
Без Бога ни до порога, а с Богом хоть за море.

- Без друга жить, самому себе постылым быть.  
Без креста не увидишь Христа.
- 5 Без мужа жена всегда сирота.  
Без пригляду одни только муравьи плодятся.  
Без росы трава не вырастет.  
Без ума голова малыга.  
Без чашки брашки, гость, глодай кость!
- 10 Бей русского! часы сделает.  
Близким не взято, а дальним не отнято.  
Богат Бог милостью, государь жалостью.  
Богатство дает роги, а нужда ноги.  
Богу нет, так чорту с пест.
- 15 Бог не без милости, человек не без счастья.<sup>1</sup>  
Бог судит батьку да матку, смала захвалили  
да в девках засадили.  
Бог не дал ума, найдется сума.  
Бог с милостью, а бабка с руками.  
Болхов дулебский город.
- 20 Болховцы дулебы сычуг в кувшине сварили.  
Большой кусок глотку дерет, а малой гладко идет.  
Боровицкая вотчина, не бьются, не борются, а мяг-  
ка хлеба да ножа востра, кто боле съест, тот  
и молодец.<sup>2</sup>
- Брат брату не плательщик.  
Брат мой, а хлеб ешь свой!
- 25 Была бы копна, ворона прилетит; была бы шея,  
петля будет.  
Было жито, было пито; был конь, было и езжено.  
Белый свет кого не видит, того только не обидит.  
Борода в честь, а усы и у кошки есть.  
Бедному зятю и тесть не рад.
- 30 Бедному гордость, что корове седло.  
Белая бумага марается, молодой человек попадается.

## В

- 1 Ваша воля, наше поле; биться не хотим,  
поля не дадим.  
Вдвоем доро́гой веселее.  
Вей, муженек, обозы, да плети жене лапти!  
Владеет городом, а помирает голодом.
- 5 Воля Божья не будет больше батожья, а и батожье  
дерево Божье.  
Волынка да гудок, сбереги домок!  
Вор говорит: мимо идти да не украсть, дураком  
назовут.  
Во что кто влюбился, в то преобразился.  
Вперед невода рыбки не лови!
- 10 Всякая вошь хочет грош.  
Всякая мука не без брюха.  
Всякой раб сам себе рад.<sup>1</sup>  
Всяк дом по большую голову стои́т.  
Всяк с умом родится, да не всем смысл дается.
- 15 Все люди, все человеки.  
Всем богам по сапогам.<sup>2</sup>  
Все под Богом ходим.  
Всех нищих не перещеголяешь.  
В голод намрутся, а в войну наврутся.
- 20 В гости ходить, к себе водить.  
В коробе не едет, из короба не лезет (не везет)  
и короба не отдаст.  
В миру не без уroda.  
В одно ухо впускай, а в другое выпускай!  
В Сибири бьют бабы соболей коромыслами.
- 25 В страдное время и дельник лежником, а в жи́ру  
и лежник дородный дельник.<sup>3</sup>  
В Судогде поститься, в Суздале молиться,  
в Юрьеве повеселиться.

- В татарских очах<sup>4</sup> нету проку.  
Выгодное дал, не плачется; даром взял, да любитесь.  
Века прошлые, века дела темные.
- 30 Венец всему делу конец.  
Верный всему веру емлет, а неверному и истина  
крива.
- Верь Богу, а не верь себе!  
Верь приданому после свадьбы!

## Г

- 1 Где блины, там и мы.  
Где заповедь, тут и преступленье.  
Где ладья ни рыщет, а у якоря будет.  
Где мед, там и муха.
- 5 Где нет опасенья, там нет и спасенья.  
Где правда, там и счастье.  
Где мужчина ногою, там женщина не доправит  
и головою.
- Где стал, тут и стан.  
Где хотенье, там и сила.
- 10 Где храм, тут и праздник.  
Глазам стыдно, а душа радуется.  
Глуп по самой пуп, а чем ниже, тем хуже.  
Гляди в оба!  
Год велико дело.
- 15 Год не неделя, Покров не теперя, придет Святая  
неделя.
- Голодный француз и вороне рад.<sup>5</sup>  
Горевал, когда брагу сливал, а слил, так всем стал  
мил; а как выпили, то и хозяина вон выбили.  
Горек хлеб чужой.  
Горести не принять, и сладости не видать.
- 20 Горько человеку в чужой земле без языку.

Гость не кость, за дверь не выкинешь.

Горяч на молодú родился.<sup>6</sup>

Гречиха мала, овсу порост.

Гривна бежит, рубль гонит, а сто рублей голову

сломит.

25 Густое жито выходит, веселит, а редкое детей кормит.

## Д

1 Два черта не живут в болоте.

Давай дружить! То я к тебе, то ты меня к себе.

Дворянин с дворянином столкнется и родом сочтется.

Деверья кобели.

5 Денежка чужая твой рубль сожжет.

Деньги не щепки.

Деньги не Бог, а полбога есть.

День прошел, так и я спать пошел; день рассвел,

встал да поел.

Добрая жена веселье, а худая лихое зелье.

10 Доброй политик, худой христианин.<sup>1</sup>

Дожидайся череду, а череда-т ввечеру.

Долговато на дому, закладáть (отдавать в заклад)

придется жену.

Дорогой товар из земли растет.

Дорога ложка за обедом.

15 Дорожному Бог простит.

До смерти у живых у старых душа не вынята,

а у молодых не запечатана.

Дружба дружбой, а счет счетом.

Дуй белку в хвост, пускай вертится!

Дуй по пеньям! чорт в саях.

20 Дураками свет стоит.

Дурак не дурак, да родом так.

Душа Божья, голова царская.

- Девкой меньше, молодежи больше.  
Девочка в люльку, новинка в коробку.  
25 Девушка не травка, вырастет не без славки.  
Делать – не я; работать – не я; есть кисель – нет  
против меня.

## Е

- 1 Его ласка не коляска; не сядешь, не поедешь.  
Елико падеши, толико восстани!  
Есть у меня словечко, да волк недалечко.<sup>1</sup>

## Ж

- 1 Жена верховодит, так муж по соседям ходит.  
Жена виновата искони бе.  
Жена красавица безочному радость.  
Жена от мужа на пядень, а он от нее на сажень.  
5 Жена по муже.<sup>2</sup>  
Жена родит, а муж песок боронит.  
Жена, что лебедь-птица, вывела детей вереницу.  
Жену с мужем некому судить, кроме Бога.  
Жеребей дурак и отца в солдаты отдает.  
10 Живи правдой в людях, живи правдой дома!  
Живота не копи, души не мори!  
Живы будем и сыты будем.  
Жить, не пестрить.  
Жить, печалиться, вошь навалится; сядь на чело да  
не думай ничего! Ножки суши, а себя не круши.

## З

- 1 Заварив пиво, не жалей хмелю!  
Заочную брань ветер носит.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

Запор<sup>1</sup> святое дело.

За ревнивым мужем быть, не в корысти молодость  
свою износить.

5 За толчком не гонись; разве одного мало, так поди  
за другим!

Зачин дорог.

За чужими блинами своих родителей поминать.

Земля весть дает.<sup>2</sup>

Злая жена мирской мятеж.

10 Злая жена поборница греху.

Злая жена засада спасению.

Знает про то перший.

Знай лапоть лаптя, сапог сапога!

Знай себя и клади под себя!

15 Знают попа и в рогожке.

Знает Бог, кого на племя пустить.

Золовки хитры на уловки.

Зятек идет, на похмелье зовет.

Зять по дочери помилеет, а сын по невестке  
опостылеет.

## **И**

1 И Акулина блины печет, коли мука течет.

И близко, да слизко.

И в лесу святой, и в церкви клятой.

Играй, да не отыгрывайся!

5 Игумен шевелит, а братьям не велит.

Идя вперед, знай, как воротиться!

Из спасибо шапки (шубы) не сошьешь.

И карасей из пруда не выловишь без труда.

Иногда и от доброго отца родится бешена овца.

10 И спишь, да выпспишь.



## К

- 1 Каждому своя отчина мила и каждому своего жаль.<sup>1</sup>  
Каковы глаза, такова и природа.  
Как на что взглянешь, так и видишь.  
Как ни коротать, а гроба не миновать.
- 5 Как бы на скопидомку не крысы, так бы с нею  
и ладов не было.  
Как птица родилась, так она и поет.  
Как постелешь, так и уснешь.  
Как скроишь, так и точать станешь.  
Как так! Муж дьяк (дьячок), а жена попадья.<sup>2</sup>
- 10 Клади в мешок! после разберешь.  
Когда б человек вещь был, то б не погибал.  
Когда в церковь идти, так и заплаты чинить.<sup>3</sup>  
Когда земляника красна, не сей овса напрасно!  
Коли есть родня, есть с ней и возня.
- 15 Коли чудится, перекрестись.  
Коли равно, то и братство.  
Ко мне понеси, не растряси; от меня возьмешь,  
не прольешь.  
Кому детей родить, тому дай Бог и поить, и кормить.  
Кому тошно, а попу в мошну.
- 20 Конская голова гибнет, выручи! грязь переедешь; чело-  
веческая голова гибнет, выручи! злодей тебе вечный!<sup>4</sup>  
Концы в воду, а пузыри наверх.  
Конь познается при горе, а друг при беде.  
Кормчая книга кормит судей.  
Кот охотник до рыбы, да воды боится.<sup>5</sup>
- 25 Красная неволя, боярская служба.  
Криком избы не выстроишь.  
Кто без крестов, тот не Христов.  
Кто ворожит, тот себя воложит.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Кто в правде тверд, того не обманет и черт,  
30 Кто везет, того и погоняют.  
Кто везде, тот нигде.  
Кто женится скоро, у того редко бывает в доме спору.  
Кто за чем ходит, то и знает.  
Кто зевает, тот воду хлебает.
- 35 Кто какой работы горазд, тот тем и кормится.  
Кто не упивается вином, тот бывает крепок умом.  
Кто скоро помог, тот дважды помог.<sup>6</sup>  
Кто служит ветром, тому платят дымом.  
К обедни ходят по звону, а в гости ходят по зову.
- 40 Кто часто за шапку берется, тот нескоро уйдет.  
Куда падет пшеничка, туда летит и птичка.  
Куда воля пойдет, туда и наука поведет.  
Кушанье познается по вкусу, а искательство  
по искусству.

## Л

- 1 Легче работать руками, чем головою.  
Либо полковник, либо покойник.  
Либо рыбку съест, либо на мель сесть.  
Лупи яичко, не сказывай, а облупишь, не показывай!
- 5 Лисица от дождя и под бороной ухоронится.  
Ложь ходит на гнилых ногах.  
Лопата спела и обед поспел.  
Лукавой бабы и в ступе не истолчешь.  
Лучше камень долбить, нежели злую жену учить.
- 10 Лучше в утлой ладье по морю ездить, чем злой  
жене тайну поверить.  
Лучше малые крохи с тихостью, чем большие  
куски с лихостью.  
Лучше страдать брюхом, нежели духом.<sup>1</sup>

- Левая рука, правое сердце.  
Люби ездить, люби и повозить!
- 15 Любит жена и старого мужа, коли не ревнив.  
Любовь народная, жизнь беспечальная.  
Люди женятся, а у нас глаза во лбу светятся.  
Люди на лес не зинут, деревья не сгинут.  
Люди не человека, но счастье его любят.
- 20 Людская молва, что морская волна.

## М

- 1 Малая рыбка лучше большого таракана.  
Мать и побьет, не пробьет, а чужая погладит,  
да проглядит.  
Матушка рожь кормит всех дураков, а пшеничка  
по выбору.  
Мертвый без гроба не живет.<sup>1</sup>
- 5 Мертвым на тот свет отовсюду доро́га одна.  
Милостыня сухари на дальнюю дорогу.<sup>2</sup>  
Младенец не разумеет, а мертвый не чувствует.<sup>3</sup>  
Много бывает не споро.  
Много вина пить, беде быть, а пива много пить,  
не без дива быть.
- 10 Много говорить, тому же быть.<sup>4</sup>  
Мне не дорог твой подарок, дорога твоя любовь.<sup>5</sup>  
Мой чернец, что мой клубок; куда захочу, поворочу.  
Моя хата с краю, ничего не знаю.  
Мое дело сторона, а муж мой прав.
- 15 Молода жена годами, да стара норовом.  
Молчок: разбил батька горшок, а мать хоть два,  
да никто не знает.  
Море похвальбы не любит.  
Муженек хоть с кулачок, да за мужниной головой  
не сижусь сиротой.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Мужик кажется прост, как свинья, а лукав, как змия.
- 20 Мужик клином, жена блином, а тож доймет.  
Мужик, хоть серо, да збойливо.  
Муж запьет, да жена запьет: ворота запрем.  
Муж любит жену богатую, а тещу тороватую.  
Муж согрешит, так в людях грех; жена согрешит,  
домой принесет.
- 25 Муж в поле пахать, а жена руками махать.  
Муж за хлеб, да скатерть, а жена за избу, да пляшет.  
Муж в дверь, а жена в Тверь.  
Муж с женой бранись, а третий не вяжись!  
Мы не в лиху сноху: что́ Бог подаст, то и людям.
- 30 Мы с печалью, а Бог с милостью.  
Меняй воду на воеводу!

## Н

- 1 На бабу да на скотину суда нет.  
Навели нехристи на беду, как бес на болото.  
На всякой горшок найдется покрывка.<sup>1</sup>  
На грязь хламу не напасешься.
- 5 Наживемся, кума, наберемся ума.  
На Илью до обеда лето, а после обеда осень.  
На мир песку не усеешь.  
На море погоду видишь, да едешь, сам себе убивец  
(убийца).
- Нам чужого дерма не надо; своего много.
- 10 На небе Илья, а здесь я.  
На полатах лежать, так и ломтя не видать.  
Народ что корова; кто пройдет, тот и доит.  
На руку не кричи!  
На Сидора попа не одна беда.
- 15 На чану пива не угадаешь.<sup>2</sup>

- На чану не пиво, в долгах не деньги.  
На что и клад, коли дети идут в лад.<sup>3</sup>  
На чужой стороне и весна не красна.  
Наша Москва городам краса.
- 20 Наше место свято.  
Наш пострел везде поспел.  
Не бойся горького, бойся сладкого!  
Не бойся врага умного, бойся друга глупого!  
Невинен гвоздь, что лезет в стену: обухом колотят.
- 25 Невольник не богомольник.  
Неволя, неволя боярский двор! Идти было на волю к  
попу во двор! Там ходя наешься, стоя выплпшься.  
Не время волос белит, а кручина.  
Не в Польше, жена не больше меня.  
Не в пору все худо.
- 30 Не выходи в море без одежи! море удорожит.  
Не верь малому, да лукавому!  
Не говори, что не могу; говори, что не хочу.  
Не гляди на рожу, гляди на душу!  
Не дай Боже дел иметь с монастырями,  
да со вдовами, да с малыми сиротами!
- 35 Не женат, не человек.  
Не жупан пана красит, а пан жупана.  
Незнаемая прямизна наводит на кривизну.  
Не к месту печальна, не к добру весела.  
Не манера ваксой щп белить, на то есть сметана.
- 40 Не муж в мужьях, кем жена владеет, не работа  
в работах под женками воз возити.  
Не надолго стар женится, только охвоту (охоту)  
тешит.
- Не отеребя (кура), варить не станешь.  
Не подстрелишь, так и не отеребишь.  
Не по две воложки на ложку.<sup>4</sup>

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- 45 Не по недостатку еда, тоже беда.  
Не пой курица петухом, не ходи баба мужиком!  
Не наряд жену красит, домоустройство.  
Не плюй в черную воду, случится напиться  
в сладкую погоду!<sup>5</sup>  
Не подой козы, молока не даст; не стриги овцы,  
она шерсти не даст.
- 50 Не покупай у барышника лошади, испорчена; не бери  
у матери одной дочери, избалована; а черта в дом  
захочешь, зятя возьми.  
Не проси у богатого, проси у доброго!  
Не поужинавши, легче, а поужинавши, лучше  
(крепче).  
Не рад хрен терке, а по ней боками пляшет.  
Не рад дурак, что разуму нет.
- 55 Не сади дерева корнем кверху!  
Не собина медведь, не потеха мушкет, не добыча  
довод.  
Не согреша, не умолишь.<sup>6</sup>  
Не спи до зари! Заря деньгу дает.  
Не так бы ты ходила, да не иных бы любила.
- 60 Не татарам, христианам.  
Не там родина, где мать родила; а там и рай, где  
добрый край.  
Не теряй честь за бесчестье!  
Не то смешно, что жена мужа бьет, а то смешно,  
что муж плачет.  
Не тот пиво пьет, кто варит, а тот, кому Бог судит.
- 65 Не тужи, красавица, что за нас попала! За нами живучи,  
не улыбнешься. – Да и меня возьмешь, не песенки  
запоешь.  
Не ты первый, не ты последний.  
Не умеешь шить, так не пори!

- Не умел шить золотом, так бей молотом!  
Не устать с лукавым драться, да надо припасти  
местечко, куда бы убраться.
- 70 Не ел, не смог; поел, без ног.  
Не шагай через ступень!  
Несчастье, как пусто, а счастье, как во щах густо.  
Не ездят путинкой<sup>7</sup>, ездят путем.  
Ни вор, ни тать, а на ту же стать.
- 75 Нищего накормишь, а сумы его не наполнишь.  
Новоторы воры, да и Осташи хороши!  
Ночью все лошади вороные.  
Нужда и за заплаткой деньгу найдет.  
Нужда счастье насилует.
- 80 Нужда чутьем идет.  
Нужда чутьем слышит.  
Нужду не проведешь.  
Нет большака супротив хозяина.  
Нет жены, нет и заботы.
- 85 Нет лучше того, как знать себя самого.  
Нет солнца, и месяц светел.  
Нет таких лавок, где бы продавали мамок.

## О

- 1 Обойди около церкви трижды, да как не найдешь  
сродников ближних, то и чужому подай!  
Обулся не так, оболокся не так, и заехал в сугроб,  
и не выехать никак.  
Одинку (одинокому) где хлеб, там и угол.  
Один меч избивает много горнцев<sup>1</sup>.
- 10 Око благо не узрит лукаво.  
Острым топором камня не перерубишь, лишь топор  
иступишь.

*РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ*

---

- Отбилась от рук жена, так что твой сатана.  
Отец про походы, а мать про расходы.  
От худа до худа машек.
- 15 От нечего делать надобно что-нибудь делать.  
От напасти не пропасти.  
Ох, дети, дети! Куда мне вас дети!  
От иной жены хоть о надолбу головой.  
От овцы волк не родится.
- 20 От осины яблочко не родится.  
От Холмогор до Колы тридцать три Николы.<sup>2</sup>

**П**

- 1 Палка о два конца.  
Передние колеса везут, а задние за ними едут.  
Печаль без радости, ни радость без печали  
не бывает.  
Печать истины – простота, печать мудрости –  
скромность.
- 5 Плачь, молода жена, да про горе свое никому  
не сказывай!  
Плохо дуть, как дадут.  
Плохо лежит, так и деньга бежит.  
Плутоват – глуповат; честно жить – хлеб нажить.  
По деньгам и товар.
- 10 Подержись за мотовило, подержись за молотило,  
а дудка сама придет.  
Подле чертенка не взведешь теленка.  
Подпора сена не ест.  
Поменьше стройся; побольше кройся!  
Помилуй, Господи, тещу да жену, а сам-то  
я как-нибудь проживу.
- 15 Попа послать стыжуся, а сам идти боюся.



- Попито, поедено, за чужим столом сидючи; в красне,  
хорошо поожено, на добрых людей смотрячи; на до-  
брых конях поезжено, к чужим саням прилипаючи.  
По пляске на погудку не напасешься.  
Поп перевенчает, царь не развенчает.  
По приходу не стыдно расход держать.
- 20 Портной без кафтана, сапожник без сапогов,  
кузнец без топора, а плотник без дверей.  
Посадских животы толсты, да коротки;  
а дворянские тонки, да долги.  
Посулил барин шубу, да не дал; ин слово его тепло.<sup>1</sup>  
Похвала в глаза хуже пощечины.  
Правдою жить, людей отбыть, а неправдою жить,  
Бога гневить.
- 25 Правду всяк хвалит, да не всяк при ней держится.  
Пришла беда, жди другой и третьей!  
Пришла пиву неперелива.  
Пришла смерть по бабу, не указывай на деда!  
Продай кафтан, да купи буквицу!
- 30 Продай муж лошадь да корову, купи жене обнову!  
Продай, муж, корову с лошадушкой, купи, муж,  
ожерелье, жемчужной борок!  
Прольешь воду, не сгребешь; упустишь сокола,  
не поймашь.  
Пропадай моя плетюха, да и с милостынями!  
Прошва дороже шубы.
- 35 Прямый (правдой) века не изживешь.  
Птицам даны крылья, да избегут рук человеческих, а  
человекам даны ноги, да избегут сетей диавольских.  
Птицы б пели, да не ели!  
Псовая болезнь до поля, а женская до постели.  
Пусти Бог бабу в рай, а она и корову с собой ведет.
- 40 Пусть будет беда, не было б греха.

Пусть бы невестка дура, только б пораньше огонь  
дула.<sup>2</sup>

Пьяницу могила, рифмача палка не исправит.

Пьяная баба чужая.<sup>3</sup>

## Р

1 Работай, покуда руки гнутся.

Разум не велит, ума не спрашивайся!

Робкой муж и лестовок боится.

Родители берегут дочь до венца.

5 Рот хлев, слова навоз, язык лопата.

Рубль есть, и ум есть, а два рубля – два ума.

Руки наши грабли, глаза наши ямы.

Русак до читанья, козак до спеванья, поляк

до сказанья.<sup>1</sup>

Резвого коня и волк не бьет.

## С

1 Сам бы ел: денег мало, жена в заклад.

Сам нож точит, а говорит не бось!

Сам пьян, а дети голодны.

Сват да шурин, чорт их судит.

Сват свату холодной друг.

5 Свекор батюшка застояшка, свекровь матушка

заборонушка.

Свекор говорит: нам медведицу ведут; свекровь го-

ворит: нам неделицу ведут; деверья говорят: нам не-

ткаху ведут; золовки говорят: нам непряху ведут.

Свекор гроза, а свекровь выест глаза.

Свекор драчлив, свекровь ворчлива, деверья

журливы, золовки мутливы.

Свекровь на печи, что собака на цепи.

- 10 Своя болячка велик желвак.  
Семьдесят семь коз женская душа.  
Сердце без тайности пустая грамота.  
Сердцем притчи не изломишь.  
Сиденьем города не берут.
- 15 Сила закон ломит.  
Сильному повинуюся, и против правды погрешают.  
Скоро в решете густо, а в закроме пусто.<sup>2</sup>  
Скорой поспех, людям на смех.  
Скорость нужна, а поспешность вредна.<sup>3</sup>
- 20 Скоротишь, не воротишь.  
Скуп не глуп, себе добра хочет.  
Служи государю верою и правдою и ни на какие  
дела не называйся и ни от каких дел не отбивайся!  
Служить бы рад, да прислуживаться тошно.  
Слух землю полнит.<sup>4</sup>
- 25 Смиренного Артемья от Бога оттерли.  
Сношенка у свекра госпоженка.  
Согласие всему голова.  
Спыт не убыт.<sup>5</sup>  
Станешь на людей лапти плесть, как нечего есть.
- 30 Согрешающих видим, а кающихся Бог весть.  
Старик старухе ноги ломит, а она за него Бога молит.  
Старой обманет, долго жить станет; молодой  
обманет, помрет.  
Стар муж, так удружлив; молод, так не сдружлив.  
Стой у печи, не приставай к чужой речи!
- 35 Строптивного Бог карает.  
Стена крепка, столбы худы.  
С горы на заднице съедешь, а на гору и ногами  
не скоро взойдешь.  
Счастье с несчастьем об между живут.  
С косым не толкуй о кривом!

- 40 С миром беда не убыток.  
С причуд и головушку разломило.  
С умом жить, не разиня рот ходить.  
С умом собинка нажита, а безумьем растеряна.  
Сын на сени не посадит, а дочь с сеней не ссадит.
- 45 Сыто, человек спит довольно, а голодно, спит мало.  
Сытую скотину на мясо бьют.

## Т

- 1 Тароватому Бог подает, а у скупого чорт берет.  
Твой колокол, хоть звони, хоть об угол.  
То и трости<sup>1</sup>, что Господи прости.  
Только и отважки, что ковшичек бражки.
- 5 Торговал кирпичом, да остался ни при чем.  
Торгуй мужик пшеницей, а баба чечевицей.  
Тот дворянин, кто за многих один.  
Тот мне и сват, кто мне добр.  
Ты рублем прост, а я умом прост.
- 10 Те же порты, да назад узлом.  
Тех же господ, да самой испод.

## У

- 1 У Бога милости много, не как у мужика.  
У богатого скупого рубль плачет, а убогого члива  
полушка скачет.  
Убогим Бог прибежище.  
У красной девки уши золотом завешены.
- 5 У милостивого мужа всегда жена досужа.  
У плохого мужа жена всегда дура.  
У себя, как хочешь, а в гостях, как велят.  
У старого мужа молодая жена чужая корысть.<sup>1</sup>

## Х

Хвалился богатой убогому на притчу накласть,  
а убогого чорт исправил и две поставил.

10 Хозяйкою дом стоит.

Хозяин в дому, что медведь в бору.<sup>1</sup>

Хоромина хороша, да окошки кривы.

Хоромы кривые, сени лубяные, слуги босые,  
собаки борзые, дворянский дом.

Хорошо ленивого по смерть посылать, не скоро будет.

Хоть лыком шит, да муж.

Хоть плох муженек, да затулье мое, завалюсь  
за него, не боюсь никого.<sup>2</sup>

Хоть Софья и пуста, да не Крутицам верста.<sup>3</sup>

Хотя на мне платье черно, да моя совесть бела.

## Ч

Час терпеть, а век жить.

Чей хлеб ешь, того и обычай тешь!

Чешися конь с конем, вол с волком, а свинья с углом.

Чужая корова, что выдоена, что высосана, все равно.

Чем смолода похвалится, тем под старость покается.

## Ш

Шурин по зяте не наследник.

## Я

Языком не спеши, а делом не ленись!

## Ф

Фомин понедельник иному лишняя забота.

## <Примечания И. М. Снегирева к пословицам>

### А

<sup>1</sup> **А б а з а, тавро, накладываемое на черкасских лошадей.** А б а з а, то же Абхазия, область в Закавказье.

<sup>2</sup> Также обинное. Вероятно, от а б а, белое, редкотканое сукно, употреб. персиянами. Энцикл<опедический Лексикон. Т. 1. СПб., 1835>.

<sup>3</sup> Подразумевается: убил.

<sup>4</sup> Ависага. 3 Цар. 1, 3.

<sup>5</sup> Фарра, которого Иисус Навин причисляет к идолопоклонникам. Ис. Нав. 24, 2.

<sup>6</sup> **И о н а ф а н Б е н - у з и а л** на XII кн. Бытия о отвержении Авраама в огненную печь Нимвродом за отвержение идолов.

<sup>7</sup> Быт. 18, 22–36.

<sup>8</sup> ПАМИД. Агнец с бараном овечье племя.

<sup>9</sup> ПАМИД. Един смехом, другой грехом. Быт. 17, 13.

<sup>10</sup> НП 4291. Ад сотворен и Адам водружен.

<sup>11</sup> **Б у к а**, страшилище, коим детей пугают; у немцев. Butze, см. *Deutsche Mythologie von J. Grimm. Göttingen, 1835.*

<sup>12</sup> См. Кто в Вильне не бывал, тот чудес не видал.

<sup>13</sup> **А л а й б у л а й**, на татарском: так, не так, да и нет.

<sup>14</sup> От пьянства, в коем обвиняют Александра Македонского.

<sup>15</sup> У принца Буххавского так переведена сия пословица печенежская: *Dum aliena sequitur, perdit sua*, см. *Moscoviae ortus et progressus. Gubenaе, 1679, im 16.*

<sup>16</sup> 3 Цар. 16, 1.

<sup>17</sup> *Spiritus Angelicae compositae.*

<sup>18</sup> Немцы – общее название разных европейских народов в русских летописях: «грамоты аглинским немцам» в Актах Археографической Экспедиции I, 351.

<sup>19</sup> 1 Цар. 1, 2.

<sup>20</sup> ПАМИД. Апостолы обличали, они же научали.

<sup>21</sup> НП 4291. Аптека улечит на полвека.

<sup>22</sup> Ахаав, сын Амвриа, царя Израильского. 3 Цар. 16, 29.

<sup>23</sup> Агав. Деян. 21, 2.

<sup>24</sup> 2 Цар. 15, 12, 17; 1 Пар. 27, 33.

<sup>25</sup> Ахтуба, рукав Волги, на берегах коей Батый, по свидетельству Рубруквиса, построил Сарай. «А большая орда опустела, а место ея области близ города Асторохани два днища по Волге вверх именуется Сарай больше». 210.

<sup>26</sup> Пс. 63, 17.

<sup>27</sup> Аще поручишися за твоего друга, предаси твою руку врагу. Прит. 6, 1.

<sup>28</sup> Аще кто матере не послушает, в беду впадает. О князе Святославе. Летопись Нестора по Лаврентьевскому списку. М., 1824, стр. 34.

<sup>29</sup> Летопись по Лаврентьевскому списку. М., 1824, стр. 27.

<sup>30</sup> Пс. 71, 1.

<sup>31</sup> Рим. 8, 31.

<sup>32</sup> Всякое царство раздельшееся на ся, запустеет. Матф. 12, 25.

## Б

<sup>1</sup> ПАМИД. дурует. НП 4291. чорт ли ей верит?

<sup>2</sup> ПСН. Баба скачет задом, передом, все у ней изойдет своим чередом.

<sup>3</sup> ПАМИД. Баба дурует, а деду грехи.

<sup>4</sup> Польск.: *Baba z woza, kołom Iżej, колесам легче.*

<sup>5</sup> Костром.: в одном кармане лежит.

- <sup>6</sup> НП 4291. Басни бабы, а дурак то и любит.
- <sup>7</sup> Употребл.<ается:> Соловья баснями не кормят.
- <sup>8</sup> In pertusum dolium aqua frustra funditur.
- <sup>9</sup> Праведнику закон не лежит, но беззаконным.  
1 Тим. 1, 9.
- <sup>10</sup> На всякого мудреца довольно простоты. Nemo omnibus horis sapit.
- <sup>11</sup> НП 4291. Без грамматики за математику не принимаются.
- <sup>12</sup> ПСН. в торг.
- <sup>13</sup> По смыслу: без вымени овца.
- <sup>14</sup> От εἰσέριπτον, Holosegicum, род парчи.
- <sup>15</sup> Карамзин 5, 153.
- <sup>16</sup> Здесь притча случай, напасть, а в след. причина.
- <sup>17</sup> Трясавица, трясавичная болезнь, лихорадка.
- <sup>18</sup> «Без року смертного нет ни человека, ни птицы, ни зверя», слова архиепископа Вассиана 1481 г. Карамзин 6, 35–37.
- <sup>19</sup> Тобольск.: худая беседа.
- <sup>20</sup> ПСН. шабала.
- <sup>21</sup> Рязан.: добыешься до ясного сокола. Кашин.: Бей галку и ворону, руку набьешь, сокола убьешь.
- <sup>22</sup> ПАМИД. белую денежку.
- <sup>23</sup> Употребл.: чернеца.
- <sup>24</sup> Польск.: Strzeżonego Pan Bóg strzeże.
- <sup>25</sup> Употребл.: Битому псу только плеть покажи.
- <sup>26</sup> Т.е. не стоит того, чтоб его исправлять.
- <sup>27</sup> Блаженнее есть паче даяти, нежели принимати.  
Деян. 20, 35.
- <sup>28</sup> Праведник милует души скотов своих. Прит. 12, 10.
- <sup>29</sup> Употребл.: близ чести. Карамзин 4, 245.
- <sup>30</sup> Дму, дмити, стар<инный> гл<агол> надуваю, напыщаю, надмеваю.
- <sup>31</sup> О местничестве: Симбирский сборник, ч. I, М., 1845, с. 167.



<sup>32</sup> ПАМИД. Высоко Бог, далеко царь. Bog wissoko, ospodar **daleko**, или до Бога высоко, до царя далеко. В D. veränderte Rußland, 1, 135. Сербск.: Бог высоко, а цар далеко.

<sup>33</sup> Т.е. в городе все достать можно.

<sup>34</sup> Господь даде, Господь отъял. Иов. 1, 21.

<sup>35</sup> ПАМИД. а чорт кинул крюк.

<sup>36</sup> ‘Ο την ημέραν διδοῦς □αι τά εἰση□μέραν σοι δώσει  
Greg. Naz.

<sup>37</sup> Москов<ская> поговорка, приведенная у Герберштейна: Regum Moscov<iae> Basel, 1558, in f.

<sup>38</sup> Deus impari gaudet.

<sup>39</sup> Малорос: Бог любит праведника, а черт ябедника.

<sup>40</sup> Тобольск.: Государь не без жалости.

<sup>41</sup> Не в силе Бог, но в правде. 10.

<sup>42</sup> Мануков, бывший в царствование Анны Иоанновны вице-губернатором в С.-Петербурге и казненный за взятки, 1739 г.

<sup>43</sup> Сербск.: Бог не труби, зашто човека губи.

<sup>44</sup> Костром.: так все управит.

<sup>45</sup> В Игорева песни.

<sup>46</sup> ПАМИД. содевает.

<sup>47</sup> Сербск.: Бог је стари чудотворац.

<sup>48</sup> Сербск.: Бодливом краве није Бог дао рогове.

<sup>49</sup> Письмо Петра I к Головину 1706 г.

<sup>50</sup> Еккл. 5, 1.

<sup>51</sup> В Орловской губ. уездный город.

<sup>52</sup> □’Α□ουε πολλα λάλει □ολιγα. Вias.

<sup>53</sup> Сербск.: Брада нарасла, а намети не донијела.

<sup>54</sup> НП 4291. Борода козлу не замена; иначе: у м у.

<sup>55</sup> Изображение на монете штрафной времен Петра I, даванной за позволение носить бороду.

<sup>56</sup> Запись Новгородская 1477 г. в Актах Археографической Экспедиции I, № 104.

<sup>57</sup> Евр. 13, 4.

<sup>58</sup> Карамзин 8, 156. ПАМИД. Бранясь, оставь слово к миру.

<sup>59</sup> См.: Русские 2, 134.

<sup>60</sup> Акты Археографической Экспедиции I, № 104.

<sup>61</sup> ПСН. Брашно добро на пашне.

<sup>62</sup> ПАМИД. что худой друг.

<sup>63</sup> Будан, баран, козел (?).

<sup>64</sup> Письмо Петра I, 1712 г.

<sup>65</sup> Употреб.: ан и клетка; также: Не тяп, ляп, да корабль.

<sup>66</sup> Русские 4.

<sup>67</sup> Костром.: Была бы голова, а седло на голову будет.

<sup>68</sup> О родах, в Костромской губ.

<sup>69</sup> Употреб.: Где был? У друга. Что пил? Воду и т.д.

<sup>70</sup> СПК. Быль, что смола; небыль, что вода.

<sup>71</sup> E state a Roma, e non ha veduto il papa. W Rzymie byś, a Papierza nie widzieć.

<sup>72</sup> Επίδ' ἄλγεσιν ἄλεγα ἔϊται. Euripid. Dolordolorem trudit, et metus metum. Seneca. Malum ex malo.

<sup>73</sup> Нестор Шлецеров. 3 ч. СПб., 1809–1819.

<sup>74</sup> Употреб.: грех.

<sup>75</sup> НП 4291. деньги. ПАМИД и ПСН. куны. Это древняя монетная единица; кунья шкурка отличалась от куны металлической (англ. coin).

<sup>76</sup> ПАМИД. Бога у него нет.

<sup>77</sup> Ubogi – śmiech ludzki.

<sup>78</sup> Armuth ist keine Schande noch Unehre.

<sup>79</sup> Ubogich iest nauka. Paupertas omnis artis perdocet, ubi quem attigit. Plart.

<sup>80</sup> Παθήματα μαθήματα. Herodot. Quae nocent, decent.

## В

<sup>1</sup> Сербск.: Ваши играју, а наши ридају.

<sup>2</sup> Употребл.: Ваш атлас не отойдет от нас.

- <sup>3</sup> Также: Не наш колокол, хоть его об угол.
- <sup>4</sup> ПАМИД. беды.
- <sup>5</sup> НП 4291. Силен чорт, да воли ему нет.
- <sup>6</sup> Сочи вяжутся для ловли рыбы.
- <sup>7</sup> К а л и г а п р о х о ж и й, странник. См. Кирша Данилов, № 24.
- <sup>8</sup> Пс. 19, 6.
- <sup>9</sup> Также: Авось ин нам взойдет солнышко на двор.
- <sup>10</sup> ПАМИД. взявся.
- <sup>11</sup> КНПС. Возмешь лычко, отдашь ремешок. Kto cudze łyczko straci, rzemykiem swym przuřłaci. Ср. Исх. 12.
- <sup>12</sup> Сербск.: Видимо је биједа, у старца жена млада.
- <sup>13</sup> ПАМИД. В кувшине молоко, да не достанет, что глубоко.
- <sup>14</sup> КНП. И видишь, да не вырвешь.
- <sup>15</sup> Тобол.: по походе.
- <sup>16</sup> Также: Видна птица по перьям. An den Federn erkennt man den Vogel.
- <sup>17</sup> Пс. 103, 15.
- <sup>18</sup> Употребл.: в лес зашла.
- <sup>19</sup> СНПС. а душе мутно.
- <sup>20</sup> Прит. 20, 1. Невинно вино. В Вулгате luxuriosa res vinum. «Блудно бо есть вино и укоризненно в пьянстве». Послание царя Иоанна Васильевича в Кирилловский монастырь.
- <sup>21</sup> Новгородская судная грамота 1471 г.
- <sup>22</sup> Ср.: Что город, то норов – что подворье, то поверье.
- <sup>23</sup> Лук. 14, 2.
- <sup>24</sup> КНПС. Воин врагов побивает, а трус корысть подбирает.
- <sup>25</sup> Шум, молва. «И что голку многу деете?» П а л и ц ы н об осаде Троицкого монастыря.
- <sup>26</sup> Тобол.: ночи. Чермнорусск.: Волка ноги годуют.
- <sup>27</sup> Также: таскает.

<sup>28</sup> Т.е. не надежны.

<sup>29</sup> Иначе: У бабы волос долог и пр. Μαλὰ μακρὰ γυνὸν ὀλίγον. Frauen haben lange Kleider und kurzen Muth.

<sup>30</sup> Чермнорусск.: Вольно псу и на Бога брехати.

<sup>31</sup> «А бояром и слугам, межи нас, вольному воля». Акты Археографической Экспедиции I, № 14.

<sup>32</sup> Употребл.: занесет. Swawola wielka niewola.

<sup>33</sup> Иначе: коня.

<sup>34</sup> От многословия не избежишь греха. Прит. 10, 19.

<sup>35</sup> Τα̅ ἐξ̅ω̅ ὀφθαλμῶν, ἐξ̅ω̅ φρενῶν, вне, вон из глаз, вон из ума. Aus den Augen, aus dem Sinne.

<sup>36</sup> Употребл.: Старого воробья на мякине не обманешь.

<sup>37</sup> О самовольном Новгороде также говорила пословица: Ворона такала, такала, да Новгород и протакала.

<sup>38</sup> Coelum, non animum mutant, qui trans mare currunt. Horat.

<sup>39</sup> Corvus corvo oculum non effodit. Kruk krukowi oka nie wykłuje. Сербск.: Врана врани очију не вади. Eine Krähe hackt der ändern die Augen nicht aus.

<sup>40</sup> ПАМИД. берегутся.

<sup>41</sup> Юридическая пословица о переходе крестьян от одного помещика к другому. Русские 3, 92–95.

<sup>42</sup> Употребл.: Мужик с мужика хочет голову снять, а Бог и волоса не даст. Сербск.: Враг би и главу скинуо, али Бог ни длаке не да.

<sup>43</sup> Лук. 4, 23.

<sup>44</sup> Также: Всего горя не переплачешь.

<sup>45</sup> Инструкция Петра I Брюсу о построении С.-Петербурга.

<sup>46</sup> Т.е. дело удачно идет.

<sup>47</sup> Прибавляют: вода близко, так лес далеко.

<sup>48</sup> Указ 1722 г. Апр. 17.

<sup>49</sup> Употребл.: без шапок. Все люди как люди, один черт в колпаке.

- <sup>50</sup> Польск.: Każda liszka swój ogon chwali. Чешск.:  
кажда лисика свуй оцас хвали.
- <sup>51</sup> СНПС. за хлебом добра.
- <sup>52</sup> A chaque oiseau son nid parait beau.
- <sup>53</sup> ПАМИД. коренье.
- <sup>54</sup> Każda rzecz ma swój czas. Ο αἰ αἰρὸς ὁμόως  
παντὸς ἔχει χορυφὼν. Pindar.
- <sup>55</sup> Suis quis que fingitur moribus. Cicero.
- <sup>56</sup> Proximus <sum> egomet mihi. Terent. Andr. 4.
- <sup>57</sup> Quisque fortunae suae faber. Sallust.
- <sup>58</sup> ПАМИД. Всякой смешок о себя ся шибает.
- <sup>59</sup> Suum cuique pulchrum <est>. Cicero.
- <sup>60</sup> Указ 1718 г. Декаб. 18.
- <sup>62</sup> Скопителю, собирателю.
- <sup>63</sup> Пс. 115, 2.
- <sup>64</sup> Также: Давно ли и пр.
- <sup>65</sup> Также: в книгу. См.: Русские 4, 137–138. ПАМИД.  
и ПСН. а беду говорит.
- <sup>66</sup> КНПС. выхваляют.
- <sup>67</sup> W dobry czas mówić.
- <sup>68</sup> Употребл.: и Бог.
- <sup>69</sup> ПСН. в кабалах.
- <sup>70</sup> Тобольск.: в мир.
- <sup>71</sup> «Беды в реках, беды в пустыни, беды в море».  
2 Кор. 11, 26.
- <sup>72</sup> Французы говорят: Il est nourri du lait de  
r o u l e, основываясь на предрассудке древних, будто ку-  
рицы могут давать молоко, как видно из слов Старшего  
Плиния: *Afflua divitiis omni virtute redundans, Galli-  
n a e, ut fertur, l a c reperire queas.*
- <sup>73</sup> ПАМИД и КНПС. В Москве часто звонят, да ред-  
ко едят.
- <sup>74</sup> Ср. Указ 1722 г. Апреля 18. Сербск.: У мутној се  
води риба лови. It's good fishing in troubled waters. Pêcher  
en eau troublé. Im trüben Wasser ist gut fischen.

<sup>75</sup> НП 4291. На безлюдье и Фома дворянин.

<sup>76</sup> Это относится до так называемой Никольщины, обетного праздника, который в селах и по городам празднуется два дни; к этому собираются со всего околотка на пиво. В Древних Русских Стихотворениях: «И будет в Новеграде, У того ли Николы Можайского, Те мужики новгородские соходилися на братчину Никольщину, Начинают пить канун, пива ячные».

<sup>77</sup> Сими словами русские воеводы остановили в 1612 г. свои дружины, когда, после победы над поляками, они хотели еще сражаться. «Русская история» С. Глинки, 5, 178.

<sup>78</sup> Употребл.: Назади не оставайся, а в середке не мешайся.

<sup>79</sup> ПСН. а кто в нем съезжается, родством не считается.

<sup>80</sup> ПАМИД. В след.

<sup>81</sup> In rebus bellicis maxime dominatur fortuna. Tacit.

<sup>82</sup> Тобольск.: В тихих озерах и черти-то живут.

<sup>83</sup> «Время подобно железу горящему, которое, ежели остынет, не удобно к кованию будет». Письмо Петра I, 1706 г.

<sup>84</sup> Иначе: в семье. Малоросс.: В роду не без уроду.

<sup>85</sup> Inter coecos regnat strabus. Unter den Blinden ist der einäugige König.

<sup>86</sup> «Кийждо в звании, в нем же призван бысть, в том да пребывает». 1 Кор. 7, 20.

<sup>87</sup> ПАМИД. ломоть шире. *Aliena nobis, nostra plus aliis placent.* Gellius **Р. Суго. В чужих руках хлеба крохи** большим ломтем кажутся. Кантемирова сатира III, ст. 350.

<sup>88</sup> *Alii ebrii sunt, alii poscam potitant.* Plaut. Mil. III, 2.

<sup>89</sup> Ворогуша, лихоманка, лихорадка.

<sup>90</sup> ПАМИД. правда.

<sup>91</sup> Willst du eine Frau nehmen, zieh mehr die Ohren, denn die Augen.

<sup>92</sup> Радунца усопшая, плачущая, Навий день, Вторник на Фоминой, день поминовения усопших. См. Русские простонародные праздники, соч. И. Снегирева, вып. III. М., 1838, разд. 3.

<sup>93</sup> НП 4291. Век жить, век учиться. К этому прибавляют: а умрешь дураком. *Tamdiu discendum est, quamdiu nescias, quamdiu vivis. Seneca.*

<sup>94</sup> Тобольск.: Век жить, не реку бресть. В Московском у.: не лукошко сшить.

<sup>95</sup> О народной поэзии славянских племен, соч. И. Бодянского. М., 1837, в 8. У Бодянского – руссину>.

### Г

<sup>1</sup> Ὁποῦτις ἀλγῆϊ, □□ εἶδε □ αἰτὴν χ□ εἶρ' □ ἐχει. Где укого болит, там и держит руку. *Naturale est, manum saepius ad id referre, quod dolet. Seneca.* Gdzie boli, tam ręka, a gdzie miło, tam oko. Сербск.: Те кога боли, онће се и пипа, т.е. шупает.

<sup>2</sup> ПАМИД. тут она и будет.

<sup>3</sup> Т.е. нужен. □ Ἀνὴ □ λεοντήμηε □ ξί □ ηται, τὴν ἀλόπε □ ἦν πρόσαφον, если львиная кожа не приходится, то употреби лисью. *Plutarch.*

<sup>4</sup> НП 4291 и ПСН. погребают.

<sup>5</sup> Сербск.: Те је гладко, ту је и хладно.

<sup>6</sup> Сербск.: Те двоје говоре, ту је трећи кост у грлу.

<sup>7</sup> Употребл.: Где дрова рубят, там и щепки летят. – *Wo Holz gehauen wird, da fallen Späne.*

<sup>8</sup> В Алаторе есть чувашская пословица: В какой народ приедешь, такую и шапку надень! Т.е. в каком городе живешь, того и обычая держись! см. Поденьшина, или ежедневное издание.

<sup>9</sup> Сербск.: Те кога сврби, онће се и чеше.

<sup>10</sup> Акты Археографической Экспедиции, I, № 14. Ср. 1398 г.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

<sup>11</sup> В Осташковском у. с у й о м, собрание, сходка, сейм.

<sup>12</sup> ПСН. Где любят, не учащай, а где не любят, ни ногой. – «Не учащай вносить ногу твою к другу твоему, да не когда насыщен тебе, возненавидит тя». Прит. 25, 17.

<sup>13</sup> НП 4291. ночь ночевать.

<sup>14</sup> Иначе: Куда ни кинь.

<sup>15</sup> Тобольск.: Где просто, там дьяволов со сто.

<sup>16</sup> Иллирийск.: Ghdje silla gospodi, s'raslogom ne hodi. Βίας παρούσης, ουδέν ισχύει νόμος, Где сила, там закон бессилен.

<sup>17</sup> Также: Сила уму могила.

<sup>18</sup> Обычное приветствие новобрачным у русских: Дай Бог вам совет и любовь!

<sup>19</sup> Ἴνα δέος, ἐνθα □ αὶ αἰδώς.

<sup>20</sup> НП 4291. Где царь и т.д. Roma est, ubi Imperator est. Gdzie Papież, tam Rzym.

<sup>21</sup> ПСН. как плошки.

<sup>22</sup> Сербск.: Глас народа, глас сина Божијега. Βοή λαοῦ βοή Θεοῦ. Vox populi, vox Dei. La voix du peuple est la voix de Dieu. Volkes Stimme, Gottes Stimme.

<sup>23</sup> Употребл.: Дураку и в олгаре не спускают.

<sup>24</sup> Иначе: не служат. Surdo canis <Non canimus surdis> Virgil.

<sup>25</sup> Всяко слово гнило да не исходит из уст ваших. Еф. 4, 29.

<sup>26</sup> Гневайтесь и не согрешайте, яже глаголете. Пс. 4, 5; Еф. 4, 26.

<sup>27</sup> Humanum est errare, sed diabolicum perseverare. «Человеческо бо еже согрешати, рекше, падати и покаянием востати». Степенная книга, т. II, 146.

<sup>28</sup> Также: б ы т ь н а к р е с у, ожить, выздороветь; оттуда к р е с и т ь, воскресить, воскресать.

<sup>29</sup> Сербск.: Гладан и патријарх љеба ће украсти.



- <sup>30</sup> ПАМИД. Голоден преходит грады, а наг ни двора.
- <sup>31</sup> Иначе: У голодной куме хлеб на уме. Чермнорусск.: Голодному хлеб на мысли.
- <sup>32</sup> НП 4291. щи.
- <sup>33</sup> ПСН. Глаз.
- <sup>34</sup> Также: Хоть гол, да прав.
- <sup>35</sup> «Наг изыдох от чрева матери моя, наг и отъиду тамо». Иов. 1, 21. Γυμνὸς ὠκίσεν ἐκ μήτρας, гол, как из матери. Diogenian.
- <sup>36</sup> Рязанск.: Голо, да мудрено.
- <sup>37</sup> Иначе: Гора с горой не сдвинется, а человек с человеком свидится, или сойдется. Чермнорусск.: Гора с горов не сойдесть, человек с человеком сойдесть. Mons cum monte non miacetur, т.е. **гордый, могущественный человек**. Che monte con monte non si ritrova, ma si ben huomo con huomo. Les montagnes ne se se rencontrent раз.
- <sup>38</sup> ПАМИД. Горбатого Бог исправит.
- <sup>39</sup> «Бог гордым противится, смиренным же благодать дает». 1 Пет. 5, 5; Прит. 3, 34.
- <sup>40</sup> Говорится о присягах. Московский Телеграф, 1826, № 16.
- <sup>41</sup> «А и лыком горе подпоясалось, мочалами ноги изопутало».
- <sup>42</sup> Сербск.: Ругао се котао лонцу, а обадва црна.
- <sup>43</sup> «Кое общение горнцу с котлом: сей приразится, и той сокрушится». Ис. Сирах. 13, 3.
- <sup>44</sup> ПСН. а хозяин, что чирей, где хочет, тут и сядет.
- <sup>45</sup> Т.е. пожива, потрава.
- <sup>46</sup> В новых известиях о Флорентийском соборе, ст. г. Шевырева в Журнале Министерства народного просвещения 1841 г. Генварь, стр. 73.
- <sup>47</sup> Ἀστράπη ἐκ πνέλιου, молния из навозу. Diogenian.
- <sup>48</sup> ПАМИД. и мужик не дрогнет.
- <sup>49</sup> Там же: Грызут орешки меж дел для потехи.

<sup>50</sup> Иначе: не была. Из Юридических актов видно, что уличенный на суде говорил: «Мой грех ко мне пришел».

<sup>51</sup> ПАМИД. Грех сладко, а человек падко. Употребл.: Грехи сладки, а люди падки.

<sup>52</sup> Hulaj dusza bez kuntusza.

<sup>53</sup> Гуслица – река в Богородском у., на коей селения названы Гуслицами; разводимый там хмель слывет гуслицкою, богородскою травую, гуслияком.

## Д

<sup>1</sup> Давность (praescriptio), как средство приобретения, основанное на долговременном владении, когда факт переходит в право. Χρόνια βεβαίος μάρτυς εἰς ἀλήθειαν, древность есть верный, надежный свидетель истины.

<sup>2</sup> Тобол.: До слова крепись, а дав слово, держись! Новгород.: Не давши (слово?), крепись, а давши, не вертись!

<sup>3</sup> Lasse die Todten in Ruh.

<sup>4</sup> Малоросс.: вовка пеймати.

<sup>5</sup> Боль, муж. р. больной и болезнь, так ж а л ь, б ы л ь в старинном языке.

<sup>6</sup> «Крестьянин на правеже сбит с ног». Акты юридические I, 30.

<sup>7</sup> Говорится в Сибири.

<sup>8</sup> Дан. 6, 22.

<sup>9</sup> Equi donati dentes non sunt inspiciendi. S. Hieronym. Сербск.: Дарованоме коњу зубе се не гледа. Слов.: Darovanemu koni ne treba do zub hledet. Польск.: Darowanemu koniowi nie patrzę w zęby. A cheval donné on ne regarde pas à la bride. Einem geschenktem Gaul guckt man nicht ins Maul. См.: А. Глаголева Умозрительные и опытные основания словесности. СПб., 1834, IV, 101–102.

<sup>10</sup> Wer würdigen giebt, empfängt. Gifts are blind nien'seyer.

<sup>11</sup> «Дары ослепляют очи мудрых». Втор. 16, 19.  
Сравни: Мзда и мудрых ослепляет.

<sup>12</sup> Рязанск.: Даст Бог дождь, будет и рожь.

<sup>13</sup> «Иже дает убогим, не оскудеет». Прит. 28,27.

<sup>14</sup> Т.е. ездят, или не ездят.

<sup>15</sup> Δ□ύη□μέραιγυγαι□ο□ζεισιν□ήδιστα,ο□τανγαμήτις  
□ά□φέρη τεθνη□οϊαν.

<sup>16</sup> Тобольск.: Дважды молодому не быть.

<sup>17</sup> У х о м называется в Тверской губ. одна из железных скобок, в которую продевают закладню для запора ворот. ПАМИД. Не добро дом без ушей, а храм без очей. В Житии св. Петра и Февронии Муромских, рукоп. XVII века: «Не лепо есть быти дому без ушию (т.е. без пса), а храму без очию (т.е. без стража)».

<sup>17а</sup> «Муж двоедушен не устроен во всех путех своих». Иак. 1, 8.

<sup>18</sup> Может быть: на копье.

<sup>19</sup> Карамзин 6, 291.

<sup>20</sup> «Яко же держай за ошиб пса, тако председательствуй чуждему суду». Прит. 26, 17. Φιλῶν □ριτης μη γίνου, не будь судьейо друзей! Pittas.

<sup>21</sup> «А и денег нету перед деньгами, появилась гривна перед злыми дни».

<sup>22</sup> КПП. Деньга и камень долбит.

<sup>23</sup> ПАМИД. Деньги не Бог, а много милуют.

<sup>24</sup> Сравни: То не беда, что на деньги идет, и Черноморск.: Дай Боже беды, а гроши будут.

<sup>25</sup> Также: ино, о лошади.

<sup>26</sup> День да ночь, сутки прочь, а к смерти все ближе да ближе. Сербск.: Дан по дан, док и смрт за врат.

<sup>27</sup> Иначе: У денег нет глаз.

<sup>28</sup> Εἰ μεν γαρ πλουτεῖς, πολλοὶ φίλοι, если ты богат, то будет много друзей. Theognidis gnomaе. Ubi amici, ibi opes. Quintil. Viel Geld, viel Freunde.

<sup>29</sup> Или артериею. Слова Петра I в его письмах 1711 г. *Pecunia nervus belli*. Cic. Phil. V, 2. *L'argent est le nerf de la guerre*.

<sup>30</sup> «Всяко бо древо от плода своего познается». Лук. 6, 44.

<sup>31</sup> В Тобольской губ. говорится о женщинах, ленивых ткать.

<sup>32</sup> Παρθενίην καὶ φύλασσε πολυλείτοις, девицу стереги в запертых покоях! Phocylid. роѐта.

<sup>33</sup> То же, что будь осторожен. С. Маскевич в 1611 г. пишет, что русские с поляками пировали, а камень за пазухой носили. Малороссы говорят: «С москалем дружи, а камень за пазухой держи». Также у Плавта: *Ferre lapidem altera manu, panem ostendere altere*. Aulul. II, 2.

<sup>34</sup> Когда нет явной улики, тогда наказывают от девяти десятого; это у римлян *decimatio*.

<sup>35</sup> «От величества бо красоты созданий сравнительно рододелатель (γενεσίουργός) познается». Премудр. Соллом. 13, 5. «От руки художников дело похвалено бывает». Там же, 9, 22.

<sup>36</sup> Т.е. настезь отворена.

<sup>37</sup> Dał się Cugan dla kompanii powiesić.

<sup>38</sup> «Претерпевый до конца, той спасен будет». Матф. 10, 22. Чермнорусск.: Кто терпен, тот спасен.

<sup>39</sup> Тобольск.: Для щей люди женятся, от жен постригаются.

<sup>40</sup> ПАМИД. И ты худа не говори!

<sup>41</sup> *Boni pastoris est, tondere pecus, non deglubere*. Sueton. Tib.

<sup>42</sup> Сравни: В добрую голову сто рук.

<sup>43</sup> Употребл.: Хорошая слава сидит, а худая молва далеко бежит. *Mauvaise renommée va plutôt que la bonne*.

<sup>44</sup> Иначе: Хорошее имя. «Лучше имя доброе, неже богатство». Прит. 22, 1.

- <sup>45</sup> Также: Дорога́ борозда и пр.
- <sup>46</sup> ПСН. а голова на стороне.
- <sup>47</sup> «Добр сосуд серебряный, но лучше позлащенный».  
Карамзин 7, 104.
- <sup>48</sup> ПСН. а учить, кто слушает. НП 4291. хорошо и т.д.
- <sup>49</sup> Иначе: Не смотри на небо, смотри в землю; чего не найдешь, ноги не собьешь.
- <sup>50</sup> Tugend überwindet Gewalt.
- <sup>51</sup> Dimidium facti, qui bene coepit, habet. Horat. ep. I.
- <sup>52</sup> Употребл.: помнится.
- <sup>53</sup> Ἐσθλὸν μὲν γὰρ □ἀπ' ἔσθλα μαθήσεαι, от добрых научишься добру. Theognid. gnomaе.
- <sup>54</sup> Ἀρχῆς □αλῆς □αλλιστον εἶναι □αὶ τέλος, от доброго начала добрый бывает конец. Greg. Nazians.
- <sup>55</sup> Dobremu wżędy dobre.
- <sup>56</sup> 2 Кор. 9, 7.
- <sup>57</sup> «Доброта небесе, слава звезд». Ис. Сирах. 43, 10.
- <sup>58</sup> ПСН. да изняла его грязь.
- <sup>59</sup> Т.е. жену.
- <sup>60</sup> Договор, или уговор здесь в смысле условия, сделки.
- <sup>61</sup> ПСН. ни хлеба про голод, ни дров про хату.
- <sup>62</sup> Geduld bringt Huld, vergiebt alle Schuld. Сравни:  
Для спасения надобно терпение, Д-196.
- <sup>63</sup> Alienum aes homini ingenuo acerba est servitus.  
Р. Syrus.
- <sup>64</sup> ПСН. Займы платежом красны.
- <sup>65</sup> НП 4291. таскайся.
- <sup>66</sup> Обиход, расход, заведение.
- <sup>67</sup> Также: Пока солнышко взойдет и т.д.
- <sup>68</sup> См. выше Б, прим. 32. В Каменце-Подольском говорят: «Бог высоко, пан далеко, а пидпанки що хотят, то зробят». «Небо высоко, сердце же цареву не обличительно». Прит. 25, 3.

<sup>69</sup> «Коль красна милостыня во время скорби». Иис. Сирах. 35, 23.

<sup>70</sup> В XV веке архиепископский наместник брал с крестьян, игуменов, попов и диаконов по новгородской гривне за Великоденное яйцо. Митрополит Евгений. История Княжества Псковского II, Киев, 1831, в 12.

<sup>71</sup> 1 Тим. 5, 18.

<sup>72</sup> Т.е. на виселицу.

<sup>73</sup> Пчела, рукоп. XVII в., изречение Исократ.

<sup>74</sup> См. Д., прим. 83.

<sup>75</sup> Φίλους μὴ ταχὺ πᾶσι, οὐδὲ δεῖ πάντας πτήση, μὴ ἀποδοῖμαζε, не скоро дружись, а подружившись, не покидай. Laërt.

<sup>76</sup> Духовный регламент... Петра I. М., 1804. Δεύτεραι φροντίδες σοφότεραι.

<sup>77</sup> Другу в деле нарови, а душою не криви! И. Богданович. В договорных грамотах великих и удельных князей, в Судебнике и Уложении часто встречается выражение «Другу дружити, а недругу не мстити».

<sup>78</sup> Иис. Сирах. 6, 14.

<sup>79</sup> Карамзин 6, 159.

<sup>80</sup> Премудр. Иис. Сирах. 6, 14.

<sup>81</sup> Οὐ τὰ χρήματα φίλοι, ἀλλ' οἱ φίλοι χρήματα ἐπίσιν, не богатство друзья, а друзья богатство.

<sup>82</sup> КПП. ладит.

<sup>83</sup> АКСЛ. Верный друг и проч. Amicus certus in re incerta cernitur. Ennius. Den Freund erkennt man in der Noth. Au besoing voit l'en qui amis est. Пословица XIII века. Au besoin voit on son ami.

<sup>84</sup> «Друзи же богатых мнози». Прит. 14, 20.

<sup>85</sup> «Помышление за морем, а смерть за плечами». Святого Димитрия Ростовского. – Сербск.: Ум за морем, смрт за вратом. Чермнорусск.: Думка за горами, а смерть за плечами.

<sup>86</sup> ПАМИД. Глупого и в олtare бьют. Тобольск.: Дикого попа и в олtare бьют. АКСЛ. Дураку и пр.

<sup>87</sup> «Безумных бо ни орут, ни сеют, сами ся ражают». Даниила Заточника. – ПАМИД. ни сеют, ни жнут. Польск.: *Nie trzeba głupich siać, sami się rodzą. Narren wachsen unbegossen.*

<sup>88</sup> «Един безумный ввержет камень в море, и тысячи умных не вынут его». Сказка о Синагрипе. Карамзин 3, прим. 272.

<sup>89</sup> О братском союзе Новгорода с Псковом. Карамзин 6, 132.

<sup>90</sup> О правеже.

<sup>91</sup> Откр. 12, 7.

<sup>92</sup> Также есть в Костромской губ. поговорка: Чорт ли ему на бересте пишет!

<sup>93</sup> До замужства, когда ей заплетают косы.

<sup>94</sup> КПП. Работнику алтын, а подрядчику полтина.

<sup>95</sup> Вологод.: скоро.

<sup>96</sup> *A l'oeuvre on connait l'artisan.* См. прим. 35.

<sup>97</sup> Урядник соколиной охоты царя Алексея Михайловича.

<sup>98</sup> Кормить, воспитывать.

<sup>99</sup> Даниила Заточника.

<sup>100</sup> Ф. Глинка. Письма русского офицера. М., 1815, II, с. 179.

<sup>101</sup> ПАМИД. Детки спсели, батка до веку доспели.

<sup>102</sup> Также: Детки за щепки, а матки за детки, а батки за матки.

## Е

<sup>1</sup> Марта 1, когда снег начинает оседать и сплющиваться.

<sup>2</sup> Т.е. обильны, славны.

<sup>3</sup> «Егоже бо любит Бог, наказует». Прит. 3, 12.

<sup>4</sup> Один в Саксонию, другой к лесу. Относится к смутам в Литве.

<sup>5</sup> Горнец, скудельный, глиняный сосуд. Карамзин 3, 109.

<sup>6</sup> Nemo mortalium omnibus horis sapit. Plin. I, 40.

<sup>7</sup> Слова Петра I, в 1707 г. См. Голикова Деяния.

<sup>8</sup> Может быть, великая княгиня Ольга, в св. крещении Елена.

<sup>9</sup> ПАМИД. Не стреле.

<sup>10</sup> Лук. 12, 48.

<sup>11</sup> ПСН. в дождь. Quand il fait beau, prend on manteau; s'il pleut, prends le si tu veux.

<sup>12</sup> Иначе: Кабы на горох и пр.

<sup>13</sup> Рим. 7, 7.

<sup>14</sup> ПСН. Есть мошна, будет и квашня.

<sup>15</sup> Там же. Есть нета лучше, а нет естя не хуже. Better ought, than nought.

<sup>16</sup> НП 4291. Батка.

<sup>17</sup> Т.е. можно что-нибудь предпринимать, задумывать.

## Ж

<sup>1</sup> Говорится: Кормил до уса и пр.

<sup>2</sup> ПАМИД. Батка.

<sup>3</sup> Там же. Жаль друга, да не как брата, жаль и брата, да не как себя. Нерехот.: Жаль дружка, да не как своего брюшка.

<sup>4</sup> Об уваживании в степных землях.

<sup>5</sup> Сравни: Для друга и пост разрешается.

<sup>6</sup> Пс. 9, 36.

<sup>7</sup> В средней латыни manus ferrea, железная рука, по Дюканжу, войско, полчища, воины; но здесь вероятнее железные руки значат железные клещи.

<sup>8</sup> Железа – кандалы, узы, оковы.



<sup>9</sup> ПАМИД. Железо съедает ржа, а сердце погубляет печаль.

<sup>10</sup> ТРПС. При рати железо дороже золота.

<sup>11</sup> Употребл.: и вдовы хуже.

<sup>12</sup> «Мужа погубляет жена злотворная». Прит. 16, 4.

<sup>13</sup> Die Frau kann mit der Schürze mehr aus dem Hause tragen, als der Mann mit dem Erndtwagen einfährt.

<sup>14</sup> ПСН. печаль даст мужу своему.

<sup>15</sup> Из старинной песни.

<sup>16</sup> ПАМИД. норов.

<sup>17</sup> См.: Уложение... царя... Алексея Михайловича... 7156 года. СПб., 1796, X, ст. 177 и указ 1822 г. февр. 8: «На мужа извинительно жене и не доносить».

<sup>18</sup> ПСН. на спичку.

<sup>19</sup> Также: не лапоть.

<sup>20</sup> НП 4291. перемениться.

<sup>21</sup> «Жены добрыя блажен есть муж». Премудр. Ис. Сирах. 26, 1.

<sup>22</sup> ПАМИД. «По Семен день отпето». С этого дни начинается бабье лето. Сербск.: Женско лето посліје Петрова дне.

<sup>23</sup> ПСН. что ржа.

<sup>24</sup> Также: прильнет. ПСН. что рыбий клей.

<sup>25</sup> Bonne femme, mauvaise femme veut le bâton.

<sup>26</sup> «Жену добру кто обрящет, дражайши есть камени многоценного таковая». Прит. 31, 10.

<sup>27</sup> По свидетельству Бомануара, старый обычай во Франции давал мужьям право бить своих жен по произволу (*à battre leurs femmes à loisir*). Герберштейн говорит, что жена россиянка не уверена в любви своего мужа без частых от него побоев. Сие вошло в пословицу; хотя могло быть только отчасти истиною, оправдываемую древними обычаями славян и грубою нравственностью времен Батыева ига. Карамзин 7, 216.

<sup>28</sup> Прит. 31, 23 и 32; 31, 10.

<sup>29</sup> «Жена же мужей честная души уловляет».  
Прит. 6, 26.

<sup>30</sup> Wer seiner Frau Freiheit lasset, beraubet sich selbst.  
Так переводит сию пословицу автор книги: Anhang von der Reussischen oder Moskwowitischen Religion. Leipzig, 1698, in 12.

<sup>31</sup> Γυνὴ δε χρηστὸ πηδάλιον εἰς οἰκίας, честная жена есть кормчий дому. «Мудрая жены создаша дома».  
Прит. 6, 1.

<sup>32</sup> О множестве мельниц в Киеве.

<sup>33</sup> ПСН. как они неймут.

<sup>34</sup> ПСН. смущает сердце. Ср.: Прит. 6, 1.

<sup>35</sup> «Пес живой той благ паче льва мертва». Еккл. 9, 4.

<sup>38</sup> ПАМИД. что сором со двора.

<sup>37</sup> Г о р а то же, что берег (Berg!) и сухой путь; в летописях: е х а т ь г о р о ю – г о р н и м, сухим путем.

<sup>38</sup> Прибавл.: а ржи не купи.

<sup>39</sup> Слова Екатерины II, сходные с немецкой пословицей: Leben und leben lassen.

<sup>40</sup> «Как человек здоров, так мыслит живое, а как примет, ин ни до чего станет». Акты Археографической Экспедиции IV, № 57.

<sup>41</sup> Там же. I, 2, 1555.

<sup>42</sup> Т.е. Алкоран.

<sup>43</sup> КНП. где хотят, тут и сидят.

<sup>44</sup> ПСН. Жить на Москве, пожить и в тоске.

<sup>45</sup> ПСН. не о всех плакать.

<sup>46</sup> Святочная игра. См. Русские народные праздники И. Снегирева, III.

<sup>47</sup> «Русский Вестник», 1841 г., № 1, стр. 31.

<sup>48</sup> Т.е. не надежны. В Воинском процессе Петра I, ч. II, 3 запрещается принимать в свидетели даже примирившихся врагов.

<sup>49</sup> Г о л б е ц, полати, досчаная настилка у печи, род чулана со входом в подполье и самое подполье с творилом.

<sup>50</sup> ПСН. не бывать в позоре.

<sup>51</sup> ПАМИД. в Персиде; в р а г и то же, что овраги; так в р а ж е к в м. о в р а ж е к. ПСН. в ровинах.

<sup>52</sup> Вероятно, относится к митрополиту Исидору, отступнику от православия в XV веке, или к Палладию, первому из русских доктору богословия в Риме, XVII в. Древне-Российская Вивлиофика, XVIII.

<sup>53</sup> ПАМИД. Жнут поле в пору.

<sup>54</sup> Ж о л н а, дятел, ricus.

<sup>55</sup> ПАМИД. Жук лезет в нору, узнав свою пору.

<sup>56</sup> ПСН. Жиравель. ПАМИД. Жаравль.

### 3

<sup>1</sup> Qui choisit, prend le pire.

<sup>2</sup> Тобольск.: За ученого двух неученых (или неучей) дают. Там же. За одного битого и т.д.

<sup>3</sup> Прит. 23, 4.

<sup>4</sup> Прибавл.: а за другом дружба. Петр I говорит: «Хотя по пословице “Бог высоко, а царь далеко”, однако у первого молитва, а у другого служба не пропадают». См. Достопамятные повествования и речи Петра I, изд. А. Нартова.

<sup>5</sup> Употребл.: За Божиим пойдешь, Божие и найдешь.

<sup>6</sup> П е к л о, смола, неугасающий огонь, ад. Памвы Берынды Лексикон Славенороссийский, 1655, в 4.

<sup>7</sup> Также: Вашим добром да вам же челом.

<sup>8</sup> «Иде же бо зависть и рвение, ту нестроение и всяка зла вещь».

<sup>9</sup> См. Ростопчина афишки в 1812 г.

<sup>10</sup> Петра I: «Кто за двумя зайцами гонит, ни одного не поймает». КНП. Кто за двумя зайцами погонится и т.д. Ὁ δύο πτῶ □ ας διῶ □ ων, ου □ δέτερον □ υταλάμβανει. Duos

lepores insequens, neutrum capit. Qui poursuit deux lièvres, à la fois, n'en prend aucun. Kto dwu zająców goni, żadnego nie uchwyci.

<sup>11</sup> См. Собрание Госуд. грамот, т. I, № 63, 64 и 66. Этой формуле мирных договоров между князьями соответствует пословица: «Кто старое помянет, тому глаз вон».

<sup>12</sup> Также: не спрашивает.

<sup>13</sup> У Хемницера: «Большая муха налетит, порвется и сама паутину мчит». *Ustawy jak pajączyna, mucha ulgnie, bąk je przebiję.*

<sup>14</sup> *Lex ad praeterita trahi nequit.* Сравни Указ 1785, декабря 18.

<sup>15</sup> Или: не видит.

<sup>16</sup> Сербск.: За моје добро сломише ми ребро.

<sup>17</sup> Рязанск.: За морем телушка по полушке (или полушка), да рубль перевозу.

<sup>18</sup> Тобольск.: За мухой не с обухом, а за комаром не с топором.

<sup>19</sup> На судебных поединках, по старому преданию, спорящие, схватив друг друга за волосы, тянули; кто кого перетянет, тот и был правым. П. Алексеева Церковный Словарь, III, см. поле.

<sup>20</sup> ПАМИД. коли беси в лесе.

<sup>21</sup> Город в стар, языке: стены городские.

<sup>22</sup> ПАМИД. лаёт.

<sup>23</sup> Б у д е т, придется. ПАМИД. по товаре горевать.

<sup>24</sup> Или: запас мешка не портит.

<sup>25</sup> НП 4291. заколотил.

<sup>26</sup> КНПС. в мошну. АКСЛ. Запрос в карман не кладется. ПАМИД. Запросу в карман не кладут. Тобольск.: в сундук не кладут.

<sup>27</sup> Земляной паук, *aranea tarantula*.

<sup>28</sup> Чермнорусск.: За сиротою Бог с калитою. К а л и т а, татар. слово, с у м а, ко ш е л е к на поясе. Соб-

рание Госуд. грамот I, № 34: «пояс золот с калитою да с тузлуки».

<sup>29</sup> Нерехот.: рад лоб разбить.

<sup>30</sup> Или: за честь.

<sup>31</sup> Иначе: Чужие хлебы спать не дают.

<sup>32</sup> Или: Захотелось от железного попа чугунной просфиры.

<sup>33</sup> *Jakom kupiŃ, tak przedaje.*

<sup>34</sup> См. Уложения гл. XXII.

<sup>35</sup> *Si quid per jocum dictum est, nolito in serium convertere.* Plaut.

<sup>36</sup> Рязанск.: на цепь. Сербск.: Звао га на част, а посадио га на пећ.

<sup>37</sup> Матф. 22, 8; Откр. 19, 9.

<sup>38</sup> Сербск.: Звонити не умијем, а престати не смијем.

<sup>39</sup> КНПС. Славны бубны и пр. Петр I в письме к вице-адмиралу Крейцу 1712 г. о войне датчан со шведами говорит: «Сбылась голландская пословица: “Тюсхено душ эн-зеге, фоль-гого бер-геле” и русская: “Славны бубны за горами”».

<sup>40</sup> Кость, высунувшаяся позади вздохов.

<sup>41</sup> Призор очес, сглаживанье. *Besehen:* J. Grimm. *Deutsche Mythologie.* Göttingen, 1835.

<sup>42</sup> «Не требуют здравии врача». Матф. 9, 12.

<sup>43</sup> О высокосном годе, который народное суеверие почитает неблагоприятным. См. Русские 4, 18.

<sup>44</sup> В письме Петра I к Мазепе 1708 г. Деяния Петра I, т. II.

<sup>45</sup> Сербск.: Зао чоек с тобом једе, и пје, а јаму ти копа.

<sup>46</sup> Даниила игумена Паломник.

<sup>47</sup> Φθειρουσιν ἢ ἠθη χρῆστ'ο μιλῖαι α α αί.

<sup>48</sup> З л ы е д н и, злыдни, то же что черны е д н и, у римлян. В русских сказках под именем з л ы д н е й разумеют недобрых хозяев домов, или домовых. См. выше.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

<sup>49</sup> Male parta, male dilabuntur. Cic. Phil. II, 27. Male partum, male disperit. Plaut. Poen. IV, 2. Unrecht Cut ge-deihet nichet.

<sup>50</sup> Нерехот.: Змия жалит не для корысти, а для болезни.

<sup>51</sup> Подоплека, подкладка около ворота и плеч русской ворота рубахи, с косым воротом. Знает подоплека: говорится о тайной грусти, печали, о наказании и тяжелой работе.

<sup>52</sup> «Аще добро твориши, разумей, кому твориши». Премудр. Ис. Сирах. 12, 1.

<sup>53</sup> Также: Знайка далеко бежит, а незнайка на печи сидит. Это говорится о видоках, или свидетелях и донощиках.

<sup>54</sup> Иначе: Чай, примечай, куда чайки летят!

<sup>55</sup> Γνωθι σαυτὸν. Nosce te ipsum. Изречение еллинских мудрецов.

<sup>56</sup> Или: Видно золото и на грязи. Золото блестит и на грязи. Widać złoto na błocie.

<sup>57</sup> Znać ptaka po pierzu. A la plume et au chant l'oiseau, et au parler le bon cerveau.

<sup>58</sup> НП 4291. Знаться с женою, расстаться с кумою. Знаться с кумою, браниться будет с женою.

<sup>59</sup> КНПС. в Орле.

<sup>60</sup> Или: в кулешном.

<sup>61</sup> См. оперу «Мельник» Аблесимова.

<sup>62</sup> Zębnie serce widać wroga przed oczyma.

## И

<sup>1</sup> Сербск.: Ни Бог не може сваком да угоди.

<sup>2</sup> ПСН. прибавл.: «велик, да гайт, так больше только бьют». Сравни: Из Великих Лук едет Ананьин внук.

<sup>3</sup> Смотря по обстоятельствам, настойчивость, усилие или изворотливость.

<sup>4</sup> См. Что город, то норов и проч. Каков город, таков и норов. Νόμος □ αὶ χώρα. Ländlich sittlich.

<sup>5</sup> Gra nie warta swiecy.

<sup>6</sup> «Пискахом вам, и не плясасте». Матф. 11, 17; Лук. 7, 32.

<sup>7</sup> Светлор<ыжей> шерсти с гривой и хвостом беловатыми. АКСЛ.

<sup>8</sup> Иначе: Что двор, то вор.

<sup>9</sup> В о л о г а, влага, питье, жидкое кушанье.

<sup>10</sup> Карамзин. Je mehr Gesetz, je mehr Sünde. Je mehr Gesetz, je weniger Recht.

<sup>11</sup> A calvo, rufō et blaeso serva me, Jesu!

<sup>12</sup> Сравни: Без Троицы дом не строится.

<sup>13</sup> Иначе: Уничижение паче гордости.

<sup>14</sup> Короткость в обхождении.

<sup>15</sup> Шенкурск.: С воли ольха гнется, с крута черемшина ломится.

<sup>16</sup> Из мухи слона делать. Κόνοπα εὐλέφαντι παραβάλλεις. Libanius. Aus einer Mücke Elephanten machen.

<sup>17</sup> Или: толчка, тумака не вынешь.

<sup>18</sup> Ex maximis malis minimum eligendum. «Лучше из двух зол легчайшее выбрать». Петра I письмо к Ф. Апраксину 1711 г.

<sup>19</sup> См. выше прим. 16.

<sup>20</sup> Иначе: Ни из короба, ни в короб.

<sup>21</sup> НП 4291. а чарочка винца и установочка чиста.

<sup>22</sup> Μητὴντέφρανφεύγωνεἰςτη□να□νθρα□ιάνἐμπέσης, избегаая пепла, не попади в угли! Καπνὸν φεύγων εἰς τὸ πῦρ ἐνέπεσον, убагая дыму, попал в огонь. Fumum fugiens in ignem incidit.

<sup>23</sup> Чермнорусск.: З одного дерева крест и лопата. Сербск.: Из једнога дрвета икона и лопата (бива).

<sup>24</sup> ПСН. Из одного места не одни вести. Из одной бани не одни вести. Последнее относится к святошным

гаданиям: в полночь девушки ходят к бане слушать. См. Абевергу русск. суеверий. М., 1786.

<sup>25</sup> На вей, мертвец: слово областное старинное. См. пр. 92 к В-656.

<sup>26</sup> НП 4291. а церкви грабит.

<sup>27</sup> Сербск.: Доћи ће сунце и пред наша врата. См. В-55. В том же смысле: «И на нашей улице будет праздник».

<sup>28</sup> КНПС. на него лает. Лаять кого – ругать, поносить.

<sup>29</sup> Сравни: Конь о четырех ногах, и тот спотыкается.

<sup>30</sup> Muss man zuweilen durch die Finger sehen.

<sup>31</sup> О Петре I, который не любил и даже боялся черных тараканов.

<sup>32</sup> Gallus in suo sterquillinio plurimum potest. Сенека эту пословицу применяет к императору Клавдию, рожденному в Галлии.

<sup>33</sup> В Шуйском у. Ирина ревет вода. 16 апреля, Ирины рассадницы.

<sup>34</sup> ПАМ. Ищай чужее, свое погубляет и сам погибает. КНПС. Желаячи чужого, свое растеряешь. «Ища и желая большего, и меньшее свое изгубил». Акты исторические I, с. 77 о князе Дмитрие Шемяке. – Иже чуждых желаяй, непомнозе възрыдает своих лишаем. Пчела, рукоп. XVII в. в 12.

<sup>35</sup> «Истина от земли возсия и правда с небесе при niche». Пс. 84, 12.

<sup>36</sup> Также: пуще.

<sup>37</sup> Нерехот.: Идти бы в Вятку, да лаптей нет.

<sup>38</sup> Ср. Л-88.

## К

<sup>1</sup> КНПС. в бутылку спрятал.

<sup>2</sup> См. 3-313.

<sup>3</sup> Русская правда.



<sup>4</sup> Тобольск.: такова и слава. Шенкур.: Какова баба, такова слава; какова девка, таковы и вести.

<sup>5</sup> ПСН и КНП. таково ей и поминанье.

<sup>6</sup> Слова Берсеня о вел. княгине Софии Фоминичне. Карамзин 7, прим. 346.

<sup>7</sup> КНП. Какова псу кормля, такова его и ловля. ПСН. Какова от сокола ловля, такова ему и кормля.

<sup>8</sup> П е р е п е ч и, круглые хлебцы, толстые сдобные лепешки. АКСЛ.

<sup>9</sup> ПАМИД. Как в лес кликнешь, так и откликнется. КНП. Как в лесу кликнется, таково и откликнется. Сербск.: Какав поздрав, онаки и одздрав. *Wie du grüsstest, so dankt man dir.*

<sup>10</sup> КНП. Каково живет, таково и слывет.

<sup>11</sup> ПАМИД. выпится.

<sup>12</sup> Гал. 6, 7: «Еже бо аще сеет человек, тожде и пожнет». *Ut sementem feceris, ita et metes.* Cicero.

<sup>13</sup> Также: Каково умела, таково и приспела.

<sup>14</sup> Сербск.: Какав отац, таква и дјеца. Чермнорусск.: Який батько, такий сын.

<sup>15</sup> *Qualis rex, talis grex.*

<sup>16</sup> Повалуша (по валу, накату), род светлицы, горницы, покой для отдыха или поклажи, противопоставляется гридне, как видно из Архангельской летописи: «Великий князь выйде в повалушу, а князю Андрею... повеле идти в столовую гридню». Пословица свидетельствует, что Терем высок, а повалуша выше. В Касимовском уезде п о в а л у ш е й называют холодную горницу против избы через сени.

<sup>17</sup> О р д а на татарском значит толпа, множество, двор. Польск.: *Jaki pan, taki kram.* Каков купец, таков и товар. Чермнорусск.: **Який пан, такий Крам.** *J. Uljeldi в Hodaerogicon Ruthenicum* говорит: *Maxime in res (Ruthenicis) cadit dictum: Qualis est princeps, tales sunt subjectorum mores.*

- <sup>18</sup> Т.е. какая случилась беда, невесть откуда и отчего.
- <sup>19</sup> Карамзин 5, пр. 381.
- <sup>20</sup> Сербск.: Како дошло, онако и прошло. *Wie gewonnen, so zerronnen.*
- <sup>21</sup> ПАМИД. Как нам ся женить, так и ночь коротка. Иначе: Нам жениться, так и ночь коротка.
- <sup>22</sup> Т.е. с утра до вечера.
- <sup>23</sup> Вместо: с заимодавцем.
- <sup>24</sup> КНПС. Одно другого короче.
- <sup>25</sup> Или: Куда ни кинь и пр.
- <sup>26</sup> См. Ипатьевскую летопись о Галицком кн. Данииле.
- <sup>27</sup> Также: только водкой пой.
- <sup>28</sup> *Sic volo, sic jubeo.*
- <sup>29</sup> О местоположении Каменца-Подольского, окруженного скалами и реками Смотричем, Перекопом и Днестром.
- <sup>30</sup> *Altera manu fert lapidem, altera ostendit panem.* Plaut. *Trzumać kamień zanadrzem* (в Литве). То же в сказке о Шемякином суде.
- <sup>31</sup> Намек на Сизифа, осужденного в аду втаскивать на гору камень, который с нее скатывался.
- <sup>32</sup> Ῥανίς ἐνδεδελεχούδα □οιλáινει πέτραν. *Assidua stilla saxum excavat.* Ovid.
- <sup>33</sup> См. Брось калач на лес и пр. – Б-378. «Посли хлеб твой на лице воды: яко во множестве дней обрящещи его». Еккл. 11, 1.
- <sup>34</sup> Относится к уставу Кирилло-Белозерского монастыря.
- <sup>35</sup> Также: Князю в народе, а киселю в брюхе место будет; также: Царю в народе и пр.
- <sup>36</sup> КНПС. выколачивают. *Clavum clavo eiciendum.* Cicero. *Cuneus cuneum trudit.* Польск.: *Klin klinem wybił.* Чешск.: *Klín klínem vyrazeti.* Kto dlouh dlouhem platí, ten

klín klínem wyrázi. Сербск.: Клин клин избија, а сјекира оба. Ein Keil treibt den andern. Un clou chasse un autre.

<sup>37</sup> О пытках и пристрастном допросе.

<sup>38</sup> Т.е. крестьянка.

<sup>39</sup> КНПС. на сычку.

<sup>40</sup> Пословица Петра I. См. Деяния его, т. IX. См. А-125.

<sup>41</sup> КНПС. Кто гостю рад, тот и собачку его накормит. Qui me amat, amat et canem meum. Love me, love my dog. Kto mię miłuje, i pieska mego szanuje.

<sup>42</sup> Или: На охоту ехать, собак кормить.

<sup>43</sup> Или: Кошки со двора, а мыши по столам. Wenn die Katze ausser dem Hause sind, tanzen die Mäuse.

<sup>44</sup> Т.е. пахать землю.

<sup>45</sup> Также: Мешок с крупой, так все с рукой.

<sup>46</sup> Сербск.: Ће ћаво не може што свршити, онће бабу пошаље. Чешск.: Kde djábel nemůže, tam babu pošle. Польск.: Gdzie djabeł nie może, tam babę pošle. Wo der Teufel nicht mag einrichten, das muss ein altes Weib verrichten.

<sup>47</sup> См. о Наливайке Историю Малороссии Н. Марковича, I, 88. Defende crucem ac religionem tuam, inimicum autem opprime. Printz a Bucchau Moscoviae ortus etc. Gubenaе, 1679, 16, p. 159.

<sup>48</sup> Малоросс.: Кого Бог хоче наказати, то перше розум виднине. Wenn Gott einen strafen will, nimmt er ihm die Augen zu.

<sup>49</sup> Чермнорусск.: Козак з біди не заплаче.

<sup>50</sup> Силвестр Медведев в записках своих говорит о своем времени: «Тогда была година смут и страха – вправду сбывалась тоя пословица в людех: Который день прошел, той и до нас дошел».

<sup>51</sup> О родинах говорится в Костромской г.

<sup>52</sup> «Аще не Господь созиждет дом» и пр. Пс. 126, 1.

<sup>53</sup> Письмо из Одессы в Северной Пчеле, 1834, № 70.

РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ

---

- <sup>54</sup> Wem Gott ein Amt giebt, dem giebt ein Verstand.
- <sup>55</sup> Чермнорусск.: Кому Бог поможе, той все переможе. A qui Dieu aide, nul ne peut nuire.
- <sup>56</sup> Также: Свату перва чарка и перва палка.
- <sup>57</sup> Также: Кому быть на виселице, того гром не убьет. Wer hängen soil, ersäuft nicht.
- <sup>58</sup> Wer's Glück hat, dem geben seine Hühner Milch.
- <sup>59</sup> Чермнорусск.: Конец дело хвалит. Конец венец. Finis coronat opus. La fin couronne l'oeuvre. Ende Gut, alles gut.
- <sup>60</sup> Пчела рукоп. XVII в., п. 210.
- <sup>61</sup> Т.е. не надежны. См. Ж-210.
- <sup>62</sup> См. о копре К-358. Копр (укроп), τὸ ἀνηθον, anethum. Лексикон трехязычный Ф. Поликарпова.
- <sup>63</sup> Kurze Rechnung, lange Freundschaft.
- <sup>64</sup> О еже: Kurczy się, a kole.
- <sup>65</sup> Т.е. на погост.
- <sup>66</sup> Это то же, что: de mortuis aut bene, aut nihil.
- <sup>67</sup> См. выше, Г-255.
- <sup>68</sup> Или: По какой реке плыву, ту и песенку пою. В Сибири: По которой улице еду, ту и песенку пою.
- <sup>69</sup> КНПС. себе на хребет.
- <sup>70</sup> Der Katzen Scherz, der Mäuse Todt.
- <sup>71</sup> ПАМИД. честна.
- <sup>72</sup> ПСН. а слушанье рассуждением.
- <sup>73</sup> ПАМИД. а слово с притчею.
- <sup>74</sup> «Солгалось про старых то слово, что красота граду старые мужи, а те старые и молодому беду доспели». Грамота Патриарха Гермогена 1611 г.
- <sup>75</sup> Из греческих поговорок: τὸν Κροίσον πλῆυτον. Иго раурегиог.
- <sup>76</sup> Иначе: Сиди криво, да суди прямо! См. Описание памятников славяно-русской литературы, С. Строева. М., 1841, стр. 134.
- <sup>77</sup> О родинах.

<sup>78</sup> В высочайшем соизволении Петра I на просительную грамоту каракалпакского хана Ишима-Мухамеда о мире 1722 г. См. Полное собрание законов Росс. империи, т. VI.

<sup>79</sup> КНПС. угоден.

<sup>80</sup> Также: Кто умен, тому и пр.

<sup>81</sup> Kto bywa na koniu, na wozie, bywa pod koniem, pod wozem.

<sup>82</sup> **То же и в сербских пословицах.** *Si quis ad vigesimum usque annum non formosus factus fuerit, ad trigesimum robustus, ad quadragesimum prudens, ad quinquagesimum dives, ille non facile speret se post assecuturum ilia.* Wer vor 20 Jahren nicht hübsch wird, vor 30 nicht stark, vor 40 nicht wichtig, und vor 50 nicht reich, an dem ist alle Hoffnung ist verloren. He that is not handsome at twenty, nor strong at thirty, nor rich at forty, nor wise at fifty, will never be handsome, strong, rich or wise.

<sup>83</sup> Mense malas Maio nubere, vulgus ait. Ovid. Fast.

<sup>84</sup> «Кто кого в суду посадит, тот с тем и ведается». Новгород. грамота 1448 г.

<sup>85</sup> Qui quae vult, dicit, quae non vult, audiet. Terent. Andr. Y, 4. Cum dixeris quae vis, quae non vis, audies. S. Hieronim. Wer redet was ihm gelüsted, muss höhren das entrüsted. He that speaks lavishly, shall hear as knavishly.

<sup>86</sup> См. выше, К-212.

<sup>87</sup> Kto dał zęby, da i chleb.

<sup>88</sup> Иначе: Кто добро творит, того Бог наградит.

<sup>89</sup> См. выше, прим. к Ж-111.

<sup>90</sup> Bonis nocet, quisquis pepercerit malis. P. Syrus.

<sup>91</sup> Ὁ πλεῖον δυνάμενος, τον ἀθθενδέτερον □ατιδχῦει, сильнейший утесняет слабейшего. Diodor Sys.

<sup>92</sup> В ком нужда, уж того мы знаем, как зовут. Крылов.

<sup>93</sup> Lügen und Stehlen gehen mit einander.

<sup>94</sup> Словарь достопамятных людей Русской земли Д. Бантыш-Каменского, IV, стр. 107.

<sup>95</sup> Также: не унывает.

<sup>96</sup> НП 4291. ПСН. Кто на море бывал, тот и страх видал. – «Кто на море не бывал, от желанья Богу не маливался».

<sup>97</sup> Пословица Петра I, сходная с немецкой: *Wer den Pfennig nicht ehret, ist des Thalers nicht worth.*

<sup>98</sup> Μὴ ἀρχε, πρὶν ἀρχεῖσθαι μάθῃ, не повелевай прежде, чем не научишься повиноваться. Pittacus.

<sup>99</sup> Т.е. барабана. Учение и хитрость ратного строения. М., 1647. *Wer den Aeltern folgen will nicht, den muss dem Kalbefelle folgen.* Чермнорусск.: Кто не слухае отца матери, тот нех слухае псой скоры.

<sup>100</sup> Чья воля старе, та и праве. *Qui prior tempore, prior (potior) jure.* Imp. Anton, cod. VIII. 18. *Wer erst kommt, mehlt erst.*

<sup>101</sup> Слова другого.

<sup>102</sup> Русский исторический сборник. М., 1842, т. V.

<sup>103</sup> Кто поздно ходит, тот сам себя шkodит. Маяк, 1844 г., № 4. *Tarde venientibus ossa.*

<sup>104</sup> «Аще поручишися за своего друга, предаси руку твою врагу». Прит. 6, I. Порука мука. *Den Bürgen muss man würgen.* «А кто из порутчиков будет в лицах, на том государева пеня, порука и служба». Акты юридические I, № 316.

<sup>105</sup> Болгар.: Кой то правда не казува, той мнозика сварзува.

<sup>106</sup> Чермнорусск.: Кто рано встает, тому Бог дае. Болгар.: Кой то рано встает, нему Бог помага. Польск.: *Kto рано wstaje, temu Bóg daje.*

<sup>107</sup> Ср. Чем сильнее, тем правее. *Plus potest, qui plus valet.*

<sup>108</sup> НП 4291. Кто словом поспешен, тот всегда посмешен.

<sup>109</sup> ПАМИД. Кто солнца отбегае, тот век озябае.

<sup>110</sup> «Заднего не поминати». Собрание государ, грамот, I, № 63, 64 и 65.

<sup>111</sup> Qui prior tempore, prior jure. Icti.

<sup>112</sup> О местничестве.

<sup>113</sup> Св. Вита по немецкому календарю 15 июня. Sankt Vitus hat den längsten Tag. В грекороссийских святцах св. Вита 16 мая.

<sup>114</sup> Болгар.: Който открадни, има един грех, от когото откраднами, у него сто.

<sup>115</sup> НП 4291. тот хорош может быть. Ἀτυχίαν □ρύπτε, □□iva μὴ τοῦς εὐθροῦς εὐφραίνις, скрывай нещастие, чтобы не дать радости врагам. Periander.

<sup>116</sup> Юности честное зерцало. СПб., 1719, в 12.

<sup>117</sup> He lives long, that lives well. Gut leben, lang leben.

<sup>118</sup> Карамзин 4, прим. 102.

<sup>119</sup> По переводу Карамзина, «кто что завоеует, тем и будет владеть». Карамзин 6, пр. 102.

<sup>120</sup> Болгар.: От где тое дарвото засечено, на татак и пада.

<sup>121</sup> То же, что «Где муж, там и жена», юридическая пословица, равносильная правилу: Uxor sequitur jus et conditionem mariti. **Res accessoria sequitur suam principalem.** Reg j ur.

<sup>122</sup> Sen mara, pan Bóg wiara. Tous songes sont men-songes.

<sup>123</sup> Болгар.: Куви желязото, доде е горещо. Ferrum quando calet, cudere quisque valet. Strike while the iron is hot. См. пр. 83, пс. В-607.

<sup>124</sup> ПАМИД. кумоням.

<sup>125</sup> Das Ei will klüger sein, als die Henne.

<sup>126</sup> Дурная примета у народа, если курица поет пестухом, тогда ей на пороге избы отрубают голову, чтобы зло пало на ее голову. La poule ne doit pas chanter devant le coq.

<sup>127</sup> Пословица историческая, относится к концу XIV века, когда принесенная в Москву чудотворная икона Владимирской Богородицы спасла столицу от нашествия Тамерлана, между тем как Витовт взял и ограбил Смоленск.

<sup>128</sup> Иначе: не пристанет.

## Л

<sup>1</sup> «Имеют свое действие (пишет Феофан Прокопович) простые оные пословицы: Ж и т ь к а к н а б е ж и т и Л а д н о ж и в е т и н е л а д н о ж и в е т».

<sup>2</sup> Болгар.: Сас тамян диавола не можеш да пропадиш.

<sup>3</sup> ПАМИД. а лихое и одну запустит. ПСН. а грубое и одну с нуждой. Нерехот.: а благое и одной не выдает. Чермнорусск.: Доброе теля две коровы ссе. Болгар.: Кротко агне от две майки сучи.

<sup>4</sup> Болгар.: С чужды ръце да держи горещо железо.

<sup>5</sup> Охота, собаки; и грою называется и травля и борьба.

<sup>6</sup> Fortunam facilius reperias, quam retinaes. P. Syr us.

<sup>7</sup> «Кто упадет, лежащих никого не били бы». Указ о кулачных боях, 1726, июня 4. Малорос: Лежачего не бьют.

<sup>8</sup> Брянск.: а счастье его.

<sup>9</sup> По Переяславской дороге.

<sup>10</sup> Также: Кабы на крапиву не мороз, через тын бы перерос. Кабы на горох да не мороз, через тын бы перерос.

<sup>11</sup> Malum malo medicari.

<sup>12</sup> Прит. 21, 8. Κακὰ ἀκακοῖς. Flagitiorum turpis exitus.

<sup>13</sup> Или: Люди в тесноте живут, лихо не в обиде.

<sup>14</sup> ПАМИД. Лишнее говоря, сорама доводить.

<sup>15</sup> С к л о к а, расстройство, тревога. Также: Лишние сборы, лишние слезы.

<sup>16</sup> В превратном смысле употребленный текст псалма 32, 17, где сказано, что ненадежен конь для спасения, нельзя спастись и на коне, сравни Пс. 19, 8.



<sup>17</sup> Болгар.: Прививай и исправляй дарвото, догде е младо. Den Baum muss man biegen, well er noch jung ist.

<sup>18</sup> О раскольниках, которым при Петре I нашивали на спину кафтана лоскут для отличения от прочих.

<sup>19</sup> Луговица, луговка, пигалица, tringla vanellus.

<sup>20</sup> Игорева песнь.

<sup>21</sup> Лучины вместо свеч употреблялись за всеобщными в Троицко-Сергиевом монастыре в XV веке. См. Троицко-Сергиева Лавра, соч. И. Снегирева. М., 1842, в 12.

<sup>22</sup> Il vaut mieux être marteau, qu'enclume.

<sup>23</sup> Иначе: Лучше жить в зависти, чем в жалости. Κρείδδον εἶτι φθονεῖδθαι □ ἢ οἱ □ τεῖρεῖδθαι. Herodot. in Thalia. Il vaut mieux faire envie que pitié. Better be envied, than pitied.

<sup>24</sup> Из разрядов видно, что в попех черных и белых бывали бояре и боярские дети; последние иногда поступали по кабале в холопы. Сравни: Не бывать попу в холопех и пр.

<sup>25</sup> Besser arm mit Ehren, denn reich mit Schanden.

<sup>26</sup> Il vaut mieux absoudre vingt criminels, que de condamner un innocent.

<sup>27</sup> Из слов Иоанна Златоуста, см.: Пчела рукоп. устав. XVII в. в 8.

<sup>28</sup> Слова Петра I о Прутском мире 1711 г. E duobus malis minus eligendum est. Cicero.

<sup>29</sup> Praestat sero, quam nunquam. Il vaut mieux tard, que jamais.

<sup>30</sup> Болгар.: Подобре человек да проси, нежели да краде.

<sup>31</sup> Better that the foot slips, than the tongue.

<sup>32</sup> П р я н и ч а т ь, есть пряники, лакомиться.

<sup>33</sup> Lepiej swoje łątać, niż cudze chwatać.

<sup>34</sup> Κρείδδον θανεῖν □ ἢ ζῆν αἰδχρόν. Honesta mors turpi vita potior. Tacit. «Лучше есть смерть паче живота горь-

ка». Ис. Сирах. 19, 17. Лучше есть славно умереть, нежели жить со срамом в бесчестии. Пчела рукоп. XVII в.

<sup>35</sup> «Лучше есть убог с правдою, нежели богат во лжи». Прит. 15, 17.

<sup>36</sup> Болгар.: По-добре да ядеш сух хляб с рахат, нежели много госби с кахър и опасност.

<sup>37</sup> Leriej па jedną nogę chromać, niż па obie.

<sup>38</sup> Иначе: Первая мерлушка попу на опушку. О первом ребенке, умершем у новобрачных.

<sup>39</sup> Орлов.: Ленивого не дошлешься, а резвого не догонишь.

<sup>40</sup> Leniwemu zawsze święto.

<sup>41</sup> ПАМИД. Ленъ мужа портит, а в стан его кормит.

<sup>42</sup> □ 'Етоꝝ фе̑ре̑и, о̑у□, ѳ̑роура, год кормит, а не нива.

Theophrast.

<sup>43</sup> Также: Лето собироха, а зима прибиороха.

<sup>44</sup> О русских курных избах.

<sup>45</sup> «Брат от брата помогаем, яко град тверд и высок».

Прит. 18, 19.

<sup>46</sup> Иначе: Мы люди не грамотные, едим пряники не писанные.

<sup>47</sup> ПАМИД. а мы с поля бежать.

<sup>48</sup> Пс. 115, 2. Ср. В-447.

<sup>49</sup> Или: не сглазят.

<sup>50</sup> Желвь, черепаха.

<sup>51</sup> В Сибири.

## М

<sup>1</sup> Gutta cavat lapidem. Ovid. de pont. Mutan (Maut, мыто?) bleitis steinnin. Island. См. выше К-139.

<sup>2</sup> ПАМИД. Мала искра велики вещи сожигает. «От искры огненные умножаются углие». Ис. Сирах. 11, 33. Parva saepe scintilla contempta magnum excitavit incen-

dium. Curt. Von einem Funken kommt ein grosses Feuer.  
Болгар.: От една искра много къщи изгарят.

<sup>3</sup> Тобольск.: Маленька собачка до старости щенок.

<sup>4</sup> Болгар.: Малко говори, а много слушай.

<sup>5</sup> Kleine Kinder kleine Sorge, grosse Kinder grosse  
Sorge.

<sup>6</sup> Kleine Vögel kleine Nester.

<sup>7</sup> Нерехот.: да весок.

<sup>8</sup> ПАМИД. великими людьми владеет.

<sup>9</sup> Евреи и арабы говорят мальчик в глазах  
вместо зрачок. Журн. Мин. нар. просв. Апрель 1837 г. Зе-  
ница, зенка, ч е л о в е ч е к, зреница, см. Лексикон славе-  
нороссийский Памвы Берынды, 1653, в 4.

<sup>10</sup> Ὀλεαίω πῦρ δβεννύεις. Oleum camino addere. Horat.  
serm. II. 3. Oel ins Feuer giessen.

<sup>11</sup> Или: Ремесла.

<sup>12</sup> Костром.: и игра встала.

<sup>13</sup> Прит. 5, 3.

<sup>14</sup> Il faut hurler avec les loups. Wer unter den Wölfen ist,  
muss mit den Wölfen heulen.

<sup>15</sup> В Несторовой летописи о бегстве Святополка, то  
же, что między Czechy i Lechi, т.е. Бог знает где.

<sup>16</sup> Собрание Госуд. грамот, I, 323.

<sup>17</sup> Ἐν τοῖς τόποις τῶν τυφλῶν Λάμων βαδιλύς. Inter  
caecos regnat strabus. Au royaume des aveugles les borg-  
nes sont rois.

<sup>18</sup> ПАМИД. Мертвый у ворот не стучится.

<sup>19</sup> См. выше Ж-175.

<sup>20</sup> Рязанск.: Мертвого с кладбища домой не носят.

<sup>21</sup> Говение, венерацио, реверенция, встыданься з  
почтивостью, чченье. Памвы Берынды Лексикон славе-  
нороссийский.

<sup>22</sup> Ср. слова великого князя Владимира в Несторо-  
вой летописи: «Сребром и златом не имам налезти дру-

жины, а дружиною сребро и золото». У Даниила Заточника: «Мужи золото добудут, а золотом людей не добыти».

<sup>23</sup> «Мзда и дарове ослепляют очи премудрых».

Иис. Сирах. 20, 29. См. Пчела рукоп. XVII в. Сербск.: Дари очи заслипљавају.

<sup>24</sup> Amantium ira, amoris redintegratio est. Terent.

<sup>25</sup> ПАМИД. Мимо яблонцы.

<sup>26</sup> НП 4291. Много станем думать и пр.

<sup>27</sup> «Мнози бо суть звани, мало же избранных».

Матф. 20, 16.

<sup>28</sup> Кто хочет много знати, тому подобает мало спати.

<sup>29</sup> Ш е и н а, мясо на шее.

<sup>30</sup> ПАМИД. нет на гумне.

<sup>31</sup> Ср. Пить до дна, не видать добра.

<sup>32</sup> Также: Не все сможется, что хочется.

<sup>33</sup> ПСН. дехтярная яма. Это говорится о неотпетых по чину церковному.

<sup>34</sup> «Грех мой ко мне пришел». Акты юридические II, № 22.

<sup>35</sup> Вм. пользы. См. Кантемира сатиру.

<sup>36</sup> ПАМИД. а едят его свиньи.

<sup>37</sup> Или: Не по старости мрут, не по молодости живут.

<sup>38</sup> **Нерехот.: лучше ворчанья. *Silentio comprobare dicitur.*** Paulus Iol. Wer schweigt, scheint einzuwilligen.

<sup>39</sup> □Ενίο□ις τὸ δὶνᾶν ’□εδτι □ρεῖττον τοῦ λέγειν.

<sup>40</sup> См. монастырские страды. Акты юридические I, стр. 206.

<sup>41</sup> Правда воли монаршей.

<sup>42</sup> Собрание Государственных грамот, II, 476.

<sup>43</sup> Так отвечал 1613 года смольянин Философов на вопрос Сигисмунда III о состоянии Москвы.

<sup>44</sup> О пространстве и неограниченности столицы в сравнении с прочими городами и селами.

<sup>45</sup> Так в 1493 г. июля 28 и 1737 мая 30 горела Москва от свечки. См. Карамзин 6 и Записки графа Миниха и майора Данилова.

<sup>46</sup> В Пскове. Карамзин 7, прим. 77.

<sup>47</sup> Мост польский и пост немецкий говорится потому, что в Польше мосты бывали худы и что лютеране не держат постов. *Polski most, niemiecki post, włoskie nabożeństwo, wszystko to błżeństwo.*

<sup>48</sup> Иов. 32, 10.

<sup>49</sup> Иначе: Посади свинью за стол, она и ноги на стол.

<sup>50</sup> Мужик дурен, как ворона, а хитер, как чорт. Маяк 1844 г., т. XV.

<sup>51</sup> Иначе: Матушка и пряла и ткала, да не две рубашки носила, а батюшка не ткал, не прял, да не без порток же ходил.

<sup>52</sup> НП 4291. не чорт.

<sup>53</sup> Или: не чорт. Нерехот.: Мужик и сер, да ум у него не волк съел.

<sup>54</sup> Иначе: Муж согрешит, так в людях грех, а жена согрешила, домой принесла.

<sup>55</sup> Гонобить, областное слово, также гоношит, стараться, рачить.

<sup>56</sup> Или: сатана. *Mann und Weib sind ein Leib.*

<sup>57</sup> Род лепешек.

<sup>58</sup> См. «Б», примеч. 80.

<sup>59</sup> Или: Мы про людей часок, а они про нас целый вечерок.

<sup>60</sup> Аще сии умолчат, камене возопиет. Лук. 19, 40.

<sup>61</sup> ПАМИД. Князь.

<sup>62</sup> «Медноличен (обычайность множицею, иже срамлятися не ведуща нарицати) не встыдливый». См. Лексикон Словеноросский Памвы Берынды, 1653, в 4.

<sup>63</sup> *Maas ist zu allen Dingen gut. Ogni cosa vuoi misura.*

<sup>64</sup> *Homo locum ornat, non ornat hominem locus. Charis.*

<sup>65</sup> Также: с ума не сойдешь.

<sup>66</sup> Weich gebettet und hart je geschlaffen. Слова царя Ивана Васильевича: «Сладко говоришь и добре мягко стелешь». Сборник кн. М. А. Оболенского, № 6: посольское донесение Л. Буховецкого, 1575 г.

## Н

<sup>1</sup> Калуж.: и рак хорошо.

<sup>2</sup> Gott vertraut, wohl gebaut.

<sup>3</sup> ПСН.

<sup>4</sup> ПСН. к брани слово прикупают. ПАМИД. На брань слова прикупают.

<sup>5</sup> Или: На бедного Макара везде беда напала. Калуж.: На мокрую ворону и шишки валяются.

<sup>6</sup> Или: Навяжется.

<sup>7</sup> Прибавл.: И то хорошо.

<sup>8</sup> Или: На весь мир мягко не постелешь.

<sup>9</sup> De gustibus non disputandum est.

<sup>10</sup> Чермнорусск.: На вовка помовка, а злодій кобылу вкрав. На Волыни: На вовка помовка, а заец кобылу зыв.

<sup>11</sup> Οὐδεὶς δ' ἀνθρώπων αὐτὸς ἅπαντα δοφός, никто из людей во всем не бывает мудрым. Theognid. gn. Π ν'у а si sage, qui à la fois ne rage.

<sup>12</sup> См. 3-276, пр. 48.

<sup>13</sup> ПСН. На всякой чих. Чих то же, что чох, см. в Потребнике, М., 1639, «верование в чох».

<sup>14</sup> КНПС. Нет такого дерева, на котором бы птица не сидела.

<sup>15</sup> Nudo vestimenta detrahere. Plaut. As. I. I.

<sup>16</sup> В Сибири д и в н о значит и долго, и далеко, относится ко времени и к месту.

<sup>17</sup> Также: На ласковые слова не мечись, а на грубые не сердись!

<sup>18</sup> Или: Уела попа грамота.

<sup>19</sup> См. Ж-210, пр. 48.

<sup>20</sup> Или: На людей и калач купить не угодишь.

<sup>21</sup> Или: На дележе не обдели, а после дележа хоть все разбери. «На деле были». Акты юридические, с. 275.

<sup>22</sup> Втор. 24, 14. Иак. 5, 4.

<sup>23</sup> ПАМИД. Назвался груздем, лезти в кузов.

<sup>24</sup> КНПС. На тате шапка горит, а тать хватъ за нее. Малоросс.: На злодію шапка горить. Польск.: Na złodzieju szarka się pali (gore). Относится к известному анекдоту о воре обличенном.

<sup>25</sup> В Вологде говорят о том, что, кто не работает, останется без хлеба.

<sup>26</sup> Брянск.: На миру и пр. Малоросс.: На миру й смерть красна.

<sup>27</sup> Так в Новгороде у л и ч а н е давали праздничные гривны на праздник своей приходской церкви. Акты Археологической Экспедиции I, № 229.

<sup>28</sup> О вечах см. Юридические Записки профессора Редкина, II, ст. Снегирева.

<sup>29</sup> В Сибири: На лежачем камне мох не растет. Λίθος □υλινδόμενος τὸ φῶ□ος οὐ ποιεῖ. Saxum volutum non obducitur musco. Pierre volage ne queult mousse. Польск.: Na jednym miejscu kamyk mchem obrasta.

<sup>30</sup> См. грамоту 1515 г. в Актах Археологической Экспедиции, I, где нередко упоминается о братчинах и пирах.

<sup>31</sup> ПАМИД. не высечешь и топором.

<sup>32</sup> Злому, сердитому, лукавому. Так в песнях сваха называется с т р а д н и ц е ю.

<sup>33</sup> Или: На хилое. Польск.: Na pochyle drzewo rady kozy skakać. Жму д.: Ant palynkuse kavkta □szakasly, на хилую иву скачут козы.

<sup>34</sup> См. Аблесимова оперу «Мельник».

<sup>35</sup> ПСН. На правду немного слов надобно.

<sup>36</sup> Пчела рукоп. XVII в.

<sup>37</sup> Так в ПАМИД. Но вернее читать: «баба на Юрья», т.е. на Юрьев день, для перехода, или на К р а с н у ю г о р к у, т.е. на свадьбу, см. выше В-253, пр. 41.

<sup>38</sup> На печати св. Филиппа II Митрополита вырезано: все минется.

<sup>39</sup> Εἰς ὕδωρ γράφειν или □αθ' ὕδατος γράφειν, in aqua scribere. V. Pargoemiographi graeci. I.

<sup>40</sup> ПСН. На языке медок и пр. In melle (у Ире Gloss. Suiogoth: in medde) sunt linguae sitae vestrae – corda in felle sunt sita. Plant. Truc. I, I. Сербск.: У устима мед, а у срцу јед. Чешск.: V ústech med, а v srdci јед. Черногорок.: На језику мед, а на срцу јед.

<sup>41</sup> ПАМИД. Насилу милу не быть.

<sup>42</sup> Также: На мир и пр.

<sup>43</sup> «Прежде суда испытай себе». Иис. Сирах. 18, 20.

<sup>44</sup> Вм. убогий; в чешском nebozak, nebose, убогий, бедный. См. Slownik C. N. Juhgmann. Малоросс.: На тобе, небоже, що мені негоже!

<sup>45</sup> НП 4291. На смиренного Бог нашлет, и пр. Тобольск.: На смиренного Бог наведет, а суровой сам наскочит.

<sup>46</sup> Na to bija, žeby bolało.

<sup>47</sup> Или: обрыкается.

<sup>48</sup> Natura wilka ciągnie do lasu.

<sup>49</sup> С т и х, юмор, **böse und gute Laune**, сходен с новогреческим ζτοιχεῖον, дух, домовый, который находит на человека: ὦρα τὸν ἡῦρεν, час, стих, блажь на него нашла. L. Alatii de opin. Graecorum.

<sup>50</sup> ПАМИД. На опальный товар и проч.

<sup>51</sup> Прит. 1, 7.

<sup>52</sup> См. выше: «Часть поспешна в начале». Прит. 20, 21. Dimidium facti, qui coepit, habet. Begonnen ist halb gewonnen.

<sup>53</sup> НП 4291. свой куст.

<sup>54</sup> Или: Не надобно и клад, коли у мужа с женой лад.



<sup>55</sup> ПНС. честь.

<sup>56</sup> Не споддаваться, не поддаваться, сдаваться.

<sup>57</sup> ПАМИД. не пуговицу нашить. Иначе: На чужой роток не накинешь платок.

<sup>58</sup> Тобол.: и собаке рад.

<sup>59</sup> Белорусск.: На чьем возу едешь, тому и песенку поешь. Великоросс.: Чей хлеб-соль ешь, того и песенку поешь. Польск.: Na czyim wózku siedzisz, tego piosenkę śpiewaj.

<sup>60</sup> ПАМИД. Наша горница с Богом не спорница, каково на дворе, таково и в ней.

<sup>61</sup> То же говорится о материнской молитве и о казенной копейке.

<sup>62</sup> Или: Наше дворянство и пр.

<sup>63</sup> ПАМИД. земля придавила.

<sup>64</sup> Малоросс.: Найшов чернец клубук, не скаче, а загубив, не плаче.

<sup>65</sup> ПСН. Нашли зубы на зубы, что коса на камень. Сербск.: Намјерила се коса на брус. Чешск.: Trefila kosa na kámin. Польск.: Trafiła kosa na kamień. Novacula in cotea incidit.

<sup>66</sup> См. Патерик печорский.

<sup>67</sup> НП 4291. Не черти. Польск.: Nie święci garnki lepią.

<sup>68</sup> Или: Не бойся собаки брехливой, бойся молчаливой! Can ch'abbaia non morde. Chien qui aboye, ne veut mordre. Hunde, die viel bellen, beissen nicht.

<sup>69</sup> Относится к притче об упрямстве женщины.

<sup>70</sup> КНПС. И малой стол прекрасен, как речи идут в лад.

<sup>71</sup> См. Л-172, пр. 24. Из дел местнических видно, что и князья бывали в попех и в дьячках. См. «Русский исторический Сборник», издаваемый Обществом истории и древностей российских, т. V, стр. 59 и 64.

<sup>72</sup> На Волыни: Не мала баба кло́поту, купила собі порося. Сербск.: Немала баба бијеса, него купила прасе (да је подлије). Чермнорусск.: Не мала баба клопоту, тай порося купила. Польск.: Nie miała baba kłopotu, kupiła sobie prosię.

<sup>74</sup> Напускает на московскую Семибоярщину в XVII в.

<sup>75</sup> Малоросс.: да страшен.

<sup>76</sup> По мнению простолюдья, на сверчка молитвы нет.

<sup>77</sup> Или: Не принять горького, не видать и сладкого. Dulcia non meruit, non gustavit amara.

<sup>78</sup> Также: Идти было на волю к попу во двор! там ходя наешься, стоя выплещься.

<sup>79</sup> НП 4291. прибавл.: тому бо таково, кто заставляет.

<sup>80</sup> ПСН. рабу.

<sup>81</sup> Также: Не все хлыстом, ино место и свистом.

<sup>82</sup> Sage nicht alles, was du weisst.

<sup>83</sup> Сия родительская суббота слывет Дмитровскою потому, что около дня св. Димитрия Солунского, октября 26, учреждено вел. князем Димитрием Донским поминовение о православных воинах, положивших живот на Куликовом поле.

<sup>84</sup> НП 4291. рабина.

<sup>85</sup> ПАМИД. Сбылась коту своя масляница. Тобольск.: Не все коту масло, и палка в лоб, или: Не все коту масляница, бывает и пластанца. Калуж.: Не всегда коту масляница, будет середка и пятница.

<sup>86</sup> Слов.: Neňi wscecko zlato, čosa sa blyšči. Чешск.: Ne všechno zlato, co se blyští. Польск.: Nie wszystko złoto, co się świeci. Tout ce qui reluit, n'est pas or. Nicht alles ist Gold, was glänzt.

<sup>87</sup> ПАМИД. по Волге.

<sup>88</sup> В переднем углу избы, под образами.

<sup>89</sup> Или: старцам.

<sup>90</sup> «Ядый хлебы моя, возвеличи на мя запинание». Пс. 40, 10.

<sup>91</sup> Употребл.: Не всяко лыко в строку, т.е. не всякие мелочи, пустяки вводить в дело. Костром.: Не всяко слово ставь в строку! Всяко слово в строку. С т р о к а значит: дело и обстоятельство, заслуживающее внимания. «А которая строка не люба... ино та строка волно выписать вон из грамот». См. Псковская судная грамота вечевая 1467 г. Одесса, 1847, в 4. ч.

<sup>92</sup> Non propter Iesum, sed propter esum.

<sup>93</sup> L'apparenee est fausse.

<sup>94</sup> «Не сотвори тако всякому языку», т.е. яко же Иакову. Пс. 147, 9. Ломоносов в Риторике своей (Еразмов разговор) переводит латинскую пословицу Non omnibus dermio: Не всякому по Якову.

<sup>95</sup> «Не всякому словеси емли веру». Ис. Сирах. 19, 16. Чернорусск.: Не всякому духу верь! Glaube nicht alles, was du hörst.

<sup>96</sup> Т. е. наруже, наяву.

<sup>97</sup> О постригах и сажании на коня см. Русские 2, 69–70.

<sup>98</sup> Вм. старят.

<sup>99</sup> в Рязанской губ. угодником, а в Тобольской угодьем называют горшок средней величины.

<sup>100</sup> Иначе: пора да времянье.

<sup>101</sup> Поплешные пошлины, с плеши, с гуменца попова. См. Акты археографической экспедиции I–III.

<sup>102</sup> Т.е. когда будет старым, состарится.

<sup>103</sup> Так в народной песне:

Зять ли про тещу пивца сварил.  
Пива наварил, да ко маслянице,  
Звал ли тещу ко радунице,  
А теща пришла накануне рожества.

- <sup>104</sup> Петра I письма.
- <sup>105</sup> Древние Русские стихотворения.
- <sup>106</sup> «Не делают чернца одне рясы». Кантемира сатира 4. *L'habit ne fait pas le moine*.
- <sup>107</sup> Или: Заставь дурака молиться и пр.
- <sup>108</sup> См. пс. К-637 и ПС. Н-142. Акты Археографической Экспедиции, I, № 140 и 143.
- <sup>109</sup> Слова вел. князя Изяслава в летописи. Карамзин 2, пр. 345.
- <sup>110</sup> ПАМИД. Не возьмет Бог милого.
- <sup>111</sup> ПСН. да по уши в воду. ПАМИД. Не померяв броду, не мечися в воду! Также: Не спросясь броду.
- <sup>112</sup> ПАМИД. не узнать дела; также: не научишься.
- <sup>113</sup> См. слова св. Кирилла Туровского.
- <sup>114</sup> «Бог путь кажет». Игорева песнь.
- <sup>115</sup> См. Несторову летопись, заимствовавшую слова сии из псалма 56, 6: «Ископаша пред лицом яму и впадоша в ню».
- <sup>116</sup> Ср.: Чужую кровлю кроешь, а своя каплет.
- <sup>117</sup> Калуж.: Не купи себе села и деревни, а купи прикащика, кому селом управлять.
- <sup>118</sup> О правах законной жены.
- <sup>119</sup> НП 4291. весть. Также: Пропади (что наша) честь, коли нечего есть!
- <sup>120</sup> ПАМИД. Не люби потаковщика, люби встрешника. Также: Не люби встрешника. В судебном деле Максима Грека Берсень говорит: «Государь упрям и встречи, т.е. противоречия, против себя не любит». Карамзин 7, пр. 346.
- <sup>121</sup> ПАМИД. Не живи.
- <sup>122</sup> «Не пометайте бисер ваших пред свиньями». Матф. 7, 6.
- <sup>123</sup> Орловск.: прибавл.: не от полымя пожар, от искры. «Не море топит корабли, а ветры». Даниила Заточника притчи.

<sup>124</sup> См. М-399, пр. 64. Nie miejsce męża, ale mąż miejsce zdobić ma.

<sup>125</sup> Nie mieszaj się sielska sobako między dworskie.

<sup>126</sup> Чешск.: Žáden bez práce neji koláče. Польск.: Bez prace nie będą kołacze.

<sup>127</sup> ПАМИД. Не разводи усок на чужой кусок! Также: Не надуешь рыло на чужое пиво!

<sup>128</sup> ПСН. Не называй килы пузырем, боярских сеней болдырем, а временщика голышом!

<sup>129</sup> Или: На безлюдьи.

<sup>130</sup> «Не насытится око зрети, ни наполнится ухо слышати». Еккл. 1, 8.

<sup>131</sup> В Прологе житие св. Евлогия.

<sup>132</sup> Прибавл.: Агеевскую. Тысячами назывались и округи, области, а тысящниками – начальники дружины. Пословицу сию предание относит к татарскому периоду.

<sup>133</sup> Spar' nicht auf Morgen, was du heute thun kannst.

<sup>134</sup> Тобольск.: Не отпала б голова, прирастет и борода.

<sup>135</sup> См. В-170.

<sup>136</sup> Калужск.: Не плачет невеста за столом, а плачет за столбом.

<sup>137</sup> ПСН. либо лучится воды испить. В Каменец-Подольском: Не плюй в кирницу, бо пригодится воды напиться.

<sup>138</sup> ПСН. не пристрашна смерть.

<sup>139</sup> См. Л-253, пр. 42.

<sup>140</sup> Ἐὰν μὴ □ατέθου, μὴ ἀνελοῖ, если не положил, не бери! Quae non posuisti ne tollas. Польск.: Nie szukaj, nie ruszaj czegoś nie położył.

<sup>141</sup> Т.е. добре, хорошо; см.: **ни яман, ни якши, ни хорошо, ни худо.**

<sup>142</sup> ПАМИД. не по хорошу мило живет.

<sup>143</sup> Κέρδος αἰσχρὸν, βαρὺ πειμήλιον. Постыдная корысть, прибыль – тягостное сокровище. *Non habet eventus sordida praeda bonos.* См. пр. 49 к 3-281.

<sup>144</sup> Крылова басня: Орел и крот.

<sup>145</sup> *Das veränderte Russland*, II Th. Hannover, 1739, in 4.

<sup>146</sup> КРГП. Нищему гордость, как и пр. *Clitellae bovi impositae sunt.* *Amm. Marcell. XVI, 5.*

<sup>147</sup> Также: Детинка не пьяница, не мот и т.д.

<sup>148</sup> Тобольск.: Не радуйся, нашел; не тужи, потерял! ПСН. Не радуйся, нашед, не тужи, потеряв! ПАМИД. Не радуйся, нашед, не кайся, потеряв!

<sup>149</sup> См. Деяния Петра I.

<sup>150</sup> ПСН. Не родись хорош, родись щастлив! В Каменце-Подольском: Не родися красна, а родися щастна! Также: Не родись ни хорош, ни пригож, а родись щастлив!

<sup>151</sup> КНПС. Крылова басня. Слон в случае.

<sup>152</sup> Намекает на какого-то Савву, который, бражничава в праздники св. Саввы 3 и 5 декабря и св. Варвары 4 дек., не оставил после себя ни савана, ни шубы, какою и донныне покрывают покойников в деревнях.

<sup>153</sup> См. Русские 4, 126–129.

<sup>154</sup> Или: Не смотри сентябрем, а смотри россыпью!

<sup>155</sup> *Respice finem.* *Dans tout ce que tu fais considere la fin.*

<sup>156</sup> См. Златый бисер, рукоп. XVII в.

<sup>157</sup> *Jucundissima est amicitia, quam similitudo morum conciliavit.* *Cicero.*

<sup>158</sup> Татарск.: Старик, сидевший дома все, ничего не знает, а юноша, повсюду путешествовавший, все знает.

<sup>159</sup> КНП. дай выговорить.

<sup>160</sup> К а н о р х а т ь от канонарха, певец церковный, подсказчик, который в монастырях читал нараспев половину песни, вслед за ним крылошане повторяли ее.

См. Историческое рассуждение о чинах Грекороссийской церкви. СПб., 1805, в 4.

<sup>161</sup> ПАМИД. Не спеши ездом, корми коня тестом!

<sup>162</sup> ПСН. Не суйся среда наперед четверга! Между простым народом говорится: у него среда в кармане, т.е. пусто и мало. Так как четверг почитается за счастливый день, то смысл пословицы будет: Не суйся бедный прежде богача!

<sup>163</sup> Plus valet in manibus passer, quam in nubibus anser. Le moineau dans la main vaut mieux, que la grue qui vole. Besser ein Sperling in der Hand, als ein Storch in der Luft.

<sup>164</sup> И наоборот говорится: Не с верою, а с мерою. Сербск.: Вјера мјера.

<sup>165</sup> Πᾶσα γῆ πατρίς. Ubi bene, ibi patria.

<sup>166</sup> Также: Не товаром Бог кормит, а купцом.

<sup>167</sup> ПСН. тот, кто им потакает, или кто у них принимает. КНП. кто краденое принимает. Мценск.: а кто лестницу подставляет. Ἀμφότεροι □ λῶπτες □ αἰὸ □ δεξιόμενος □ αἰὸ □ λέψας, оба воры и принимающий и крадущий. Phocyl. роѐта.

<sup>168</sup> По свидетельству Кнапского, русские говорят: *Vodlaká né tysni, vkolet. Thesaurus polonolat. graec. Cracoviae, 1632, in 4.*

<sup>169</sup> Nie gusz gówna, bo śmierdzi.

<sup>170</sup> ПАМИД. Не сохни, мати, по чужом дитяти!

<sup>171</sup> Царь Иоанн IV запретил детям боярским считаться родом (тягаться) с боярами. Карамзин 7, 68.

<sup>172</sup> В письме Петра I, 1705 г. «Не убив медведя, отнюдь не надлежит кожи сулить». Тобольск.: Не продавай кожи с медведя, пока его не поймаешь. См. Н-762.

<sup>173</sup> Может быть, польск.: жолнер, żołnierz, солдат. ПАМИД. шулговатый.

<sup>174</sup> Ср. Под лесом видит, а под носом не видит.

<sup>175</sup> ПСН. что с дураком подражаться.

<sup>176</sup> КНП. под лавкой.

<sup>177</sup> Г. Дидрих в *Märchen des russ. Volks: Lehre nicht die Gans im Wasser schwimmen, und einen Rittersohn mit Tataren kämpfen*. Ἄετὸν ἵπτασθαι διδάσκεις, орла учишь летать.

<sup>178</sup> Ἰχθὺν νήχεσθαι διδάσκεις, рыбу учишь плавать. Diogenian.

<sup>179</sup> Или: Не хвастай, в поле едешь, а хвастай, когда с поля едешь!

<sup>180</sup> Или: век вековать.

<sup>181</sup> ПСН. ин он кремением.

<sup>182</sup> КНП. Не штука разум, штука деньги. Иначе: Не штука деньги, штука разум.

<sup>183</sup> КНП. плут.

<sup>184</sup> См. Русские 3, 191.

<sup>185</sup> КНП. Не евши, тоще, а поевши, лучше.

<sup>186</sup> Вм. бельмеса, от турецкого слова билъ мек, знаю, а билъ мез, не знаю. Энциклопедический Лексикон, V.

<sup>187</sup> Орловск.: кочерга. Московок.: ладан. Польск.: *Ni Bogu świeczki, ni szartu ożoga*.

<sup>188</sup> Т.е. к напутствованию Св. Тайнами. См. Н-527.

<sup>189</sup> ПСН. ни в сыре вологи.

<sup>190</sup> Самоубийцам, по правилам церкви.

<sup>191</sup> Карамзин 5, пр. 171.

<sup>192</sup> Пчела, рукоп. XVII века.

<sup>193</sup> Каракули пометные, или чеснок, вроде шорштропов, железные спицы, кои бросали для повреждения неприятельской коннице.

<sup>194</sup> Т.е. живи.

<sup>195</sup> Сербск.: Ново сито о клину виси. Польск.: *Nowe sito na kołek, a stare pod ławę*.

<sup>196</sup> О крамольных вечах Новгорода.



<sup>197</sup> Употребл.: Новая метла чисто метет. Сербск.: Нова метла лијепо мете. Чешск.: Nová metla dobre mete.

<sup>198</sup> «Не оставляй друга старого». Ис. Сирах. 9, 12.

<sup>199</sup> Чешск.: Nouze železo láme.

<sup>200</sup> «По нужде и закону прменение бывает». Евр. 7, 12. Сербск.: Нужда закон измењује. Necessitas omnem legem frangit. Seneca. Necessitas non habet legem. Icti. Чешск.: Nuzná potřeba práwa lomí. Necessité n'a pas de loi. Necessity hath no law. La necessità non ha legge.

<sup>201</sup> Или: камень.

<sup>202</sup> Вероятно: научит разживаться. Bez prace nie będa kołacze.

<sup>203</sup> Bieda uczy rozumu.

<sup>204</sup> См. Н-640.

<sup>205</sup> Nulla regula sine exceptione. Niema prawidła bez wyjątku.

<sup>206</sup> Иллир.: Свака руса има драчу. NuUe rose sans espines.

<sup>207</sup> Тобольск.: Нет вора такого, как мастера портного, режет да кроит, обрезки у себя таит.

<sup>208</sup> Μαῖλλον πείζει πάντων οἰκτιόντων. Нет тягостнее домашнего зла.

<sup>209</sup> Οὐδέν ἐν ἀνθρώποισι, πατρὸς ἢ αἰ μητρὸς ἢ ἀμεινον ἢ ἐπλεθ, никто из людей лучше отца и матери. Theogn.

<sup>210</sup> ПСН. не преступил бы чего.

<sup>211</sup> Hodie mihi, cras tibi.

## О

<sup>1</sup> Kto się na gorącym sparzy, i na zimne dmucha.

<sup>2</sup> ПСН. ковригу.

<sup>3</sup> Т.е. чарке, рюмке.

<sup>4</sup> ПАМИД. того же глядит.

<sup>5</sup> ПАМИД. печаль творит. ПСН. а хозяин вопит.

<sup>6</sup> КНПС. Сказывали холопы, что и пр.

<sup>7</sup> Или: Оржаная, ржаная.

<sup>8</sup> Сочинения Св. Димитрия Ростовского.

<sup>9</sup> См. Фон-Визина «Послание к слугам»: Овечки женятся, плодятся, умирают, а пастыри притом карманы набивают.

<sup>10</sup> Или: не говорят ли про нас?

<sup>11</sup> Ἐλάλω το ἄ πῦρ σβεννύεις, маслом огонь гасишь.  
Lucian.

<sup>12</sup> См. О-16.

<sup>13</sup> КРП. Два села в Кашинском у., стоящие одно против другого. Когда двое противоречат один другому, то говорится сия пословица, коей повод дал воевода Сикиотов, имевший от раны развороченные глаза.

<sup>14</sup> Костром.: ратай.

<sup>15</sup> См. Е-19.

<sup>16</sup> «Никто же может двема господинома работати».  
Матф. 6, 24.

<sup>17</sup> Иллир.: Ni jedna tuga samodruga. См. Б-470 и Б-477.

<sup>18</sup> Сербск.: Једна ластва не чини прољећа. Μία χελιδὼν ἄ ἔαρ ο ἕνοιεῖ. Una hirundo non facit ver. Une seule hirondelle ne fait pas le printemps. One swallow makes not a spring. Eine Schwalbe macht keinen Sommer.

<sup>19</sup> Сербск.: Једна шугава овца цијело стадо ошуга.  
Польск.: Jedna owca parszywa wszystko stado zarazi. Morbida facta pecus totum corrumpit ovile. Ovid. Ein räudiges Schaaf stekt die ganze Herde an.

<sup>20</sup> Jednemu to Bóg dał, drugiemu owe.

<sup>21</sup> Или: другому в навет.

<sup>22</sup> У п а к а т ь, угодить.

<sup>23</sup> Chat échaudé craint l'eau froide.

<sup>24</sup> Mare liberum est.

<sup>25</sup> Деяния Петра I.

<sup>26</sup> Т.е. он довольно силен. См. Олофа Далина Историю шведского государства, СПб., 1815, I, стр. 357.

<sup>27</sup> Er hat das Pulver nicht erfunden.

<sup>28</sup> ПАМИД. ср. чешск, оросену́, выпотевший, выпарившийся; оросенj, выпотение.

<sup>29</sup> См. В-84.

<sup>30</sup> См. баснь О с е л и Л и с и ц а в Езоповых притчах, повелением царского величества изданных в Москве 1722 г., в 16.

<sup>31</sup> Тягавшиеся на поле (судебном поединке) бились ослопами, или остолопами и дубинами. См.: Русские 3, 236–238.

<sup>32</sup> Деяния Петра I.

<sup>33</sup> Тобольск.: медведю коровьи слезы.

<sup>34</sup> Также: которая к себе не волочит.

<sup>35</sup> Или: крушит. «Клятва же матери искореняет до основания». Ис. Сирах. 3, 10.

<sup>36</sup> «Отцы ядоша терпкое, а зубом чад их оскомины быша». Иез. 18, 2. Халдейская пословица: Отцы согрешили, а детей наказывают. Чешск.: Otec gablka hryze, a synu laskomini.

<sup>37</sup> Хемницера басня «Дворовая собака».

<sup>38</sup> «От избытка бо сердца уста глаголют». Матф. 12, 34. Omne supervacuum pleno de pectore manat. Horat.

<sup>39</sup> Тобольск.: От одной искры бор горит. Ср. М-3. Я вижу часто, как родится от искры пламенный пожар. Кн. И. Долгорукой.

<sup>40</sup> A quo plurimum sperant, ei potissimum inserviunt. Cicero de off. I, 15.

<sup>41</sup> КРП. От миру не прочь, а на мир не челобитчик.

<sup>42</sup> Или: от захвату.

<sup>43</sup> Решма – богатое село Костромской губ. между Юрьевцем и Кинешмою.

<sup>44</sup> Сербск.: Од смрти нема лијека. Contra vim mortis non est medicamen in hortis.

<sup>45</sup> Сербск.: Од зла рода нек није порода. Польск.:  
Jakie drzewo, taki owoc.

<sup>46</sup> Κακό οὐκ ὄραος κακόν ὄν, от худого, злого воро-  
на худое и яйцо.

<sup>47</sup> Или: ни пестом, ни крестом.

<sup>48</sup> ПАМИД. О чем слеп плачет? что рук не видит.

<sup>49</sup> Также: Чего не можно воротить, то лучше по-  
забыть.

<sup>50</sup> Малоросс.: Помылка за хвальшь нейде.

## II

<sup>1</sup> Так в ПСН. Но не няне ли?

<sup>2</sup> Крылова басня «Музыканты». По мне уж лучше  
пей, да дело разумей!

<sup>3</sup> Pierwszego targu nie opuszczaj.

<sup>4</sup> «Злоба больши есть последняя паче первая».  
2 Цар. 13, 16.

<sup>5</sup> Или: Первая жена от Бога, вторая от человека, тре-  
тья от дьявола.

<sup>6</sup> Также говорят: Напитай, Господи, душу малым  
кусом!

<sup>7</sup> «Печаль мужу вредит сердце». Прит. 25, 21. Λύται  
γὰρ ἀνθρώποισι τίς τούσι νόσος.

<sup>8</sup> ПАМИД. дрочит.

<sup>9</sup> НП 4291. не зверина. КНПС. не зовет.

<sup>10</sup> Тобольск.: и мы с рукой, а кнут с узлом, и нет ни-  
кого с г...м. См. К-95.

<sup>11</sup> Малоросс.: Писала писачка, читае собачка.

<sup>12</sup> См. Н-143. Was man schreibt, das bleibt.

<sup>13</sup> Нерехот.: Пить вода, не потерять ума.

<sup>14</sup> На Волыни: Писав, писав, а наконец гувном при-  
печатовав.

<sup>15</sup> КНПС. не перешибет.

<sup>16</sup> Шенкурск.: Смирного и убогого теляты лизут. Также: Плохого только ленивый не бьет.

<sup>17</sup> КП. положить. *Tant va le pot à l'eau qu'it brise. Der Krug geht so lange nach Wasser, bis er bricht. Tant va la cruche à la fontainette, qu'elle y laisse la manche ou l'oreillette.*

<sup>18</sup> ПСН. Покорныя главы и пр. Сербск.: Покорну главу сабља несијече. Болгар.: Поклонената глава сабя я не сиче. Польск.: *Pokornej głowy miecz nie siecze.*

<sup>19</sup> *Repeticio est mater studiorum.*

<sup>20</sup> Несторова летопись об аварях.

<sup>21</sup> Сказка о Акире премудром. См. Карамзин 3, пр. 272.

<sup>22</sup> Сербск.: Раван равноме друг. Ὁμοιον ὁμοίω. *Similis simili gaudet. Like love like. Qui se ressemble, s'assemble.*

<sup>23</sup> ПАМИД. Подумав с подушкою, спрощаться и с подружкою.

<sup>24</sup> Малоросс.: Під лежачий камінь и вода не тече.

<sup>25</sup> *Tarde venientibus ossa.*

<sup>26</sup> Т.е. девушку замуж.

<sup>27</sup> Нерехот.: по волотке стог.

<sup>28</sup> Крылова басня «Прохожий и собаки».

<sup>29</sup> ПАМИД. Пока солнце всходит, а роса и глаза вы- бьет. Малоросс.: Поки сонце зійде, роса очі виість.

<sup>30</sup> Или: С поклонов шубы не шьют.

<sup>31</sup> ПАМИД. по той и слава творить.

<sup>32</sup> Там же. По милости царской, и сам и пр.

<sup>33</sup> Патерик Печорский в житии св. Феодора и Василия.

<sup>34</sup> Прибавл.: хоть солома не сучися! о лесах. См. Дневные записки путешествия Ивана Лепехина, СПб., 1771, в 4.

<sup>35</sup> Калужск.: По стежке протягивай и ножку! Нерехот.: По кровати протягивают и ножки! Перс: Не протягивай ноги далее своего ковра. *Sketches of Persia. London,*

1727, 2 v. Wilson's Persian and Hindostan's proverbes. Kalkutta, 1824. Man muss nach der Decke streeken.

<sup>36</sup> О Димитрии самозванце, по свидетельству М. Бера.

<sup>37</sup> Как грани владений сперва тесались, или зарубаемы были на деревьях (тесом), прежде чем записывались на бумаге, то к сему относится и пословица. См. Акты юридические I, № 21. Акты исторические II, № 6.

<sup>38</sup> Ἐῖματα ἀνήρ, Homeri Od. VI, 29. Vestis facit virum. ПАМИД. Встречают гостя по платью, а провожают по уму. Употребл.: а по уму в шею толкают.

<sup>39</sup> Также: Попово брюхо из семи овчин сшито. Popae venter. Persii Sat. VI, 72.

<sup>40</sup> ПАМИД. только перстом мигает.

<sup>41</sup> Чешск.: Šert swoge, pop swoge.

<sup>42</sup> ПАМИД. Попы паствятся над мертвыми, а клопы над живыми.

<sup>43</sup> См. Ж-156, пр. 37.

<sup>44</sup> Ordo anima rerum. Ordine pervenies, quo non licet ire labore.

<sup>45</sup> Тобольск.: по горшку и покрывка.

<sup>46</sup> «Царей не бьют, не казнят». Кирша Данилов, с. 36. Посла ни секут, ни рубят. Карамзин 9. Прέσβυς ου τύπτεται, ούδε υβρίζεται. Schol. Hom. II. IV. Legatus non caeditur, neque violabitur.

<sup>47</sup> «Се послушание паче жертвы благи». 1 Цар. 15, 23. «Послушание паче всего». Анфологион, М., 1660, в 12. Obeissance vaut mieux que sacrifice.

<sup>48</sup> «Мнози же будут перви последний и последний первии». Матф. 29, 30.

<sup>49</sup> Тобольск.: не каются. Ср. Пс. 6, 6.

<sup>50</sup> Après la soupe un vers de vin, point d'écus au medecin.

- <sup>51</sup> Après le diner la moutarde.
- <sup>52</sup> Это присказка. Χείλεα μεντ' ἔδιην δὲ ἔδιηνε. **Hom-er.** Labra id. non palatum rigat.
- <sup>53</sup> Великий канон Андрея Критского, 1, песня 7.
- <sup>54</sup> Нерехот.: поп.
- <sup>55</sup> ПАМИД. в клеть.
- <sup>56</sup> Чешск.: Pravda oči kole. Pravda ture v oči bude.  
Польск.: Prawda kole w oczu.
- <sup>57</sup> «Правда же избавит от смерти». Прит. 6, 2.
- <sup>58</sup> Гал. 5, 24.
- <sup>59</sup> «Мнозей бо злобе научила праздность». Ис. Си-рах. 33, 29. Müsiggang ist aller Laster Anfang.
- <sup>60</sup> Evêque d'or, crosses de bois, crosses d'or, evêque de bois. Finst're Kirchen, lichte Herzen; hölzin Kelche, gol-din Pfaffen.
- <sup>61</sup> См. Уложение.
- <sup>62</sup> Τὸ ἔθος ἕτερα φύσις. Consuetude est altera natura. Cicero. L'habitude est une seconde nature. Custom is a sec-ond nature. Gewohnheit ist eine andere Natur. Польск.: Nałóg drugie przyrodzenie.
- <sup>63</sup> ПАМИД. колчан.
- <sup>64</sup> ПСН. По какой реке плыть, по той и слыть.
- <sup>65</sup> Георгия Кониеского.
- <sup>66</sup> Πολλοί τοι πόσιος καὶ βρώσιος εἰσιν ἐπιταῖροι., мно-гие товарищи питья и еды. Theognid. gnomaе.
- <sup>67</sup> ПАМИД. при господине.
- <sup>68</sup> «Помяни время глада во время сытости». Ис. Сирах. 18, 25.
- <sup>69</sup> ПАМИД. не гадуй.
- <sup>70</sup> О царе Василии Шуйском.
- <sup>71</sup> В Смоленской губернии, см. 3-276, пр. 48.
- <sup>72</sup> Lupus in fabula. Quand on parle du loup, on en voit la queue.
- <sup>73</sup> См. Г-142.

<sup>74</sup> Пословица: Говар лицом продать служила уставом в купечестве. Карамзин 7, 128.

<sup>75</sup> Qui tacet, clamat.

<sup>76</sup> Ежемесячные сочинения, 1761 г.

<sup>77</sup> Был богат, было тело белое, а стал беден, будет тело черное. А. Е.

<sup>78</sup> Вероятно, слишком прямой человек иногда так же вредит, как и дурной, злой.

<sup>79</sup> «Воззрите на птицы небесные, яко ни сеют, ни жнут» и пр. Матф. 6, 26.

<sup>80</sup> Богатырь. Пословица Суворова.

<sup>81</sup> ТРГПС. Пьянова речь, а терезова мысль. См. ниже: Что у пьяного и пр.

<sup>82</sup> См. сказку о Акире премудром. Карамзин 3, пр. 272.

<sup>83</sup> Тобольск.: Пьяница проспится и к делу годится.

<sup>84</sup> Или: Сказка складка и пр. Die Sage lebt im Gesange.

## Р

<sup>1</sup> Также: досыта.

<sup>2</sup> Schmutzige Arbeit, blankes Geld.

<sup>3</sup> Так в ПАМИД. Ср. Д-519.

<sup>4</sup> О Владимировом воеводе Волчий Хвост в 984 г. см.: Карамзин 1, 125. Radymiczanie boją się wilczego ogona.

<sup>5</sup> Сия пословица относится к вечной жизни праведных, а следующая к здешнему миру. См. Н-1065.

<sup>6</sup> Rada by dusza do nieba (raju), ale grzechy nie puszczają.

<sup>7</sup> Или: что сыщет.

<sup>8</sup> АКСЛ. скоморох (может быть, от сѡѡцца, шутка, балагурство), шут, плясун, увеселитель. Скомары некогда жили на Дунае.

<sup>9</sup> Тобольск.: т.е. красно говорят, да скупно угощают.



<sup>10</sup> См. В-656, пр. 92.

<sup>11</sup> Также: да рук не к чему приложить.

<sup>12</sup> Не умничай.

<sup>13</sup> В Волынской губ.: Ранняя пташка зубки теребить.

Малоросс.: Ранняя пташка роток прочища, а пізня очи протирає.

<sup>14</sup> Die Vögel die zu früh singen, hohlet die Katze.

<sup>15</sup> О пытке огнем.

<sup>16</sup> Хемницерова басня «Ленивые и ретивые кони».

<sup>17</sup> Rome n'est pas faite en un jour. Rome was not built in one day. Rom ist nicht in einem Tage gebaut.

<sup>18</sup> Ломоносова басня «Волк в пастушьем платье»: «Кто в свете сем родился волком, тому лисицей не бывать».

<sup>19</sup> ПАМИД. Не ходи в тму!

<sup>20</sup> НП 4291. свой род(?).

<sup>21</sup> Так говорится в Новгородской губ. об осеннем посеве, а в Рязанской: «Рожь говорит: сей меня в золу да в пору; а овес говорит: топчи меня в грязь, а я буду князь!»

<sup>22</sup> Или: Суженого. См. С-513.

<sup>23</sup> Сербск.: Ближа је кошуља, него хаљина. *Tunica pallio propior. Egli stringe più la caraiscia, che'l giubbone.* Close sits my shirt, but closer is my skin. Das Hemd liegt mir näher an, als der Rock.

<sup>24</sup> Ежели рука хранит и покрывает, она значит р у ч ь (pignus, Faustpfand), или ручной заклад движимости, от сего и юридическая поговорка из Любского права: *Hand muss Hand wahren*, рука руку должна ведать, или рука за руку отвечать, т.е. всякий имеет право требовать своей вещи только от того, кому ее отдал. См. D. Eisenhart's *Grundsätze der deutsch. Rechte in Sprichwörtern*. Leipz. 1823, in 8. О поэзии права в «Сыне отечества», 1831 г. № 38–42.

<sup>25</sup> Тобольск.: Рука руку чешет, а обе свербят. АКСЛ. Друг по друге потакают. Рука значит помощь, власть, силу, орудие для выражения юридической способности, личность. Чешск.: Ruka ruku muje, obê bí lí bývátê. Чермнорусск.: Рука руку мые, и обе белы. Сербск.: Рука руку пере, а образ обадвије, т.е. а обе моют лицо. Краин.: Roka roko vmije. Χείρ Χείρα νιπτει. Manus manum lavat. Seneca. Se una man lava l'altra, ambedue saranno nette. Une main lave l'autre. At court one hand will wash the other. Eine Hand wäscht andere. Wenn eine Hand die andere wäscht, werden sie beide rein.

<sup>26</sup> Или: задом крепок.

<sup>27</sup> Слова вел. князя Владимира I в Несторовой летописи.

<sup>28</sup> Кирша Данилов, с. 133.

<sup>29</sup> Белорусская и польская пословицы, относящиеся к старому Юлианскому календарю, который отстает от нового Григорианского 12 днями.

<sup>30</sup> См. московский час. См. Русские 4, 175–176.

<sup>31</sup> Нравоучение из складов Русской Азбуки.

<sup>32</sup> Также: видит издалека. П л е с о, по Академическому словарю – известное пространство поля или вод; все пространство вдоль реки, которое завидит глаз. В Костромской губ. значит излучину; отсюда и название города Плесо на излучистом берегу Волги, где она п р о - ш л а п л е с о м. Под Москвою Кунцовские п л е - с ы. У словаков и моравцев п л е с о значит озеро. Так, Плиний Старший называет Балатон, или Платен, именем pleso, озеро.

<sup>33</sup> Der Fisch fängt am Kopfe an zu stinken.

<sup>34</sup> ПАМИД. подле смерти.

<sup>35</sup> «Пестроту яко рысь внутри имея (но она убо пестроту вне нося), но сей в сердце своем». Акты исторические I, 493. Так ποιήλος знач. пестрый и лукавый.

<sup>36</sup> Притчи Даниила Заточника.

<sup>37</sup> *Cribro aquam haugire.*

<sup>38</sup> **Ря да в старинном языке: постановление, определение, исполнение, см. Русскую правду; договор, постановление, также р я д и н ц а, р я д н а я, см. Псковскую вечевую грамоту. Так, в Скандинавии Та ка означает принятие клятвы, присяги и самый устав и присягу. Новгородцы т а к а л и, см. выше Н-1083. См. *Deutsche Recht-salterthümer*, v. I. Grimm. Göttingen, 1828, S. 902.**

<sup>39</sup> **Ря же н о е, приготовленное, предназначенное. Суженой ряженый – жених. КНПС. есть.**

## С

<sup>1</sup> По-видимому, пословица сия намекает на участь Марины Мнишек, жены двух Самозванцев.

<sup>2</sup> НП 4291. ведет.

<sup>3</sup> Также: никому. Πολλοί σε τοῖς μισοῦσιν, ἄν σου τὸν φίλεις, многие тебя станут ненавидеть, если ты только себя будешь любить. *Suidas. Eigenlieb ist Niemand lieb.*

<sup>4</sup> Если евр. Schimschon происходит от schemesch, солнце, то смысл сей пословицы будет: Солнце само с семью планетами. В буквальном же смысле седмеричное число (сам семь) не относится ли к семидневному пиру, или к семи пленицам влас главы Самсоновой, заключавшим в себе его силу? См. Суд. 14, 17; 16, 13.

<sup>5</sup> Если в ПАМИД по ошибке не написано А да м, то, вероятно, это намек на хитрость Авраама, назвавшего в Египте жену свою сестрою для своей безопасности. «Начертание церковно-библейской истории» митрополита Филарета. СПб., 1837, в 8. Сравни еще Быт. 12, 13; 20, 2. В раввинических сказаниях превратно излагается явление Аврааму первого ангела, повелевшего принести в жертву Исаака.

- <sup>6</sup> См. М-331.
- <sup>7</sup> Или: орехову чашу, скорлупку.
- <sup>8</sup> НП 4291. самое.
- <sup>9</sup> Т.е. передаст, перескажет.
- <sup>10</sup> КНПС. а чужому вмешиваться не годится.
- <sup>11</sup> Прибавл.: а бывает междуцарствие.
- <sup>12</sup> ПАМИД. и поту не канет. Die eigene Last ist nicht schwer.
- <sup>13</sup> Рязан.: Владыка власть.
- <sup>14</sup> Матф. 6, 22.
- <sup>15</sup> Сербск.: Учинивши добро, не кај се.
- <sup>16</sup> Сентябрь I, Семена летопроводца— «летоначат-  
ня». Акты юридические I, 329. Бабье лето.
- <sup>17</sup> ПАМИД. Семью примеряв, одинова отрежь.  
Ср. Ис. Сирах. 25, 9.
- <sup>18</sup> КНПС. не страшен, а смешон; или: говну.
- <sup>19</sup> Или: весть дает.
- <sup>20</sup> Прит. 21,1.
- <sup>21</sup> Прит. 15, 13.
- <sup>22</sup> Ежемесячные сочинения. СПб., 1761, ст. Древняя  
поговорка: Сибирь золотое дно.
- <sup>23</sup> Вологод.: Сидя у моря, ждать паветер.
- <sup>24</sup> КНПС. а все растет.
- <sup>25</sup> Чешск.: Na kom vláda, na torn pravda. Wenn Gewalt  
kommt, ist das Recht todt.
- <sup>26</sup> КРСП. Силой и солому ломать. Без силы и со-  
ломы не сломить. Rompre la paille, у древних франков  
значило делать обещание, условие. У римлян давность  
земли нарушалась преломлением ветви как юридиче-  
ского символа. Origines du droit français, par M. Michelet.  
Paris, 1837, in 8.
- <sup>27</sup> НП 4291. чорт.
- <sup>28</sup> Насильно мил и пр. См. Н-191.

<sup>29</sup> Иначе: Сильной руке Бог судья.

<sup>30</sup> Или: Сбиралась синица и пр. «Наделала синица славы, а моря не зажгла». Крылов.

<sup>31</sup> См. Н-908.

<sup>32</sup> Также: С кем я, тем я. Dis – moi, qui tu hantes et je te dirai, qui tu es.

<sup>33</sup> ПАМИД. збыль.

<sup>34</sup> Хемницера басня «Мужик и корова».

<sup>35</sup> КНПС. лучше.

<sup>36</sup> Или: Битая посуда и пр.

<sup>37</sup> См. главы, переведенные от книги нарицаемой Рай в Анфологион Арсения Грека. М., 1660, в 12.

<sup>38</sup> Или: кнута.

<sup>39</sup> Польск.: Со głowa, to rozum. Quot capita, tot sensus. Quot homines, tot sententiae. Terent. Viel Köpfe, viel Sinne. Tant de gens, tant de sens. Many men, many minds. Tante teste, tanti cervelli.

<sup>40</sup> Man kann, was man will.

<sup>41</sup> Прит. 28, 20.

<sup>42</sup> Skrzypi by Ruska kolaska. I. Gwagnin. Sarm. Europeyski. Warschawa, 1768, s. 430. Русские же говорят: «Скрыпит, как татарская арба».

<sup>43</sup> Тобольск.: да не всякой его жрет.

<sup>44</sup> Οὐδέν θάρδδον ξηραίνζται δακρίου. Lacrima nihil citius arescit. Cicero. Nichts vertroknet baldier, als Thränen.

<sup>45</sup> Ριψας λόγον τις ουκ άνερεϊται πάλιν, сказанное слово не возвращается.

<sup>46</sup> «Стрела вонзена в стежь плоти, тако слово в чреве буюго». Ис. Сирах. 19, 12. Plaga linguae est hastae ictus. Meidani aliquot proverbial arabica, ed. C. Abicht, Vratisl. 1828, in 4.

<sup>47</sup> О слоне, приведенном в Москву из Персии в 1737 г. См. О лубочных картинках русского народа. Соч. И. Снегирева. М., 1844.

- <sup>48</sup> Пословица кн. Я. Ф. Долгорукова.
- <sup>49</sup> Матф. 23, 16, 24.
- <sup>50</sup> Τυφλός οδῆγεῖ, слепой ведет. Caecus monstrat viam. Horat.
- <sup>51</sup> Прибавл.: только кнут хлыщет.
- <sup>52</sup> Также: Живот смерть покажет.
- <sup>53</sup> Т.е. случай, повод. Mors aliquam causam semper habere solet.
- <sup>54</sup> ПАМИД. человеку. КРГП. молодцу.
- <sup>55</sup> Ср. В книгу глядит, а огонь говорит. Польск.: Pa-trzy w książkę, a widzi figę. Фига, la figue, знак презрения, насмешки, от сего фразу говорят faire la figue, а немцы Einem **die Feigen weisen**, что относится к наказанию миланцев Фридрихом I. См. Русские 4, 137–138.
- <sup>56</sup> Хемницера басня «Куры и голубка».
- <sup>57</sup> Audentes Deus ipse juvant. Ovid. Audendum est, fortes adjuvet ipse Deus. Tibull.
- <sup>58</sup> КРГП. Сорвав голову, над волосами не плачут. Об участии Искры, которому, по навету Мазепы, отрубили голову.
- <sup>59</sup> На Волыни: Собака бреше, а ветер несе.
- <sup>60</sup> На Польше: Собака бреше, а пан еде.
- <sup>61</sup> Er liegt, wie der Hund auf dem Heu.
- <sup>62</sup> Sowa choćby pod niebiosa latała, sokołem nigdy nie będzie.
- <sup>63</sup> Матф. 5, 45.
- <sup>64</sup> ПАМИД. басни.
- <sup>65</sup> Намек на событие с воеводою Скрябиным, происходящим от Скрябы. Карамзин 6, 176, прим. 460; 7, прим. 31.
- <sup>66</sup> Ὁ ὕπνος θανάτου ἀδελφός, сон брат смерти. Stob.
- <sup>67</sup> Чермнорусск.: Сороки с плоту, а десять на плот.
- <sup>68</sup> ПАМИД. Сорока лет.

<sup>69</sup> О местоположении Валаамовского монастыря. Предание приписывает эту пословицу Балакиреву о Петербурге.

<sup>70</sup> Русский вестник, 1842 г., см. 5 и 6. Чермнорусск.: Слался цыган на свои дети. Польск.: *Cyganie, masz świadki?* – *Mam żonę i dziatki.*

<sup>71</sup> Древние русские стихотворения.

<sup>72</sup> *On revient toujours à ses anciens amours.*

<sup>73</sup> ПАМИД. Старых людей пословица не мимо дела. Также: Старая пословица вовек не сломится.

<sup>74</sup> *Bandiera vecchia onore al capitano.*

<sup>75</sup> Крик, грай ворона служил предвещанием напасти, птица сия почиталась издревле вещею. См. Потребник мирской. М., 1639 г. и Иоанна Екзарха Болгарского, стр. 211.

<sup>76</sup> ПАМИД. за находки место.

<sup>77</sup> ПАМИД. лучше семерых молодых. «Не оставляй друга старого, новый бо несть точен ему». Ис. Сирах. 9, 12.

<sup>78</sup> Тобольск.: Стары старятся, а молодые замуж снаряжаются.

<sup>79</sup> См.: «История о невинном заточении боярина Матвеева». СПб., 1776, стр. 39.

<sup>80</sup> Прибавл.: не красные дни. Чермнорусск.: Старость не радость. Польск.: *Starość nie radość.*

<sup>81</sup> *Starość nie sama przychodzi: kupę z sobą chorób wodzi. Senectus ipsa morbus est. Terent. Ph. IV. I.*

<sup>82</sup> *Canis antiquus catenae assuefieri non potest.*

<sup>83</sup> *Die alten Propheten sind todt, den neuen glaubt man nicht.*

<sup>84</sup> Т.е. подавать милостыню.

<sup>85</sup> *Ἐν θαλάσση ζητεῖς ὕδωρ. Medio flumine quaeris aquam. Propert.*

<sup>86</sup> ПАМИД, не взять.

<sup>87</sup> Εὐρέ Θεός τὸν ἄλιτρόν, Бог сыщет виновного.  
Theocrit.

<sup>88</sup> Судить относится к судебной власти, а рядить к исполнительной, от древнего слова ряд и ряда, порядок, распоряжение, определение, распределение. Обе власти иногда соединялись в одном лице.

<sup>89</sup> Также: собака съела.

<sup>90</sup> Тобольск.: Суженую ряженую конем не объедешь, т.е. невесту. Суженый, -ая, судьбою определенный, -ые, жених и невеста.

<sup>91</sup> См. Русские 3, 148.

<sup>92</sup> Малоросс.: Суха ложка рот дере.

<sup>93</sup> Или: худоба.

<sup>94</sup> Притчи ДаниилаЗаточника.

<sup>95</sup> Костром.: ты затирать, а он заминать.

<sup>96</sup> См. П-181.

<sup>97</sup> В Сибири: лепешка, помазанная сверху творогом или сметаной.

<sup>98</sup> КРГП. и дружбы не своди с собой неравных мер. АКСЛ. С сильным не борись, с богатым не тяжись, а с глупым не вяжись! «Не сварися с человеком сильным, не тяжися с человеком богатым!» Ис. Сирах. 8, I. Сравни Прит. 23, 4.

<sup>99</sup> См. Карамзин 7, 81, о походе русских на Казань 1524 г.

<sup>100</sup> КРГП. С сыном бранись, за печь гребись, а с зятем бранись, вон торопись.

<sup>101</sup> ТРГН. С разумом жить, только тешиться.

<sup>102</sup> «Аще кто всядет на чуж конь». Ср. Русская правда. Иллир.: Тко tughja kogna jasce, baersose siasce. Сербск.: С тућа коња на сред поља. Польск.: Z cudzego konia i wśród błota zsiadaj. Георгий Кордин повествует, что одна женщина встретила на улице едущего императо-



ра Феофила, узнала своего коня и требовала его назад. Государь, уверясь в справедливости, слез с коня и отдал его владетельнице.

<sup>103</sup> См. К-51.

<sup>104</sup> *Satur venter non studet libenter.* У **блаж. Иеронима**: Παχῆια γαστήρ λεπτόν οὐ τίϋται. Voller Bauch studiert nicht gern.

<sup>105</sup> ПАМИД. Сыт голоду не разумеет. Орловск.: Сыт по голодном не погадает. Москов.: Сытый голодному не верит. Сербск.: Сит гладное не вјерује.

<sup>106</sup> Малоросс.: Сита кішка, коли сала не ість.

<sup>107</sup> Тобольск.: а друг в голову.

<sup>108</sup> Прит. 6, 2.

<sup>109</sup> «Ругается гражданином лишенный разума». Прит. 11, 12.

<sup>110</sup> «Сеющий слезами радостью пожнут». Пс. 125, 5.

## Т

<sup>1</sup> Ср.: «Явный грех меньше вины творит».

<sup>2</sup> То τάλαν, напасть, злосчастье; τάλαντων, весы, дары судьбы и судьба. Номер. II. VIII, 69.

<sup>3</sup> Два селения вниз по Волге, в 60 верстах от Нижнего Новгорода, где в старину был притон волжским разбойникам.

<sup>4</sup> См. о правеже Д-22, пр. 6.

<sup>5</sup> Иначе: Наладил, как сорока Якова.

<sup>6</sup> Присказка, встречающаяся в народных сказках.

<sup>7</sup> Ср.: Щей горшок, да сам большой.

<sup>8</sup> Т.е. мачеха.

<sup>9</sup> КНПС. дуться.

<sup>10</sup> Употребл.: не сказывай.

<sup>11</sup> *Labor omnia vincit. Patientis victrix. La pazienza e quella che vince. Geduld überwindet alles.*

<sup>12</sup> Нерехот.: железо.

<sup>13</sup> Прибавл.: а теща любит дать.

<sup>14</sup> Нерехот.: Тит, поди молотить! – Брюхо болит. – Поди пива пить! – Вот оболокусь, да поволокусь. Владимир.: – Тит, поидем есть! – А где моя большая ложка?

<sup>15</sup> Малоросс.: Тиха вода греблю (плотину) рве. Чешск.: Tichá voda břehy lame – břehy podrývá. Сербск.: Тиха вода бријег рони. Non v'è acqua più pericolosa, che quella, che dorme. Still Wasser ist betrüglich.

<sup>16</sup> ПАМИД. пойдешь. **Pomalu dalej zajdziesz.** Σπεύδοντες σχολαίτερον πάνουσι, спешащие позднее оканчивают. Thucid. Σπεῦδε βραδέως. Festina lente. Chi va piano, va sano, или Chi va sano, va lontano. Wer sehr eilt, wird langsam fertig. The more haste, the worse speed.

<sup>17</sup> Или: лад. О супружестве.

<sup>18</sup> Также: расступится карман.

<sup>19</sup> См. Н-39.

<sup>20</sup> См. К-241.

<sup>21</sup> Кирша Данилов, с. 203.

<sup>22</sup> Малоросс.: Тільки і ходу, що з мосту в воду.

<sup>23</sup> См.: Полное и обстоятельное описание ледяного домика, построенного в С.-Петербурге в генваре 1740 г. чрез г. Крафта. СПб., 1741, в 4.

<sup>24</sup> Дьяки секретари, а п о д ъ я ч и е – их помощники, кои в XVII в. составляли особое сословие; из последних поступали в первые.

<sup>25</sup> БГДПС. Тому дескать рано, кому что не дано; а что кому дано, тому спать не рано. «Присловица опытно чудесная, – замечает архиепископ Анастасий Братан. – Разве кому дано, для того уже поздно? О! весьма не редко случается, что люди дают хлеб тогда, когда во рту зубов нет». «Поучительные слова», IV, М., 1814, в 8.

<sup>26</sup> КНПС. что в кармане пустая мошна.

<sup>27</sup> Ср.: Что стыдно и грешно, то в моду вошло.

<sup>28</sup> ТРГПС. строй – нищий.

<sup>29</sup> Или: Пиши пропало, что с возу упало. КНП. в море упало.

<sup>30</sup> Также: Стой прямо!

<sup>31</sup> Кирша Данилов, с. 24.

<sup>32</sup> Т.е. счастье, см. Т-15, пр. 2.

<sup>33</sup> БГДПС. Тошно быть постылому, а тошнее милому.

<sup>34</sup> О морозе после Крещения (Богоявления).

<sup>35</sup> См. О-82.

<sup>36</sup> «Жестоко ти есть противу рожна прати». Деян. 26, 15. КНПС. Истинно не ложно, что против рожна прати не можно. Ποτέ □ε□ντρον λα□τίζειν. Pindar. ч.]ч

<sup>37</sup> Или: спора и сладка.

<sup>38</sup> Arbeit hat bittern Wurzel, aber süsse Frucht.

<sup>39</sup> См.: Ленъ человека не кормит.

<sup>40</sup> По каз а т ь д в е р и значит выгнать. «По каз а ш а п у т ь новгородцы князю Всеволоду: не хотим тебе». Новгородская I летопись, стр. 38. «И дорога в чистое поле показана». Старинная песня.

<sup>41</sup> Т.е. не без гнева и грозы.

<sup>42</sup> Co ciało lubi, to duszę gubi. Corporis delictum, animi exitium.

<sup>43</sup> Тобольск.: да погуще влей. Москов.: Те же щи, да в другую тарелку.

<sup>44</sup> Поминками. Карамзин 6, 55.

<sup>45</sup> Игорева песнь.

<sup>46</sup> См. Б-395.

## У

<sup>1</sup> Ср. В-182. Сербск.: У жене је дуга коса, а кратка памет. «Глупая княгиня, неразумная! У тя волосы долги, ум короток». Кирша Данилов, с. 74.

<sup>2</sup> У б и т ь в простонародном языке значит: ушибить, ударить.

<sup>3</sup> Мценск.: не держи!

<sup>4</sup> «В дому отца моего обители мнози суть». Иоан. 14, 2.

<sup>5</sup> Также: У голодного хлеб на уме, а у богатого ко-рабли да деньги.

<sup>6</sup> Иначе: да и с дурочкою.

<sup>7</sup> Т.е. составляют имущество.

<sup>8</sup> Пример этому в Житии св. Феодосия Печерского.

<sup>9</sup> Или: У ядущего брюха нет ни глаз, ни уха. Или: У голодного брюха нет уха. *Ventre affamé n'a pas d'oreilles.*

<sup>10</sup> Как с Егорьева дня выгонят скот в поле, то волки могут ловить его в добычу. В стихе о Егории храбром, по его велению, звери разбегаются и

Пьют, едят повеленное,  
Повеленное, благословенное  
От Егория храброго.

<sup>11</sup> Или: Увязывай плачучи, а поедешь радучи.

<sup>12</sup> См. Д-325.

<sup>13</sup> Или: На безлюдьи и Фома дворянин.

<sup>14</sup> В Киевском Синописе поговорка Августа Кесаря о славянах: Не подобает златою удицею рыбы ловити. Ср.: *Sueton. Octav. 25. aureo hamo piscari.*

<sup>15</sup> Чародеи тры н-траве, или разры в-траве, приписывают свойство разрывать железо, сталь, медь и другие металлы на мелкие части. См.: Сказания русского народа, собр. И. Сахаровым, т. I. СПб., 1841. В с е тры н-трав а – все нипочем.

<sup>16</sup> См. Д-279 и Д-556.

<sup>17</sup> Μωρὰ γάρ μωρός λίγει. Eurip. in Bacch. *Stultus stulta loquitur.* Terent.

<sup>18</sup> «Уклонися от зла, и сотвори благо». Ср. Пс. 33, 15. У евреев, для очищения грехов народа, вне стана или города сожигаем был козел. Лев. 16, 20–22.

<sup>19</sup> В ы е м к а, взятие укрывающегося или укрываемого беглого или подозрительного человека, краденых или запрещенных вещей. См. Уложение царя Алексея Михайловича.

<sup>20</sup> См. Д-279.

<sup>21</sup> Подраз.: выведут.

<sup>22</sup> Подраз.: проживешься.

<sup>23</sup> Об осаде Троицко-Сергиевской лавры в XVII в.

<sup>24</sup> ПСН. Услыши, Господи, правду мою!

<sup>25</sup> Ср. На одной неделе семь пятниц: вероятно, от того, что кто-нибудь когда на одной неделе семь раз попытлся, т.е. отступился от своего слова, Н-131 и О-261. *Cela se fera la semaine de trois jeudis.*

<sup>26</sup> Ярославская пословица. Н а с а д, или н о с а д – род струга, или водоходного, плоскодонного судна.

<sup>27</sup> См. Русские 4, 126.

<sup>28</sup> Также: Щука умерла и проч. См. Словарь достопамятных людей земли Русской Д. Н. Бантыш-Каменского, статья о князе Ю. А. Долгоруком.

<sup>29</sup> «Мужа бо мудра посылай, мало ему кажи; а безумна посылай, сам не ленись по нем идти». Притчи Даниила Заточника.

<sup>30</sup> «Как во утлой мех воду лить, так безумнова учить». Там же. См. У-281.

<sup>31</sup> Нерехот.: У мужа в кармане толсто, а у жены на столе широко.

<sup>32</sup> АКСЛ. Совет полезен, а двоих еще полезнее.

<sup>33</sup> К н я з е м называется новобрачный, а к н я г и н е ю – новобрачная. В е л и к д е н ь – Пасха.

<sup>34</sup> НП 4291: дочери.

<sup>35</sup> Изречение из отеческих книг, которое в простонародном смысле принимается превратно, будто уничижение хуже гордости; между тем как паче значит лучше, предпочтительнее.

<sup>36</sup> Нерехот.: У нищего кошель отнять, не в спасенье залезть.

<sup>37</sup> ПСН: У девки догадки, а у парня свой смысл.

<sup>38</sup> Оп ne parle pas de corde dans la maison d'un pendu.

<sup>39</sup> З е п ь – карман; з е п н ы е ч а с ы – карманные.

<sup>40</sup> См. О-49.

<sup>41</sup> НП 4291: всегда пусты.

<sup>42</sup> См. Пьяному море и пр. См. П-550.

<sup>43</sup> «Ни птицю горазду суда Божиа не минути».

<sup>44</sup> ПАМИД. У семи маток. Вологод.: У семи пастухов, или: На семи пестунах дитя без глазу. Москов.: У одной овечки семь пастухов. Польск.: Gdzie wiele mamek, dziecię bez nosa. Bei viel Hirten wird übel gehütet.

<sup>45</sup> У сердца человеческого ушами, auriculae cordis, называются верхние полости правая и левая, чрез кои оно принимает кровь, или, лучше сказать, помогают предсердиям принимать ее в себя. Смысл пословицы: Сердце чутко.

<sup>46</sup> Крылова басня «Волк и ягненок».

<sup>47</sup> Т ч и в ы й, ч и в ы й, ч л и в ы й – щедрый, то-  
роватый.

<sup>48</sup> Или: не укупишь.

<sup>49</sup> Крылова басня «Пустынник и медведь».

<sup>50</sup> Occasio calva.

<sup>51</sup> Сербск.: У старца млада жена, бједа готова.

<sup>52</sup> in vas pertusum congerere. Lucret. III, 949. Pertuso dolio nihil infunde, **не вливай ничего в бездонный сосуд**, т.е. не вверяй нескромному, не давай воли ненасытным страстям.

<sup>53</sup> Abends Rede und Morgens Rede kommen selten überein.

<sup>54</sup> ПАМИД.

<sup>55</sup> Doctum doces.

<sup>56</sup> Ломоносова стихотворение.

<sup>57</sup> См. Т-193.

## Ф

<sup>1</sup> КНПС. Фарисейские. О фарсийских кораблях, привозивших богатства, упоминает Св. Писание: 3 Цар. 10, 22; 2 Пар. 9, 21. Tharsis означало море и океан.

<sup>2</sup> Фартина, или х в а р т и н а, не от квартиры ли; не то же ли, что братина? У Тайницких ворот был ф а р т и н а (кабак) Каток. Дела Синодального Права, 1761 г.

<sup>3</sup> Ефимон, правильнее Мефимон, – служба церковная в Великий пост с великим повечерием; название сие произошло от стиха, часто повторяемого в этой службе: μεθ' ἡμῶν, с нами Бог. П. Алексеева Церковный словарь. II.

<sup>4</sup> Fortuna bona, счастье, талант.

## Х

<sup>1</sup> Laus alit artes. Seneca. Lob macht Künstler.

<sup>2</sup> НП 4291. всегда.

<sup>3</sup> Нерехот.: Хвастливого с богатым не распознаешь, а нищего не перещеголяешь.

<sup>4</sup> Тобольск.: монах.

<sup>5</sup> НП 4291. в городе. Костром.: возьмет и в горнице тоска. Тобольск.: в тереме тоска.

<sup>6</sup> Или: солдатская.

<sup>7</sup> Прибавл.: а брюхо за хлебом.

<sup>8</sup> «Вино веселит сердце человека». Пс. 103, 15.

<sup>9</sup> ПСН. Хлеб да пирог и во сне дорого.

<sup>10</sup> ПАМИД. Хлеб с солью не бранится.

<sup>11</sup> На Волыни: Хліб їж, а правду ріж. Малоросс.: Хліб сіль їж, а правду ріж!

<sup>12</sup> Польск.: Chleb trawa, ryba woda, mięso strawa. О татарах и лютеранах, предпочитающих мясо хлебу и рыбе.

<sup>13</sup> Ср. С-160.

<sup>14</sup> О пребывании на земли небо точного Сына Божия и о взятии на небо пророка Или; последний называется и в песнях церковных небо точны м.

<sup>15</sup> См. З-276, пр. 48. Злытни – козни, злоухищрения.

<sup>16</sup> Москов.: шлык.

<sup>17</sup> Так в старинной песне: «Ходя наедимся, стоя выспимся» и проч.

<sup>18</sup> Phaedri fabulae II, 8. Dominum plurimum videre in rebus suis.

<sup>19</sup> Т.е. вредны.

<sup>20</sup> ПАМИД, а посконная каша. ТРГПС. а невейная крома. Москов.: невейка.

<sup>21</sup> См. У-136.

<sup>22</sup> См. У-268.

<sup>23</sup> См. Д-228.

<sup>24</sup> См. С-318.

<sup>25</sup> Le bien est l'ennemi du mieux.

<sup>26</sup> Или: да где-то сядет?

<sup>27</sup> ПАМИД. Добро тому жить, у кого мать ворожит.

<sup>28</sup> О боярине Милославском. О невинном заточении ближнего боярина А. С. Матвеева, издано Н. Новиковым. СПб., 1776, в 8.

<sup>29</sup> Хорош, да немец, или жид.

<sup>30</sup> В Шенкурске де же н – кислое молоко с толокном, любимое кушанье.

<sup>31</sup> Старинная песня.

<sup>32</sup> Нерехот.: да не вор.

<sup>33</sup> Относится к анекдоту о Потемкине или Румянцеве.

<sup>34</sup> Или: Хорош пирог и пр. Ср. В-635.

<sup>35</sup> ПСН: Хотел Иуда купить себе село, да положил на шею сило.



<sup>36</sup> В ы л ю д ь е, в Осташкове – краса. См. Н. Озерецковского Путешествие по озеру Селигеру. СПб., 1800.

<sup>37</sup> Или: Щей горшок и пр.

<sup>38</sup> ПАМИД. пред очима.

<sup>39</sup> Fortes fortuna adiuvat. Terent. Phorm. I, 4.

<sup>40</sup> ПАМИД. а глурых в попех.

<sup>41</sup> Плеть, кнут.

<sup>42</sup> Также: Что наша и честь, коли нечего есть!

<sup>43</sup> См. Н-291.

<sup>44</sup> Das schlechteste Rad am Wagen knarrt am meisten.

<sup>45</sup> «Худой мир лучше доброй ссоры». Хемницера басня «Два соседа». Ein magerer Vergleich ist besser, denn ein frist endurtheil.

<sup>46</sup> ПСН. Худ муж в могилку, а добра жена по дворам. ПАМИД. Зол муж и пр.

## Ц

<sup>1</sup> «Ярость царева вестник смерти». Прит. 16, 14. Principum gia nuntius mortis.

<sup>2</sup> П л а т и т ь – чинить, поправлять.

<sup>3</sup> «Ведь дати воля царю ино место и псарю». Пословица царя Ивана Васильевича.

<sup>4</sup> Словарь достопамятных людей земли Русской. Соч. Д. Н. Бантыш-Каменского. М., 1836, ч. 2, ст. о князе Я. Ф. Долгоруком.

<sup>5</sup> «Ц а т а, по изъяснению Словаря Памвы Берынды 1655 г., – динар, нарицателне, що десять в себе маєт, собсьтвєне грош, що десять пенязей платит». Следственно, ц а т а значила не только украшение, привеску, но и монету. Ф а р т а, вероятно, есть польская kwarta, четверть, четвертая часть, отсюда kwartnik, род мелкой монеты.

<sup>6</sup> ПАМИД. село.

<sup>7</sup> Может быть, чудское и вятское наречие.

## Ч

<sup>1</sup> ПАМИД. веку.

<sup>2</sup> Также: чашка на чашку.

<sup>3</sup> Такое пословичное изречение в старину у русских вырезывалось на чарах, чашах и братинах; оно, по-видимому, заимствовано из Евбула: Τρεῖς γὰρ μόνους ἰατρῆας ἐϋεραννύω τοῖς εὖ φρονούσι, τὸν μὲν υἰγιείας ἐῖνα, ὄνπρᾶτον ἐπινοῦσι, τὸν αἰδεῖ ὑπερῶν, ἔρωτος, ἠδοῦν ἤσπε. τὸν τρίτον δὲ ὑπνίου, ὄνε ἰσπίοντες οἰσοφοῖ ἐλημένοι, οἰαδεδραδίους ὁ ἀπέταρτος ἔτη μετέρος ἐστ, ἀλλῦ βρεως, οἰαίεμπτος βόης ἔτοσ γαρμανίας, ὥστε αἰ βάλλειν ποιεῖν, т.е.: только три чаши наливаю благо-разумным: одну для здоровья, которую будут пить первую, вторую для любви и удовольствия, третью для сна; мудрые, вкусившие ее, возвратятся домой. Четвертая чаша не наша, но свойственна дерзости, пятая возбуждает шум, а шестая неистовство и драки. Poeta minores graeci. Cantabrigiae, MDCLH, in 12.

<sup>4</sup> ПАМИД. Чаша моря Соловецкого здравия молодецкого.

<sup>5</sup> Les bons comptes font les bons amis.

<sup>6</sup> Wo Gott nicht giebt, hilft keine Arbeit.

<sup>7</sup> Акты исторические III, № 131.

<sup>8</sup> ПАМИД. Глазы не доглядишь.

<sup>9</sup> Или: То и дорого.

<sup>10</sup> Quod non videt oculus, cor non dolet. S. Bernardus.

<sup>11</sup> Czego chwalić nie możesz, nie gań. Οὐκ ἔχω πῶς ἐπαινέσω, ψεγειν δὲ οὐ βούλομαι. Чего не могу похвалить, того не хочу порицать. Ulpian Rhet.

<sup>12</sup> Или: Чье бы поле ни было, да телята наши. Accessorium sequitur suum principale. Icti.

<sup>13</sup> Quod solo inaedificatur, dome cedit. Pandect.

<sup>14</sup> ПСН. окиана.

<sup>15</sup> См. Л-244.

- <sup>16</sup> Człowiek nie kamień.
- <sup>17</sup> См. Ж-175.
- <sup>18</sup> Człowiek tak, Bóg inak. Homo proponit, Deus disponit. L'huomo propone, e Dio dispone. L'homme propose, Dieu dispose. Man proposes (purposes), God disposes. Der Mensch denkt, Gott lenkt.
- <sup>19</sup> Ч е л я д н и к на славянских наречиях – домашний слугитель; ч е л я д ь, ч е л я д н я – прислуга.
- <sup>20</sup> КНПС. Что будет, того не миновать. Was sehn soli, schickt sich wohl.
- <sup>21</sup> ПАМИД. Чему позавидуешь, того сам берегись.
- <sup>22</sup> Костром.: а он кричит: отпусти! Малоросс.: Ти его крести, а він кричить: пусти! См. Т-222.
- <sup>23</sup> О самоубийцах.
- <sup>24</sup> ПАМИД. пива лучше.
- <sup>25</sup> Или: Честь предложена, а от убытку Бог избавил.
- <sup>26</sup> НП 4291: безщастья.
- <sup>27</sup> Также: да славы нет.
- <sup>28</sup> Чермнорусск.: Конь с конем, вол с волем.
- <sup>29</sup> Тобольск.: а барабанщикову жену вперед сажай!
- <sup>30</sup> Το φέρον εἶπεν θεοῦ ἵνα ἀλῶς φέρειν χρεῖ, что Бог послал, то должно сносить благодушно. Quod dii dant, fero. Plaut.
- <sup>31</sup> Quod perit, perit.
- <sup>32</sup> Що було, то бачили, а що буде, то побачим, а буде то, що Бог даст. Слова Богдана Хмельницького в Малоросской летописи.
- <sup>33</sup> Was einer in der Jugend wünscht, hat er im Alter genug.
- <sup>34</sup> Что в людях живет, то и нас не минет.
- <sup>35</sup> Малоросс.: Що в титуле, коли чорт ма нічого в шкатуле!
- <sup>36</sup> Также: не ездит. См. Н-495.
- <sup>37</sup> ПАМИД и ПСН. Что человек, то обычай. Νόμος ἵνα ἴσῃ. Jaki kraj, taki obyczaj. Co kraj, to obyczaj. Chaque pays, chaque guise. Every country has its customs. Tanti

paesi, tante usanze. So manches Land, so manche Sitte. Ländlich, sittlich. Ср. **Несторову летопись о населенцах России**: «Имяху бо обычаи свои и закон отцев своих и преданья и кождо свой нрав».

<sup>38</sup> Тобольск.: Что смешно, то и грешно.

<sup>39</sup> Там же: Что есть в печи, тащи на плече!

<sup>40</sup> Москов.: когда любезного нет.

<sup>41</sup> Также: Что состряпал, то и кушай! Tute hoc intristi, tibi omne est exedendum. Terent.

<sup>42</sup> Или: Что у кого болит.

<sup>43</sup> В Волынской губ.: Що громадці, то й бабці. Малоросс.: Що громаді, то й бабі.

<sup>44</sup> Там же: Як напише пером, то не вывезешь и воллом. См. Н-143.

<sup>45</sup> Co na sercu, to i na języku.

<sup>46</sup> Тобольск.: видится.

<sup>47</sup> ПСН: не приходится.

<sup>48</sup> Wer säet, der mähet. Ср. Иоан. 4, 36.

<sup>49</sup> Тобольск.: Сколько старцев, столько и ставцев.

Ставец, став, постав – род деревянной чаши с поддоном и шкафчик для поклажи.

<sup>50</sup> «Что старина, то и деянье». Кирша Данилов, с. 4.

<sup>51</sup> К о п а грошей у малороссов полтина.

<sup>52</sup> Чермнорусск.: Що упало, то пропало. Was geschah, geschah. См. Т-133.

<sup>53</sup> Крылова басня «Вороненок». Grosse Diebe henken die kleinen.

<sup>54</sup> Малоросс.: Що в тверезого на уми, то у п'яного на языхи. Το ἐντῆ καρδία τοῦ νήφοντος, ὑπέρ γλώττης ἐστὶ τοῦ μεθύοντος. Quod in animo sobrii, id est in lingua ebrii. Der trunkne Mund sagt aus des Herzens Grund. Was man trunken sagt, hat man nüchtern gedacht/

<sup>55</sup> См. К-14.

<sup>56</sup> Мценск.: темный лес.

<sup>57</sup> Т.е. разгульные люди много тратят времени в чужих домах.

<sup>58</sup> Малоросс.: Чуже добро боком вылизе.

<sup>59</sup> Сербск.: Туђа рука не спори.

<sup>60</sup> Нерехот.: Поедчи, горевать.

<sup>61</sup> Печенежская пословица о Святославе. Н. Полевой. История русского народа, I, 188.

<sup>62</sup> О рождении детей.

<sup>63</sup> Также: не вкусен.

<sup>64</sup> Тобольск.: надо и свою подставлять.

<sup>65</sup> О находках и кладях.

<sup>66</sup> Или: открыты. См. выше К-386.

<sup>68</sup> НП 4291: Чья бы корова ревела, а твоя бы драмая онемела.

<sup>69</sup> Рейца История Российских законов, 29.

<sup>70</sup> Im dalej w las, tym więcej drew.

<sup>71</sup> «Яко ими же кто согрешает, сими и мучится». Прем. Солом. 11, 17.

<sup>72</sup> Говорится о похмелье. Similia similibus curantur. Ср. К-169.

### Ш

<sup>1</sup> Или: паршивая. См. выше.

<sup>2</sup> ПАМИД. в меху не утаить. Болгар.: Остро шило в торба не седи.

<sup>3</sup> Żartować ostrożnie potrzeba.

<sup>4</sup> КНПС. Шутку любить над Фомой, так люби и над собой!

<sup>5</sup> Замутить.

### Щ

<sup>1</sup> КНПС. Щастье едет на коне по холмам и горам, а нещастье в стороне бродит только по горам.

<sup>2</sup> Шадровитый.

<sup>3</sup> Les bons comptes font les bons amis.

<sup>4</sup> Из сказки о Ерше Ершовиче.

## Ъ

<sup>1</sup> Русские 4, 187–188.

<sup>2</sup> Ез – перебойка, перегородка через реку, делаемая для рыб; рыболовное орудие.

<sup>3</sup> Miej język za zęby.

## Я

<sup>1</sup> Сербск.: Ябука не паде далеко от свога стбла. Малоросс.: Яблуко від яблони і недалеко відкотилось. Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

<sup>2</sup> Русские 4, 189. КНПС. Яганова шутка?

<sup>3</sup> Или: золотые пуговики. Также: Я ль, не я ль в белом балахоне с светлыми запонками.

<sup>4</sup> Также: Куда хочешь, туда и воротишь. La langue n'a grain ni d'os, es rompt l'échine et le dos. La lingua non ha osso, e fa sa rompere il dosso.

<sup>5</sup> ПСН. и до смерти доводит. Нерехот.: Язык поит и кормит, он же и спину портит. Тобольск.: он же и до беды доводит. Малоросс.: Язык доведет до Киева, а часом до кия, т.е. до палки.

<sup>6</sup> Также: и до кия, т.е. до палки. Чермнорусск.: Jasyk do Kijowa dowadit, ale i do kija. Chi lingua ha, a Roma va. Avec le florin, langue et latin par tout l'univers on trouve le chemin.

<sup>7</sup> В Псковской летописи о вечах: «Не введуще глава, что язык говорит».

<sup>8</sup> Мнение раскольников о перстосложении. См. Краткую церковную российскую историю митрополита Платона, 33.

## Ѧ

<sup>1</sup> Или: Наша Федорушка.

## Дополнение

### Б

К Б-247, пр. 32. Чешск.: Pán Bůh vysoko, král daleko, a spravedlnosti w světě málo. Польск.: Bóg wysoko, przymiarki daleko.

<sup>1</sup> В Архангельской губ. счастки – счастье.

<sup>2</sup> На Лежском волоку в Боровицкой вотчине Грязовецкого уезда.

### В

<sup>1</sup> Те. сам себе радеет.

<sup>2</sup> Прибав.: а Николе болей, что ходит боле.

<sup>3</sup> Страда, страдное время – сенокос и жатва. В Архангельской губ. страдать значит жать и косить.

<sup>4</sup> Татарские очи то же, что недобрые очи, кои навлекают неудачу, беду.

К В-628. Qual ti trouo, tal il gudico.

### Г

<sup>5</sup> О 1812 годе.

<sup>6</sup> На молодой месяц, когда, по народному поверью, родятся горячие.

К Г-46: Drei Frauen, drei Gänse und drei Frösche machen einen Jahrmarkt.

### Д

<sup>1</sup> Juristen sind böse Christen.

К Д-169: Десятью примерь, однава отрежь!

### Е

<sup>1</sup> Ich schwig, der Wolf ist mir nit ferr.

## Ж

- <sup>2</sup> Милеет.

## З

- <sup>1</sup> Охраненье.  
<sup>2</sup> Когда готовится великое в мире событие.

## К

- <sup>1</sup> Грамота XV в. Александра Литовского к Иоанну III.  
<sup>2</sup> Худо, как муж дьякон, а жена попадьа.  
<sup>3</sup> Также: Когда в пир ехать, так и борода брить, или: На охоту ехать, так собак кормить.  
<sup>4</sup> В Смоленской губ. пословица.  
<sup>5</sup> *Catus amat pisces, sed non vult tingere plantam.*  
<sup>6</sup> *Bis dat qui cito dat.*

## Л

- <sup>1</sup> *Meglior e patir di stomacho, che di mente.*  
К К-36, пр. 9: Чешск.: *Jaká otázka, taková odpověď.*  
К К-546, пр. 96: *Si tu veux apprendre à prior, vas sur la mer.*

## М

- <sup>1</sup> См. М-95.  
<sup>2</sup> Т.е. в вечную жизнь.  
<sup>3</sup> Акты исторические I, 163.  
<sup>4</sup> См. М-175 и 176.  
<sup>5</sup> Слова старинной песни.  
<sup>6</sup> Или: а мать хоть три, да никто не говори.

## Н

- <sup>1</sup> О невестах.  
<sup>2</sup> См. Н-199.



<sup>3</sup> Ср. Н-245.

<sup>4</sup> Вологод.: равносильная общей: По одежке протягивай ножки! В о л о г а – масло и сметана.

<sup>5</sup> Белорусская. Ч е р н ы й – мутный, с л а д к и й – чистый. Ср. Н-751.

<sup>6</sup> У раскольников.

<sup>7</sup> Белорусск.: не окольной тропинкой, а прямой дорогой.

К Н-908, пр. 163. E meglio dua passera in manoј, ehe una grue per aria.

## О

<sup>1</sup> Карамзин 3, 109.

<sup>2</sup> Поговорка поморцев. Звездочка, № I, 1848.

## П

<sup>1</sup> Малоросс.: Казав пан – кожух дам, тай слово його тепле.

<sup>2</sup> Т.е. ранее вставала.

<sup>3</sup> См. Б-9.

## Р

<sup>1</sup> Т.е. охотник.

## С

<sup>2</sup> Так говорят в Тульской губ. о времени засева ярового хлеба, когда ветры дуют с запада под низкими облаками.

<sup>3</sup> Пословица Суворова.

<sup>4</sup> См. С-263.

<sup>5</sup> Опыт.

## Т

<sup>1</sup> Т.е. тверди.

<sup>2</sup> Сочинения Карамзина, IX, 25.

К Т-5, пр. I. Péché caché est à moitié pardonné.

**У**

<sup>1</sup> См. У-268, пр. 51.

**Х**

<sup>1</sup> См. Х-351.

<sup>2</sup> См. Х-89.

<sup>3</sup> О первенстве Новгородской архиепископии пред Крутицкою.

**НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ  
ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ,  
служащий дополнением к Собранию  
русских народных пословиц и притчей,  
изданных в 1848 году И. Снегиревым**

**Русские народные  
пословицы и притчи**

После издания в 1848 г. «Сборника русских пословиц и притчей» мы продолжали дополнять его пословицами, вновь попадавшимися нам в рукописях и книгах или слышанными нами в разных губерниях, также сообщенными нам от благонамеренных ценителей этого труда, который даже и один взыскательный критик признал «неизлишним», а снисходительный – «полезным». Некоторые областные пословицы сообщены нам из Тверской губернии бароном Усларом, из Вологодской гг. Серебряковым, Майковым и Соважем, из Архангельского и Шенкурского уездов г. Харитоновым, из Калужской губернии гг. Протопоповым и Перевлесским, из Воронежской г. Хаванским, из Костромской г. Потехиным. Почтенные наши литераторы – Н. В. Сушков доставил мне тетрадь Русских пословиц, собранных и писанных его родственником г. Храповицким для императрицы Екатерины II, и С. П. Шевырев сообщил несколько пословиц, подслушанных им на пути в Белозерск, а П. Ил. Страхов – замеченных им в Москве.

Таким образом, собрание наше значительно дополнено изречениями русского ума, столь плодovitого и замысловатого в своем проявлении. Местность, нередко изменявшая форму мысли, клала на нее свою печать.

Желая поделиться с любителями и знатоками таким приобретением как материалом, мы передаем его здесь в виде дополнения к нашему «Сборнику». К некоторым из встречающихся здесь пословиц прилагаем в конце текста объяснительные примечания. Мы почли также неизлишним: 1) включить в настоящее собрание разночтения (варианты) некоторых, впрочем весьма немногих, пословиц из помещенных в прежнем издании нашем, с указанием всегда на страницу, где находится та или другая пословица; 2) присоединить к ним извлеченные из шести томов Словаря Российской Академии первого изд. пословицы; объяснения, сделанные членами оной, замечательны тем, что подлинное значение их, сохранявшееся за полвека преданием, могло впоследствии утратиться.

Коснувшись в настоящем случае предыдущего нашего собрания, коснемся кстати и возражений, сделанных нам разными рецензентами относительно полноты этого собрания, источников, объяснения пословиц и повторений тех из них, которые, имея одинаковое значение, отличаются между собою более или менее важными вариантами.

Некоторые из рецензентов упрекали нас в пропуске п о г о в о р о к; но мы не принимали на себя издания поговорок, присказок и прибауток, ограничиваясь только п о с л о в и ц а м и и п р и т ч а м и. Несколько поговорок случайно попались, правда, между теми и другими. Что же касается до ссылки (в коей когда-то упрекал нас «Телескоп») на старинные, редкие книги, где встречаются русские пословицы, то они служат источником и указателем на время и место употребления и применения по-

следних в отечественной литературе. Ученые издатели пословиц Кёрте, Ейзелейн, Леру де Леней приводили же в свидетельство те сочинения отечественных писателей, где они им попадались. Следуя их примеру, и мы, где б ни встретили отечественную поговорку – в старой ли опере (какова «Федул с детьми», сочинение императрицы Екатерины II), в старой ли повести, в истории, летописи или проповеди, – заимствовали ее оттуда и указывали на источник. Это может повести к хронологическому определению поговорок. Как некоторые из них, очевидно, заимствованы из библейских книг или согласны с их текстами, то ссылки на параллельные места из Священного Писания, особливо на Притчи Соломоновы, Екклесиаст и на И. Сираха, почти всегда встречаются в лучших изданиях немецких, французских и английских поговорок.

Рецензент\* находит странным производство поговорок «от каких-то неведомых в нашей истории царственно-жреческих времен». В предисловии говорено вообще о происхождении поговорок в древние времена мира, но не сказано, что это принадлежит к нашей истории. Притом изречения мудрости, относящиеся к началу поговорок у древних народов, отличены в предисловии от того времени, когда поговорка вошла в область простолюдыя, стала уделом черни и когда появились приведенные г-м Р. из «Сборника» поговорки, напр.: «На ретивую лошадь не кнут, а возжа», «На бабу и скотину суда нет» и т.п. К числу последних критик, не знаю почему, относит поговорку «Один Бог святых знает». Но такую мысль действительно могли возвестить народу «праведные и мудрые уста»: она встречается у св. апостола Павла (2 Тим. 2, 19): «Позна Господь сущие Своя», и в псалме 1, 6: «Господь весть путь праведных».

---

\* См. журн. *Соврем.* 1849 г., № V, критик., стр. 8.

---

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

«Если, – говорится далее, – пословица есть олицетворенный разум известного народа, то на каком основании мы будем приписывать начало этого разума векам доисторическим младенчества?»

На том, что историческое младенчество, или вернее, первобытное состояние рода человеческого, и доисторическое младенчество известного народа, напр. русского, нельзя представить себе бессмысленным. Если, по свидетельству первого Боговдохновенного историка мира, искони «вся земля была устне едины и глас всем един»\*, то в человечестве искони существовали немногие коренные общие истины. Проистекая от Божественного Откровения, они служили основой верований и убеждений первобытного человечества, выражались в голосе народа, который признавал его г л а с о м Б о ж и м. Проводником таких истин было предание, а восприемником – общечеловеческий разум и пословица, так что народы, не имевшие закона, естеством «законная творили», потому что «дело законное написано было у них в сердцах, споспешествующей им совести»\*\*. Этот источник, в начале светлый и чистый, от посторонних притоков впоследствии не мог не помутиться. Смешение истины с заблуждением видно в пословицах древних и новых народов. Что ж касается до м л а д е н ч е с т в а, то под именем его в Св. Писании нередко разумеется блаженное состояние невинности и простоты нравов, чистоты ума, постигающего истину без пособия науки и грамотности; это почти то же, что золотой век у древних народов языческого мира. Как младенчество народа бывает естественное, или, по слову Св. Писания, в е к а н е в е д е н и я\*\*\*, и младенчество бла-

---

\* Быт. 11, 1.

\*\* Рим. 2, 14, 15.

\*\*\* Лук. 8, 2.

годатное, то первым, напр. в России, назовем времена язычества, а вторым – первые века христианства. Из одних дошло до нас мало пословиц и притчей, из других много религиозно-нравственных пословиц, коими доселе руководствуется в жизни безграмотный народ. Итак, в свою очередь спросим: почему же отвергать общечеловеческий разум и его проявление в так называемое младенчество народа? Разве лепет младенческий не возвещал такой истины, которая, по слову Евангелия, «утаена от премудрых и разумных и открыта младенцам»!\* Как часто светлая и святая истина скрывается под серым кафтаном и под овечьей шубой, по крестьянской пословице: «Кафтан сер, да разум никто съел», «Хоть шуба овечья, да душа человечесья»! Многие из так называемых крестьянских пословиц можно по всей справедливости причислить к не только общенародным, но и к общечеловеческим.

«Мы решительно не знаем, – продолжает рецензент, – что заставило г. Снегирева производить пословицы из уст пророков, оракулов, мудрецов, царей и сивилл древнего мира». – Сама история пословиц. Что же такое большая часть притчей (proverbia) Соломоновых и Сираховых, стихов Сивиллиных, апофегмов Солона, Пифагора и т.д., как не пословицы! Самые апостолы ссылались на древнейшие пословицы языческого мира, напр., св. апостол Павел к Титу (1, 12). Впрочем, и сам рецензент, на стр. 28 отвергая пословицы патриархальных времен, на стр. 30 называет их «выражением патриархального быта».

На стр. 31 он же упрекает за помещение в нашем сборнике: 1) афоризмов из древних грамот и летописей; «если такие афоризмы, – говорит он, – и были пословицами русского народа, то давно вышли из употребления»; 2) изречений библейских, кои будто никогда пословица-

---

\* Деян. 27, 30.

ми не были. Издатель имел целью помещать пословицы не только употребительные, но и вышедшие из употребления, имеющие, как подтверждает сам рецензент, «только историческое значение». Те и другие трудно отличить с точностью: есть пословицы, известные и ходячие в одном городе и даже в одном семействе, а в другом совершенно неизвестные. Иногда в ходячих пословицах, особливо в областных, встречаются: 1) древние слова, кои свидетельствуют об их древности, как, напр., в приведенных здесь: скуда, кабала, калита, сочь, тиун, сермяга, смерд и пр.; 2) особое строение и управление речи, напр.: «Бог-та Бог, да и сам не будь плох», «В одно перо и птица не родится», «Зол человек противу бесу», т.е. что твой бес, и т.д. и 3) явные намеки на лица и события древнего времени, напр.: «Один от Золотой орды, другой от рыжей бороды», «В татарских очах проку нет», «Владимирцы Владимир проспали» и т.д. Древние сии пословицы и теперь применяются в Смоленской и других губерниях к разным случаям в жизни. Относительно же библейских изречений можно заметить, что многие из них действительно имеют форму пословиц и принимаются народом в смысле пословиц: стоит только сличить с ними приведенные мною в примечаниях тексты из Св. Писания. Критик сам сознается, что они слышатся иногда и в простонародье (следовательно, употребляются), но в сопровождении слов «сказано» или «недаром сказано». Слова сии и подобные им («поминаючи батюшку и матушку, которые говаривали» и проч.) повторяются и при простонародных пословицах.

На стр. 38 рецензент замечает, что в сборнике Снегирева есть много пословиц, «лишенных всякого смысла». Точно, есть пословицы, в коих трудно добраться смысла, потому ли, что они дошли до нас искаженные,



или потому, что мы их вполне не понимаем. Но места непонятные, искаженные, составляющие *sux criticorum*, не исключаются и из классических писателей. Нередко случай открывает нам варианты, или параллельные места, к восстановлению текста и к объяснению темных мест. Из числа пословиц, лишенных всякого смысла, критик приводит: «Астрология уметь, любовь к Богу иметь». Здесь известная старинная форма: именительный вместо винительного и неопределенное наклонение вместо повелительного. Смысл же ясен: астрологию знай, а Бога люби. Далее: «Богатство от чливости погибает, а скупость никогда его не употребляет». Опять ясно: расточительность губит имение, а скупость не пользуется им. Диететическая пословица «Хлеб спит» не требует толкования после диететических объяснений профессоров Ловецкого и Зацепина. В пословице «Все люди, все человеки», столь употребительной в народе, даже в произведениях нашей словесности, я не вижу бессмыслия, так как и в Теренциевом стихе «*Homo sum*», и в известной поговорке императрицы Екатерины II: «И я человек». Наконец дело дошло и до притчи. Рецензент, соглашаясь с г. Далем, что «пословица есть короткая притча», говорит: «Напротив, по мнению г. Снегирева, притча означает диковинный случай, разительный пример, поношение!!!» Нет, не напротив. Вот самые слова Снегирева, совершенно согласные с г. Далем, стр. XXIX: «Многие притчи сократились в пословицы». Не то ли же это самое, что «пословица есть короткая притча»? Что слово *п р и т ч а* действительно имеет также значение диковинного случая, причины и т.п., то доказано примерами из библейского и народного языка.

Повторение нескольких пословиц, начинающихся с разных слов (кои представляют варианты), едва ли заслуживает строгий упрек. И в настоящем собрании на-

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

шем, как уже замечено выше, мы повторяем несколько пословиц, помещенных в прежнем сборнике, для того, что нашли нужным исправить их текст или присоединить к ним объяснения.

Что касается наконец до типографских опечаток, то за них никто и никогда вполне ручаться не может. Они, подобно критикам, иногда искажают смысл. Сам взыскательный рецензент сознает, что «на этом пути ошибки неизбежны по бесчисленному множеству и разнообразию пословиц, так и по невозможности знать, какая из них принадлежит целому народу и какая известному сословию, классу, кружку, семейству и лицу». Редактор Историко-юридического архива признает сборник русских пословиц не только неизлишним, но даже полезным и потому уже, что он вызвал и обнаружил личные мнения и чувствования рецензентов. Благодарим его на добром слове, которое, по русской пословице, «лучше мягкого пирога».

## <Пословицы и притчи>

### А

1 Авось – Бог.

Авось и как-нибудь до добра не доведут.

Авоська веревку вьет, небоська петлю накидывает.

Алтынная кошка полтинную часть тянет.

### Б

Баба пьяна, вся чужа. (ср. Р. Н. П. П-542).

Баба слезами беде помогает.

Бабий язык – чертово помело, выметет из дому  
и хитреца и мудреца.

Баня не заговенье.

5 Баран бараном, а рога даром.

Барин за барина, мужик за мужика.

Безрогая корова хоть шишкою, да бодет.

Без Бога свет не стоит, без царя земля не правится.<sup>1</sup>

Без креста и молитвы не будет ловитвы.<sup>2</sup>

10 Без муки нет науки.

Без поджоги дрова не горят.

Без сладкого пирога имянинника под стол сажают.

Без спроса нет расспроса.

Без столбов забор не стоит.

15 Без уговора не садись, а на слово не вяжись.

Без чашки бражки гость, гложи кость.

Без борца нет венца.<sup>3</sup>

Без копейки не бывать рублю.

Без с б о р н и ч к а нехорошо перед образа встать.<sup>4</sup>

Без Троицы дом не строится; без четырех углов изба  
не ставится; без пяти просвир обедня не служится.

Бей в куст – пуля виноватого отыщет.

Бей жену до детей, а детей до людей.<sup>5</sup>

Бей (сына), пока поперек лавки ложится, а когда  
вдоль будет ложиться, тогда поздно.

Битая посуда два века живет.

25 Ближний сосед лучше дальней родни.

Бог даст, так и на печку подаст.<sup>6</sup>

Бог долго терпит (вар. ждет), да больно (вар. крепко)  
бьет.

Бог напитал, никто не видал.

Бог на правду призрит.<sup>7</sup>

30 Бог по силе крест налагает.

Бог терпит до конца, да и мучит без конца.

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- Бог-то Бог, да и сам будь не плох.<sup>8</sup>  
Богатому не жалко корабля, а бедному жалко  
и кошеля (ср. Р. Н. П. Б-189).  
Богданушке все батюшки.<sup>9</sup>
- 35 Божие блюденье леплее есть человеческого.<sup>10</sup>  
Богатый на паре скачет, а бедный на своем  
на двоим плетется.  
Богатый бедного не кормит, а все сыты бывают.  
Бойся не того, кто кричит, а бойся того, кто молчит.  
Большой болтун, плохой тиун.<sup>11</sup>
- 40 Большой говорун, плохой работун.  
Боль и поросенка не щадит.  
Боятся пульки, нейти в солдаты.  
Бравши, рука не устанет.  
Брата родного видишь, а ума его не видишь.
- 45 Брат брату не плательщик.  
Бродит неряха, как слепая курица.  
Брюхо болит, на краюху глядит.  
Будь взяха, будь и даха (Новг).  
Бурлак на час денежку копит.
- 50 Бывало срывало, а нынче стало сдергивать  
(или: а нынче сталкивает).  
Была бы голова, а петля будет.  
Была жена, да корова сожрала (о женатом,  
не живущем с женою).  
Была под венцом, и дело с концом.  
Была не была; было не было.
- 55 Был бы друг, а время будет (Арханг. и Шенкурск.).  
Был бы пирожок, а дружки будут.  
Быстрый сам добежит, а тихого вода донесет.  
Беда всюду тащит.  
Беда на носу сидит.
- 60 Беда скуда, в суд пойдешь, правды не найдешь.<sup>12</sup>  
Бедность святое дело.

## В

- 1 Вали беду на солдата, в поход пойдет, все унесет.  
Вали на мир, все снесет.  
Великий пост всем прижмет хвост.  
Верейцы сочевники.<sup>1</sup>
- 5 Весна красна, да голодна.  
Вешний день на семеро переездишь.<sup>2</sup>  
Взяли волю, едем по всему полю.  
Видно, хороша падчерка, что хвалит мачиха.  
Видя бурю, не пускайся в море.
- 10 Винцо не пшеничка, не подключаешь.  
Владимирцы проспали Владимир.  
Во вражде береги слово на мир, а в мире на брань.  
Война без падших не бывает.<sup>3</sup>  
Волк волка не съест.<sup>4</sup>
- 15 Волкодав прав, а людоед нет.  
Воля спаси и неволя спаси (Вологодск.).  
Вор ворует, а богат не живет.  
Вор слезлив, а плут богомолен.  
Волк сыро ядал, да высоко прядал.
- 20 Воровская копейка не в прок.  
Ворожбиту грош, а больному то ж (т.е. не легче. Псков).  
Вор и мор до веку не переведутся.  
Вперед те бабушка наука – не ходи по внука (вар.  
не ходи замуж за внука).  
Время все излечит.
- 25 Время переходчиво, да злы дни объедчивы (Вологод.).  
Врешь, да не в одно слово.  
Ври, дурак, что хочешь; со врак пошлин не берут.  
Всего сладкого в мире не переешь, всего нарядного  
не переносишь.  
Всего, что по воде плывет, не переловишь.

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

- 30 Все Божие да Государево (ср. Р. Н. П. В-295).<sup>5</sup>  
Все купишь, только отца с матерью не купишь.  
Все пройдет, как огнем прожжет.  
Встал не так, обулся не так, оболокся не так и поехал не так; заехал в сугроб, и не выехать никак.<sup>6</sup>  
Встанешь поранее, шагнешь подальше.
- 35 Все други, все приятели, до черного лишь дня.  
Все черти ровняки, умом равны.  
Всякая душа празднику рада.  
Всякая козявка да хочет быть букашкой.  
Всякой всячины напячено.
- 40 Всякой дурак красному рад.  
Всякой за себя, а Бог за всех (Вологод. и Шенкурск.).  
Всякой хитрец в своей страсти слепец.  
Всякой кулик на своем месте велик.  
Всякую ложь к себе приложь.
- 45 Всяк велик на своем месте.  
Всяк заговется, да не всяк разговется.  
В Благовещенье мороз, так под кустом овес.  
В воскресенье орешь, а в понедельник кобылы ищешь.  
В господина жить и прожить (Вологодск. и Шенкурск.).
- 50 В долг давать, под гору метать, а в долг брать,  
с земли поднимать.  
В лесу и сковорода звонка.  
В лесу целый дуб рубль, а в столице по рублю спица.  
В Москве даром ничего не дают.  
В пустую хоромину враг не подламывается.
- 55 В селе не без бабы.  
В татарских очах нету проку.  
В человеке хлеб спит (ср.: Хлеб спит).  
В чужую душу не влезешь.  
В коей земле жити, тому царю и правити.<sup>7</sup>
- 60 В лесу лес (т.е. деревья) не равен, а в миру люди.

В людях хорошо, а дома (еще) лучше.  
В многоглаголании несть спасения.<sup>8</sup>  
В Москве рубят, а в Питер стружки летят  
(Вологодск. и Шенкурск.).

- В одной берлоге два медведя не живут.  
65 В одно перо и птица не родится.  
В одном кармане сочельник, а в другом Иван Постный.  
В поле две воли: кому Бог поможет (ср. В-564).  
В семье не без уроду, в войне не без урону.  
В старину бывало, собака с волком живала.  
70 В цене купец волен, а в весе не волен.  
В час доброе слово сказать, а худое помолчать.  
Вынесет, наш, а не вынесет, Божий.<sup>9</sup>  
Вьется в душу, а лезет в карман.  
Век правдой не проживешь.  
75 Век-то долог, да чае-то дорог.  
Вязьма в пряниках увязла.

## Г

- 1 Где грозно, там и розно (Арх. и Шенкур.).  
Где грозно, там и хлебно.  
Где двое играют, там третьего игрока под стол.  
Где день, где ночь, тут сутки прочь.  
5 Где конь катается, там и шерсть останется.  
Где слуги в шелках, там баря в долгах.  
Где народ увидит, там и Бог услышит.  
Где куснет, там и зачесется.  
Где суд, там и неправда.  
10 Где цветок, там и медок.  
Гладенька головка отцу и матери не кормилец.  
Глубже пахать, больше хлеба жевать.  
Гляди налет на свой полет.

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- Глаженной лучше хваленого.  
15 Глаза дела боятся, а руки делают.  
Глаза одни не сыты.  
Голод морит, по свету гонит; на полатях лежать –  
и ломтя не видать.  
Голова без ума шалыга.<sup>1</sup>  
Голова всему начало.  
20 Голодный волк сильнее сытой собаки.  
Голубушка не та счастлива, которая у отца, а та,  
которая у мужа.  
Горе, горе, что муж Григорий, хоть бы дурак, да Иван.  
Горе – лоскутья, беда – тряпки.  
Города чинят, не только рубашки.<sup>2</sup>  
25 Город Чернь годом старше Москвы.  
Горько вино, да не лишиться его; сладок мед,  
да не всяк его пьет.  
Горшок котла в печи боится.  
Гость гостит, не житья смотрит.  
Грамоте поучиться, как камешки поглотать.  
30 Грозен враг, да милостив Бог (Новгородек).  
Грош – воз, алтын – фура.  
Грех не по лесу ходит, а по людям.<sup>3</sup>  
Грех по дороге бег, к нам не забег.  
Грех пополам.  
35 Грех с орех, ядро с ведро.  
Гудки со двора – и жар простыл.

Д

- 1 Давши кабалку, не тяжутся.  
Дай в долг, а порукой-то волк.  
Дай в окно, а Бог дает в подворотню.  
Дай Бог так воевать, чтобы сабли не вымать.



- 5 Дай Бог в добрый час сказать, а в худой помолчать.  
Дай Бог и кошке свое лукошко.  
Дай Бог самому жить, а дому гнить.  
Дай Бог с молодости глотать кости, а под старость  
жевать мягкое.  
Далеко куцему за зайцем.
- 10 Дали бабе холст, говорит толст, дали и тоне,  
говорит, дай боле.  
Дал Бог роток, даст и кусок.  
Дальше от кузницы, меньше копоти.  
Две косы улежатся, а две прялки никогда.<sup>1</sup>  
Два дурака дерутся, а третий смотрит.
- 15 Девять раз отмерь, а однажды отрежь.  
День с иглою, а ночь с уздою.  
Деньга да живот, так и старуха живет.  
Деньги дело нажитое.  
Денежки на стол, девушку за стол.
- 20 День да ночь, сын да дочь.  
День кормит год.  
Дерево без листа, что тело без хвоста.  
Держишь собаку на привязи, так и корми ее.  
Дешево покупаешь, да домой не носишь.
- 25 Дешевое наведет на дорогое.  
Дика собака – на ветер лает.  
Для друга нет круга.  
Для грешника нет праздника.  
Долговать на Дону, закладывать придется жену  
(ср. Р. Н. П., Доп. Д-12).<sup>2</sup>
- 30 Дома ли собака, хозяин на цепи.  
Дома щи без круп, а в люди шубка в рубль.  
До неба высоко, до царя далеко (ср. Р. Н. П., Б-247).<sup>3</sup>  
Дорога́ борозда к заго́ну.<sup>4</sup>  
До старости дожил, а ума не нажил.

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- 35 До старости дожил, а кнутом не сечен.  
Добрый конь не без седока, а честный человек  
не без друга.  
Долги, как моль в меху.  
Дорого при пожаре ведро воды, а при скудости  
подавание.  
До солнца пройди три покоса, будешь ходить  
в сапогах, а не босо.
- 40 Достань дедовского навозу, снопы будут валиться  
с возу.  
Драчливый петух жирен не бывает.<sup>5</sup>  
Дрова да вода несчастному Бог дает.  
Друг за дружку не хоронись.  
Дружно, не грузно, а врозь, так брось.
- 45 Думай, не думай, а сто рублей денежки.  
Думай, не думай, тому же быть (Арханг. и Шенкур.).  
Дурака крести, а он кричит: в воду пусти.  
Дураку дурацкая честь.  
Дурака (мужика) хоть в ступе толки, все останется  
дураком.<sup>6</sup>
- 50 Дуракам Бог опекун.<sup>7</sup>  
Дурак рождается. Богу печаль.  
Дурную славу нажать, как пить попросить;  
в хорошие люди попасть, не скидерку скласть.  
Душа не сосед, не обойдешь.
- 55 Девица в терему, что запрещенный плод в раю.  
Девичья краса до возраста, а молодичья до веку.  
Девушка не травка, вырастет не без славки.  
Дела наши велики, как хвалит родня да две заики.  
Дело не велико, да воевода крут, свил мочальный кнут.
- 60 Дела, дела, как сажа бела.  
Дело не дело, а от дела не бегай.  
Дело сделано: мать с отцом схоронены.  
Дядя, что отец.<sup>8</sup>

## Е

- 1 Еку взяли волю, едем по всему полю.  
Ерема, Ерема! сиди дома, хоть не бай, да детей качай.  
Если бы не Бог, кто бы нам помог.  
Если посеять в дождь, то урожай хватит с избытком  
на целый год.  
Есть клейка (кока) с соком.  
Есть привычка, есть и отвычка.

## Ж

- 1 Жарко ковать, холодно торговать.  
«Жена, жена! Пеки-ка блины!» – «Рада бы печи, да нет муки!» – «А нет муки, так так пеки, и без муки!»
- 5 Жена люби, не люби, только взглядывай.  
Жена не горшок, не разобьется.  
Жена мужу петый кус.  
Жена не рукавица, с руки не сбросишь.  
Жениться да идти на войну, не годится советовать  
никому.
- 10 Женину немочь догадка лечит.  
Жива душа калачика хочет.  
Живет девка за парнем; хоть жизнь не хороша,  
да похваливает.  
Живи, живи, да и не стукни.  
Живи, живи, да и умри.
- 15 Живи с миром по глаголу.  
Живи в Риме по-римски, а в Иерусалиме  
по-иерусалимски.  
Живя на погосте, всех не оплакать.  
Жизнь жить, не лапти плести.  
Жили не люди, умерли не родители.<sup>1</sup>

- 20 Живота не копи, души́ не мори!  
Жигуча крапива родится, да во щах уварится;  
а под час и плут пригодится.

### З

- 1 За большим погонишься, и малое потеряешь.  
За вдовою и сам Бог с сурою (с калитою).  
За всяким тычком не угонишься.  
За голым гнать, нечего взять.
- 5 За доброго человека сто рук.  
За дурной головой ногам не упокой.  
Закон преступить, во тьму поступить.  
За ладью хватайся, а Богу канайся.\*  
За морем и синица птица.
- 10 За свое вступайся, за чужое не хватайся.  
За свой труд попал в хомут.  
За смерть поруки нет.  
За доброго человека сто рук.  
За (такие) догадки вывернут лопатки.<sup>1</sup>
- 15 За душой у мота нет ни копейки.  
Замуж выходи, а в оба гляди.  
За одним толчком не гоняйся.  
За сироту Бог.  
За сон ручаться нельзя.
- 20 За спасибо мужик три года служил.  
За спрос денег не берут.  
За что поп, за то и приход.  
Занято подворье без нашего здоровья (Тамб.).  
Земля безмолвна – все примет.
- 25 Здоровье приходит днями, а уходит часами.  
Здравия желаю, с похмелья умираю. Нет ли гривен  
шести душу отвести?

---

\* К а н а т ь с я – молиться (архангельск.).

- Здравствуй, женившись, да не с кем спать.  
Зима не лето, живет и это.  
Злой человек Бога не боится и людей не стыдится.<sup>2</sup>
- 30 Злее зла татарская честь.<sup>3</sup>  
Знает всяк, что Христов день праздник.  
Знай, кошурка, свою конурку!  
Знай, чеботарь, свое кривое голенище,  
а в закройщики не суйся.<sup>4</sup>
- 35 Золовки сверни головки.  
Золотоноша кругом хороша.<sup>5</sup>  
Зол человек противу бесу, и бес того не замыслит,  
еже зол человек замыслит.<sup>6</sup>

## И

- 1 И велика, да мятлика, и мала, да трава.  
Игрок кум вору.  
И заяц на кровь ходит.<sup>1</sup>  
Изнанка не лицо, а товар не яйцо.
- 5 Изнимет брюхо голодуша, придет боль и ворогуша.<sup>2</sup>  
Из-за куста и ворона востра.  
Из одних яслей не одни басни (Из одной печи  
не одни речи).  
Изподтишки ловят шишки.  
Из порожнего ни пьют, ни едят.
- 10 Из худого кармана последний грош валится.  
Из пустой клетки сыч или сова; из пустой головы  
пустые слова.  
И кошке поклонисься в ножки.  
И крута горка, да забывчива, и лиха беда, да сбывчива.<sup>3</sup>  
Имение идет не в кольцо, а в свайку.<sup>4</sup>
- 15 И на большие умы бывает расход.  
И показал Бог, да не дал.

И сила есть, да воли нет.  
И собака не лает на того, чей хлеб ест.  
И червяку поклонисься на веку.

## К

- 1 Какие сани, таковы и сами.  
Какова Аксинья, такова и ботвинья.  
Какова деревня, такова и обрядня.  
Каково в дому, таково и самому.
- 5 Каково лукошко, такова ему и покрывка.  
Каково лето, таково и сено.  
Каково руки родят, таково и плеча носят.  
Каков у дела, таков у хлеба.  
Как в Евдокеи (1 марта) курочка на улочке водицы  
напьется, так в Егорьев (23 апреля) барашек травки  
наестся.
- 10 Как ни ликовать, а гроба не миновать.  
Как пустую воду ни вари, а навару не дождешься.  
Как скроил, так и тачать станешь.  
Как смерд ни умывается, а все, как дермо, завалывается.  
Как хорошая жена да жирные щи, так другого  
добра и не ищи (Вологодск.).
- 15 Каково знакомство заведешь, таково и жизнь  
поведешь.  
Каков корень, таков и отростень.  
Каков привет, таков и ответ.<sup>1</sup>  
Как осина задрожит, так и скот в поле сыт.  
Калита брат, калита друг; коли будет в калите,  
так и у кума на куте (Белорус.).
- 20 Калужане на аршин тесто продавали.  
Катай во всю Ивановскую.<sup>2</sup>  
Каша наша, варись солона! много надо (Арханг  
и Шенк.).

- Как шьется, так и порется.  
Кинутая копейка назад, будет впереди.  
Кинь корочку в гору, придет к тебе в пору.  
Клад да жена на счастливого.  
Княжение и мир не может без греха быти.<sup>3</sup>  
Когда хлеб, тогда и мера.  
Кого хочет Бог наказать, у того отнимает разум  
(ср. Р. Н. П., К-260).<sup>4</sup>
- Когда (придет) беда, купишь ума.  
Кого слова не берут, с того шкурку дерут.  
Когда в сене дождевина, тогда в сусеке ведрѣна.  
Кожа коже сноровит.  
Коза бела, коза сера, а все дух один (ср. Р. Н. П. В-508).  
Коли нет в голове, ко лбу не пришьешь.
- 35 Коли не околею, то наторею.  
Кол колом выбивай.  
Кому беда горе, другим беда нажива.  
Кому муж, тому и жена.\*  
Кому счастье, кому два, а кому нет ничего (Вологод.).
- 40 Конь подо мной (вар. под нами), Бог надо мной  
(вар.: над нами).  
Конь тощѣй, хозяин скупой.  
Кормит не обоз, а воз.  
Корми лошадь мешком, не будешь ходить пешком.  
Коса погоды не ждет.
- 45 Косой кривого не учи.  
Косматому и теплота, а голодному и нагота.  
Кошка лапкой, а медведь всею пятернею.  
Красен жених статьею.  
Красны похороны слезами, а свадьба песнями.
- 50 Крестовая церковь и кресты правит.\*\*

---

\* О крепостных людях.

\*\* Новая Скрижаль, изд. 2, ч. III, стр. 51.

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- Кровь водой не бывает.  
Круто взял, да не туда попал.  
Крылья есть, да куда полетишь.  
Крепка тюрьма, да ее не хвалят (ср. Р. Н. П. К-447).
- 55 Кто без крестов, тот не Христов.  
Кто бы дятла знал, кабы не его длинный нос.  
Кто ворожит, тот себе воложит.\*  
Кто встал раньше, тот ушел дальше.  
Кто в Москве не бывал, красоты не видал (Новгор.).
- 60 Кто гроба не видал, тому и корыто на диво.  
Кто делает все на авось, у того все хоть брось.  
Кто знается с Николой Милостивым, тот будет  
счастливым.  
Кто кого смог, тот того и в бок.<sup>5</sup>  
Кто на море не бывал, тот досыта Богу не маливался.<sup>6</sup>
- 65 Кто не мнет (кашу), у того мать умрет.  
Кто празднику рад, тот до свету пьян.<sup>7</sup>  
Кто проворен, тот и доволен.  
Кто рано встает, злыдни достает (Арх. и Шенк.).<sup>8</sup>  
Кто солжет, тому да будет стыдно.<sup>9</sup>
- 70 Кто родится, тот кричит; а кто умирает, тот молчит.  
Кто силен, тот и волен.  
Кто солому покупает, тот зерна много сбывает.  
Кто с дерева убился? бортник! кто утонул? рыболов;  
кто в поле лежит? служилый человек.<sup>10</sup>  
Кто умеет Богу молиться, тому есть чем похвалиться.
- 75 Куда слинка летит, туда и я полечу, на Немецкий двор сапогов топтать, да не вытоптать (Арх. и Шенк.).  
Кулик не велик, а все-таки птица.  
Купец ловец.  
Купишь ордаш, даром денежки отдашь.\*\*

---

\* От в о л о ж а, питает, кормит.

\*\* Плохой шелк, в коем попадается перегорелый; им в Киргиз-Кайсацких ордах украшают палатки и кибитки.



- Купилы-то притупели.  
80 Курица, и та пьет.  
Куриц под осень считают.  
Курице не быть петухом, а бабе мужиком.  
Кус деньга, кус и гривна (ср. Р. Н. П. К-695).  
К бережливому и Бог пристаёт (Валдайск.).  
85 К завтраму хлеба оставляй, а дела не покидай.  
К мокрому теленку всё мухи льнут.  
К обедни ходят по звону, а в гости по зову.  
К пиру едётся и слово молвится.

## Л

- 1 Лапти плеть, однава в день есть.  
Ласки в глазки.  
Легко берется, да не так-то легко отдается.  
Легко воровать, как семеро норовят.  
5 Легче брать, чем отдать.  
Лены Алене, огурцы Константину.<sup>1</sup>  
Лизав медок, заглянешь и в гробок.<sup>2</sup>  
Лиха беда начало.  
Лихого глаза и чад неймет.  
10 Лихо думаешь, Богу не молишь.  
Лихо помнится, а добро век не забывается  
(Арх. и Шенкур.).  
Лишний раз поклониться, голова не отвалится.  
Ложка едоком, а лошадь ездоком.  
Лошадь пой, корми, как сына; берегись, как вора.  
15 Лукавый путает (попутал).  
Лучше жить в зависти, чем в жалости.<sup>3</sup>  
Лучше в чужую голову, чем в свою.<sup>4</sup>  
Лучше есть на своей земле костью лечи, нежели  
на чужой славну быти.<sup>5</sup>

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- Лучше есть хлеб с водою, чем калач с бедою  
(ср. Р. Н. П. Л-219).
- 20 Лень мужа портит, а встань кормит.<sup>6</sup>  
Лень перекатная: палец об палец не ударит.  
Лес о дереве не (плачет) тужит.  
Лето и зиму язык один.  
Летом ведро воды – ложка грязи, осенью ложка  
воды – ведро грязи.
- 25 Люби жену, как душу; тряси ее, как грушу.  
Любимцы ловцы, Даниловцы не выдавцы,  
Романовцы схорони концы.  
Люби ссору, люби и мир.  
Любо – смейся, не любо – плачь.  
Люблю, как душу, а трясу, как грушу.
- 30 Любо брюху, что каши много.  
Люди ссорятся, в воеводы кормятся.<sup>7</sup>

## М

- 1 Мазырь, как пузырь: кругом вода, а в середине беда.<sup>1</sup>  
Маленький домок, теплый уголок, средненький  
умок – век проживешь.  
Майская роса лучше овса.  
Мастер мастеру не указ.
- 5 Матушка наша, гречишная каша, не перцу чета,  
не порвет живота.  
Мать сыра земля! говорить нельзя.<sup>2</sup>  
Махни, махни! недалеко до Балахны.  
Медведь-то новый, а поводник-то старый.  
Медовые уста отворяют железные ворота (Владим.).
- 10 Мертвого от церкви не носят.  
Милая подружка подушка! подумаешь с подушкой.  
Милости прошу к нашему грошú со своим пятаком.

- Милость барская, что Божья роса.  
15 Милостыня – половина дороги к Богу: пост ведет  
к вратам рая, а милостыня отворяет их.<sup>3</sup>  
Мимо девки да мимо репки так не пройдешь.  
Мир волна.  
Мир золотая гора, питает нас, грешных.  
Мир не перетянешь.
- 20 Мир нетленная риза.  
Мироеды берут не горбом, а горлом.  
Многажды Бог уметает (вм. вметает) в напасть  
любящие Его; но милостию Своею избавляет.<sup>4</sup>  
Много комаров, готовь побольше коробов; много  
мошек, готовь лукошек.  
Много снегу, много хлеба; много воды, много травы.
- 25 Много кающих(ся), мало воротящих(ся).  
Много народа, да мало людей.  
Молодость молодостью и провожай.  
Молод, да протух; стар, да петух.  
Море переплыть, не поле перейтить (Вологод.).  
Море песком не засыплешь.
- 30 Мудрено на всех угодить.  
Мужик глуп, как пуп; мудер, как швед (Арх. и Шенк.).  
Мужик не мудрен, да киса толста (Вологод.).  
Мужик солода не растит, а завсегда пиво варит; мужик  
денег не кует, а деньги займы дает (Арх. и Шенк.).
- 35 Муж возом не навозит, а жена рукавом разносит.  
Муж запьет, да жена запьет, ворота́ запрем (Вологод.).  
Муж крепок по жене, а жена крепка по мужу.<sup>5</sup>  
Муж любит жену богатую, а тещу тароватую.  
Муж не сапог, не снимешь с ног.
- 40 Муж с женой бранись, а третий не вяжись.  
Муха не проест брюха.  
Мы люди неграмотные, едим пряники неписанные.

Мы не кланяемся бабушке Варваре – своих две  
в кармане.  
Мысль за горами, а смерть за плечами (см.: Р. Н. П.  
Дума за горами и пр.).

- 45 Медные деньги громче золотых брянчат.  
Мельница не по ветру, а против ветра мелет.  
Место не поместье.  
Мещанская честь, что собачья шерсть.  
Мясо не довари, а рыбу перевари.

## Н

- 1 На бабу да на скотину суда нет.  
На безлюдье и сидень в честь.  
На большую яму больше хламу.  
Наварила Софья на Маланьину свадьбу.
- 5 Наварили на попа, а пить кто попал.  
Навели нехрести на беду, как бес на болото.  
На вкус товарища нет.\*  
На воре и шапка горит.<sup>1</sup>  
На всех и солнце не усияет.
- 10 На всякого долю Бог послал.  
На всякого не угодишь.  
На веку всего наживешь, и Кузьму батькой назовешь.  
На Глеба и Бориса за хлеб не берися.<sup>2</sup>  
На г р у м а н т е каша сладка, да на море мачта  
п р я д к а (Арх.).
- 15 Надо бояться не только кия, но и Киева.  
На добро нет, на вино везде дают.  
На долю нищего Бог подает.  
Надо под гору не пасть, а на гору вздыматься тяжело.  
На запретный товар весь базар (Арх. и Шенк.).

---

\* De gustibus non disputandum est.

- 20 На каждый час не спасешься.  
На кнуте-то недалеко уедешь.  
Накосил мужик стожок сенца, поставил середь  
польца́, не сказать ли опять с конца.  
На кукушкиных яйцах цыплят не выведешь.  
На мельнице да у молодой жены всегда есть что  
поправить.
- 25 Напой, накорми, в те поры вестей поспроси  
(Арх. и Шенк.).  
На покляпое дерево и козы скачут.<sup>3</sup>  
На поле с дерьмом, поле с добром.  
На притчу и железо ломится.<sup>4</sup>  
На пустое брюхо всякая ноша тяжела.
- 30 На рассушку мастера не найдешь.  
Наровчат, где колышки торчат.\*  
Народ за хлеб, так и я не слеп.  
Наряди пень в вешний день, и тот красив.  
На седьмой воде кисель (ср. Арх. I, отд. 14, стр. 63).
- 35 На сливках пива не убывает.  
На словах, что на воде.  
На словах города берет, а на деле и вшей не бьет.  
На торгах держись, а сам молись.\*\*  
На торной дороге трава не растет.
- 40 На урода невзгода.  
Научат добры люди решетом воду носить.  
Находится по воле, наплачется в волю.  
Начал духом, а кончил брюхом.<sup>5</sup>  
Начал про Фому, а свел про Ерему.
- 45 На что богатство, была бы спесь.  
Не бессудь, что Бог послал.\*\*\*

---

\* Уезд. город Пензенской губ.

\*\* В Поморье, состоящем из Кемского и Онежского уездов.

\*\*\* Также: Не осуди, чем Бог послал.

Не бей мужика дубиной, а бей его полтиной  
(ср. Р. Н. П. Н-341).

Не бери горсткой, бери щепоткой.

Не бойся палки, бойся греха.

50 Не бойся смерти, бойся грехов.<sup>6</sup>

Не бойся донощика, бойся ответчика.

Не будь изроден, а будь природен.<sup>7</sup>

Не вдруг Москва строилась.<sup>8</sup>

Не везде сила, где уменье, а где и терпенье.

55 Не возьмешь товаром, как не возьмешь таланом.

Не все в слух, чаще на ухо.

Не все то белит, что бело; не все то чернит, что черно.

Не всем вера права, верен есть Бог.

Не всех коли, хоть одного на племя пусти.<sup>10</sup>

60 Не всякому хорошо на Божьем свете.

Не в том сила, что кобыла сива, а в том сила, что  
не везет.

Не выходи в море без одежды, море удорожит  
(ср. Р. П. П., Доп. Н-30).<sup>11</sup>

Не говори правды, не теряй дружбы!\*

Не гонись за простым вором, а лови атамана.

65 Не горшки покупают, а угодники (срав. Р. Н. П., Н-526).

Не дорога́ чарка, а дорога́ милость царска.

Не жалеют дерева в лесе, а невесту в людях.

Не живи (так), как хочется, а живи (так), как Бог велел.

Не избывай лихова, возьмет Бог любова.

70 Не имей сто рублей, а имей сто друзей.

Не клади праведного с краденым (Вологод.).

Не кланяюсь богачу, сама рожь молочу.

Не корми лошадку тестом, да не нудь ее ездом.

Не лиха тишина, лиха гребь (Арх. и Шенк.).

75 Немилостивого князя не милостивы и слуги.<sup>13</sup>

---

\* Слова Патр. Никона в житии его, писан. Шушериним.

- Не моли лета долгого, моли теплого.  
Не начало дело кончает, а конец дело венчает.  
Не нукнешь, не уедешь.  
Не оставайся от жару головня, от попа попадья.
- 80 Не отдашь за пенька, коли нет паренька.  
Не пес нес на дырастый-то мост.  
Не пить горького, не видать сладкого.  
Не по две воложки на ложке (Арх. и Шенк.).  
Не подстрелишь, не отеребишь.
- 85 Не пой, курица, петухом, не езд, барыня, верхом.  
Не по наживе еда, видима беда.  
Не приманивай хлебом мягким, а приветь словом  
ласковым.
- Не пугай сокола вороной.  
Не песнями же коней кормят.
- 90 Не разбивши яиц, не сделаешь яичницы.  
Не раскуся ореха, о зерне не толкуй.  
Не реви раньше смерти.  
Не сердись, рожь, что продам за грош; весна придет,  
вдвое заплачу да и назад ворочу.
- 95 Не сквернит в уста, а сквернит из уст.<sup>14</sup>  
Не слухався батки-матки, будешь слухаться собачьей  
шкурки (т.е. барабана).<sup>15</sup>  
Не соврешь, так и зоба не набьешь.  
Не спрашивают «чей» да «откуда?», а садись да ешь.  
Не сроженое – не дитя, не купленное – не слуга.
- 100 Не стать свиному рылу в калачный ряд.  
Не стой там, где дрова рубят.  
Не строй семь церквей, а вскорми семь сирот детей.  
Не стеснит теснота, как не возьмет лихота (Волог.,  
Архан. и Шенкур.).  
Не суди по приезду, суди по отъезду.
- 105 Не суйся вперед, чтоб не быть назади.

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

Не та хозяйка, которая говорит, а та, которая щи варит.  
Не тогда плясать, когда станут на гроб доски тесать.  
Не то говорят, что много едят, а то говорят, куда  
    краюшку девают (Вологод., Арх. и Шенк.).  
Не то денежки, что у бабушки, а то денежки, что  
    в запазушке.

110 Не тот хлеб, что в поле, а тот, что в сусеке.  
Не тягайся с богатым, не борись с сильным: коза  
    с волком тягалась, хвост да шкура осталась.

Не умешь шить, не пори.  
Не угонишь, где утонешь.<sup>16</sup>  
Не указывай подмазывать, сами горазды.

115 Не у рук стряпня, пичканье.  
Не хвали в три дни, а хвали в три года.  
Не хвались началом, похвались концом.  
Не хвалите, бесами не стравите.  
Не хвастай, корова, есть конь поваровой.<sup>17</sup>

120 Не хочет коза (курочка) на бойню идти, да за рога  
    (за хохол) тянут (ташут).  
Не худо, что просфира в полпуда.  
Нечего руками рассуждать, коли Бог ума не дал.  
Не евши, не пивши, и поп умрет.  
Нищета не отнимает ни чести, ни ума.

125 Новгородцы и псковичи, якоже хотят, тако и творят.<sup>18</sup>  
Ночная кукушка всегда денную перекукует.  
Ношаемое носится, держаемое держится (Вологод.).  
Нужда вежлива, а голь догадлива.  
Нужда нужду ведет, а горе сводит.

130 Ну-ка мы за вино, не прокисло ли оно.  
Нынче народ кобылка.  
Ныне, что полжешь, то и поживешь.  
Ныне Тита, много пито; завтра Карпа, нет ни капли.  
Немец научит шить, а не кроить.



135 Нет греха бодливому сломать рога.

Нет такого горя, которого бы человек не перетужил,  
и нет такого командира, которого бы не переслужил.  
Нет такого мудреца, что перемудрит винца (Вологод.).  
Нету дерева, где бы птица не сидела; нету и мужика,  
кой бы был без греха.

## О

1 Обманешь на полтине, не поверят и алтына.

Обманом и города берут.

Обротка (ум. от *оброт*) снята и воля дана.

Общая овечка волку корысть.

5 Об малом судиться, большее потерять.

Обещанное три года ждется.

Обещанная (также оброчная) скотина не животина.

Овца мала, да мила, а слон велик, да гадок.

Одинку (одинокому) где хлеб, там и угол (Арханг.).

10 Один воин в поле не воин.

Один в воду, другой на дно, обоим стало равно.

Один от Золотой Орды, другой от рыжей бороды

(Смолен.).

Один хлеб приедается (приедчив).

Одна голова не бедна, а и бедна, да одна (Тверск.)

(ср. Р. Н. П. О-87).

15 Одна остуда лучше двух.

Одна работа не (кормит) накормит.

Одно взять, или воевать, или торговать.\*

Окачивайся, только поворачивайся.

Около муки ходить, обмараться; около огня,

обожжешься.

20 Осина затрепеталась, лошадь разыгралась.

---

\* Посошков о купечестве. Московит. 1842, № 5.

- Осла с волком не четают.  
Осла хоть в Париж, он все будет рыж.  
Отдай жену в люди, а сам без жены будь.  
Отошла коту масляница (или лафа).
- 25 От беды в чернцы.<sup>1</sup>  
От беды под горшком не спрячешься.  
От запада до востока нет человека без порока.  
От слова до дела целая верста.  
От Холмогор до Николы.<sup>2</sup>
- 30 От худа до худа шажок.  
От чего козак гладок? от того, что поел, да и на бок.  
От чужого вора не убережешься, а от своего  
не спасешься.  
Ошибками учатся.

## П

- 1 Палка не свой брат, шутить не любит.  
Пар в бане не одной мане.<sup>1</sup>  
Паршивому поросенку и в Петровки холодно.  
Первому кону не радуйся.
- 5 Первый звон – пропадай мой сон, второй звон –  
земной поклон, третий звон – из дому (также:  
из кельи) вон.<sup>2</sup>  
Перекрестись – Андроны едут, Миронов везут.  
Пиши долг на двери, а получишь в Твери.  
Пиши долг на забор, забор упадет – и долг пропадет.
- 10 Плохо тому хромать, у кого ноги болят.<sup>3</sup>  
Побьют, побьют, не печь собьют.  
По голове и шапка, по ноге и сапог.  
Подавайся по рукам, легче будет волосам.<sup>4</sup>  
Под гору-то вскачь, а на гору-то плачь.
- 15 По дрожжам и пиво узнают.

- Под старость приходит ярость.  
Пожила на веку, досталось хомяку.<sup>5</sup>  
По зайчему следу доходят до медвежьей берлоги.  
Поздняя пшеница, ранние овсы.
- 20 Пойдем вместе, найдем двести, разделим пополам.  
Пока нога ногу минует, так все ладно.  
Поклониться, голова не отвалится.  
Поклонны главы меч не сечет, а покорно слово  
кость ломит.<sup>6</sup>
- Покорную голову ни секут, ни рубят.
- 25 Покуда цеп в руках, потуда хлеб в зубах.  
Полон чан, сам себе пан.  
Положи, Господи, камышком, подними перышком.  
По мне, так хоть в поле трава не расти.  
Помутилась вода с песком, порассорилась старуха  
со стариком.
- 30 Понурая свинка глубже корень роет.  
По посольству и ответ дается.<sup>7</sup>  
По привычке и в аду живут.  
По приходу и расход (Домостр. XXVI).  
Попытка не шутка, а спрос не беда.<sup>8</sup>
- 35 Портной без порток, сапожник без сапогов.  
Послушание паче поста и молитвы.\*  
После Бога деньги первые.  
После полотенца онучей не утираются.  
После радости горе, после горя радость.
- 40 Потешь мужик жену, поди в солдаты.  
По чужим карманам не ищи, а свои береги.  
Поешь рыбки, будут ноги прятки.  
Правда Божья, суд царев.  
Правда на небо улетела.
- 45 Прежде ели просто, да жили лет со сто.

---

\* Пролог, мая 2. «Послушание паче есть постного и пустынного жития».

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- Придет беда, так отворяй ворота.  
Приняла б душа, а брюхо не погневается.  
Пришел посол нем, принес грамоту неписаную.<sup>9</sup>  
Приехал в Москву кормиться, нечего домой  
торопиться.
- 50 Про весь свет читает, а что дома, не знает.  
Проглотить-то хочется, да пожевать лень.  
Про глухого попа не разбить колокола (Тверск.).  
Проголодаешься, догадаешься.  
Про гостей хорошее, а дома, что поплоче.
- 55 Проигравши яичко, играй желвачком.  
Пролетела пуля, не вернется; прошла пора, другой  
не дождешься.
- Прорехам ныне не год, а перевод.  
Про старые дрожжи нечего поминать трожды.  
Прося пива, не напитокся.
- 60 Птица поет, сама себя продает.  
Пустого места нечего искать.  
Пуст мешок стоять не будет.  
Пчела летает, и все хорошее собирает.  
Пчела трудится, для Бога свеча пригодится.
- 65 Пылинка не видна, да выедает глаза.  
Пенью время, а молитве час (ср. Р. Н. П. П-566).<sup>10</sup>  
Пешего сокола ворона бьет.

## Р

- 1 Работа денежку копит, а хмель денежку топит.  
Работа не чорт, в воду не уйдет (Арх. и Шенк.).  
Работнику работа, хозяину забота.  
Радость с горем рядом ездят.
- 5 Рад бы охапкой, да не можно.  
Рад бы погнался, да гашник порвался.

- Рад скомрах о своих домрах.<sup>1</sup>  
Разорви тому живот, кто неправдою живет.  
Разошлась новгородская власть, разошелся и город.<sup>2</sup>
- 10 Ранняя женитьба – видимая беда.  
Ржаная каша сама себя хвалит.  
Рожь и пшеница годом родится, а зиме и лету  
перемены нету.  
Рука согрешит, голова отвечает.  
Русская пословица ко всему пригодится.
- 15 Русской молодец ста бусурманам конец.  
Русской назад (вар. задним умом) умен. У русского  
задний ум крепок: сунется, да успокается, схватится,  
как гора свалится, оглянется, да поздно.  
Русской час десять часов (Воронеж.)  
(ср. Р. Н. П. Р-169).  
Рыба худа, не наварная уха.
- 20 Рыбак рыбака далеко в плесе видит, а вблизи  
ненавидит.  
Рыбки да рябки – потерять деньки (Иначе: Промыш-  
лять рыбу да рябчиков – терять время (дни). Арх.)  
(срав. Р. Н. П. Р-182).  
Рыбка да утка сделают без обутка (без обуви).  
Рыбку да утку трудами взять, а малых деточек  
Бог дает.  
Рыбу ешь, да рыбака не съешь.

## С

- 1 Сажа уголь не замарает.  
Сам виноват, а батьку обвинят.  
Сам себе никто не враг.  
Сам себе никто не судья.
- 5 Свой глаз алмаз, а чужой стеклышко.

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

- Свой глаз все лучше чужого.  
Свой своего видит издалека.  
Свой своему и лежа помогает.  
Свой хлеб хоть ночью ешь.
- 10 Своя собака лай, чужая не впрядывай.<sup>1</sup>  
Своя худоба никому не кажется худа.  
Сегодня натош;ак, завтра натошак, послезавтра  
натошак, а там, гляди, с плечей и шубу тащат.  
Сей день не без завтраго.
- 15 Семейный горшок всегда кипит.  
Сердись, бранись, а от хлеба-соли не отказывайся.  
Сердце цареве в руке Божией (Притчи Солом. 21, 1).  
Серебряный молоток пробьет железный потолок.  
Сивер да полуночник потянет, шубу с кафтаном  
в одно место стянет. (Арх. и Шенк.).
- 20 Сидит на овчинах, а кричит с соболей.  
Сила во времени.  
Силен враг, да милостив Бог.  
Сильная рука убогу судья (ср. Р. Н. П. С-155: Сильная  
рука Богу судить. Также: Сильной руке Бог судья).
- 25 Сиротская слеза даром на грудь не канет.  
Сказанное слово медное, а несказанное золотое.  
Сколько Богу помолимся, столько рыбой нагрузимся.  
Сколько кукушке ни куковать, а на зиму надобно  
отлетать.  
Скромное едят (в пост) паны да собаки.
- 30 Скота не держать, и у с к о т ь я (т.е. падежа)  
не видать (Арх.).  
Скупость не глупость.  
Славна Москва калачами, а Петербург сигаами  
(ср. Архива ч. I, отд. IV, стр. 63).  
Слово доброе к слову, а ладья к берегу.  
Слово на ответ, а хлеба на обед (т.е. приготовь,  
припаси).

- 35 Служащие алтарю от алтаря и питаются.\*  
Слушайся добрых людей, на путь наведут.  
Слепой зрячего удавил.\*\*  
Слепому Емельке посылает Бог копейки.  
Смерть за воротами не ждет.
- 40 Смерть найдет причину.  
Смерть не за горами, а за плечами (ср. НС М-44).  
Смирнее – прибыльнее.  
Смех и горе – муж Григорий, хоть бы дурак, да Иван.  
Сноха с возу, коню легче.
- 45 Снегу надует, хлеба прибудет: вода разольется,  
сена наберется.  
Собакам по ложке, своим ни по крошке.  
Собака собаку не съест.  
Собака хватает, а всегда голодна бывает.  
Собирайтесь, детки, к одной матке, (вар.: в одну  
клетку).
- 50 Сокол ясный, только вороньи перушки (вар.: крылья).  
Сон да баба, кабак да баня – одна забава.<sup>2</sup>  
Спроста из рогожи не сделаешь сыромятной кожи.  
Спрос не грех, отказ не беда; попытка не пытка,  
а спрос не беда (см. НС П-34).  
Старого воробья на мякине не обманешь.
- 55 Старого не бают, мертвого не кают.  
Старики-то жили просто, да жили лет по сто  
(Вологод).  
Старику не животы наживать, а дни провожать.  
Старое одышливо, недобро не сдружливо  
(Арх. и Шенк.).  
Старое по-старому, а вновь ничего.
- 60 Старость не годами, а делами.

\* Опыт курса церковн. законоведения, архим. Иоанна, ч. 1, ср. 189.

\*\* См. описание Камен. моста в Русск. старине, И. Снегирева.

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- Старую лисицу не травят молодыми собаками.  
Старших и в Орде почитают.  
Старым и больным закон не лежит.<sup>3</sup>  
Стар, да петух; молод, да протух.
- 65 Старые серпы чем призубрить, лучше новые купить.  
Стоя, не валяй; а лежа, подбирай!  
Страшно дело до начину.  
Стряпала для попа, а съел, кто попал.  
Стыдно калике в мир попуститься, а попустится,  
не погинет.
- 70 Судить, рядить не умеет, а на воеводство садят  
(а бить разумеет).  
Суд доuku любит.  
Судье рыба, а просителю чешуя.  
Суженой кус ряженому есть.  
Суздальцы сальники, Владимирцы стерлядники.
- 75 Счастье по миру с чашкой.  
С волками жить, по-волчьи выть.  
С глаз долой, из памяти вон.  
С головы по мысли, с языка по словечку.  
С дураком свяжешься, сам дурак будешь.
- 80 С дурною головою и ногам нет покою.  
С именем Иван, а без имени болван (вар. баран).  
С медом съешь и осметок.  
С неуменья руки не болят.  
Снова шуба теплее, под старость жена милее.
- 85 С рыбки глаза будут прытки.  
С сильным брани не сътвори (ср. Р. Н. П. С-590).  
С топора не разбогатеешь, а огорбатеешь (Арх.).  
С умом суму кроят, а без ума только кожу травят.  
С чужого похмелья да голова болит.
- 90 Сыпь вору хоть золотую гору.  
Сытого гостя нечего подчивать.



- Сыт, сыт, а поел бы колачика с медком.  
Секира без секущего не сечет.\*  
Сено гниет, репа растет.  
95 Сено черно, каша бела (Тульск.).  
Сера овца, бела овца, все один овечий запах.  
Серо, да збойливо.  
Сеют, плачут; молотят, скачут.

## Т

- 1 Та ведь хороша была корова к молоку, которая  
умерла (околела).  
Так, не так, не перетакивать статью.  
Теля умерло, в клеве место прибыло (ср. Р. Н. П. Т-47).  
Теща зятя ублажает не для зятя собаки, а для  
милого дитяти.
- 5 Толчя без шуму не ходит.  
Тот в слове стоит твердо, кому слово дорого.  
Тот не болван, кто норовит все в карман.  
Тот счастлив, у кого есть хлеба с душой, платья  
с тушой, денег с нуждой.
- Три раза прости, а в четвертый прихворости.
- 10 Трудно найти, легко потерять.  
Тупо сковано, не наточишь; глупо рождено,  
не научишь.
- Тут-то устой, где кисель-то густой.  
Ты брат, да кафтан не брат.  
Ты его крестить, а он говорит пусти.
- 15 Ты ему добра хочешь, а он главы твоей ловит.<sup>1</sup>  
Ты от горя за реку, а горе тебя ждет и на берегу  
(Вологод.).
- Ты от горя прочь, а горе тебе в сочь.<sup>2</sup>  
Те же шаньги, да только пожиже (Арх.).

---

\* Чтения в И. О. Ист. и Др. Росс. 1847, № 7.

## У

- 1 У Андропова шапка на Москве не теряется.  
Увидим, сказал слепой; услышим, сказал глухой.  
У водяной крысы зубы остры.  
У волка всегда одна песенка.
- 5 У вора бери, а к вору не отдавай.  
У всякого Гришки свои делишки.  
У всякого разбойника свой расчет.  
У всякого свой вкус, один кладет в карман, другой  
в картуз.  
У всякой собаки своя кличка.
- 10 Уговорец всем делам родный братец.  
У голодной куме все хлеб на уме.  
У грумалана житье, что Маланьино шитье, шьет  
да порет (Архан.).  
Удача – брага, неудача – квас.  
У денег-то глаз нет.  
У дурака ни зла, ни ума.  
У зимы брюхо велико.  
Узнавай купца по обману, а судью по карману.  
Укащику чирей за щеку.  
У кого я деньги вижу, я своей души не слышу,  
все делаю ему честь, покуда деньги есть.
- 20 У коршуна глаза не выклюнешь, а малину изо рту  
не выплюнешь.  
У куцего кобеля не ожидай хвоста, а от лихого  
человека не жди добра (Вологод.).  
Улица прямая, да хата кривая.  
Улица широка, хороводу простор.  
У лицемера хвалы горшок, а у завистливого хулы  
мешок.
- 25 У ленивой пряжи нет и про себя рубахи.  
У людей грош скачет, у скупого рубль плачет.

- У людей дураки любо каки, а у нас дураки чорт  
знает каки.
- Умного отца да бешена овца.  
Умного послав на посольство, не много показывай;  
а глупого послав, сам по нем иди (см. Р. Н. П. У-147).
- 30 Умей шутить, умей и отшучиваться.  
Умей ошибиться, умей и поправиться.  
У него (у богатого) денег-то и куры не клюют.  
Уплынь плыть, да у милого быть (Мценск.).  
Упрись, Горанька, в Губернское тащат.
- 35 У пьяного царь в голове.  
У скупого среди зимы и снегу не укупишь.  
У спесивого кол в шее.  
Утро мудро́ (см. Р. Н. П. У-285).  
У хорошей жены и плохой муж будет молодцом.
- 40 Ученому и книги в руки.

## Ф

- 1 Француз немцу задал перцу.  
Француз сыт крупницей, пьян водицей, шилом  
брее, дымом греет.

## Х

- 1 Хвали день до заката.  
Хваля, грушу ешь, да и хуля, за нее сесть.  
Хвост голове не указка.  
Хлебать бы молоко, да рыло коротко.
- 5 Хозяин всегда себе дело найдет.  
Хозяин в дому, что хан в Крыму.  
Хомут надел, так и тяни.  
Хороша вера у дела.

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

- Хорошего не лизать, а дурного не тесать.
- 10 Хороша хлеб-соль, да все корочки.  
Хороша шуба при шубенке.  
Хорошему человеку продлит Бог веку.  
Хорошим худо не бывает.  
Хорошо сделал Бог, что не дал свинье рог.
- 15 Хорошо тому хромать, у кого ноги болят.<sup>1</sup>  
Хорошо Хорошёво, да не наше, а Царёво.<sup>2</sup>  
Хорош теленок, да тумак, хорош парень, да туляк.  
Хоть бы в кабалу, да на похвалу.  
Хоть люби, не люби, да чаще взглядывай.
- 20 Хоть не любо, да смейся.  
Хоть рожа и худа, да душа хороша.  
Хоть стар голец, да уха сладка.  
Хоть тресни, а рыбка не ловится.  
Хоть шей горшок, да сам большой.<sup>3</sup>
- 25 Хоть есть хвойку, да на своей вольке (Арх.).  
Хоть ешь, не ешь, а за обед почтешь.  
Хотел мужик с Москвы сапоги снести, а рад  
с Москвы голову снести (Арх. и Шенк.).  
Хочется есть, да не хочется лезть.  
Хошь, да отложь.
- 30 Худая грамота только душе пагуба.  
Худая слава пройдет, никто замуж не возьмет.  
Худое сиденье лучше хорошего хода.  
Худой вор, который в своей деревне ворует.  
Худые года, что во ржи лебеда.
- 35 Худ муж помрет, добрая жена по миру пойдет.

## Ц

- 1 Царские глаза далеко видят.  
Цыган не баран, а такая штука, что и щука.  
Цыган, чем голодней, тем веселей.

## Ч

- 1 Чай ты не просвирнин сын (не просвирнина дочь),  
сквозь тебя не видать.  
Часом пашня не опоздана.  
Чего не варишь, нечего того и в горшок класть.  
Чего не доглядишь, то мощной доплатишь.
- 5 Чего не знаешь, того и желаешь.  
Чей хлеб ешь, того и песенку поешь.  
Человек в лице, Бог в сердце.<sup>1</sup>  
Человек уснет, что умрет.  
Через чур (межу) и конь не ступит.
- 10 Честна жена мужем.  
Честь добра, да съестъ нельзя.  
Честь переменяет нравы, а редко на добро.<sup>2</sup>  
Честь пива дороже.  
Честь чести и на слово верит.
- 15 Что будет, то и будет.  
Чтобы и волки были сыти, и козы целы.  
Чтобы рыбку съестъ, надо в воду лезть.  
Что в железех посул, то не посул.<sup>3</sup>  
Что в поле ни родится, все дома годится.
- 20 Что выговорено, то вымолочено.<sup>4</sup>  
Что голова, то разум.  
Что дурно, то и потачно.<sup>5</sup>  
Что за серпок, то за огонек.  
Что и честь, коли нечего есть.<sup>6</sup>
- 25 Что миром положено, тому и быть так.  
Что нам до названья? положим, что мать была  
Маланья.  
Что не в Волгу, то все за Волгу.<sup>7</sup>  
Что ни в рот, то спасибо.  
Что ни поп, тот батька (см. Р. Н. П. К-557).

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

- 30 Что по морю плывет, всего не переловишь, а что  
люди говорят, всего не переслушаешь.  
Что скоро, то хворо.  
Что старый, что малый.  
Что у кого болит, тот о том и говорит.  
Чужая беда людям смех.
- 35 Чужая душа – потемки (ср. Р. Н. П. Ч-258).  
Чужая краюшка на столе не улежит.  
Чужая сила – осина.  
Чужая совесть – могила.  
Чужим умом умен не будешь.
- 40 Чужова добра на силу не возьмешь.  
Чужое добро не в корысть.  
Чужой бедой сыт не будешь.  
Чужой рот не огород, не загородишь.  
Чучело только видом пугает.
- 45 Чья воля старе, та и праве.  
Чья земля, того и хлеб.  
Чья сила, того и нива.  
Чем ближе беда, тем больше ума.  
Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало.
- 50 Чем старее, тем правее (ср. Р. Н. П. Ч-316).

### Ш

- 1 Шейка копейка, алтын голова, сто рублей борода.  
Шельма на шельме едет, шельмой и погоняет.  
Шурин по зяте не наследник.  
Шутя, мед пьют, а и вправду кандалы трут.

### Щ

- 1 Щастье не лошадь, его не запряжешь.  
Щеголь – хвост веретеном.

- Щет – барыши, а смерть животы окажет.  
Щет дружбы не портит (дружбе не мешает).  
5 Щи да каша – еда наша.

## Я

- 1 Язык без костей, мелет, что хочет.

### **Объясненные пословицы из 1-го издания Словаря Российской Академии, 1789–1794 гг.**

Артель атаманом крепка. – Всякого общества целостность зависит от доброго начальника.

Барыш с накладом на одних санях ездят. – В торгу нельзя предугадать, от чего барыш или наклад будет, по расположению обстоятельств.

Баснями соловья не кормят. – Одни разговоры или ласковые приветствия не удовлетворяют самым делом желанию или прошению другого.

Смотри по бедру, не будет ли близен. – Будь осмотрителен в начинании, чтобы впоследствии не было недостатка, неисправности или препятствия.

Береги денежку на черный день. – Приобретенное не расточай, а сберегай на случай нужды, несчастья.

Береженого коня и зверь в поле не съест. – Осторожный человек спасает себя от многих опасностей.

От берега отстал, а к другому не пристал. – Говорится про человека, который, отстав от места, не нашел себе другого.

Масть к масти подбирается. – В ироническом смысле говорится о людях одних качеств и свойств, союз составляющих.

---

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

Спорь до слез, а об заклад не бейся. – Когда не во все в чем уверен, спорь только словами, чтобы не понести убытка.

За битого двух не битых дают. – В порядке, в строгом надзирании воспитанный везде предпочитается в воле и потворстве возвращенному.

Серо, да збойливо. – Т.е. и в сером зипуне бывают иногда хитрые и пронырливые люди, и для того не должно по простоте платья судить об уме.

Благому благо. – Человеку добропорядочному везде хорошо.

Рубашка к телу ближе кафтана. – В ближайшем расстоянии.

Блудлив, как кошка, труслив, как заяц. – Склонен к шалостям, охотник делать шалости; но боязлив при наказании, вкупе приползновен и труслив.

Богу молись, а сам не плошись. – Всяк, моля Бога о помощи, к служению, к званию своему всеми силами прилежать должен.

Бодливой корове не дает Бог рог. – Склонный ко вреду другим часто не имеет надлежащей силы.

Болезнь входит пудами, а выходит золотниками. – В болезнь впасть удобно, но здоровье возвращать трудно.

Браги частые, а руки одинакие. – Означает частые пирования и гулянье таких людей, которые дела свои для того упускают.

Не измеря (не испытав) броду, кинуться в воду. – Приниматься за трудное или опасное дело, не испытав сил своих.

Славны бубны за горами. – Рассказы увеличивают то, что в отдалении от нас находится, а зрение великость оного уменьшает.

Не ставь наши сени булдырём. – Не почитай меня, не думай обо мне хуже других.



Беда глупости сосед. – Несчастья приключаются более от нашего неразумия, нерадения, оплошности.

Повадился кувшин по воду ходить, там ему и голову сломить. – Трудно искоренить в ком дурную к чему привычку.

Жить ни шатко ни валко, ни на сторону. – Т.е. умеренно.

От навалу люди разживаются\*.

Дальные проводы, лишние слезы. – Кто чем далее любимую особу в далекий путь провожает, тот тем более при расставании слез теряет.

Невидадь корову купил, будет ли на лето трава? – Говорится о таком человеке, который, купя безделицу, за важность почитает.

Не рада баба повою, рада покою. – Говорится о тех, которые от усталости или других причин более желают покоя, нежели прибыли.

По которой воде плыть, ту воду и пить. – Где живешь, тамошним обычаям должно последовать, нравам тех людей сообразоваться.

Не плюй в колодезь, случится водицы испить. – Не презирай и малого человека, в нем может нужда случиться.

Тихая вода берега подмывает. – Тихий и скрытный человек по наружности опаснее того, который скор и откровенен.

Обожжешься на молоке, станешь и на воду дуть. – Единожды обманувшись в чем, бываем при всяком деле осторожнее.

Волку зима за обычай. – Что одному кажется трудным, неспособным, то другому легко и способно по при-

---

\* *Н а в а л* – принуждение, убеждение взять какую вещь; *н а в а л е н н ы й т о в а р* – навязанный, по убеждению взятый.

---

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

чине, что подобные дела прежде в руках его бывали, и в коих он довольно искусился.

Сколько волка ни корми, а он к лесу глядит. – Двоякий смысл имеет пословица: 1) сколько неблагодарному человеку ни делай добра, он своего качества не переменит; 2) сколько бы кому ни хорошо было на чужой стороне, всегда однако ж хочется на свою родину.

Где волчий рот, где лисий хвост. – Должно знать, где надлежит спорить и не поддаваться, и где тихо и с покорностью поступать.

Воля и добру жену портит. – Непомерное снисхождение, потачка и благодетельным людям бывает во вред.

Ворон ворону глаза не выклюнет. – Люди одинаковых пристрастий друг другу вредить не стараются.

Что город, то норы, что деревня, то обычаи. – Во всяком месте наблюдают свои уставы, правила и особенному следуют обыкновению.

Глазами пива не выпьешь. – Чтоб успех иметь в деле, не надобно жалеть трудов.

Глаза да мера, то прямая вера. – В делах, касающихся до собственной пользы или прибытка не должно полагаться на других, но самому прилежно за всем смотреть.

Глаз видит, да зуб неймет. – Хотя много видим у других хорошего, но не можем оно себе присвоить.

Что в рот, то и глот. – О таких людях говорится, которые ничего в запасе не имеют.

Для глухого двух обеден не поют. – Пословица эта служит ответом тому, кто, невнимательно слушая речи другого, просит о повторении оных.

Сказано на глум, а ты бери себе на ум. – Хотя сказано в шутку, но ты из того научайся, бери свои осторожности.

Гляденьем города не взять. – К исполнению предприятия нужен труд.

С гляденья сыт не будешь. – Чтобы приобрести что, надобно трудиться.

Где гнев, тут и милость. – Кто, гневаяся, приемлет извинения, того гнев не опасен, от того можно надеяться милости.

Говори, да назад оглядывайся! – Говори осторожно.

Говори на волка, говори и по волке! – Всякому отдавай справедливость: худых дел другого не скрывай, а о добрых говори, не обинуясь.

Пословица говорится: Друга ищи, а нашед береги. Ум хорошо, а два лучше того.

Уговор лучше денег. – Условие, общее с кем на что согласие.

Голова, что шабала, а ума ни на нитку. – Хоть голова велика, да ума весьма мало.

Голод научит говорить. – За неимением пропитания поневоле без стыда просить будешь.

Голод в мир гонит. – Недостаток в хлебе, в пропитании побуждает искать у других помощи.

У голодного хлеб на уме. – Кто чего сильно желает, о том всегда только и думает.

Сытый голодного не разумеет. – Живущий в довольстве не знает тех нужд, какие терпит убогий.

Гора с горой не сойдется, а человек с человеком столкнется. – Говорится на прощанье: когда один, отъезжая в дальнюю страну и на долгое время в течение жизни паки надеется увидеть того, с кем прощается.

После ужина горчица. – Всякое дело или благодеяние, спустя время оказываемое.

Не боги горшки обжигают, те же люди. – Употребляется в таком случае, когда кто желает показать себя, что он также может исправлять какое-либо дело, как и другие.

---

НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ

---

Горшок котлу упрекает (смеется), а оба черные. – Когда кто упрекает другого в таком пороке, какому сам подвержен.

Не гребень чешет, время. – Говор о счастливых, коим все идет по желанию (?).

Свои собаки грызутся, чужая не приставай. – Не должно в ссору или побранку между родственниками вмешиваться постороннему.

Кто в грехе, тот и в ответе. – Кто что делает, в том и отвечать должен.

Грех да беда на кого не живет. – Нет человека, который бы не был подвержен какой погрешности и несчастью.

На грех мастера нет. – На всякий час от погрешности остеречься не можно.

Всякая погудка за хлебом хороша. – При достатке шутить хорошо.

Взявшись за гуж, не говори, что не дюж. – Принявшись за дело, не отказывайся.

Тот тужи, у кого ременные гужи. – Богатый заботится, чтобы не потерять имения, а бедному потерять нечего.

Гули, гули, чтоб в лапти не обули. – Гули то же, что гульба, гулянье.

Даровому коню в зубы не смотрят. – В вещи, даром доставшейся, хорошество не рассматривается, не ценится; ибо накладу быть не может.

Береги денежку на черный день. – Береги излишние деньги на случай несчастья, убытка.

Держи язык за зубами. – Не говори, когда не спрашивают.

Не смогая с корову, да дойник об угол. – Говорится о таком случае, когда кто, не в силах будучи прямо мстить нанесшему обиду, над подчиненным или над принадлежащим ему отмстить старается.

Дурака учить, что мертвого лечить. – Как невозможно возвратить к жизни мертвого, так трудно исправить глупого.

Дураку закон не писан. – Лишенного ума никакими законами от противных оным дел воздержать не можно.

Дураку и в алтаре не спускают. – Дурные дела ни в каком случае не должно оставлять без наказания.

Ожжешься на молоке, будешь дуть и на воду. – Т.е. сделавши в чем ошибку, впредь будешь осторожнее.

Живой живое и думает (мыслит). – Поговорка, употребляемая в оправдание свое намеревающимся сделать что-нибудь впрок, когда другой ему отговаривает, делая напоминание о смерти.

Живет, только небо коптит. – Означает человека неспособного, бесполезного для общества, ленивого.

Живет, как бы день к вечеру. – Живет кое-как, не радит ни о чем.

Жить вместе и умереть вместе. – Говорится в случае изъявления кому-нибудь привязанности, дружеской любви.

Хоть есть нечего, да жить весело. – Говорится о людях недостаточных, но согласно в семействе живущих.

Без притчи века не изживешь. – В течение жизни со всяким какое-либо несчастье, нечаянность случиться может.

Зелен виноград не сладок, млад ум не крепок. – Изречение, изъявляющее недостаток благоразумия в молодом человеке.

Застала зима в летнем платье. – Нечаянность.

Знает кошка, чье мясо съела. – Относится к тому, кто, сделав другому обиду, или какое дурное дело, совестью обличаем бывает.

Как ни зови, только хлебом корми. – Говорится в таком случае, когда один ошибется назвать другого точным его именем, тогда другой отвечает ему оною

---

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

поговоркою, подразумевая: не являй мне излишнего приветствия на словах, но на деле покажи мне благое расположение сердца твоего.

Звали на честь, а посадили на печь (на цепь). – Обещали на словах много, а оказали презрение.

Зов дело велико. – Для званных гостей требуются лишние издержки и приготовления.

Глаз видит, да зуб неймет. – Означает невозможность чем-нибудь воспользоваться, хоть что и близко или в виду нашем находится.

В чужие мысли не войдешь. – Не можно узнать, что другой думает.

Время переходчиво. – Говорится о непостоянстве случаев, дел человеческих.

Не клади ему пальца в рот. – Не считай его простаком, не полагайся на его простоту, совесть, смотря по обстоятельствам, может перемениться.

Клин клином выбивать. – Трудность преодолевать трудностью.

Для друга семь верст не околица. – Для друга всякое расстояние близко; всякая услуга – труд не тяжкий.

Первый блин, да и тот комом. – Дело при самом начале вышло неудачно.

Конь о четырех ступнях, да и тот спотыкается. – Говорится в извинение тому, кто делает какую-либо ошибку, свойственную человеку.

Или корень вон, или полон двор. – Означает отважное какое дело, предприемлемое наудачу к достижению чего великого или к потере всего собственного.

Кошке игрушки, а мышке слезки. – Для сильного и мощного шутки или издевки, а бедному притесненному скорбь, печаль.

На языке медок, а на сердце ледок. – В словах лесть, ласкательство, в сердце же холодность.

Под лежач камень и вода нейдет. – Без рачения, труда, старания ничего получить нельзя.

Отольются волку коровьи слезы. – За притеснение бессильного, невинного когда-нибудь последует сильному воздаяние.

Человек предполагает, а Бог располагает. – Намерения, предприятия наши часто имеют совсем противное окончание нашим предположениям, или успех, окончание предполагаемого человеком зависит от Бога.

Каков в колыбелку, таков и в могилку. – Пословица, означающая человека, имеющего такой порок, от которого нет надежды, чтобы отстать.

В мутной воде хорошо рыбу ловить. – Означает, что в запутанном деле или во время неустройства какого легкого, удобно находить себе выгоды, корысть.

Что город, то норы. – Т.е. обычай.

Одна паршивая овца все стадо перепаршивит. – Один дурной человек в состоянии вред причинить, срам нанести целому обществу.

Ни который пророк приятен есть в отечестве своем\*. – Достойный человек обыкновенно не столько уважается в своей стране, в своем отечестве, сколько вне оно.

Рубашка к телу ближе. – Свои выгоды предпочитают чужим.

Рука руку моет. – Друг по друге потекают, покрывают.

На свое добро руки не подымаются. – Своего добра жаль.

Не давай рукам воли. – Не будь забиячлив, драчлив.

Спущен корабль на воду, отдан Богу на руки. – т.е. вверен Его попечению.

Рыбак рыбака далеко в плесе видит. – Подобный подобного легко узнает; говорится в худую сторону.

---

\* Луки 4, 24.

*НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ*

---

Редко, да метко. – Хотя не часто, но сильно.

Знай сверчок свой шесток! – Будь в своих пределах.

Любовь слепа. – Пристрастие придает достоинства, каковых нет.

Счастье слепое. – Счастье нередко наделяет своими дарами недостойных.

На сусле пива не узнаешь. – Из начала какого дела или изделия нельзя точно судить.

Сухая ложка рот дерет. – Даром ничего получить не можно.

Сытый голодного не разумеет. – В изобилии каком находящийся не помышляет о недостаточном.

Не купи дому, купи соседа. – Для спокойной жизни не столько нужен выгодный дом, сколько честный и скромный сосед.

Не посеяв, не жнут. – Не трудившись, не должно ожидать пользы, прибýtка или воздаяния.

И я в поле не обсевок\*. – И я стою того, чего другие стоят.

Сколько голов, столько умов. – Сколько людей, столько различных понятий.

Ум хорошо, а два лучше того. – Совет одного полезен, а двоих еще полезнее.

Два чиренка тот же утенок. – Две вещи взятые стоят одной.

Ни шатко, ни валко (жить). – Умеренно.

Тише едешь, дале будешь. – От благоразумной медленности более успеха ожидать можно, нежели от скоропостижности, от спешности.

Не копай над (под?) другом ямы, сам в нее скорее попадешь. – Не ищи вреда, гибели другому, сам тому скорее подвергнешься.

---

\* Пустое место незасеянное.



## «Примечания И. М. Снегирева к пословицам»

### Б

<sup>1</sup> С в е т – мир, з е м л я – государство.

<sup>2</sup> В Архангельской губернии у рыболовов.

<sup>3</sup> О. Новицкий. О духоборцах. Киев, 1832, в 12.

<sup>4</sup> С б о р н и ч е к – головной убор в селе Кубенском, описанный в Поездке в Кирило-Белозерский монастырь г. Шевырева. 2 ч. М., 1850, в 8-ю. По объяснению Словаря Российской Академии, 1-го изд.: «З б о р н и к – головной женский убор, в простом народе употребляемый, состоящий из начальника и верхушки, спереди с борами, а сзади стягивается шнурком». Смысл пословицы: С открытой головой женщине не следует молиться перед св. иконами.

<sup>5</sup> Ср. Б-128 и следующую песню, известную в Олонецкой и Смоленской губерниях:

Ах, что это за муж,  
Молоду жену не бьет!  
Бей жену к обеду,  
К ужину снова, да опять,  
Чтоб щи были горячи  
Да каша масляная.

<sup>6</sup> Также: Бог даст и в окошко подаст.

<sup>7</sup> Ипатьевская летопись под 1151 г.

<sup>8</sup> Б о г-то Б о г, т.е. Бог-то Сам по Себе, Свое творит.

<sup>9</sup> Б о г д а н а м и назывались в простом народе незаконнорожденные, которые воспитывались у божедома в убогих домах; отсюда нередко их брали к себе бездетные супруги, вместо детей.

<sup>10</sup> Духовная Владимира Мономаха.

<sup>11</sup> Т и у н, или т и в у н, по мнению г. Сабинина, происходит от скандин. *tiung*, десятина, какую он сбирал в пользу князя или боярина; но на древненемецком *thaeng* и *thiangn*, добрый человек. Тиуны были боярские, дворские, огнищане и сельские; одни должностные чиновники, а другие приказчики; в последнем значении употреблен тиун пословицею. В таком же смысле пословица английская *Great boast, small roast*, и франц. *Grands vanteurs, petits faiseurs*.

<sup>12</sup> С к у д а, отсюда скудать, хворать, в Новгородской, Архангельской и Олонецкой г. значит нужду, бедность, недостаток.

## В

<sup>1</sup> Потому что вяжут с а к и для рыбной ловли.

<sup>2</sup> Относится к непостоянству весенней погоды в Архангельской губ. и в Шенкурске.

<sup>3</sup> Карамзин 4, прим. 101.

<sup>4</sup> Сказания современников о Димитрии Самозванце. СПб., 1831, I, 43.

<sup>5</sup> Преимущественно о земле и собственности. См. Лев. 25, 2. См. Наказ царя Иоанна IV гонцу Мясоедову, посланному к Сигизмунду II. Карамзин 9, пр. 404 и 407.

<sup>6</sup> Ср. Доп О-2. Эта употребительная в Шенкурске и Архангельске пословица намекает на дурные приметы: если кто левой ногой встанет с постели, вместо правой наденет сапог на левую ногу, через пуговицу застегнется или наизнанку наденет платье и т.д.

<sup>7</sup> Житие св. Иринарха Ростовского. Ср. Г-62.

<sup>8</sup> «От многословия не избежиши греха». Прит. 10, 19.

<sup>9</sup> О пытках и наказаниях, из дел Сысского приказа.

## Г

<sup>1</sup> Также: Без ума голова шалыга, или шабала. Валдайская и Архангельская: шалыга – большой мяч.

<sup>2</sup> Также: Царь государь и города платит, т.е. чинит, починавает.

<sup>3</sup> Малоросс: Напасть ходить не по дереву, а по людях.

## Д

<sup>1</sup> Ко са сенокосная – принадлежность мужика, а пр я л к а – принадлежность бабы. По Литовскому статуту, м е ч – принадлежность мужа, а к у д е л ь – жены.

<sup>2</sup> Долговать – быть должным, пословица Архангельская и Шенкурская. В старописьм. Прологе ноября 27: «что убо еще долгуя».

<sup>3</sup> Ср. Б-247. В Каменце-Подольском говорят: Бог високо, пан далеко, а підпанки що хотять, то робять. К этому ср. чешскую пословицу: *Pán Bůh vysoko, král daleko, a spravedlnosti v světě málo.* Польск.: *Bog wysoko, przymiaciel daleko.* По свидетельству г. Вебера (*Das veränderte Russland. I Th. Frncf. u. Leipz. 1744 in 4, p. 135*), в царствование Петра I, надолго отлучавшегося в чужие края и часто жившего в С.-Петербурге, вошла в употребление пословица: Бог високо, а Государь далеко (*Bog wissoko, ossodar dalioko*) между теми, которые покушались на злодейства и преступления в надежде избежать наказания.

<sup>4</sup> В Архангельске: к задору.

<sup>5</sup> *Воп соq n'est jamais gras.*

<sup>6</sup> Прит. 27, 22: «Аще биеси безумного посреде сонмища, срамляя его, не отъймеси безумия его». Буквально же по-еврейски: «Дурака хоть пестом в ступе толки вместе с зернами, дурачество его не отстанет от него».

<sup>7</sup> *Gott (Glück) ist Dummen Vormund.*

<sup>8</sup> Ср. пословицу: От дяди ни пяди, т.е. не отдаляйся ни на пядь. Летопись под 1154 г. Временник, кн. 2, 1849.

К пословице 15: «Девять помышлений ублажих в сердца моем, а десятое изреку языком моим». Ис. Сирах. 25, 8.

## Ж

<sup>1</sup> Родителями в просторечии называются родительские субботы, в кои поминают усопших. Смысл пословицы таков: Кто живет скупой, никому не делает добра, того после смерти не помянут. См. Ж-213.

## З

<sup>1</sup> Это намекает на пытки, в коих на дыбе и на встряске вывертывали руки из лопаток и ноги из суставов. См. Акты исторические II. 1606 г., № 66; Г. Котошихина О России в царствование Алексея Михайловича, СПб., 1840, стр. 91.

<sup>2</sup> «Беси бо человека бояться, а зъл человек ни Бога ся боит, ни человека ся стыдит», Житие свв. Бориса и Глеба, харатейная рукопись XIV стол. в л. в Типогр. Синодальной библиотеки.

<sup>3</sup> Относится к потчеванию в Орде кумысом, противным для русского. Карамзин 4, пр. 45.

<sup>4</sup> Чеботарь – ремесленник, который шьет чоботы, род обуви. Архангельская и Шенкурская.

<sup>5</sup> Воспоминания о Золотоноше, см. М. Максимовича. СПб., 1848 г., в 12 д.

<sup>6</sup> Ипатьевская летопись, под 1169 г., стр. 99.

## И

<sup>1</sup> Никонова летопись: Карамзин 3, прим. 164.

<sup>2</sup> Вологодское: в о р о г у ш а – от слова ворог, враг; лихорадка.

<sup>3</sup> Калужская. Ср. К-441.

<sup>4</sup> Пословица юридическая. Ср. Уложения, ст. 30, пргр. 2. То же: Сестра при брате не вотчинница.

## К

<sup>1</sup> Ср.: Чешск.: Jaká otázka, taková odpověď. Сербск.: Какав поздрав, онаки и одздрав. Wie du grüssest, so dankt

man dir; Gut Gruss, gute Antwort. То же: Каково аукнешься, таково и откликнется.

<sup>2</sup> Т.е. улицу, или площадь. В Китае-городе, еще в XV в., была Ивановская улица с пятью церквями, а в Кремле издревле Ивановская площадь у Ивана Великого, где объявлялись царские указы во всеуслышание. В Костромской г. говорится также о том, кто делает что на авось, на удачу: пиши во всю Ивановскую.

<sup>3</sup> В Ипатьевской летописи под 1168 г., стр. 95.

<sup>4</sup> См. К-260. В Ипатьевской летописи, под 1178 г. стр. 102: «Бог егда хочет показнити человека, отымет у него ум». Ср. *Quem Deus vult perdere, prius dementat. Wenn Gott einen strafen will, thut Er ihm die Augen zu.*

<sup>5</sup> Тверская- Ср. К-522.

<sup>6</sup> Ср. К-546. Сходная: *Si tu veux apprendre à prior, vas sur la mer.*

<sup>7</sup> См. К-584. К объяснению этой пословицы приведем слова Герберштейна, который говорит, что на Москве в начале XVI века «позволялось простому народу пить крепкие напитки только в некоторые праздники».

<sup>8</sup> Архангельская и Шенкурская. У литовцев Злыдни (*Zlydni*), род домовых, кои завсегда делают пакости и разорение; где они водворяются, там съедают спорыню в доме. См. Русские простонародные праздники и суеверные обряды, И. Снегирева, вып. I, 97. Москва, 1837 г., в 8-ю.

<sup>9</sup> См. «Быт русского народа», А. Терещенки, I, 402.

<sup>10</sup> Янькова рукописное собрание пословиц. 1749 г., в 4.

## Л

<sup>1</sup> Также: «Алена длинные льны» – срок сеять льны. Еще: Сеян лен у семи Ален. Со дня царя Константина сеют огурцы. В других губерниях 23 мая – Леонтия огуречника, или Фалалея огуречника.

<sup>2</sup> Ср. Л-69; 1 Цар. 14, 43: «Ионафан сказал: вкусих меду, и се аз умираю».

<sup>3</sup> Сходная чешская: Lepšé závist, než pulitování с польскою: Leci że lepsza jest zawiść, niż politowanie.

<sup>4</sup> Ипатьевская летопись, Карамзин 2, пр. 417.

<sup>5</sup> Карамзин 3, прим. 38.

<sup>6</sup> Вместо в с т а н, как было напечатано в Р. Н. П., Л-244, прим. 41, следует читать в с т а н ь, т.е. раннее вставанье, попечение, заботливость. Это слово, употребительное в Архангельском и Шенкурском уездах, встречается также у Иоанна, Экзарха Болгар. Также: «Рыбка и утка в с т а н ь ю, т.е. старанием, тщанием, взять».

<sup>7</sup> См. П-190.

## М

<sup>1</sup> Пословица изображает местность Мозыря, городка Минской губ.

<sup>2</sup> Отголосок учения стригольников, которые, припадая к земле, каялись в грехах своих. В грамоте своей патриарх Антоний 1394 г. пишет к сим еретикам: «вам велят каяться к земле, а не к священнику; но земля тварь бездушная, отвечать и защищать не может кающимся». См. Рассуждение о ересьях и расколах в Русской церкви, соч. И. Руднева. М., 1838, стр. 82.

<sup>3</sup> В *Illustr. Zeitung für die Jugend, 1844 г., № 9*, так переведена сия московская пословица: **Das Gebet die Hälfte des Weges zu Gott, das Fasten führet zu den Thoren den Palastes und das Allmosen öffnet sie.**

<sup>4</sup> Ипатьевская летопись, 47.

<sup>5</sup> В Русской правде лишился свободы женившийся на рабе без всякого условия с ее господином. В XVI и XVII в. действовал закон: «По рабе холоп, и по холопе раба». Так, правую грамотой 1541 г. выданы Михайло и Петр Колупаевы детям Приклонского по рабе в хо-

ло пи. Акты юридические, № 21. По силе Уложения, XX, ст. 31, 85, 87, свободный, женившийся на крепостной девке или вдове, а свободная, вышедшая замуж за крепостного, почитались крепостными. Это согласно с пословицей из древнего немецкого права: Die unfreie Hand ziehet die freie.

## Н

<sup>1</sup> Краинск.: На злодію шапка горить. Известный анекдот о воре, внезапно обличенном семью словами пастьря в церкви. Смысл этой пословицы, или, вернее, притчи, тот: вор думает, что везде его узнают.

<sup>2</sup> В Украине в этот день (мая 2) отлагаются полевые работы.

<sup>3</sup> То же, что «На бедного Макара и шишки валятся»: Н-147. Поправим здесь сами себя в изъяснении слова по-кляпый от кляпа: на польск. *rochyły* значит не хилый, но наклоненный, пологий, нагнутый, кривой.

<sup>4</sup> Вологод.: Притча – случай, напасть, беда.

<sup>5</sup> «Наченше духом, ныне плотию скончаваете». Гал. 3, 3.

<sup>6</sup> Митрополита Платона «Поучительные слова», XIII, 10.

<sup>7</sup> В Архангельской г. изроден значит красив, а природен – достаточен.

<sup>8</sup> В Архангельской г. Сходно у Феофана Прокоповича: «Тщательством монарха нашего испразднилася оная древняя сарматская пословица: Не разом Краков будовано (Nie od razu Kraków zbudowano)». Слова и речи его. СПб., 1769, ч. I, стр. 113. Так англичане говорят: Rome was not built in a day, а французы Paris n'a pas été fait en un jour.

<sup>9</sup> Акты исторические, т. I, № 286, стр. 523.

<sup>10</sup> Шутливый ответ на вопрос коли? т.е. когда?

<sup>11</sup> В Архангельской г. удорожить значит: уходить, погубить.

<sup>12</sup> Архангельская и Шенкурская. Ср. Н-624.

<sup>13</sup> Слова преподобного Григория Пельмского, скончавшегося в 1442 г., о Шемяке. См. Житие первого.

<sup>14</sup> Матф. 11, 9 и 10. «Не входящее во уста сквернит человека, но исходящее из уст, то сквернит человека».

<sup>15</sup> «Мирская молва живет: Кто отца и матери не послушает, тот послушает телячьей кожи, сиречь барабана». См.: Учение и хитрость ратного строения. М., 1647, в десть. Краинская пословица: Кто не слухае отца и матери, тот нех слухае псои скоры.

<sup>16</sup> От гонаю, или ганаю – гадаю. Архангельская и Шенкурская.

<sup>17</sup> В сих же уездах в арво значит проворно, быстро, поспешно.

<sup>18</sup> Новгородский летописец, II, 360.

## О

<sup>1</sup> «И отцу Ионы Шереметева еще слово, что неволею от беды постригся». См. Послание Царя Ивана Васильевича в Кирилловский монастырь.

<sup>2</sup> В Архангельской губ.

## П

<sup>1</sup> Ср. П-16, пр. 1. Мана́ – от слова маати, приманка, заманчивая склонность, привычка. Смысл пословицы, по замечанию г. Харитонов: пар в бане, кроме заманчивой привычки париться, полезен для здоровья. «А то творят, – говорит Нестор летописец, – мовенье, а не мученье».

<sup>2</sup> Также: Первый звон не спится, второй звон не спится, третий звон – Богу помолиться.

<sup>3</sup> Примечания к С.-Петербургским ведомостям, 1732 г., ч. III, янв. 10.



<sup>4</sup> Подаваться по рукам – мириться. На полях, или судебных поединках, тягавшиеся не только бились ослопами и палками, но и, схватив друг друга за волосы, тянули до тех пор, пока кто-либо из них не перетянет. Перетянувший признаваем был правым. См. поле в Церковном словаре П.Алексеева.

<sup>5</sup> Хомяк – загорбок.

<sup>6</sup> Домострой Сильвестров, XXXVIII.

<sup>7</sup> Послание Архиепископа Геннадия 6997 г. в Чтениях Общества Истории и Древностей Российских, 1847 г.

<sup>8</sup> Янькова рукописный сборник русских пословиц 1749 г., в 4-ку.

<sup>9</sup> Ср. П-440. Неписанные грамоты за печатью, как бланкеты, давались великими князьями посламам и гонцам их в чужие страны на случай надобности в деньгах, для займа. Так, вел. князь Димитрий Донской дал неписанные грамоты духовнику своему и печатнику Митяю, отправленному им к цареградскому патриарху для поставления в митрополиты всероссийские. См. Типографскую летопись, IV, 73.

<sup>10</sup> «Повеление Божие глаголет: Пению время, а молитве час, а не яко блядословци глаголют: “Не отлагает свет заоутрени, ни тма вечерни”». См. Харатейную рукопись XIV века, Златая чепь, в библиотеке Московской Духовной Академии, в десть.

## Р

<sup>1</sup> Вм. добрах. См. Р-43. Домра – волынка, дудка.

<sup>2</sup> Н. Полевой. История русского народа. М., 1830, с. 229.

## С

<sup>1</sup> Не впрядывай – не приставай, не задирай. Вологодская.

<sup>2</sup> В Архангельской г. так: Табак да баня, кабак да баба одна забава.

<sup>3</sup> Послание митрополита Киприана к игумену. Акты исторические I, 479.

<sup>4</sup> Вм. к а л и к а встречается к а л е к а. К а л и к и п р о х о ж и е – странники к св. местам, упоминаемые в Древних русских стихотворениях, XXIII. В средней латине *calica* и *caliga* – род обуви, доходившей до колен и надевавшейся сверх сандалий, какую носили странники. У паломника Даниила (XII в.) к а л и к о ю названа странническая обувь русских. К а л е к а же значит увечный, изуродованный.

## Т

<sup>1</sup> Несторова летопись по Кенигсбергскому списку.

<sup>2</sup> В с о ч ь – навстречу. Отсюда сочитать, осочить – отыскивать, изведывать, пытаться; сок, просок – пытающий; послать в просеки значит послать пытаться. История России С. Соловьева, IV, пр. 275.

## Х

<sup>1</sup> Прибавление к СПб. ведомостям, 1775 г.

<sup>2</sup> Дворцовое село в 7 верстах от Москвы по Звенигородке. См. Собрание писем царя Алексея Михайловича. М., 1856 года, в 8.

<sup>3</sup> В разных краях России пословица эта различно выражается: Пуст горшок, да сам большой. Щей горшок, да сам большой.

## Ч

<sup>1</sup> Послание митрополита Никифора. Карамзин 2, пр. 243.

<sup>2</sup> *Honores mutant mores; Nonneurs changent moeurs.* См. сию пословицу в Записках кн. А. Ф. Шаховского. I, 37.

<sup>3</sup> Двинская грамота: Карамзин 5, пр. 244.

<sup>4</sup> Говорится в Вологодской и других губерниях о твердости условий и договоров.

<sup>5</sup> П о т а ч н о в Архангельской губ. значит соблазнительно, повадно, приманчиво.

<sup>6</sup> Ср. Прит. 12, 9: «Лучше муж в бесчестии работаяй себе, нежели честь себе обложив и лишаяйся хлеба». Согласно с еврейским текстом: «Лучше незнатный, у которого есть слуга, нежели хвалящийся своим саном, но не имеющий хлеба».

<sup>7</sup> Т.е. ни во что. См.: Владимирские Губернские ведомости, 1846 г., № 47.

## ПРИМЕЧАНИЯ

При подготовке настоящей книги учтен опыт предыдущих изданий и прежде всего лучшего на сегодняшний день издания «Русских народных пословиц и притч», текст которого был подготовлен Е. А. Костюхиным. Ниже перечислены основные принципы подготовки текста в указанном издании, учтенные и в настоящей книге:

«1. Пословицы расположены Снегиревым в алфавитном порядке. Но алфавит был реформирован, и читателю следует помнить об исчезнувших фите и яте, если он хочет найти пословицы, начинающиеся словами “едет” или “Федор”.

2. Орфографическая непоследовательность, характерная для времени создания сборника, вызывает неудобства. Если у Снегирева на равных пишутся “чорт” и “черт”, это не вызывает осложнений. Но в сборнике 1848 года пословицы о счастье помещаются на “щ” (*щастье*), тогда как в книге 1857 года их надо искать уже на “с” (*счастье*). С проявлениями этой орфографической непоследовательности читатель будет сталкиваться постоянно. Это знак времени – и не только времени Снегирева: он перепечатывал пословицы из собраний XVII–XVIII веков, когда орфография вообще находилась в хаотическом состоянии. Старые пословицы книжного происхождения звучат по-церковнославянски, и здесь своя

---

ПРИМЕЧАНИЯ

---

орфография (*пещь, ноць* и т.п.). *Ева* и *Евва*, *печь* и *пещь*, *змея* и *змяя*, *алтарь* и *олтарь* – подобных “дубликатов” у Снегирева множество. Нет постоянства в окончаниях (*суровый–суровой, Польше–Польши*), в передаче некоторых звуко сочетаний (*гречневый–грешневый*). Орфографическую неурядицу вносят и диалектизмы. Сам Снегирев питал неприязнь к букве “э” и заменял ее на “е” (*етот, экспедиция*), но и тут иногда изменял себе.

Никакой правки издатель не предлагает, отказываясь лишь от “устаревших” букв, “ера” в конце слова и т.п.

3. Снегирев не был последователен в нумерации пословиц: сначала он нумерует строки как стихи (и тогда одна пословица выступает под двумя или тремя номерами), а затем начинает нумеровать тексты независимо от их объема, но и здесь порой сбивается со счета. Однако никаких изменений в нумерацию мы не вносим, сохраняя “снегиревский” счет. Это позволяет легко перевести снегиревские тексты на условные обозначения (например: “Живи, да не тужи!” – Ж-161). Хуже, когда Снегирев сбивается с алфавитного порядка, что у него встречается.

4. Сбивчивая порой нумерация сносок исправляется без оговорок.

5. Также без оговорок исправляются явные опечатки (например, П-158 – “по звездам” вместо напечатанного “по звездам”, или П-235 – “по роже знать” вместо “по роже звать”).

6. Исправляются явные пунктуационные опечатки, но в целом снегиревская пунктуация, не всегда совпадающая с современной, сохраняется.

7. Исправлены ошибки в указании глав из книг Св. Писания (без оговорок). Ссылки на эти книги приведены в соответствие с современной практикой» (Снегирев И. М. Русские народные пословицы и притчи / Подгот. текста, ст., коммент. Е. А. Костюхина. М., 1999).

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Предисловие</b> .....	5
--------------------------	---

### **РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ,**

изданные И. Снегиревым.

С предисловием и дополнениями

Предисловие .....	10
Обозрение пословиц .....	15
Источники пословиц .....	32
Русские пословицы и притчи .....	44
Дополнение к русским пословицам .....	347
<Примечания И. М. Снегирева к пословицам> .....	367

### **НОВЫЙ СБОРНИК РУССКИХ ПОСЛОВИЦ И ПРИТЧЕЙ,**

служащий дополнением к Собранию  
русских народных пословиц и притчей,  
изданных в 1848 году И. Снегиревым

Русские народные пословицы и притчи .....	452
<Пословицы и притчи> .....	459
Объясненные пословицы из 1-го издания Словаря Российской Академии, 1789–1794 гг. ....	496
<Примечания И. М. Снегирева к пословицам> .....	506

<b>Примечания</b> .....	517
-------------------------	-----